Canon

Português

XL H1S
XL H1A

Câmara de Vídeo HD

Manual de Instruções

HDV 1080i

Mini DV Digital Video Cassette

PAL

CEL-SJ2SA2M0

Instruções de Utilização Importantes

AVISO:

PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO RETIRE A TAMPA (NEM A PARTE POSTERIOR).
OS COMPONENTES INTERNOS NÃO PODEM SER REPARADOS PELO UTILIZADOR.
EM CASO DE AVARIA, SOLICITE ASSISTÊNCIA A PESSOAL TÉCNICO QUALIFICADO.

AVISO:

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE PRODUTO À CHUVA NEM À HUMIDADE.

ATENÇÃO:
PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO E DE INTERFERÊNCIAS, UTILIZE APENAS OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS.

ATENÇÃO:
DESLIGUE A FICHA PRINCIPAL DA TOMADA DE CORRENTE QUANDO NÃO UTILIZAR O APARELHO.

Para Utilizadores do Reino Unido
Quando substituir o fusível utilize um com o tipo de tensão aprovada e não se esqueça de voltar a colocar a tampa do fusível.

A ficha Principal é utilizada como dispositivo de desconexão. A ficha Principal deverá estar prontamente operacional para ser desligada em caso de acidente.

Quando estiver a utilizar o transformador de corrente compacto, não o embrulhe, não o cubra com um pano, nem o coloque em espaços estreitos fechados. Pode gerar-se calor e a caixa de plástico pode deformar-se, dando origem a choques eléctricos ou um incêndio.

A placa de identificação CA-920 encontra-se na parte inferior.

• Para cumprir os requisitos técnicos da directiva EMC, tem de utilizar o cabo CV-150F/CV-250F DV.

Apenas na União Europeia (e AEE).

Este símbolo indica que o produto não deve ser colocado no lixo doméstico, de acordo com a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá ser colocado num ponto de recolha designado, por exemplo, num local de troca por um produto semelhante novo, ou num local de recolha autorizado para reciclar resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento inadequado deste tipo de resíduos pode causar um impacto negativo no ambiente e na saúde pública, devido às substâncias potencialmente perigosas normalmente associadas aos equipamentos eléctricos e electrónicos. Simultaneamente, a sua cooperação no tratamento correcto deste produto contribuirá para a utilização eficaz dos recursos naturais. Para mais informações sobre os locais onde o equipamento pode ser reciclado, contacte os serviços locais, a autoridade responsável pela recolha de resíduos, o esquema REEE aprovado ou o serviço de tratamento de lixo doméstico. Para mais informações sobre a devolução e reciclagem de produtos REEE, visite o Web site www.canon-europe.com/environment.
(AEE: Noruega, Islândia e Listenstaine)

A XL H1S / XL H1A - Uma Vasta Gama de Capacidades

O Melhor em Qualidade HD

Objectiva nova e melhorada A HD 20x L IS III é a mais recente adição à linha XL de objectivas intermutáveis topo de gama, agora com um anel de diafragma incorporado, para um funcionamento melhorado.

Sistema 3CCD Ao utilizar três CCD de 1/3 polegadas (cada um com um total de 1,67 mega pixels e 1.440x1.080 pixels efectivos), a câmara de vídeo oferece uma resolução horizontal de 800 linhas de TV, a mais elevada no padrão HDV.

Processador de imagem DIGIC DV II A próxima geração de motor de processamento de vídeo da Canon assegura uma qualidade de vídeo e uma reprodução de cores óptimas para o vídeo de alta definição.

Expressão Artística Versátil

HDV nativo - gravação a 1080/25p Utilize o modo 25F para gravações de vídeo compatíveis com gravações nativas de acordo com as especificações HDV (📖 48). Quaisquer que sejam as suas necessidades de vídeo – programas de televisão, anúncios publicitários, vídeos de música ou filmes – pode contar com a XL H1S / XL H1A.

Predefinições personalizadas Tire partido de um controlo inigualável da imagem para obter o "aspecto" pretendido. A câmara de vídeo oferece 23 parâmetros personalizáveis que pode facilmente guardar e trocar como ficheiros predefinidos personalizados (📖 92).

Funções Profissionais Avançadas

XL H1S Conectividade a nível profissional Um terminal HD/SD SDI padrão da indústria para a saída de sinal HD, áudio incorporado e codificação de tempo SMPTE (LTC) são apenas algumas das funções da XL H1S que lhe conferem a funcionalidade das câmaras de transmissão profissionais.

XL H1S Sincronização A sincronização genlock, bem como os terminais TC-IN e TC-OUT, permitem à XL H1S integrar-se num ambiente de filmagem com várias câmaras.

Personalização melhorada As opções de funções personalizadas (📖 100) e as indicações personalizadas (📖 106) dão-lhe ainda mais liberdade para controlar muitos aspectos do funcionamento da câmara de vídeo.

E Mais

Opções de áudio A câmara de vídeo está equipada com duas séries de terminais de entrada de áudio XLR com fonte de alimentação fantasma. Grave áudio utilizando ambas as entradas de áudio ou combine uma entrada de áudio e a parte da frente do microfone fornecido. Também pode activar o limitador de picos de áudio (📖 55) para evitar distorções durante o ajuste manual do nível de áudio.

Funcionalidade alargada e melhorada Push AE (📖 62) • Ajuste fino do ganho em incrementos de 0,5 dB (📖 66) • Limite de focagem (📖 46) • NR selectiva (📖 73) • Selecção do nível de saída de áudio (📖 86) • e muito mais!

Este Manual

Obrigado por ter adquirido a Canon XL H1S / XL H1A. Leia este manual com atenção antes de utilizar a câmara de vídeo e guarde-o para consultas futuras. Se a câmara de vídeo não funcionar correctamente, consulte *Resolução de Problemas* (🕮 146).

Convenções Utilizadas neste Manual

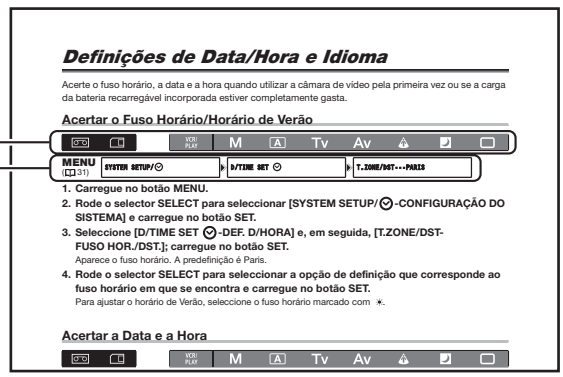
- ❗: Precauções relacionadas com o funcionamento da câmara de vídeo.
- ⓘ: Tópicos adicionais que complementam os procedimentos básicos de funcionamento.
- 🕮: Número da página de referência.
- As letras maiúsculas utilizam-se quando se faz referência aos botões da câmara de vídeo ou do telecomando.
- Os parêntesis [ ] e as letras maiúsculas utilizam-se para fazer referência a opções de menu, tal como aparecem no ecrã.
  Nas tabelas que aparecem no manual, as opções de menu a negrito indicam a predefinição.
- A objectiva fornecida, a Objectiva de Vídeo HD 20x Zoom XL 5,4-108 mm L IS III da Canon, é referida como objectiva “HD 20x L IS III”.
- “Ecrã” refere-se ao visor.
- Os termos “Cartão” ou “Cartão de memória” referem-se a um cartão de memória SDHC, a um cartão de memória SD ou a um MultiMedia Card (MMC).
- As fotografias incluídas no manual são imagens simuladas, tiradas com uma câmara fotográfica.
- XL H1s : Texto aplicável apenas ao modelo mostrado no ícone.
- As ilustrações do manual mostram uma XL H1S com a objectiva HD 20x L IS III colocada.

Modos de funcionamento
A disponibilidade das várias funções depende do modo de funcionamento, como indicado na barra.

[A], [ ]: A função pode ser utilizada neste modo.

[A], [ ]: A função não pode ser utilizada neste modo.

Item do menu apresentado na posição predefinida

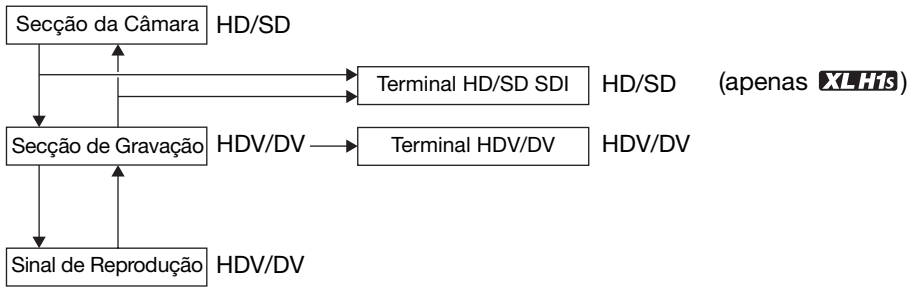

Definições de Data/Hora e Idioma
Acerte o fuso horário, a data e a hora quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez ou se a carga da bateria recarregável incorporada estiver completamente gasta.
Acertar o Fuso Horário/Horário de Verão
MENU
SYSTEM SETUP/
D/TIME SET
T.ZONE/DST---PARIS
1. Carregue no botão MENU.
2. Rode o selector SELECT para seleccionar [SYSTEM SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] e carregue no botão SET.
3. Seleccione [D/TIME SET -DEF. D/HORA] e, em seguida, [T.ZONE/DST-FUSO HOR./DST.]; carregue no botão SET.
Aparece o fuso horário. A predefinição é Paris.
4. Rode o selector SELECT para seleccionar a opção de definição que corresponde ao fuso horário em que se encontra e carregue no botão SET.
Para ajustar o horário de Verão, seleccione o fuso horário marcado com ☀.
Acertar a Data e a Hora

Reconhecimentos das Marcas Comerciais

- Canon é uma marca registada da Canon Inc.
- Mini DV é uma marca comercial.
- HDV e o logótipo HDV são marcas comerciais da Sony Corporation e da Victor Company of Japan, Ltd. (JVC).
- é uma marca comercial.
- Microsoft, Windows e Windows Vista são marcas comerciais ou registadas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países.
- Outros nomes e produtos não referidos acima podem ser marcas comerciais ou marcas registadas das respectivas empresas.
- É EXPRESSAMENTE PROIBIDO UTILIZAR ESTE PRODUTO PARA OUTRO FIM QUE NÃO SEJA A UTILIZAÇÃO PESSOAL DO CONSUMIDOR DE QUALQUER MODO QUE ESTEJA EM CONFORMIDADE COM A NORMA MPEG-2 PARA CODIFICAÇÃO DE INFORMAÇÕES DE VÍDEO PARA SUPORTE MULTIMEDIA, SEM UMA LICENÇA CONCEDIDA AO ABRIGO DAS PATENTES APLICÁVEIS EXISTENTES NO PORTFÓLIO DE PATENTES MPEG-2, LICENÇA ESSA QUE ESTÁ DISPONÍVEL EM MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206, USA.

A Especificações HD/HDV e SD/DV

No manual, faz-se uma distinção entre padrões de sinal de vídeo (secção da câmara) e padrões de gravação (secção de gravação). O sinal de vídeo pode ser definido para as especificações de HD (alta definição) ou SD (definição normal); o padrão de gravação na cassete será HDV ou DV, respectivamente.



Índice

Introdução

A XL H1S / XL H1A - Uma Vasta Gama de Capacidades ... 3
Este Manual ... 4
Verificar os Acessórios Fornecidos ... 8
Guia dos Componentes ... 9

Preparativos

Preparar a Fonte de Alimentação ... 15
Preparar a Câmara de Vídeo ... 19
Preparar a Objectiva ... 25
Utilizar o Telecomando ... 28
Colocar/Retirar uma Cassete ... 29
Inserir/Retirar um Cartão de Memória ... 30
Alterar Definições com o Botão MENU ... 31
Definições de Data/Hora e Idioma ... 32

Gravação

Gravação ... 34
Seleccionar o Padrão de Sinal e o Aspecto ... 38
Localizar o Fim da Última Cena ... 39
Utilizar o Zoom ... 40
Ajustar a Focagem ... 42
Utilizar o Filtro ND ... 47
Seleccionar a Taxa de Fotogramas ... 48
Definir a Codificação de Tempo ... 49
XL H1S Sincronizar a Codificação de Tempo da Câmara de Vídeo ... 50
Definir o Bit de Utilizador ... 52
Gravação de Áudio ... 53
Estabilizador de Imagem ... 57
Utilizar os Modos AE Programados ... 58
Gravar no Modo Manual ... 61
Gravar no Modo Prioridade de Obturador (Tv) ... 63
Gravar no Modo Prioridade de Abertura (Av) ... 64
Ajustar a Exposição ... 65
Mudança AE ... 65
Ganho ... 66
Balanço de Brancos ... 67
Padrão Zebra ... 69
Correcção de Cores ... 70
Função de Detalhes de Máscara ... 72
Redução de Ruído Selectiva ... 73
Leitura sem Interferências ... 74
Teclas Personalizadas ... 75
Barras de Cor/Sinal de Referência de Áudio ... 79
Faders ... 79

Ligações Externas

Padrões de Saída do Sinal de Vídeo 80
Ligar a um Monitor/Televisor 81
Saída de Áudio 86
Controlo de Vídeo Digital 88
Gravar um Sinal de Vídeo Externo (Entrada HDV/DV, Entrada de Linha Analógica) 89
Converter Sinais Analógicos em Sinais Digitais (Conversor Analógico-Digital) 90
Ligar a um Computador 91

Personalização

Predefinições Personalizadas 92
Funções Personalizadas 100
Indicações no Ecrã Personalizadas 106

Reprodução

Reproduzir uma Cassete 110
Voltar a uma Posição Pré-marcada 112
Procura de Índice 112
Procura de Datas 113
Codificação de Dados 113
Modo de Sensor Remoto 114

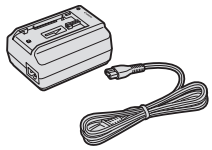
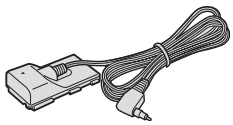
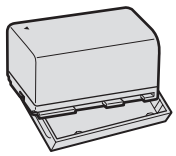
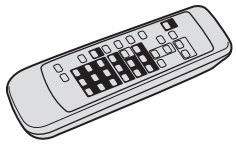
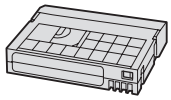
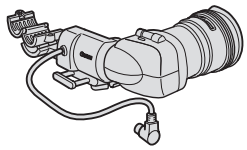
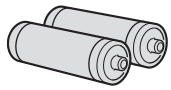
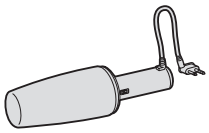
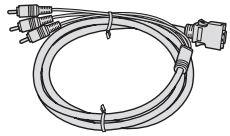
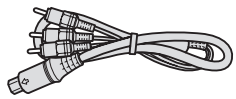
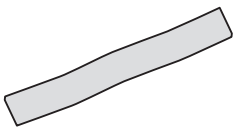
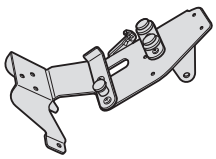
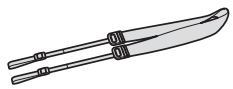
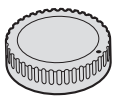
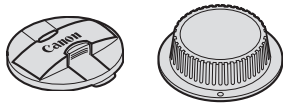
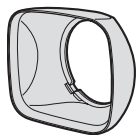
Utilizar um Cartão de Memória

Seleccionar o Tamanho/a Qualidade da Imagem Fixa 115
Números de Ficheiro 116
Gravar Imagens Fixas num Cartão de Memória 117
Rever uma Imagem Fixa Imediatamente a seguir à Gravação 119
Modo de Avanço 120
Modo de Medição 121
Utilizar um Flash Opcional 122
Reproduzir Imagens Fixas a partir de um Cartão de Memória 123
Apagar Imagens Fixas 125
Proteger Imagens Fixas 126
Inicializar um Cartão de Memória 127
Definições de Ordem de Impressão 128

Informações Adicionais

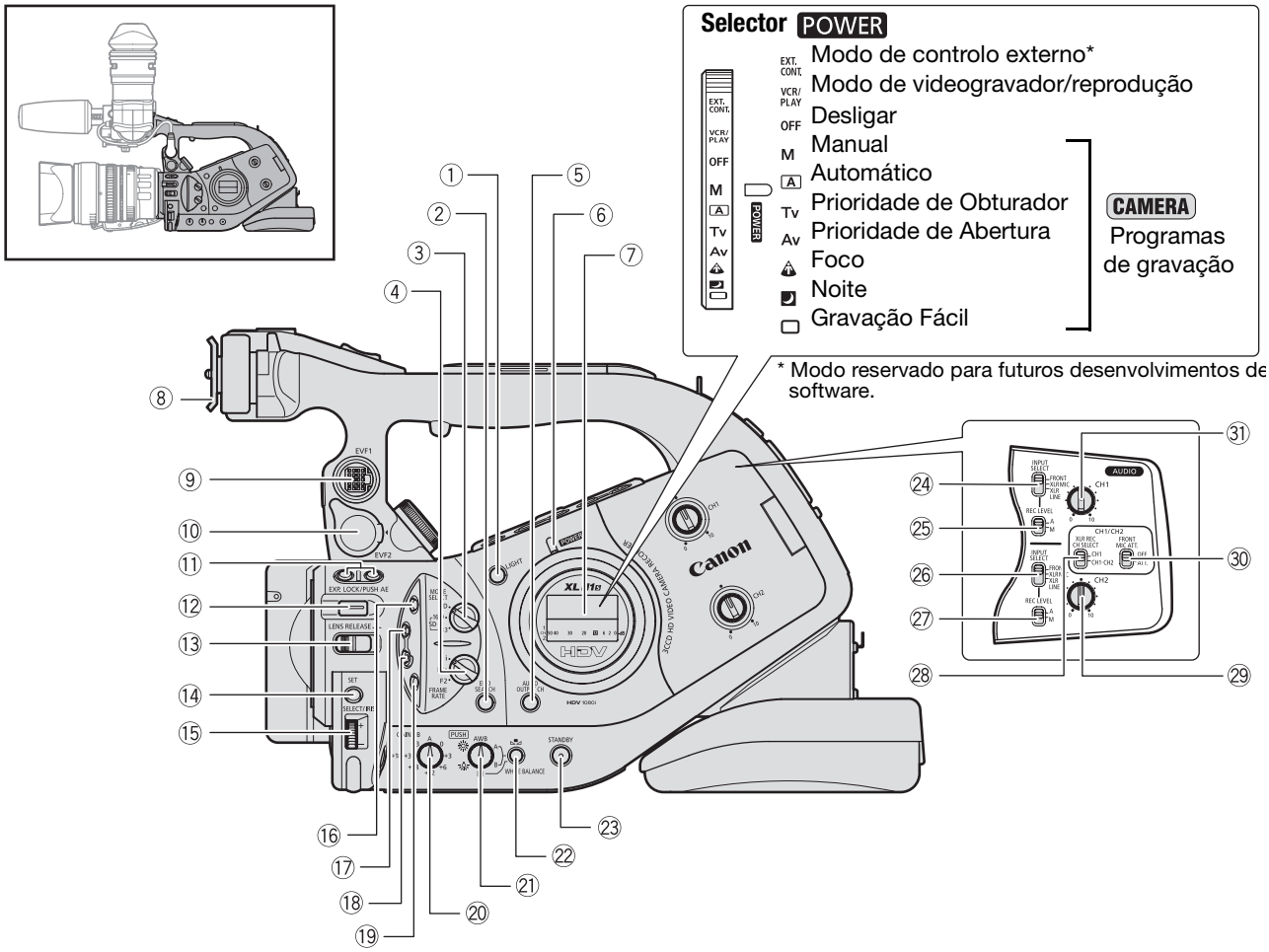
Opções de Menu e Predefinições 129
Definições Memorizadas e Guardadas 137
Indicações no Ecrã 138
Lista de Mensagens 140
Manutenção/Outros 141
Resolução de Problemas 146
Diagrama do Sistema 148
Acessórios Opcionais 150
Características Técnicas 153
Índice Remissivo 156

Verificar os Acessórios Fornecidos

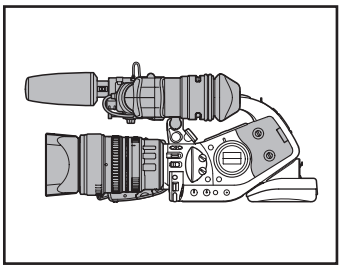
Transformador de Corrente Compacto CA-920 	Acoplador CC DC-920 	Bateria BP-950G 	Telecomando WL-D5000 
Cartão de Memória SD SDC-32M	Cassete de Vídeo Digital HDVM-E63PR 	Unidade do Visor a Cores 	2 Pilhas AA (R6) (para o telecomando) 
Unidade do Microfone 	Cabo de Estéreo	Cabo de Componente de Vídeo DTC-1000 	Cabo de Monitor Externo 
Banda de Ajuste (para o suporte do microfone externo) 	Unidade de Suporte do Adaptador 	Base de Adaptador de Tripé	Correia para o Ombro SS-1100 
Tampa Antipoeira da Câmara de Vídeo 	Objectiva de Vídeo HD 20x Zoom XL 5,4-108 mm L IS III da Canon (incl. estojo maleável)	Tampa de Objectiva e Tampa Antipoeira 	Cobertura da Objectiva 

Guia dos Componentes

Vista do lado esquerdo

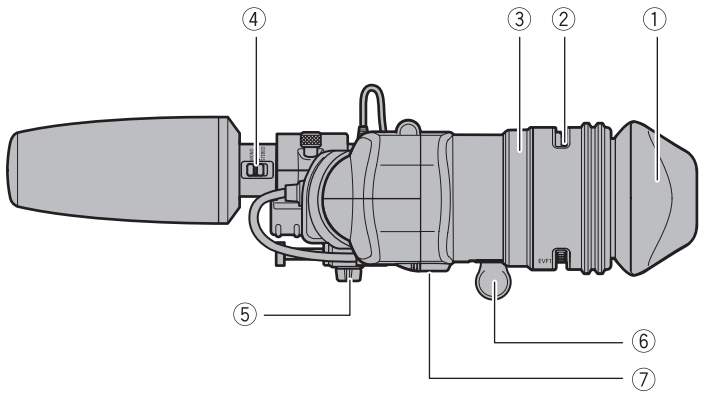


① Botão LIGHT	⑰ Botão BARS/FADE SELECT (📖 79)
② Botão END SEARCH (📖 39)	⑱ Botão BARS/FADE ON/OFF (📖 79)
③ Interruptor MODE SELECT (📖 38)	⑲ Botão MENU (📖 31)
④ Interruptor FRAME RATE (📖 48)	⑳ Selector GAIN (📖 66)
⑤ Botão AUDIO OUTPUT CH (📖 86)	㉑ Selector WHITE BALANCE (📖 67)
⑥ Indicador POWER	㉒ Botão WHITE BALANCE (📖 67)
⑦ Painel lateral (📖 139)	㉓ Botão STANDBY (📖 35)
⑧ Suporte de ligação do visor (📖 19)	㉔ Interruptor INPUT SELECT (CH1) (📖 54)
⑨ Tomada do visor a cores EVF1 (📖 19)	㉕ Interruptor REC LEVEL (CH1) (📖 55)
⑩ Tomada do visor/monitor externo EVF2 (📖 81, 151)	㉖ Interruptor INPUT SELECT (CH2) (📖 54)
⑪ Botões EVF PEAKING/EVF MAGNIFYING (📖 44)	㉗ Interruptor REC LEVEL (CH2) (📖 55)
⑫ Botão EXP. LOCK (📖 65)/Botão PUSH AE (📖 62)	㉘ Interruptor XLR REC CH SELECT (CH1/CH2) (📖 54)
⑬ Interruptor LENS RELEASE (📖 25)	㉙ Selector CH2 (📖 55)
⑭ Botão SET (📖 31)	㉚ Interruptor FRONT MIC ATT. (CH/CH2) (📖 54)
⑮ Selector SELECT (📖 31)/Selector IRIS (📖 61, 64)	㉛ Selector CH1 (📖 55)
⑯ Botão (revisão da gravação) (📖 37)	

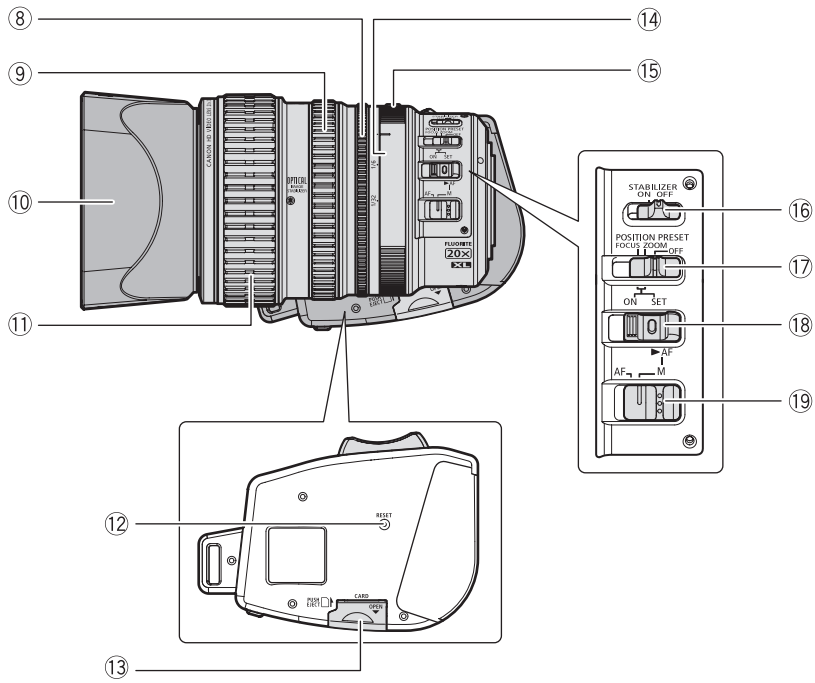


Vista do lado esquerdo

Unidade do visor/microfone

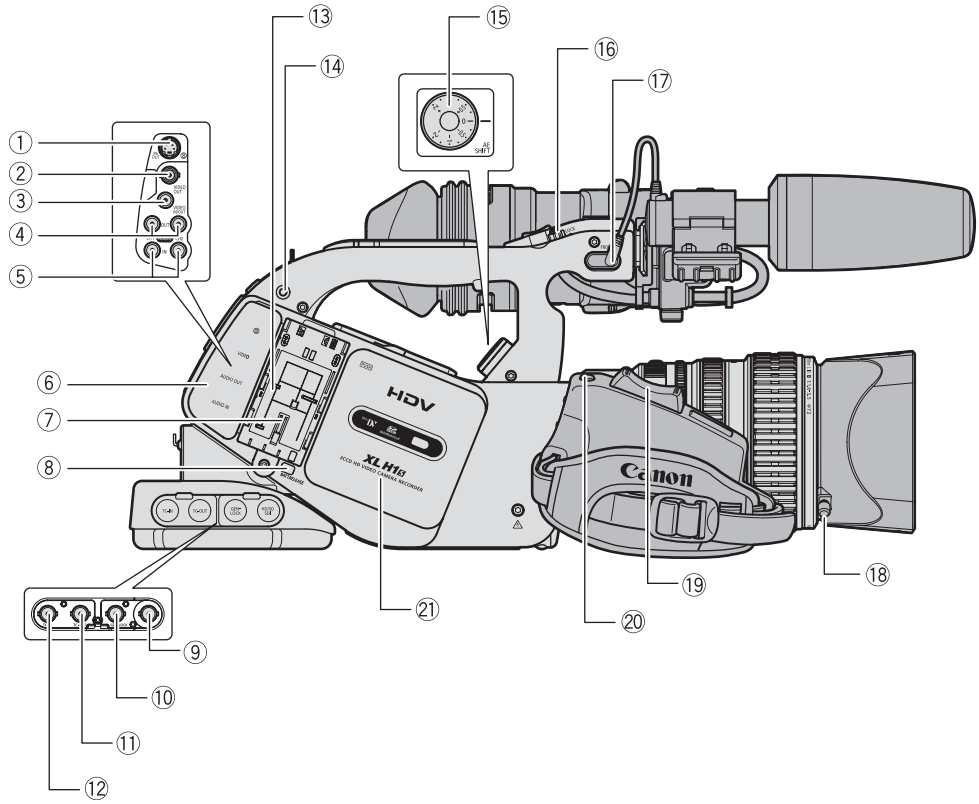


Objectiva HD 20x L IS III



① Ocular (📖 20)	⑪ Anel de focagem (📖 42)
② Patilha de ajuste dióptrico (📖 21)	⑫ Botão RESET (📖 146)
③ Visor a cores (📖 19-22)	⑬ Ranhura para o cartão de memória (📖 30)
④ Selector STEREO/MONO do microfone (📖 54)	⑭ Anel de funcionamento do filtro ND (📖 47)
⑤ Parafuso de bloqueio (📖 21)	⑮ Botão de desbloqueio do filtro ND (📖 47)
⑥ Cabo do visor (📖 19)	⑯ Interruptor STABILIZER ON/OFF (📖 57)
⑦ Botão para desactivar o bloqueio (📖 22)	⑰ Interruptor POSITION PRESET (📖 41)
⑧ Anel de diafragma (📖 61, 64)	⑱ ▶ Interruptor AF (📖 42) / Interruptor POSITION PRESET ON/SET (📖 41)
⑨ Anel de zoom (📖 40)	⑲ Interruptor de modo de focagem (📖 43)
⑩ Cobertura da objectiva (📖 26)	

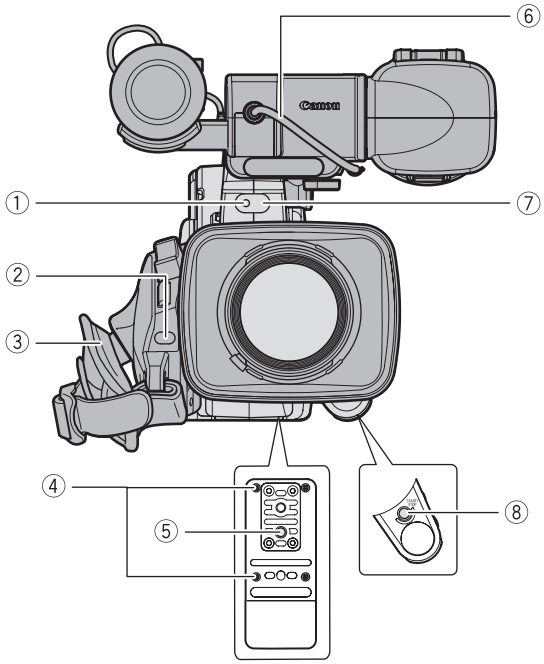
Vista do lado direito



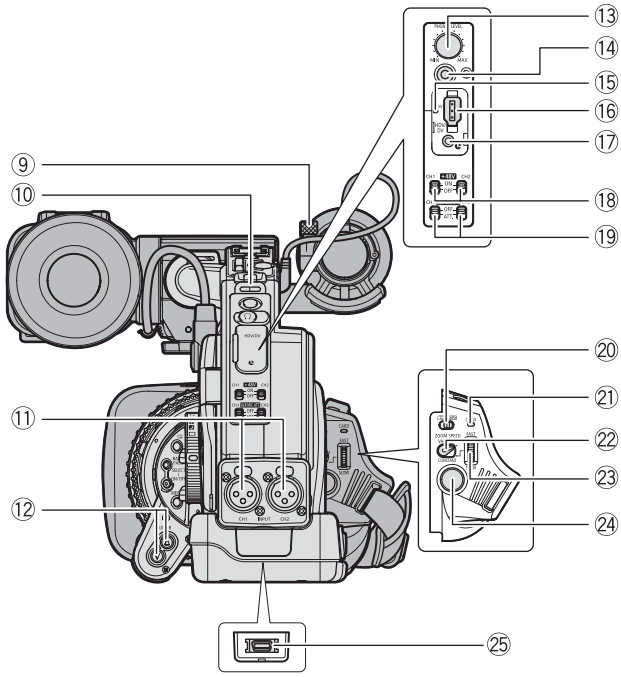
① Ⓢ Terminal S-video (📖 84)	⑫ Terminal TC-IN* (📖 50)
② Terminal VIDEO OUT (BNC) (📖 84)	⑬ Número de série
③ Terminal VIDEO IN/OUT (RCA) (📖 84)	⑭ Orifício do parafuso para o suporte do adaptador (📖 24)
④ AUDIO Terminais OUT (CH1/CH2, RCA) (📖 86)	⑮ Selector AE SHIFT (📖 65)
⑤ AUDIO Terminais IN (CH1/CH2, RCA) (📖 54)	⑯ Interruptor LOCK (📖 35)
⑥ Tampa do terminal	⑰ Terminais FRONT MIC (📖 23)
⑦ Unidade de encaixe da bateria (📖 15)	⑱ Parafuso de bloqueio da cobertura da objectiva (📖 26)
⑧ Botão BATT. RELEASE (📖 15)	⑲ Patilha de zoom da pega (📖 40)
⑨ Terminal HD/SD SDI* (📖 82)	⑳ Botão PHOTO (📖 117) / Botão MAGN. (📖 104)
⑩ Terminal GENLOCK* (📖 50)	㉑ Compartimento para cassete (📖 29)
⑪ Terminal TC-OUT* (📖 50)	

* Apenas XL H1s.

Vista da frente



Vista de trás



① Luz de verificação (📖 105)	⑬ Selector PHONES LEVEL
② Sensor remoto (📖 28, 114)	⑭ Terminal 🎧 (auscultadores)
③ Pega (📖 23)	⑮ Indicador HDV (📖 38)
④ Tomadas de ligação do Adaptador de Tripé TA-100 opcional (📖 151) ou da base de adaptador de tripé	⑯ Terminal HDV/DV (📖 83, 89, 91)
	⑰ Terminal (LANC)
⑤ Entrada para tripé	⑱ Interruptores +48V (CH1,CH2) (📖 54)
⑥ Cabo do visor (📖 19)	⑲ Interruptores XLR MIC ATT. (CH1,CH2) (📖 54)
⑦ Sensor remoto (📖 28, 114)	⑳ Interruptor 📼/💾 (cartão/cassete) (📖 117)
⑧ Botão START/STOP (📖 34)	㉑ Indicador de acesso CARD (📖 117)
⑨ Parafuso de bloqueio do microfone (📖 23)	㉒ Interruptor ZOOM SPEED (📖 40)
⑩ Fixador da correia (📖 23)	㉓ Selector ZOOM SPEED (📖 40)
⑪ Terminais INPUT (CH1/CH2, XLR) (📖 54)	㉔ Botão Start/Stop (📖 34)
⑫ Botões de SHUTTER ▲▼ (📖 61, 63)	㉕ Terminal COMPONENT OUT (📖 83)

④, ⑤ **Utilizar tripés**

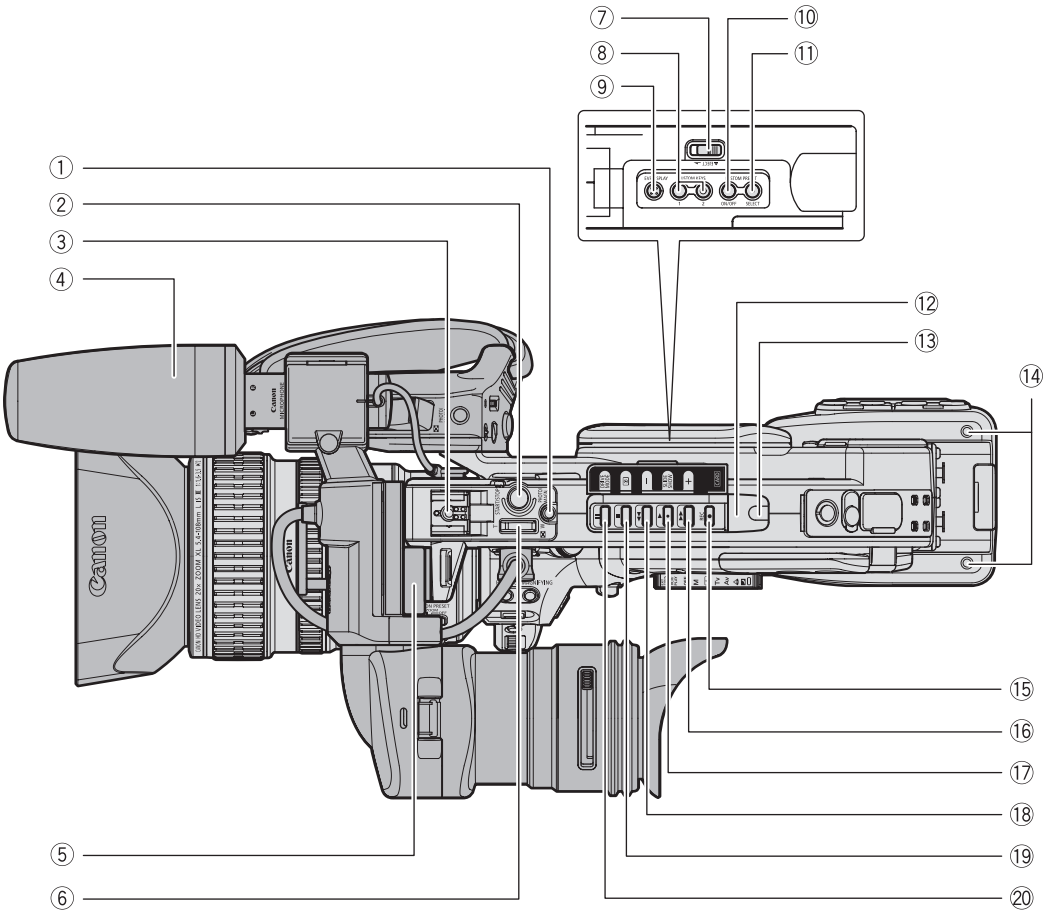
Não utilize tripés cujos parafusos de fixação tenham mais de 5,5 mm de comprimento , porque pode danificar a câmara de vídeo. Para utilizar tripés com parafusos de fixação de 3/8", instale previamente a base de adaptador de tripé e instale o tripé na respectiva base.

⑰ **O Terminal**

(LANC) significa Local Application Control Bus System (Sistema de bus de controlo de aplicação local). O terminal permite ligar e controlar dispositivos ligados. Ligue apenas dispositivos com a marca ao terminal .

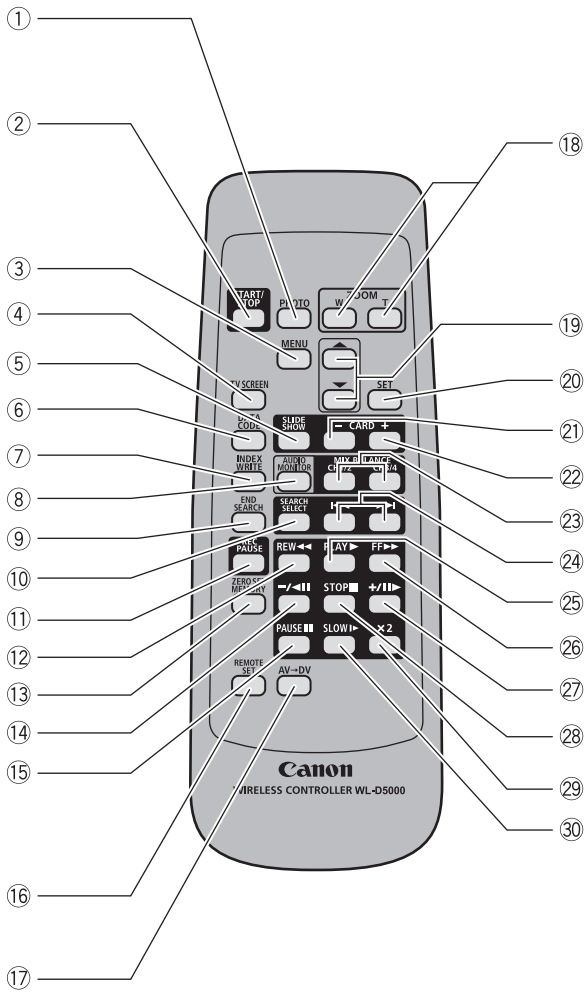
- Não é possível garantir o funcionamento em caso de ligações a dispositivos que não possuam a marca .
- Alguns botões de dispositivos ligados podem não funcionar ou podem funcionar de forma diferente dos botões da câmara de vídeo.

Vista de cima



① Botão PHOTO (📖 117) / Botão MAGN. (📖 104)	⑭ Orifícios dos parafusos para o suporte do adaptador (📖 24)
② Botão START/STOP (📖 34)	⑮ Botão REC ● (gravação) (📖 89)
③ Base (📖 122)	⑯ Botão ▶▶ (avanço rápido) (📖 110) / Botão CARD + (📖 96, 123)
④ Microfone (📖 23)	⑰ Botão ▶ (reprodução) (📖 110) / Botão SLIDESHOW (📖 123)
⑤ Parafuso de bloqueio do visor (📖 19)	⑱ Botão ◀◀ (rebobinar) (📖 110) / Botão CARD - (📖 96,123)
⑥ Patilha de zoom da pega (📖 40)	⑲ Botão ■ (parar) (📖 110,113) / Botão (modo de medição) (📖 121)
⑦ Interruptor EJECT (📖 29)	⑳ Botão ❚❚ (pausa) (📖 110) / Botão DRIVE MODE (📖 120)
⑧ CUSTOM KEYS (📖 75)	
⑨ Botão EVF DISPLAY (📖 37)	
⑩ Botão CUSTOM PRESET ON/OFF (📖 95)	
⑪ Botão CUSTOM PRESET SELECT (📖 95)	
⑫ Sensor remoto (📖 28, 114)	
⑬ Luz de verificação (📖 105)	

Telecomando WL-D5000

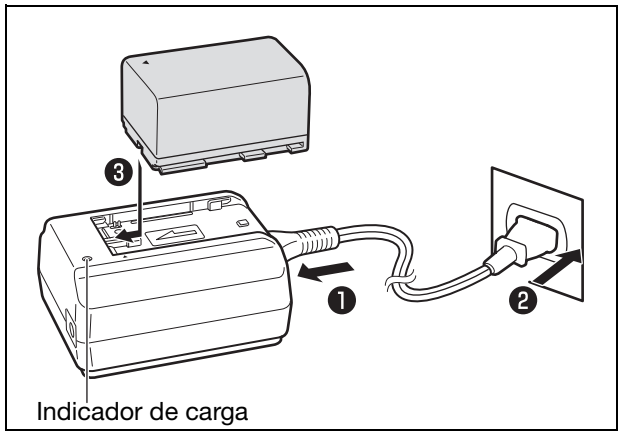


① Botão PHOTO (📖 117)	⑯ Botão REMOTE SET (📖 114)
② Botão START/STOP (📖 34)	⑰ Botão AV→DV (📖 90)
③ Botão MENU (📖 31)	⑱ Botões de zoom (📖 40)
④ Botão TV SCREEN (📖 76)	⑲ Botões de selecção de menus (📖 31)
⑤ Botão SLIDESHOW (📖 123)	⑳ Botão SET (📖 31)
⑥ Botão DATA CODE (📖 113)	㉑ Botão CARD – (📖 123)
⑦ Botão INDEX WRITE (📖 76)	㉒ Botão CARD + (📖 123)
⑧ Botão AUDIO MONITOR (📖 86)	㉓ Botões MIX BALANCE (📖 86)
⑨ Botão END SEARCH (📖 39)	㉔ Botões ⏮/⏭ (📖 112, 113)
⑩ Botão SEARCH SELECT (📖 112, 113)	㉕ Botão PLAY ▶ (📖 110)
⑪ Botão REC PAUSE (📖 89)	㉖ Botão FF ▶▶ (📖 110)
⑫ Botão REW ◀◀ (📖 110)	㉗ Botão +/⏯ (📖 110)
⑬ Botão ZERO SET MEMORY (📖 112)	㉘ Botão STOP ■ (📖 110)
⑭ Botão –/⏯ (📖 110)	㉙ Botão ×2 (📖 110)
⑮ Botão PAUSE ❚❚ (📖 110)	㉚ Botão SLOW ⏵ (📖 110)

Preparar a Fonte de Alimentação

Carregar a Bateria

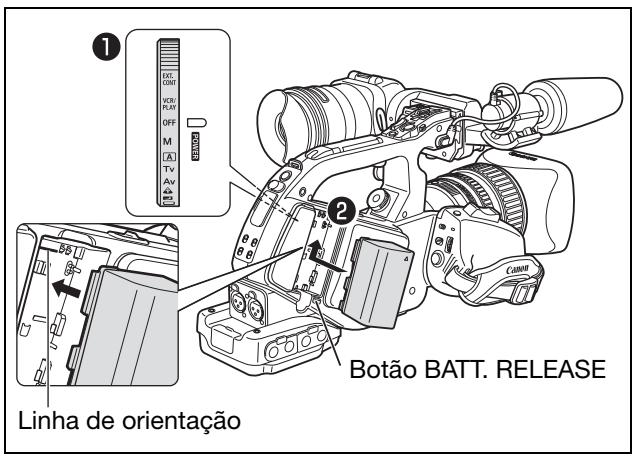
Desligue o acoplador CC do transformador de corrente compacto antes de carregar. Retire a tampa do terminal da bateria.



1. **Ligue o cabo de alimentação ao transformador de corrente compacto.**
2. **Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente.**
3. **Instale a bateria no transformador de corrente compacto.**
   - Empurre ligeiramente e faça deslizar a bateria na direcção da seta até ouvir um estalido.
   - O indicador de carga começa a piscar. O indicador mantém-se aceso depois de terminar a carga.
4. **Quando a bateria estiver totalmente carregada, retire-a do transformador de corrente compacto.**
5. **Retire o cabo de alimentação da tomada de corrente e desligue-o do transformador de corrente compacto.**

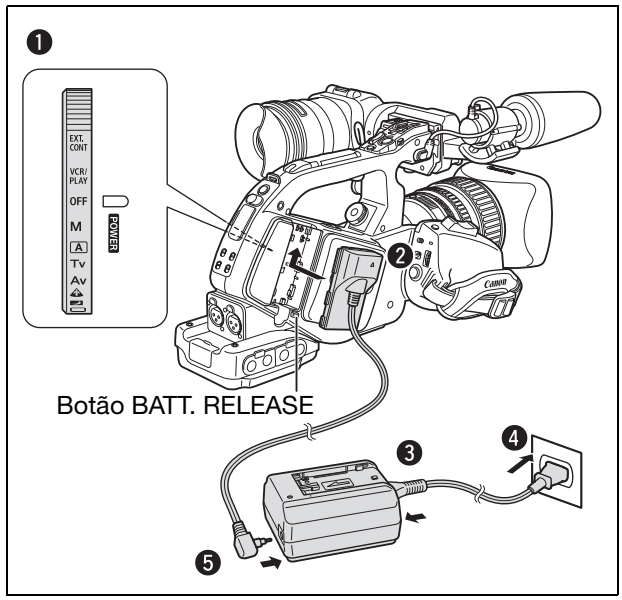
Colocar a Bateria

1. **Rode o selector POWER para a posição OFF.**
2. **Coloque a bateria na câmara de vídeo.**
   Alinhe a bateria com a linha de orientação e empurre ligeiramente. Faça deslizar a bateria para cima, na direcção da seta, até ouvir um estalido.
3. **Depois de utilizar a bateria, retire-a.**
   Carregue sem soltar o botão BATT. RELEASE, faça deslizar a bateria para baixo e retire-a.



Utilizar uma Tomada de Corrente Doméstica

1. **Rode o selector POWER para a posição OFF.**
2. **Ligue o acoplador CC à câmara de vídeo.**
   Empurre ligeiramente e faça-o deslizar para cima, na direcção da seta, até ouvir um estalido.
3. **Ligue o cabo de alimentação ao transformador de corrente compacto.**
4. **Ligue o cabo de alimentação a uma tomada de corrente.**
5. **Ligue o acoplador CC ao transformador de corrente compacto.**
6. **Retire o acoplador CC depois de o utilizar.**
   Carregue sem soltar o botão BATT. RELEASE, faça deslizar o acoplador CC para baixo e retire-o.



A Bateria de Lítio Recarregável Incorporada

Esta câmara de vídeo tem uma bateria de lítio recarregável incorporada que guarda a data, a hora e outras definições. A bateria incorporada é recarregada sempre que utiliza a câmara de vídeo. No entanto, se a utilizar apenas durante pouco tempo ou se não a usar durante mais de 3 meses, esta descarrega-se completamente. Neste caso, recarregue a bateria incorporada ligando a câmara de vídeo a uma tomada de corrente e deixando-a com o selector POWER na posição OFF durante, pelo menos, 24 horas.

- ❍ Desligue o acoplador CC do transformador de corrente compacto quando estiver a carregar uma bateria.
- ❍ Desligue a câmara de vídeo antes de ligar ou desligar o transformador de corrente compacto.
- ❍ Se utilizar o transformador de corrente compacto perto de um televisor, pode causar interferências na imagem. Afaste-o do televisor ou do cabo da antena.
- ❍ Não ligue o transformador de corrente compacto a produtos que não sejam expressamente recomendados para utilização com esta câmara de vídeo.

- ❍ Se o transformador de corrente compacto ou a bateria estiverem avariados, o indicador de carga desliga-se e a carga termina.
- ❍ O indicador de carga também serve como indicação do estado da carga.
  0-50%: Pisca uma vez por segundo
  50-75%: Pisca duas vezes por segundo
  Mais de 75%: Pisca 3 vezes por segundo
  100%: Continuamente aceso
- ❍ Recomenda-se que carregue a bateria a temperaturas entre os 10 °C e os 30 °C. O tempo de carga varia, dependendo da temperatura ambiente e da condição inicial de carga da bateria.
- ❍ Em locais frios, o tempo real de utilização da bateria diminui.
- ❍ Recomenda-se que prepare baterias com uma duração 2 a 3 vezes superior à que considera necessária.
- ❍ Para poupar a carga da bateria, desligue a câmara de vídeo em vez de a deixar no modo de pausa na gravação.

❍ Tempos de Carga, de Gravação e de Reprodução

Os tempos indicados abaixo são aproximados e variam de acordo com as condições de carga, de gravação e de reprodução.

Bateria		BP-930	BP-945	BP-950G	BP-970G
Tempo de carga com o Transformador de Corrente Compacto CA-920		145 min.	220 min.	235 min.	320 min.
XL H1s					
HDV **Tempo de Gravação Máximo**					
Objectiva HD 20x L IS III	Visor a cores fornecido	130 min.	195 min.	275 min.	375 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	100 min.	155 min.	215 min.	295 min.
Objectiva HD 20x L IS II	Visor a cores fornecido	130 min.	195 min.	275 min.	380 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	100 min.	155 min.	215 min.	300 min.
Objectiva HD 6x L	Visor a cores fornecido	135 min.	200 min.	285 min.	390 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	105 min.	160 min.	220 min.	305 min.
HDV **Tempo de Gravação Normal**[1]					
Objectiva HD 20x L IS III	Visor a cores fornecido	75 min.	115 min.	165 min.	225 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	60 min.	95 min.	135 min.	185 min.
Objectiva HD 20x L IS II	Visor a cores fornecido	75 min.	115 min.	165 min.	230 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	65 min.	95 min.	135 min.	185 min.
Objectiva HD 6x L	Visor a cores fornecido	80 min.	120 min.	170 min.	235 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	65 min.	100 min.	140 min.	190 min.
HDV **Tempo de Reprodução** (visor a cores fornecido)		155 min.	235 min.	335 min.	455 min.
DV **Tempo de Gravação Máximo**					
Objectiva HD 20x L IS III	Visor a cores fornecido	145 min.	220 min.	305 min.	420 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	110 min.	170 min.	240 min.	330 min.
Objectiva HD 20x L IS II	Visor a cores fornecido	145 min.	220 min.	310 min.	425 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	115 min.	175 min.	240 min.	330 min.
Objectiva HD 6x L	Visor a cores fornecido	150 min.	225 min.	310 min.	435 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	115 min.	175 min.	240 min.	340 min.
Objectiva 20x L IS	Visor a cores fornecido	135 min.	205 min.	285 min.	390 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	105 min.	160 min.	225 min.	310 min.
Objectiva de Zoom Manual 16x	Visor a cores fornecido	150 min.	225 min.	310 min.	435 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	115 min.	175 min.	240 min.	340 min.
DV **Tempo de Gravação Normal**[1]					
Objectiva HD 20x L IS III	Visor a cores fornecido	85 min.	125 min.	180 min.	245 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	65 min.	100 min.	140 min.	190 min.
Objectiva HD 20x L IS II	Visor a cores fornecido	85 min.	130 min.	180 min.	250 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	65 min.	100 min.	140 min.	195 min.
Objectiva HD 6x L	Visor a cores fornecido	90 min.	135 min.	185 min.	260 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	70 min.	105 min.	145 min.	205 min.
Objectiva 20x L IS	Visor a cores fornecido	80 min.	120 min.	165 min.	230 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	60 min.	95 min.	130 min.	185 min.
Objectiva de Zoom Manual 16x	Visor a cores fornecido	90 min.	135 min.	185 min.	260 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	70 min.	105 min.	145 min.	205 min.
DV **Tempo de Reprodução** (visor a cores fornecido)		175 min.	265 min.	370 min.	505 min.

[1] Tempos de gravação aproximados com operações repetidas como iniciar/parar, utilizar o zoom e ligar/desligar. O tempo real pode ser inferior.

[2] Opcional.

Bateria		BP-930	BP-945	BP-950G	BP-970G
XL H1A					
HDV **Tempo de Gravação Máximo**					
Objectiva HD 20x L IS III	Visor a cores fornecido	140 min.	205 min.	290 min.	400 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	105 min.	160 min.	230 min.	310 min.
Objectiva HD 20x L IS II	Visor a cores fornecido	140 min.	210 min.	295 min.	405 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	105 min.	165 min.	230 min.	315 min.
Objectiva HD 6x L	Visor a cores fornecido	145 min.	215 min.	305 min.	420 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	110 min.	165 min.	240 min.	320 min.
HDV **Tempo de Gravação Normal**[1]					
Objectiva HD 20x L IS III	Visor a cores fornecido	85 min.	125 min.	180 min.	245 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	65 min.	100 min.	140 min.	190 min.
Objectiva HD 20x L IS II	Visor a cores fornecido	80 min.	125 min.	175 min.	240 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	65 min.	100 min.	140 min.	190 min.
Objectiva HD 6x L	Visor a cores fornecido	80 min.	125 min.	180 min.	245 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	65 min.	100 min.	145 min.	195 min.
HDV **Tempo de Reprodução** (visor a cores fornecido)		175 min.	265 min.	375 min.	510 min.
DV **Tempo de Gravação Máximo**					
Objectiva HD 20x L IS III	Visor a cores fornecido	150 min.	225 min.	325 min.	440 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	115 min.	180 min.	250 min.	340 min.
Objectiva HD 20x L IS II	Visor a cores fornecido	155 min.	230 min.	325 min.	450 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	115 min.	180 min.	250 min.	340 min.
Objectiva HD 6x L	Visor a cores fornecido	130 min.	205 min.	285 min.	390 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	105 min.	160 min.	225 min.	315 min.
Objectiva 20x L IS	Visor a cores fornecido	140 min.	210 min.	300 min.	410 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	110 min.	165 min.	235 min.	315 min.
Objectiva de Zoom Manual 16x	Visor a cores fornecido	155 min.	235 min.	335 min.	455 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	120 min.	185 min.	255 min.	350 min.
DV **Tempo de Gravação Normal**[1]					
Objectiva HD 20x L IS III	Visor a cores fornecido	90 min.	130 min.	190 min.	260 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	65 min.	105 min.	145 min.	195 min.
Objectiva HD 20x L IS II	Visor a cores fornecido	90 min.	135 min.	190 min.	260 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	70 min.	105 min.	145 min.	195 min.
Objectiva HD 6x L	Visor a cores fornecido	75 min.	115 min.	165 min.	230 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	60 min.	95 min.	130 min.	185 min.
Objectiva 20x L IS	Visor a cores fornecido	85 min.	125 min.	175 min.	240 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	65 min.	100 min.	140 min.	185 min.
Objectiva de Zoom Manual 16x	Visor a cores fornecido	95 min.	140 min.	195 min.	270 min.
	Visor monocromático FU-1000[2]	70 min.	110 min.	150 min.	205 min.
DV **Tempo de Reprodução** (visor a cores fornecido)		195 min.	290 min.	410 min.	560 min.

[1] Tempos de gravação aproximados com operações repetidas como iniciar/parar, utilizar o zoom e ligar/desligar. O tempo real pode ser inferior.

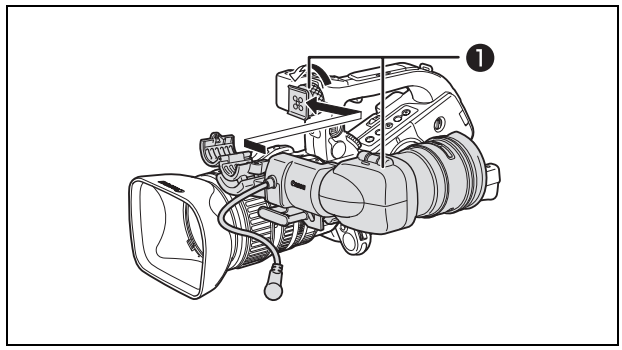
[2] Opcional.

Preparar a Câmara de Vídeo

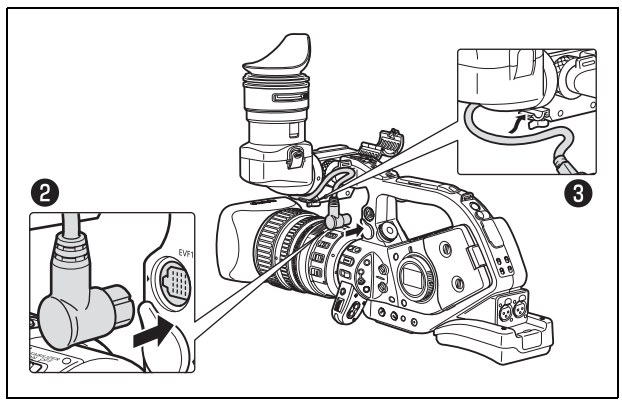
Colocar e Retirar a Unidade do Visor a Cores

Colocar a Unidade do Visor a Cores

1. **Empurre a unidade do visor para o suporte e aperte o parafuso de bloqueio.**



2. **Ligue o cabo do visor à tomada EVF1 na câmara de vídeo.**
   Introduza a ficha do cabo directamente na tomada da câmara de vídeo.
3. **Encaixe o cabo do visor no grampo do cabo.**



Para utilizar a Unidade do Visor CRT Monocromático FU-1000 opcional, ligue-a à tomada EVF2 na câmara de vídeo.

Retirar a Unidade do Visor

1. **Retire o cabo do visor.**
2. **Desaperte o parafuso de bloqueio e empurre a unidade do visor do suporte.**

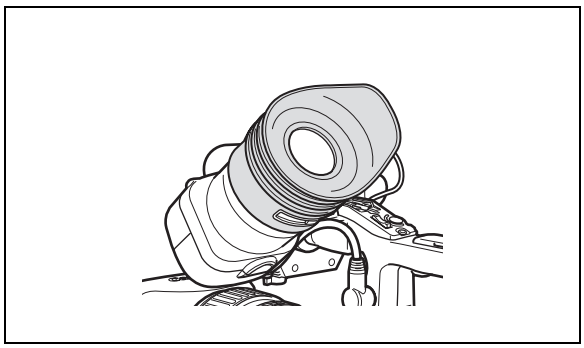
Colocar e Retirar a Ocular

Pode mudar a posição da ocular para utilizar com o olho esquerdo ou direito. Retire e volte a colocar a ocular para utilizar com o olho direito ou esquerdo.

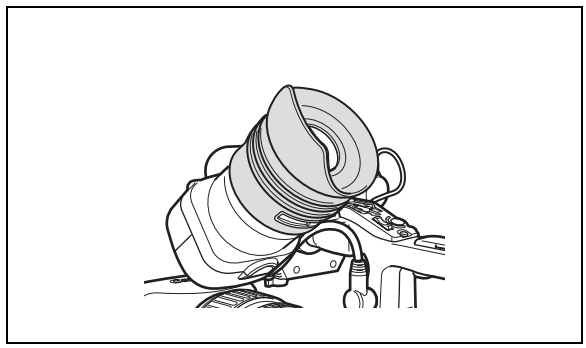
Colocar a Ocular

Alinhe o orifício da patilha de ajuste dióptrico com a patilha e coloque a ocular em posição.

Utilizar o olho direito

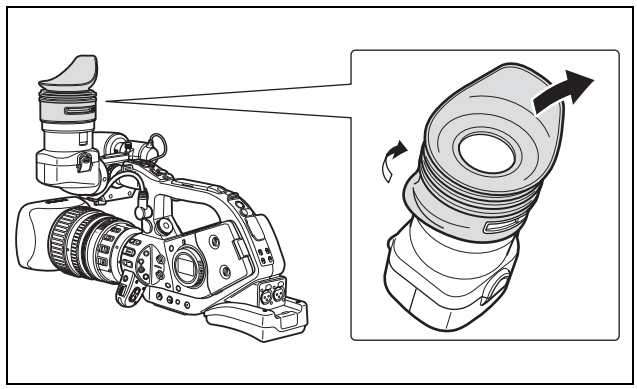


Utilizar o olho esquerdo



Retirar a Ocular

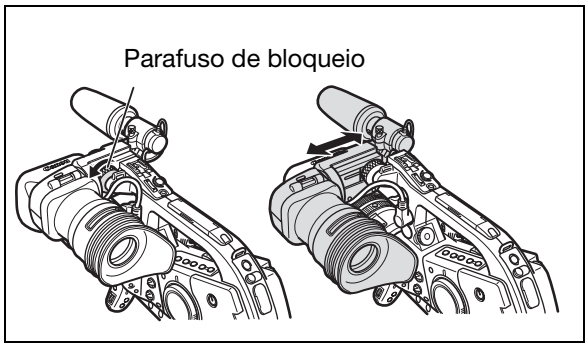
Retire a ocular como se mostra na figura.



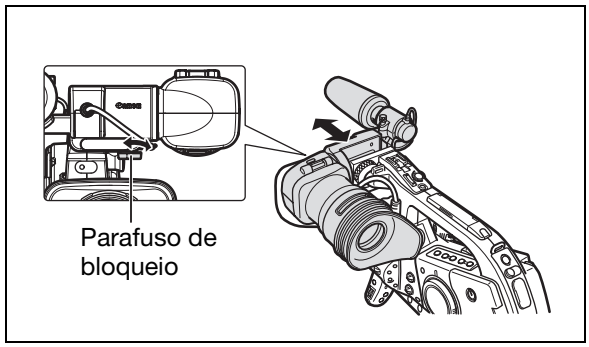
Ajustar a Posição do Visor

A posição do visor pode ser modificada (direita/esquerda, para a frente/para trás).
Quando arrumar a câmara de vídeo na Mala do Sistema HC-3200 opcional, ajuste o visor para a direita e bloqueie-o.

Ajuste para a Direita/Esquerda
Desaperte o parafuso superior de bloqueio, ajuste o visor para a direita/esquerda e aperte o parafuso.

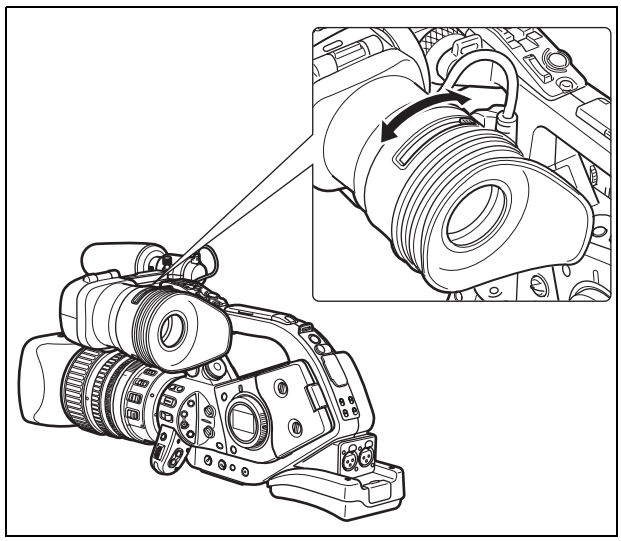


Ajuste para a Frente/para Trás
Desaperte o parafuso inferior de bloqueio, ajuste o visor para a frente/para trás e aperte o parafuso.



Ajuste Dióptrico

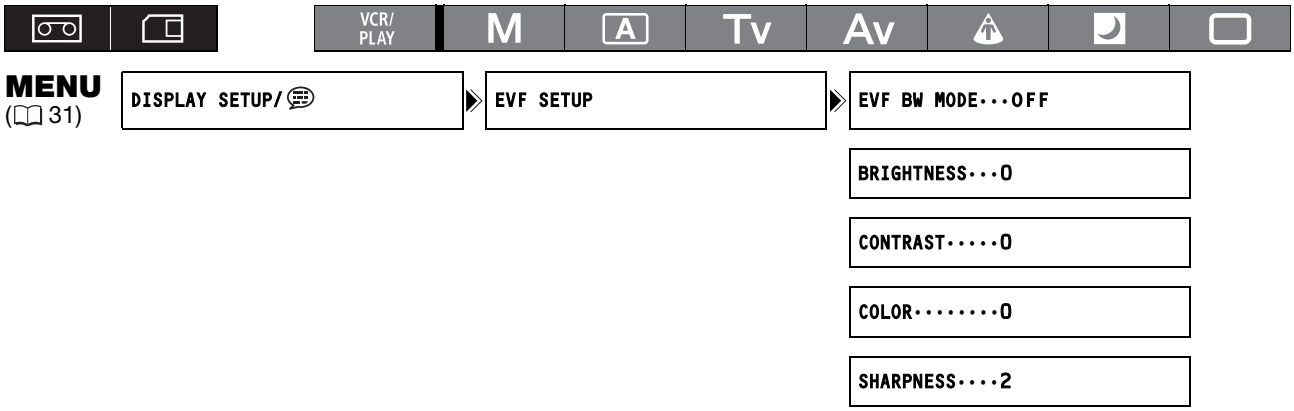
Ligue a câmara de vídeo e ajuste a patilha de ajuste dióptrico.



Não exponha o visor à luz solar directa nem a outras fontes de luz intensas. O visor pode danificar-se devido à concentração de luz na objectiva. Preste especial atenção quando estiver a montar a câmara de vídeo num tripé ou durante o transporte.

Ajustar o Visor

Pode ajustar o brilho, o contraste, a cor e a nitidez do visor. Estes ajustes não afectam as gravações.

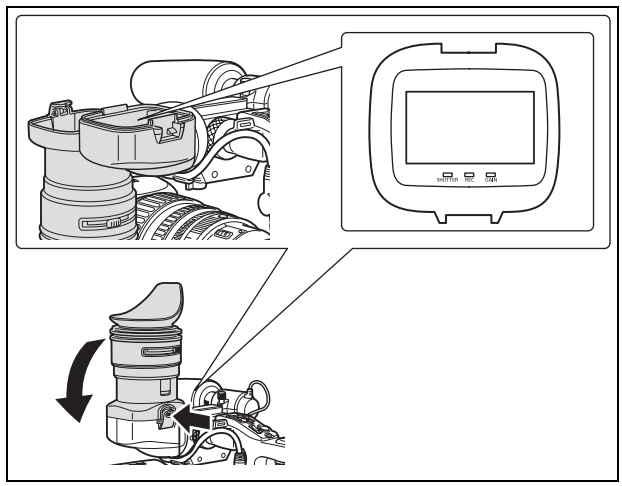


1. **Carregue no botão MENU.**
2. **Rode o selector SELECT para especificar [DISPLAY SETUP/💬 -CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES] e carregue no botão SET.**
3. **Seleccione [EVF SETUP/CONFIGURAÇÃO DO VISOR] e, em seguida, [BRIGHTNESS/BRILHO], [CONTRAST/CONTRASTE], [COLOR/COR] ou [SHARPNESS/NITIDEZ].**
4. **Ajuste a definição com o selector SELECT e carregue no botão SET.**
   - Após o ajuste, volta ao submenu [EVF SETUP/CONFIGURAÇÃO DO VISOR]. Altere as definições adicionais da mesma forma.
   - Para obter mais informações sobre a definição [EVF BW MODE-MODO P/B DO VISOR], consulte a página 77.
5. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**

Utilizar o Visor como Painel LCD

Pode utilizar o visor como painel LCD, abrindo o adaptador da ocular.

Carregue no botão para libertar o bloqueio e abra o adaptador da ocular.

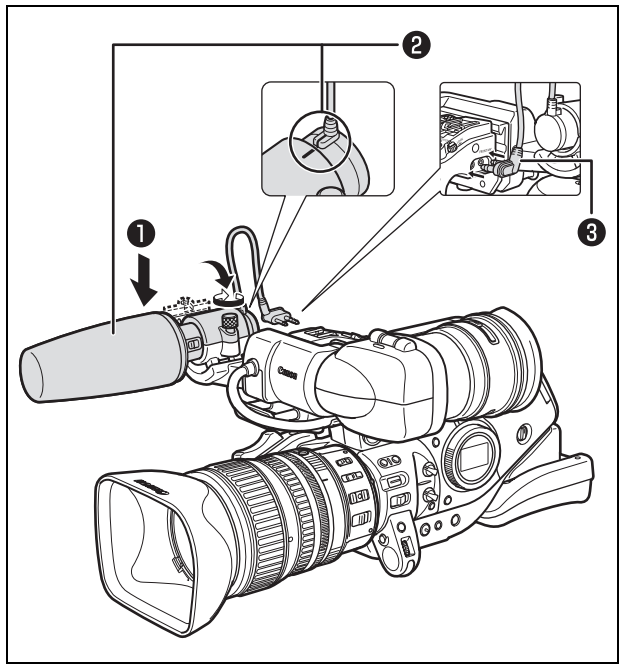


Certifique-se de que fechou o adaptador da ocular quando não estiver a utilizar o visor como painel LCD.

O ecrã fica ligeiramente mais brilhante quando se abre o adaptador da ocular.

Colocar a Unidade do Microfone

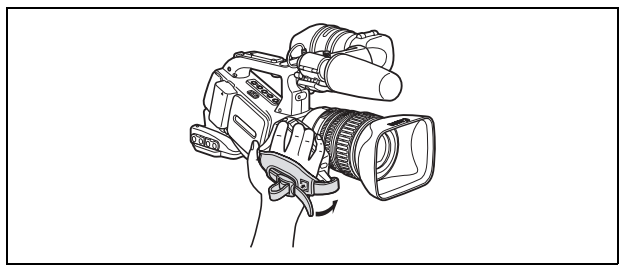
1. **Desaperte o parafuso de bloqueio do microfone na unidade do visor, abra o respectivo suporte e introduza o microfone.**
2. **Alinhe a marca no microfone com a marca no respectivo suporte e aperte o parafuso de bloqueio.**
3. **Ligue o cabo do microfone aos terminais FRONT MIC da câmara de vídeo.**



Para utilizar um microfone externo com um diâmetro demasiado pequeno para que o respectivo suporte feche de forma segura, instale previamente a banda de ajuste fornecida no suporte e depois insira o microfone.

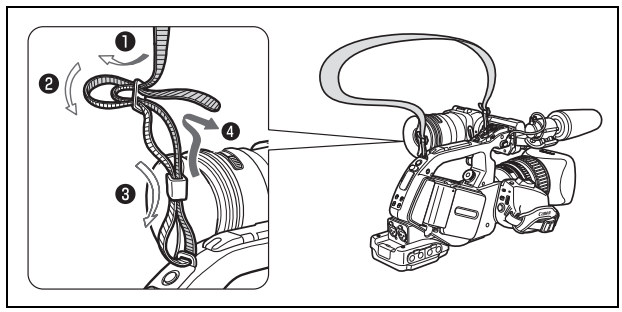
Apertar a Pega

Ajuste a pega de modo a poder alcançar a patilha de zoom com o dedo indicador e o dedo médio e o botão Start/Stop com o polegar.



Colocar a Correia para o Ombro

Passe as extremidades através do suporte e regule o comprimento da correia.

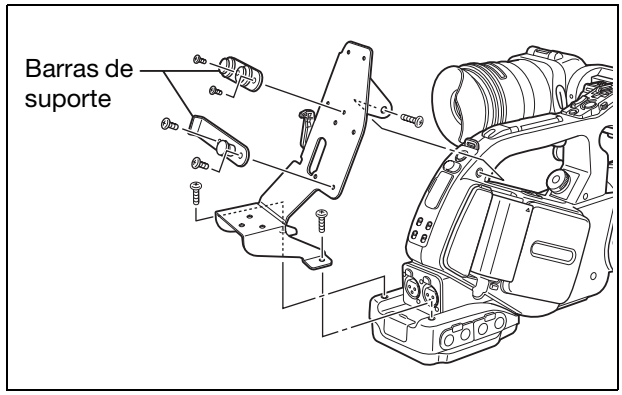


Tenha cuidado para não deixar cair a câmara de vídeo quando ajustar a correia ou a pega.

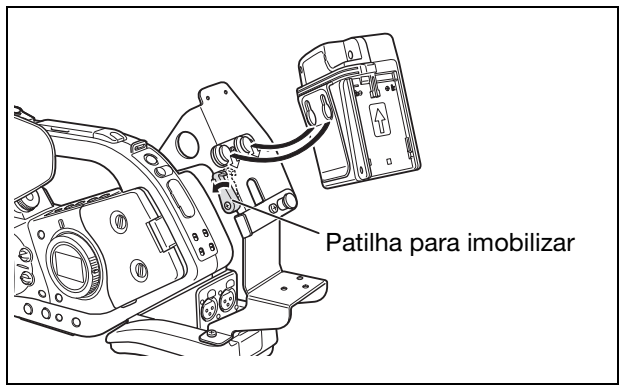
Colocar o Suporte do Adaptador

Coloque o suporte do adaptador para utilizar o Carregador/Suporte de Bateria Duplo CH-910 opcional ou um receptor de microfone sem fios disponível no mercado.

1. **Coloque o suporte do adaptador e aperte os parafusos para fixar.**
2. **Ajuste a posição das barras de suporte.**



Quando utilizar o CH-910 opcional, encaixe nas barras de suporte e fixe com a patilha para imobilizar. Para desmontar o CH-910, carregue na patilha para imobilizar, na direcção da seta, e retire o CH-910 das barras de suporte.

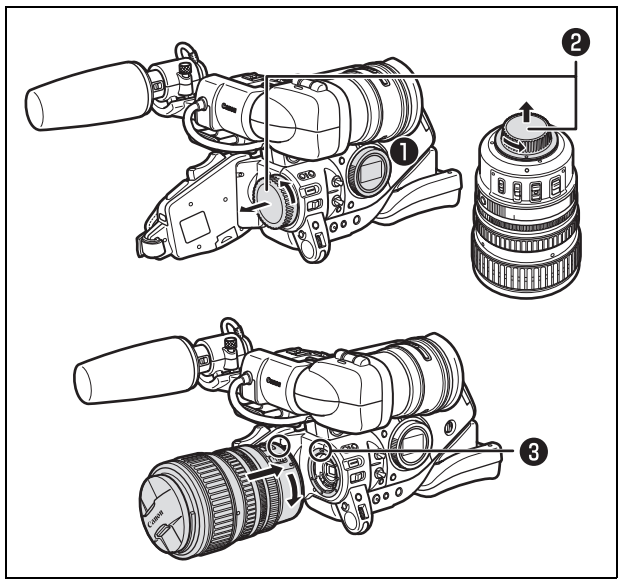


Preparar a Objectiva

Consulte também o manual de instruções da objectiva.

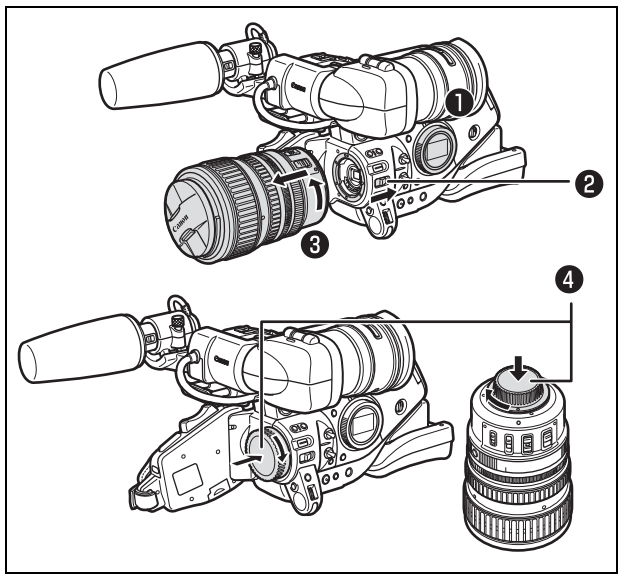
Montar a Objectiva

1. **Coloque o selector POWER na posição OFF.**
2. **Retire as tampas antipoeira da câmara de vídeo e a objectiva.**
3. **Alinhe a marca vermelha da objectiva com a marca vermelha da câmara de vídeo e rode a objectiva da esquerda para a direita, até ouvir um estalido.**



Desmontar a Objectiva

1. **Coloque o selector POWER na posição OFF.**
2. **Faça deslizar o interruptor LENS RELEASE até ao fim, na direcção da seta.**
3. **Rode a objectiva da direita para a esquerda até esta parar e remova-a.**
4. **Coloque as tampas antipoeira na câmara de vídeo e na objectiva.**



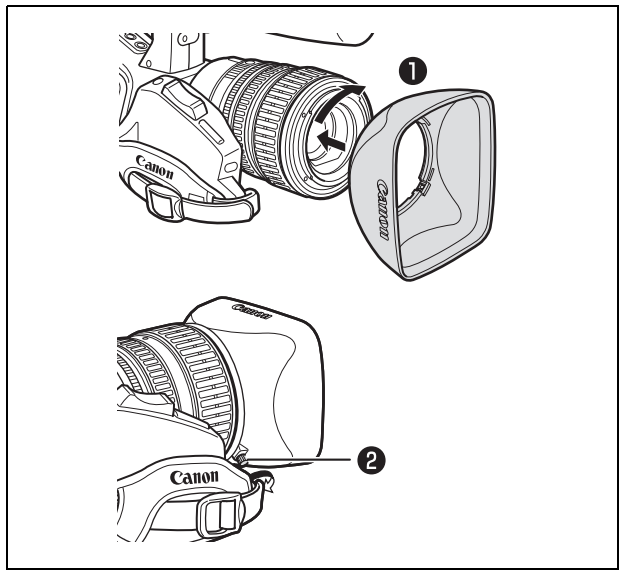
- ❍ Tenha cuidado para não deixar cair a objectiva nem a câmara de vídeo quando estiver a montar ou a desmontar a objectiva.
- ❍ Evite a luz solar directa ou fontes de luz forte quando estiver a montar ou desmontar a objectiva.
- ❍ A montagem XL não é compatível com a montagem VL.
- ❍ Se definir o selector POWER para um modo de gravação sem uma objectiva instalada, o ícone de aviso de objectiva “LENS/Objectiva” começa a piscar a vermelho no ecrã.
- ❍ Não toque na objectiva, no encaixe da objectiva nem no interior da montagem, nem os exponha ao pó ou à sujidade.
  Se for necessário, limpe com um pano seco e macio, próprio para limpeza de objectivas.
  Certifique-se de que desligou a câmara de vídeo durante a limpeza.
- ❍ Não é possível assegurar um funcionamento adequado durante a gravação em padrão HDV com objectivas não concebidas para a gravação em HDV. Se colocar na câmara de vídeo uma objectiva não concebida para a gravação em HDV, aparecem as mensagens “THIS LENS HAS NO STILL SHOOTING CAPABILITY/Esta objectiva não tem capacidade de captura de imagens fixas” e “HD INCOMPATIBLE LENS/Objectiva incompatível com HD”.

❍ Não é possível assegurar um funcionamento adequado durante a gravação em padrão HDV com o Extensor XL 1.6x opcional. A mensagem “HD INCOMPATIBLE LENS/Objectiva incompatível com HD” aparece quando utiliza o extensor, mesmo com uma objectiva compatível com HD.

Colocar a Cobertura da Objectiva

Coloque a cobertura da objectiva para protegê-la e resguardá-la da difusão de luz.

1. **Coloque a cobertura da objectiva na parte da frente e aparafuse da esquerda para a direita até aparecer o logótipo da Canon na parte superior.**
   - Tenha cuidado para não deformar a cobertura da objectiva.
   - Certifique-se de que a cobertura da objectiva está alinhada com a rosca.
2. **Aperte o parafuso de bloqueio.**



Ajustar a Parte de Trás da Flange (objectivas sem função de ajuste da parte de trás da flange incorporada)

Pode ajustar a parte de trás da flange para corrigir a focagem enquanto amplia para teleobjectiva ou grande angular total. Pode ser ajustada automaticamente pela câmara de vídeo (AF) ou manualmente (MF). A câmara de vídeo guarda e faz cópias de segurança dos valores de ajuste da parte de trás da flange para um máximo de 10 objectivas diferentes.

Preparativos

1. **Aponte a câmara de vídeo para um motivo e fixe-a.**
   Coloque a câmara de vídeo a uma distância de pelo menos 1 m do motivo. Evite motivos difíceis de focar em grande angular total.
2. **Diminua o zoom até obter um grande angular total.**
3. **Coloque o selector POWER na posição Av e defina a abertura para abertura total.**
4. **Aumente o zoom para teleobjectiva.**
   Certifique-se de que o motivo permanece no centro da moldura em teleobjectiva e em grande angular total.
5. **Verifique se as condições de exposição são as adequadas.**
   Se for necessário, utilize o filtro ND.

Ajuste AF

1. **Carregue no botão MENU.**
2. **Rode o selector SELECT para seleccionar [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA] e carregue no botão SET.**
3. **Seleccione [FB/PARTE TRÁS FLANGE] e, em seguida, [➡ AF ADJUST/AJUSTE AF].**
4. **Quando aparecer o ecrã de confirmação, carregue no botão SET para iniciar o ajuste.**
5. **Assim que aparecer a mensagem "FB ADJUSTMENT SUCCESSFUL/Ajuste da parte de trás da flange efectuado com sucesso", carregue no botão MENU para fechar o menu.**

Ajuste MF

1. **Carregue no botão MENU.**
2. **Rode o selector SELECT para seleccionar [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA] e carregue no botão SET.**
3. **Seleccione [FB/PARTE TRÁS FLANGE] e, em seguida, [➡ MF ADJUST/AJUSTE MF].**
4. **Quando aparecer o ecrã de confirmação, carregue no botão SET para iniciar o ajuste.**
5. **A câmara de vídeo aumenta o zoom para teleobjectiva. Quando aparecer a mensagem "ADJUST FOCUS & PUSH SET/Ajuste a focagem e carregue em SET", foque conforme for necessário e carregue no botão SET.**
6. **A câmara de vídeo diminui o zoom para grande angular total. Quando aparecer a mensagem "ADJUST FOCUS & PUSH SET/Ajuste a focagem e carregue em SET", foque conforme for necessário e carregue no botão SET.**
7. **Assim que aparecer a mensagem "FB ADJUSTMENT SUCCESSFUL/Ajuste da parte de trás da flange efectuado com sucesso", carregue no botão MENU para fechar o menu.**

Se aparecer uma mensagem de erro durante o ajuste da parte de trás da flange, reponha o valor do ajuste antes de reajustar a parte de trás da flange.

Repor os Ajustes da Parte de Trás da Flange

Este procedimento irá repor o valor guardado do ajuste da parte de trás da flange da objectiva.

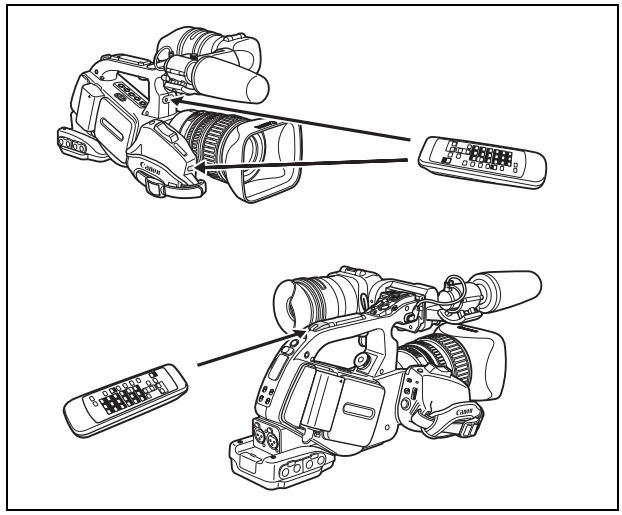
1. **Carregue no botão MENU.**
2. **Rode o selector SELECT para seleccionar [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA] e carregue no botão SET.**
3. **Seleccione [FB/PARTE TRÁS FLANGE] e, em seguida, [SET DEFAULT/PREDEFINIR].**
4. **Seleccione [YES/SIM] e, em seguida, carregue em SET.**
5. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**

Nos casos seguintes, a parte de trás da flange não pode ser ajustada correctamente e a câmara de vídeo volta ao ecrã de selecção do ajuste da parte de trás da flange.
- No ajuste AF, a câmara de vídeo não consegue focar.
- A objectiva foi retirada durante o ajuste da parte de trás da flange.

Utilizar o Telecomando

Quando carregar nos botões do telecomando, aponte-o para os sensores remotos da câmara de vídeo.

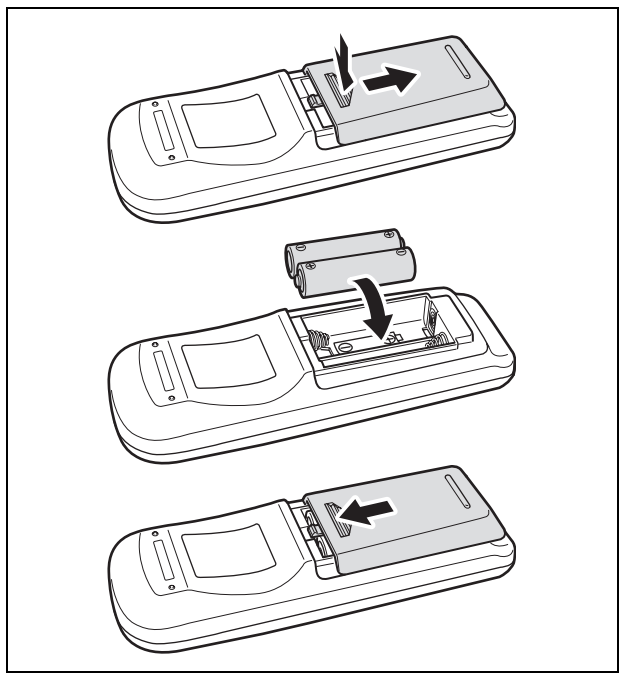
A câmara de vídeo tem 3 sensores remotos: 2 à frente e 1 atrás.



Colocar as Pilhas

O telecomando funciona com duas pilhas AA (R6).

1. **Abra a tampa das pilhas.**
2. **Introduza as pilhas, seguindo as marcas + e -.**
3. **Feche a tampa das pilhas.**



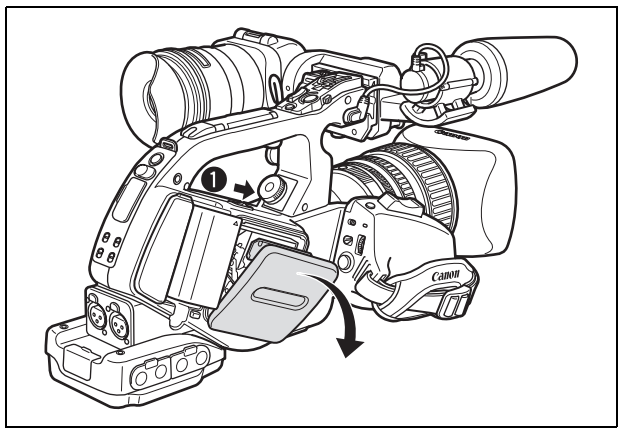
- ❍ A câmara de vídeo e o telecomando estão equipados com 2 modos de sensor remoto (🕮 114). Se o telecomando não funcionar, verifique se a câmara de vídeo e o telecomando estão definidos para o mesmo modo.
- ❍ Se a câmara de vídeo não funcionar com o telecomando, ou só funcionar a uma distância muito curta, substitua as pilhas. **Não se esqueça de substituir as duas pilhas ao mesmo tempo.**
- ❍ O telecomando pode não funcionar correctamente se o sensor remoto estiver sujeito a fontes de luz intensa ou a luz solar directa.

Colocar/Retirar uma Cassete

Utilize apenas cassetes de vídeo marcadas com o logótipo Mini DV. Para efectuar gravações em HDV, recomenda-se que utilize cassetes de vídeo concebidas para a gravação em HDV.

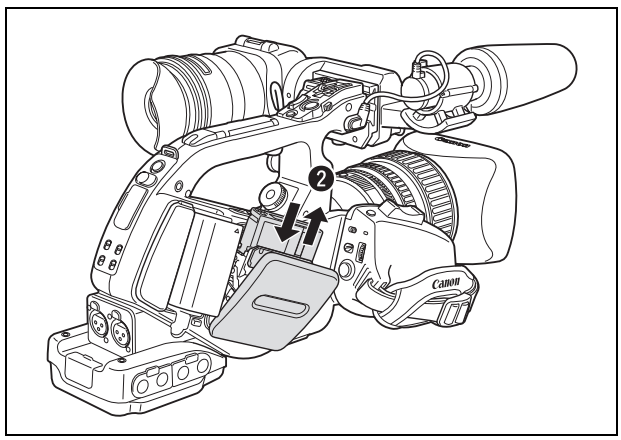
1. Faça deslizar o interruptor ▲ EJECT para abrir a tampa do compartimento para a cassete.

O compartimento para cassete abre-se automaticamente.



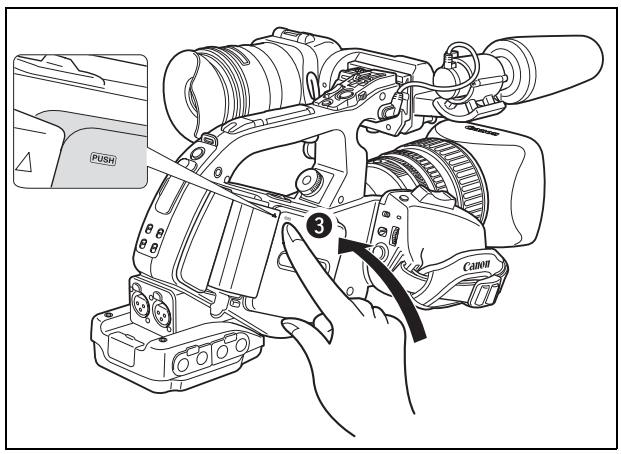
2. Coloque/retire a cassete.

- Introduza a cassete a direito, completamente para dentro do compartimento, com a janela virada para fora.
- Retire a cassete, puxando-a a direito.



3. Feche a tampa do compartimento para a cassete.

Carregue na marca PUSH na tampa do compartimento para a cassete.



❍ Não mexa no compartimento para cassete enquanto este se abre e fecha automaticamente.
❍ Tenha cuidado para não entalar os dedos no compartimento para cassete.

Se a câmara de vídeo estiver ligada a uma fonte de alimentação, as cassetes podem ser colocadas/retiradas mesmo que o selector POWER esteja na posição OFF.

PT

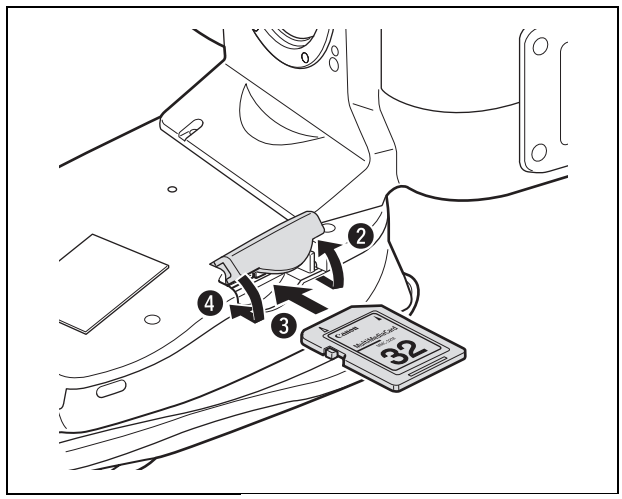
Preparativos

Inserir/Retirar um Cartão de Memória

Pode utilizar cartões de memória SDHC (SD de Alta Capacidade), cartões de memória SD ou MultiMedia Cards (MMC) com esta câmara de vídeo.

Inserir o Cartão

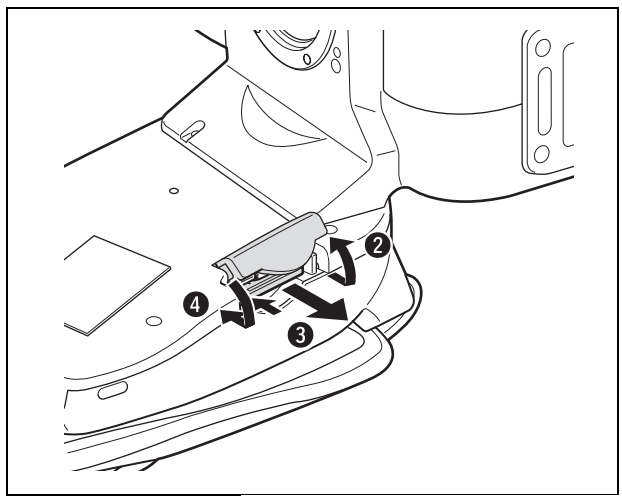
1. **Coloque o selector POWER na posição OFF.**
2. **Carregue no interruptor OPEN na direcção da seta para abrir a tampa da ranhura do cartão de memória.**
3. **Insira o cartão de memória a direito na respectiva ranhura, até ao fim.**
4. **Feche a tampa da ranhura do cartão de memória.**
   Se o cartão não estiver correctamente inserido, não force a tampa a fechar.



Retirar o Cartão

Não retire o cartão à força, sem antes o empurrar para dentro para o soltar.

1. **Certifique-se de que o indicador de acesso CARD não está a piscar e coloque o selector POWER na posição OFF.**
2. **Carregue no interruptor OPEN na direcção da seta para abrir a tampa da ranhura do cartão de memória.**
3. **Empurre o cartão de memória para o soltar e, em seguida, retire-o.**
4. **Feche a tampa da ranhura do cartão de memória.**



- ❍ Se utilizar cartões de memória diferentes do fornecido, tem de inicializá-los com a câmara de vídeo (📖 127).
- ❍ Desligue a câmara de vídeo antes de inserir ou retirar um cartão de memória. Se inserir/retirar o cartão de memória com a câmara de vídeo ligada, pode sofrer uma perda permanente de dados.

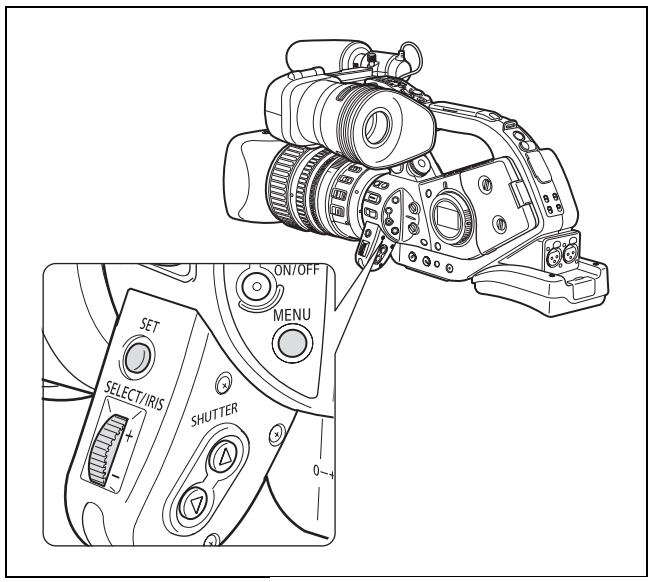
- ❍ Os cartões de memória SDHC e SD têm uma patilha de protecção contra gravação, para evitar desgravações acidentais. Se a patilha estiver na posição LOCK, não é possível gravar imagens nem apagá-las do cartão de memória.
- ❍ Não é possível assegurar o funcionamento correcto de todos os cartões de memória.
- ❍ **Os Cartões de Memória SDHC:** SDHC é o novo tipo de cartão de memória SD com capacidades superiores a 2 GB. Tenha em atenção que as características técnicas dos cartões de memória SDHC são diferentes das dos cartões SD normais e não é possível utilizar cartões de memória com mais de 2 GB em dispositivos que não suportem SDHC. No entanto, os dispositivos SDHC (incluindo esta câmara de vídeo) têm compatibilidade regressiva, pelo que aceitam a utilização de cartões SD normais.

Alterar Definições com o Botão MENU

Muitas das funções da câmara de vídeo podem ser alteradas a partir do menu no ecrã.

Seleccionar Menus e Definições

1. **Carregue no botão MENU para abrir o menu.**
2. **Rode o selector SELECT para seleccionar um submenu e carregue no botão SET.**
3. **Rode o selector SELECT para seleccionar um item de menu e carregue no botão SET**
4. **Rode o selector SELECT para seleccionar uma opção de definição e carregue no botão SET.**
5. **Carregue no botão MENU para fechar o menu.**



- ❍ Os ícones ⇕, SET e MENU que aparecem na parte inferior do ecrã fornecem indicações adicionais sobre a função destes controlos em situações específicas.
- ❍ Pode achar mais cómodo utilizar o telecomando para utilizar o menu. Carregue no botão MENU do telecomando para abrir ou fechar o menu. Utilize os botões de selecção de menus ▲▼ do telecomando em vez do selector SELECT e carregue no botão SET no telecomando para guardar as definições ou fazer uma selecção.
- ❍ Os itens não disponíveis aparecem a cinzento.
- ❍ Se carregar no botão MENU, em qualquer altura, fecha o menu.

Definições de Data/Hora e Idioma

Acerte o fuso horário, a data e a hora quando utilizar a câmara de vídeo pela primeira vez ou se a carga da bateria recarregável incorporada estiver completamente gasta.

Acertar o Fuso Horário/Horário de Verão

MENU (🕮 31)

1. **Carregue no botão MENU.**
2. **Rode o selector SELECT para seleccionar [SYSTEM SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] e carregue no botão SET.**
3. **Seleccione [D/TIME SET -DEF. D/HORA] e, em seguida, [T.ZONE/DST-FUSO HOR./DST.]; carregue no botão SET.**
   Aparece o fuso horário. A predefinição é Paris.
4. **Rode o selector SELECT para seleccionar a opção de definição que corresponde ao fuso horário em que se encontra e carregue no botão SET.**
   Para ajustar o horário de Verão, seleccione o fuso horário marcado com ☀.

Acertar a Data e a Hora

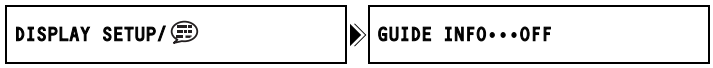
MENU (🕮 31)

5. **Seleccione [D/TIME SET -DEF. D/HORA] e carregue no botão SET.**
   O ano começa a piscar.
6. **Rode o selector SELECT para seleccionar o ano e carregue no botão SET.**
   - O mês começa a piscar.
   - Acerte o resto da data e da hora da mesma forma.
7. **Carregue no botão MENU para fechar o menu e iniciar o relógio.**

Ver a Data e a Hora Durante a Gravação

Pode ver a data e a hora no canto inferior esquerdo do ecrã.

MENU (🕮 31)



Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES]. Seleccione [GUIDE INFO/INFO DA GUIA], defina para [D/T DISPLAY-INDICAÇÃO D/H] e feche o menu.

Se não utilizar a câmara de vídeo durante um período de cerca de 3 meses, a bateria recarregável incorporada fica totalmente descarregada e as definições de data e hora perdem-se. Nesse caso, recarregue a bateria incorporada (🕮 16) e volte a acertar o fuso horário, a data e a hora.

Mudar o Formato da Data

Pode seleccionar entre três formatos de data: [JAN. 1, 2008], [1. JAN. 2008] e [2008. 1. 1].

MENU (31)

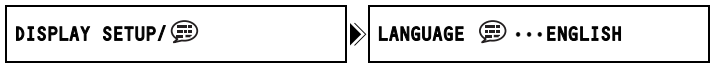
Abra o menu e seleccione [SYSTEM SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA]. Seleccione o submenu [D/TIME SET -DEF. D/HORA] e, em seguida, escolha [DATE FORMAT/FORMATO DA DATA]. Seleccione um formato de data e feche o menu.

PT

Mudar o Idioma do Visor

O idioma predefinido das indicações e dos itens de menu é o Inglês. Pode alterar o idioma para Alemão, Espanhol, Francês, Italiano, Polaco, Russo, Chinês simplificado ou Japonês.

MENU (31)



Para mudar o idioma, abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES]. Seleccione [LANGUAGE /IDIOMA], escolha um idioma e feche o menu.

- Se tiver mudado o idioma por engano, siga a marca junto do item de menu para mudar a definição.
- As indicações MENU e SET na parte inferior do ecrã referem-se aos nomes dos botões da câmara de vídeo e não são alteradas quando mudar de idioma.

Preparativos

Gravação

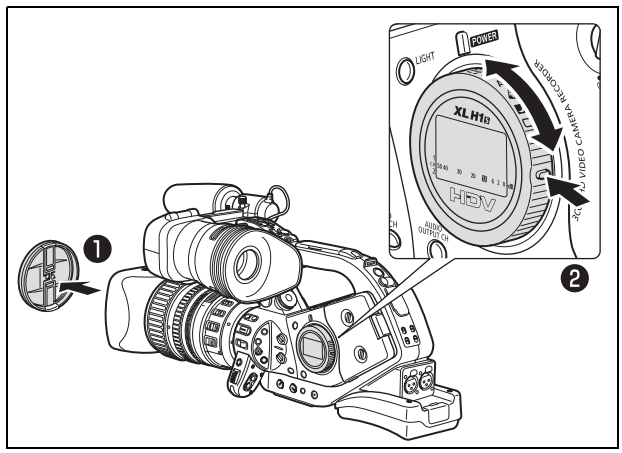
Antes de Começar a Gravar
Para verificar se a câmara de vídeo funciona correctamente, faça primeiro uma gravação de teste. Se for necessário, limpe as cabeças de vídeo (📖 144).

O padrão de gravação predefinido é HDV. Para obter informações sobre a gravação de áudio, consulte o respectivo capítulo (📖 53).

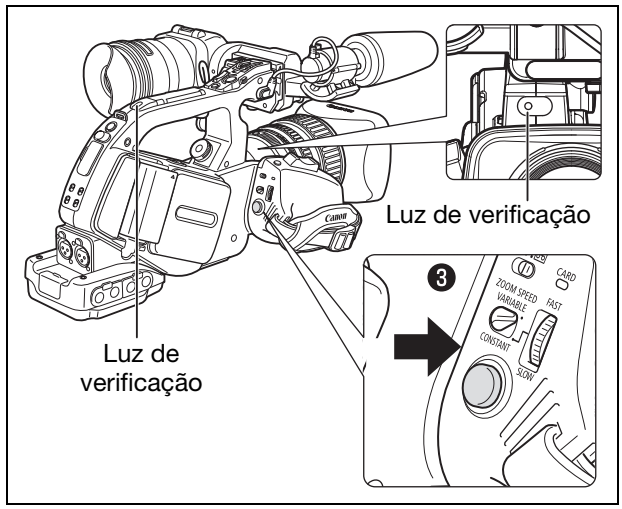
Gravação

VCR/ PLAY | M | A | Tv | Av

1. **Retire a tampa da objectiva.**
2. **Carregue no botão de bloqueio e rode o selector POWER para um programa de gravação.**



3. **Carregue no botão Start/Stop para começar a gravar.**
   - O indicador vermelho REC no visor e a luz de verificação acendem-se.
   - Carregue novamente no botão Start/Stop para fazer uma pausa na gravação.



Quando Concluir a Gravação

1. **Coloque o selector POWER na posição OFF.**
2. **Coloque novamente a tampa na objectiva.**
3. **Retire a cassete.**
4. **Desligue a fonte de alimentação.**

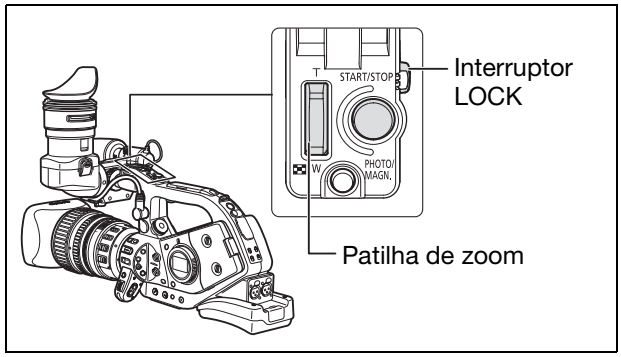
Se efectuar gravações misturando os padrões HDV e DV na mesma cassete, as funções de procura do fim da gravação, procura de datas e procura de índice podem não funcionar correctamente. Recomenda-se que não misture gravações de diferentes padrões na mesma cassete.

- ❍ Depois de inserir uma cassete, aguarde que o respectivo contador pare completamente antes de começar a gravar.
- ❍ Se não pretender utilizar a câmara de vídeo durante um período prolongado, rode o selector POWER para a posição OFF.

❍ Se não retirar a cassete, pode gravar a próxima cena sem qualquer secção em branco ou ruído entre as gravações, mesmo que desligue a câmara de vídeo.

Gravação de Pequenos Ângulos

A pega para transporte está equipada com um conjunto de controlos de zoom e de gravação em duplicado, ideais para a gravação de pequenos ângulos. Faça deslizar o interruptor LOCK na direcção da seta ➞ para evitar a utilização acidental destes controlos.



Mecanismos de Poupança de Energia

Botão STANDBY

Carregue sem soltar o botão STANDBY durante mais de 1 segundo no modo de pausa na gravação ou no modo Parar videogravador, para entrar no modo de espera. A mensagem “ENTERING “POWER STANDBY”/ A entrar no “modo de espera de energia”” aparece antes de a câmara de vídeo entrar no modo de espera. No modo de espera, a alimentação das secções da câmara e de gravação é desligada, mas as definições da câmara (incluindo o bloqueio de exposição e as definições das barras de cor) são retidas.
Carregue novamente no botão STANDBY para ligar a câmara de vídeo.

Função de Poupança de Energia

Para proteger a cassete e as cabeças de vídeo, a câmara de vídeo entra no modo de poupança de energia (Parar videogravador) após 4 minutos e 30 segundos no modo de pausa na gravação. Se não utilizar a câmara de vídeo durante mais de 30 segundos, ela desliga-se automaticamente. Desligue a função de poupança de energia com a definição [SYSTEM SETUP/CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] ▸ [POWER SAVE/ POUPANÇA DE ENERGIA] (🕮 132) se pretender fazer ajustes sem se preocupar em perder as suas definições como resultado do encerramento automático.
Depois de a câmara de vídeo entrar no modo de poupança de energia, carregue no botão Start/Stop para começar a gravar ou carregue numa das teclas personalizadas (🕮 75) à qual foi atribuída a função [VCR STOP/PARAR VIDEOGRAVADOR], para voltar ao modo de pausa na gravação. Se a câmara de vídeo se desligar automaticamente (5 minutos depois), rode o selector POWER para a posição OFF e depois rode-o de novo para um dos programas de gravação.

Função Parar Videogravador

Pode atribuir a função [VCR STOP/PARAR VIDEOGRAVADOR] a uma das teclas personalizadas (🕮 75).
No modo Parar videogravador, a câmara de vídeo só fica desligada parcialmente: A secção da câmara é alimentada normalmente, enquanto a secção de gravação fica desligada. Quando carregar na tecla personalizada atribuída, pode fazer ajustes na secção da câmara durante o tempo que for necessário, sem se preocupar com o temporizador de 5 minutos da função de poupança de energia. Para voltar ao modo de pausa na gravação, carregue novamente na tecla personalizada atribuída.

Indicações no Ecrã Durante a Gravação

①Codificação de tempo

Indica o tempo de gravação em horas, minutos, segundos e fotogramas.

②Fita restante

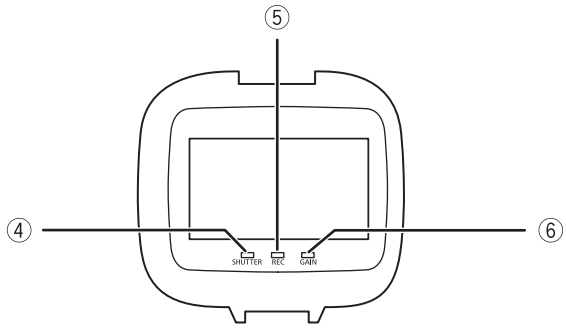
Indica o tempo de fita restante em minutos. "END/Fim" aparece quando a fita chega ao fim.

- Quando faltam menos de 15 segundos, pode não aparecer o tempo de fita restante.
- Dependendo do tipo de fita, o tempo restante que aparece pode não ser exacto. Em todo o caso, pode gravar na fita o número de minutos que aparece na etiqueta da cassete (por exemplo, 85 minutos).

③Carga restante da bateria

O símbolo da bateria indica o estado da respectiva carga.

- começa a piscar a vermelho se a bateria estiver sem carga.
- Se instalar uma bateria sem carga, a câmara de vídeo pode desligar-se sem apresentar .
- A carga real da bateria pode não ser indicada com precisão, dependendo das condições em que a bateria e a câmara de vídeo são utilizadas.



④Indicador SHUTTER

Acende-se quando grava com uma velocidade do obturador diferente de 1/50.

⑤Indicador REC

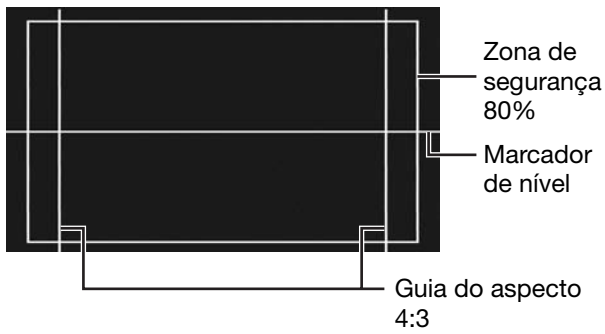
Acende-se durante a gravação.
O indicador REC começa a piscar quando o tempo de fita restante é inferior a 5 minutos (não pisca quando a informação da fita restante não é apresentada no ecrã).

⑥Indicador GAIN

Acende-se quando define o AGC (controlo automático de ganho) para -3 dB ou +3 dB, ou mais.

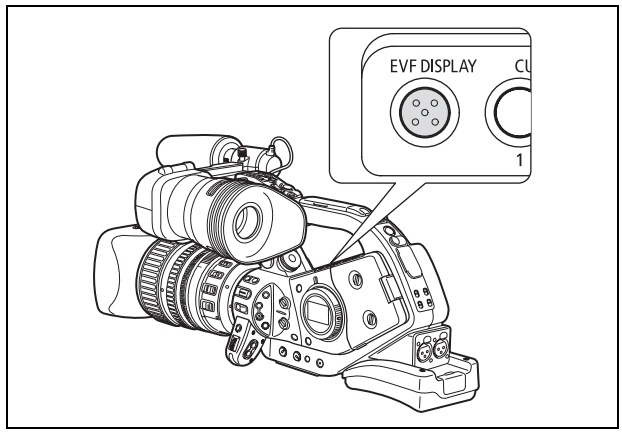
⑦Guias de referência

Com as definições [DISPLAY SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES] ▶ [MARKERS/MARCADORES], [ASPECT GUIDE/GUIA DO ASPECTO] e [SAFETY ZONE/ZONA DE SEGURANÇA] pode ver as guias de referência para ajudá-lo a enquadrar o motivo com maior precisão.



Seleccionar as Indicações no Ecrã

Pode seleccionar a quantidade de informação mostrada no ecrã entre total, parcial ou sem indicação. Se carregar repetidamente no botão EVF DISPLAY, percorre as opções na sequência apresentada a seguir.



Nível 1[1]: Todas as indicações no ecrã

Nível 2: Indicações personalizadas (📖 106), data/hora[2]

Nível 3[3]: Marcadores, guias da zona de segurança, data/hora[2]

Nível 4: Sem indicações

[1] Não pode seleccionar este nível se definir [SYSTEM SETUP/⊙-CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] ▶ [ALL DISPLAY/TODAS AS INDICAÇÕES] para [DISABLE/DESACTIVAR].

[2] Se definir [DISPLAY SETUP/💬-CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES] ▶ [GUIDE INFO/INFO DA GUIA] para [D/T DISPLAY-INDICAÇÃO D/H], aparecem a data e a hora; se definir para [CUSTOM KEYS/TECLAS PERSONALIZADAS], aparecem as funções actualmente atribuídas às teclas personalizadas.

[3] Não pode seleccionar este nível se definir [DISPLAY SETUP/💬 - CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES] ▶ [MARKERS/MARCADORES], [SAFETY ZONE/ZONA DE SEGURANÇA] e [GUIDE INFO/INFO DA GUIA] para [OFF/DESLIGADO].

As indicações no ecrã da câmara de vídeo também aparecem num televisor ou monitor externo ligado.

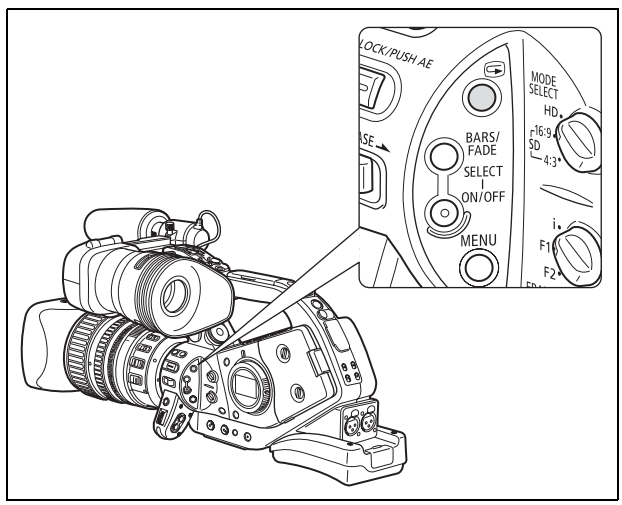
Rever a Gravação

VCR/PLAY | M | A | Tv | Av

No modo de pausa na gravação, esta função permite rever os últimos segundos da gravação.

Carregue e solte o botão ⟲ (revisão da gravação).

A câmara de vídeo rebobina a fita, reproduz os últimos segundos e volta ao modo de pausa na gravação.



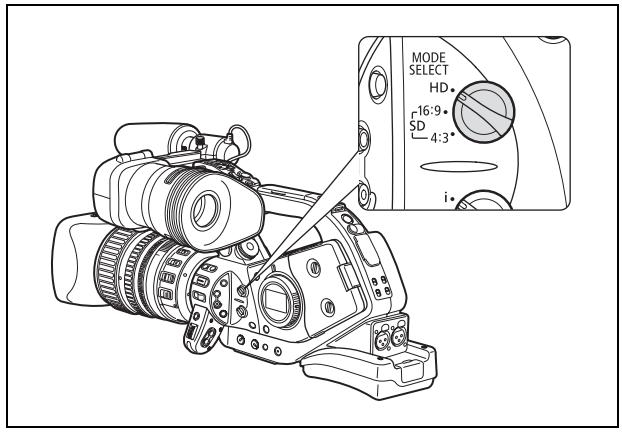
Se o padrão do sinal de vídeo actual for diferente do padrão em que a cassete foi gravada, a gravação não será reproduzida correctamente.

Seleccionar o Padrão de Sinal e o Aspecto

Pode seleccionar o padrão de sinal da sua gravação (alta definição ou definição normal) e, para gravações de definição normal, pode seleccionar também o aspecto. Como o aspecto do ecrã da câmara de vídeo é de 16:9, quando coloca o interruptor MODE SELECT na posição SD 4:3 a imagem aparece no centro do ecrã com barras laterais pretas.

Mude a posição do interruptor MODE SELECT.

- HD: Para gravar na cassete em padrão HDV ou para utilizar a câmara de vídeo como uma câmara de alta definição (HD).
- SD 16:9, SD 4:3: Para gravar na cassete em padrão DV ou para utilizar a câmara de vídeo como uma câmara de definição normal (SD). Seleccione o aspecto desejado.



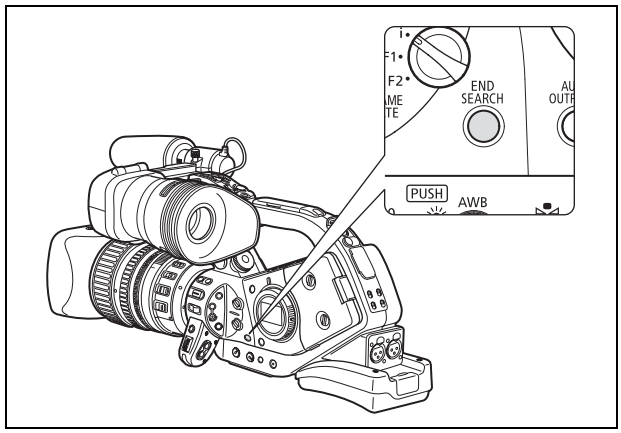
- ❍ Se a função personalizada [LED] não estiver definida para [OFF/DESLIGADO], o interruptor MODE SELECT acende-se a azul, caso esteja definido para HD.
- ❍ Se mudar a posição do interruptor MODE SELECT durante a gravação, o padrão/aspecto não muda imediatamente; muda quando fizer uma pausa na gravação.
- ❍ Quando reproduz gravações em 16:9, o televisor muda automaticamente para o modo panorâmico, caso seja compatível com o sistema WSS . Caso contrário, altere o aspecto do televisor manualmente.
- ❍ Para reproduzir num televisor standard com aspecto de 4:3, defina [SIGNAL SETUP/ CONFIGURAÇÃO DE SINAL] ▶ [LETTERBOX] para [ON/LIGADO] (🕮 129).
- ❍ Quando efectuar gravações em 4:3, pode instalar o Conversor de Aspecto RC-72 opcional (0,8x) para obter o mesmo ângulo de visão do aspecto 16:9. (Tenha em atenção que nem todas as objectivas XL são compatíveis com o RC-72.)

Localizar o Fim da Última Cena

Pode utilizar esta função para localizar o final da última cena gravada.

Carregue no botão END SEARCH.

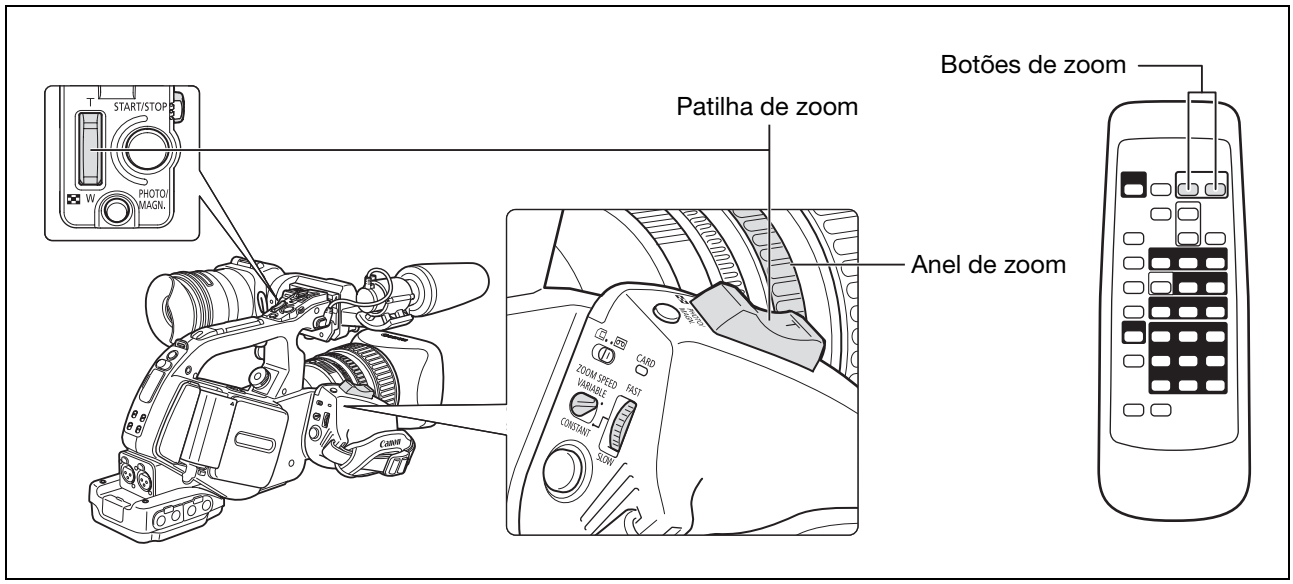
- Aparece ➡|.
- A câmara de vídeo rebobina/faz o avanço rápido da cassete, reproduz os últimos segundos da gravação e pára a cassete.
- Para cancelar a procura, carregue novamente no botão.



❍ Não pode utilizar a função de procura do fim da gravação depois de retirar a cassete.
❍ A função de procura do fim da gravação pode não funcionar correctamente se a cassete tiver uma secção em branco entre gravações ou se misturar gravações de padrões HDV e DV na mesma cassete.

Utilizar o Zoom

Pode fazer zoom utilizando a patilha de zoom na pega lateral ou na pega para transporte. Pode também utilizar o anel de zoom da objectiva ou os botões de zoom do telecomando. Com as funções personalizadas (📖 100) pode alterar a direcção e a sensibilidade de resposta de ajuste quando utiliza o anel de zoom, pode alterar a velocidade de zoom e seleccionar o indicador de zoom (gráfico ou numérico).



VCR/ PLAY | M | A | Tv | Av

Desloque a patilha de zoom na direcção de W para reduzir (grande angular). Desloque-a na direcção de T para ampliar (teleobjectiva).

Velocidade de Zoom

Patilha de zoom na pega lateral:

Se o interruptor ZOOM SPEED estiver na posição CONSTANT, a velocidade de zoom é constante num dos 16 níveis de velocidade de zoom (o nível actual de velocidade de zoom aparece junto do indicador de zoom). Rode o selector ZOOM SPEED na direcção de FAST para seleccionar um nível de velocidade de zoom mais rápida (número superior); rode-o na direcção de SLOW para seleccionar um nível de velocidade de zoom mais lenta (número inferior).

Se o interruptor ZOOM SPEED estiver na posição VARIABLE, a velocidade de zoom depende da forma como desloca a patilha de zoom: carregue ligeiramente para obter um zoom mais lento; carregue com mais força para obter zooms mais rápidos.

Velocidades de zoom aproximadas utilizando a objectiva HD 20x L IS III (desde grande angular total até teleobjectiva):

Interruptor ZOOM SPEED	Nível de velocidade de zoom	Definição da função personalizada [ZOOM SPEED/VELOCIDADE DE ZOOM]		
		[NORMAL][1]	[SLOW/LENTA]	[FAST/RÁPIDA]
CONSTANT	Nível 1	5 min.	3 min.	1 min.
	Nível 16	4,3 seg.	2 seg.	1,2[2] seg.
VARIABLE	–	1,2[2] – 60 seg.		

[1] Predefinição durante a gravação de filmes. Quando gravar imagens fixas, a predefinição é [FAST/RÁPIDA].
[2] Se a velocidade de zoom for demasiado rápida (menos de 2 segundos de ponta a ponta), é mais difícil fazer a focagem automática durante o zoom.

Anel de zoom: A velocidade de zoom está relacionada com a velocidade a que roda o anel de zoom.

Botões de zoom na pega para transporte: A velocidade de zoom é constante e pode ser definida para um dos 16 níveis de velocidade de zoom. Coloque o interruptor ZOOM SPEED na posição CONSTANT a altere o nível de velocidade de zoom conforme descrito anteriormente.

Botões de zoom no telecomando fornecido: A velocidade de zoom é constante e não pode ser regulada.

Se utilizar um objectiva de distância focal fixa, não aparecem indicações relacionadas com o zoom no ecrã.

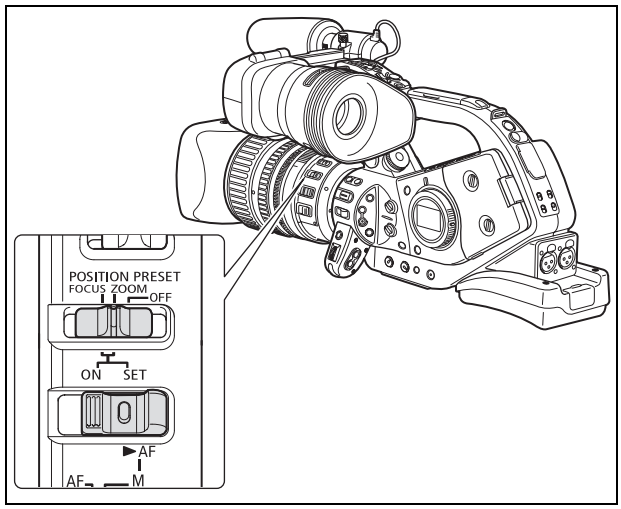
Zoom Predefinido (objectivas com a função de zoom predefinido)

Esta função permite memorizar qualquer posição de zoom. Posteriormente, pode voltar instantaneamente à posição de zoom predefinido.

Predefinir o Zoom

VCR/PLAY | M | A | Tv | Av

1. **Coloque o interruptor POSITION PRESET na posição ZOOM.**
2. **Coloque o interruptor POSITION PRESET ON/SET na posição SET.**
   A posição de zoom predefinido aparece a amarelo no indicador de zoom.



Voltar à Posição de Zoom Predefinido

Coloque o interruptor POSITION PRESET ON/SET na posição ON.

A câmara de vídeo volta à posição de zoom predefinido.

- ❍ Se colocar o Extensor XL 1.6x opcional ou montar uma objectiva com uma ampliação diferente, cancela a predefinição.
- ❍ Para voltar à posição de zoom predefinido, a câmara de vídeo utiliza a definição de velocidade de zoom constante (se o interruptor ZOOM SPEED estiver na posição CONSTANT).

Ajustar a Focagem

Neste capítulo, as funções são explicadas utilizando a objectiva HD 20x L IS III. Se estiver a utilizar uma objectiva diferente, consulte também o respectivo manual de instruções.

Pode definir a câmara de vídeo para Focagem Automática ou Manual.

Focagem automática

Para além da focagem automática normal, a câmara de vídeo inclui uma função Push-AF para permitir a focagem automática temporária quando faz a focagem manualmente.

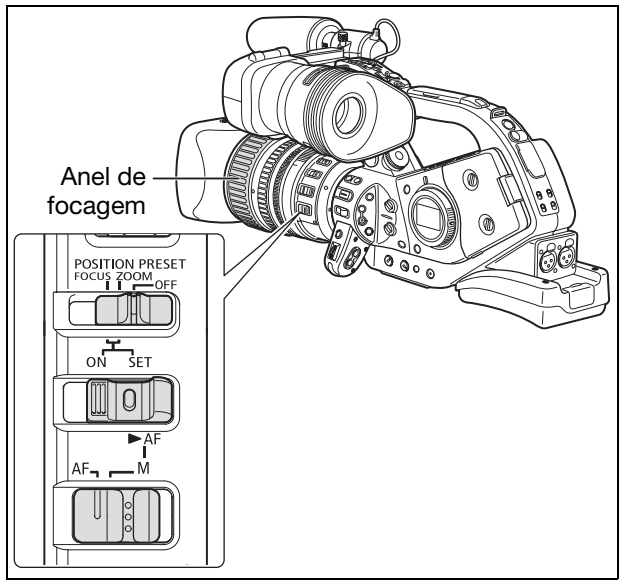
Focagem Manual

Com as funções personalizadas (📖 100) pode alterar a direcção e a sensibilidade de resposta de ajuste quando utiliza o anel de focagem. Para simplificar a focagem manual, pode utilizar também as funções Picos e Ampliação (📖 44).

Focagem automática

A focagem automática é activada quando coloca o interruptor de modo de focagem na posição AF. A câmara de vídeo utiliza o sistema de focagem automática TTL com um alcance de focagem de 2 cm (em grande angular total, medida a partir da parte da frente do corpo da objectiva) a ∞.

A câmara de vídeo foca o motivo no centro do ecrã.



Substituir a Focagem Temporária

Mesmo durante o modo de focagem automática, rode o anel de focagem para fazer uma focagem manual temporária.

A câmara de vídeo volta a fazer a focagem automática assim que retirar a mão do anel de focagem.

Push AF (utilizando a objectiva HD 20x L IS III)

No modo de focagem manual, coloque o interruptor POSITION PRESET na posição OFF. Coloque o interruptor ► AF na posição ► AF e carregue sem soltar.

A focagem automática fica activada enquanto carrega sem soltar o interruptor na posição ► AF.

Quando se efectuam gravações com muita luz, a câmara de vídeo fecha a abertura. Quando o valor da abertura utilizado é demasiado alto, a imagem pode aparecer desfocada. Quando estiver a utilizar uma objectiva com um filtro ND incorporado, ligue ou desligue de acordo a indicação do ecrã (📖 47).

- No modo 25F, a focagem automática é mais demorada do que no modo 50i.
- Quando se efectuam gravações com pouca luz, o alcance da focagem estreita-se e a imagem pode não aparecer nítida.

❍ A focagem automática pode não funcionar correctamente com os seguintes motivos. Nesse caso, foque manualmente.
- Superfícies com reflexo
- Motivos com pouco contraste ou sem linhas verticais
- Motivos em movimento rápido
- Através de janelas molhadas ou sujas
- Cenas nocturnas

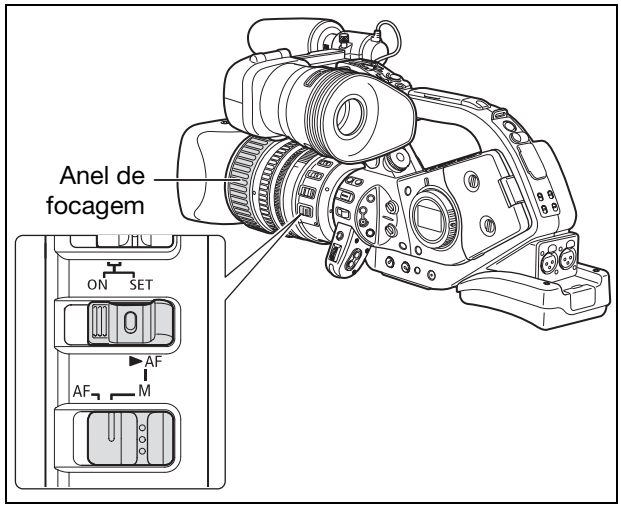
Focagem manual

1. Quando utilizar uma objectiva com a função de focagem automática, coloque o interruptor de modo de focagem na posição M.
- Aparece “MF”.
- Quando utilizar uma objectiva sem função de focagem automática, “MF” não aparece.

2. Amplie para teleobjectiva.

3. Rode o anel para ajustar a focagem.
Com as funções personalizadas (🕮 100) pode alterar a direcção e a sensibilidade de resposta de ajuste quando utiliza o anel de focagem.

4. Utilize o zoom para enquadrar o motivo.
Se utilizar a focagem manual e deixar a câmara de vídeo ligada, pode perder a focagem do motivo. Esta ligeira mudança na focagem deve-se ao aumento da temperatura no interior da câmara de vídeo e na objectiva. Verifique a focagem antes de continuar a filmar ou, se necessário, ajuste a parte de trás da flange (🕮 26).



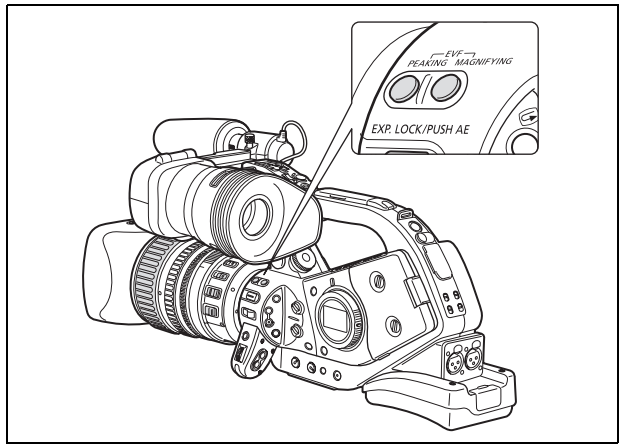
❍ Não pode seleccionar a focagem manual no modo ▭ Gravação Fácil. Mesmo que coloque o interruptor de modo de focagem na posição M, a focagem automática continua activada.

❍ Quando utilizar uma objectiva concebida para a gravação em HDV, a distância focal do motivo aparece durante aprox. 3 segundos quando muda da focagem automática para a focagem manual ou quando utiliza o anel de focagem no modo de focagem manual. Esta distância aparece também com a focagem predefinida. Com a função personalizada [OBJ DST UNIT/UNID. DIST. DO OBJ.] (🕮 100) pode alterar as unidades de indicação da distância (metros ou pés); com a indicação personalizada (🕮 106), pode seleccionar quando deve visualizar esta informação (sempre, nunca ou apenas depois de utilizar o anel de focagem).
- A distância focal não aparece se o Extensor XL 1.6x estiver instalado na câmara de vídeo.
- A indicação da distância focal deve ser considerada como uma estimativa; se a leitura da distância não for considerada muito precisa, esta aparece a cinzento.
∞: Focagem do infinito ∞-: Focagem para além do infinito.

❍ Pode fazer zoom e focar manualmente em simultâneo. Se a câmara de vídeo estiver no modo AF, a focagem automática é reactivada quando terminar a operação.

Utilizar as Funções de Focagem Assistida (Picos e Ampliação)

Para simplificar a focagem manual, pode utilizar duas funções de focagem assistida: a função Picos realça os contornos do motivo, criando um contraste mais claro; a função Ampliação permite ampliar a imagem no ecrã. Para obter um efeito melhor, também pode combinar ambas.
Com a função personalizada [F.AST BW-MOD/ MODO P/B DA F. ASS.] (📖 100) pode definir para mudar automaticamente para preto e branco durante a utilização das funções de focagem assistida. O ecrã de um monitor externo ou visor ligado à tomada do EVF2 mostra exactamente a mesma imagem que aparece no ecrã do visor da câmara de vídeo.



VCR/ PLAY | M | A | Tv | Av

Picos

Durante a gravação, ou na pausa da gravação, carregue no botão EVF PEAKING.

- PEAK 1 aparece e os contornos do motivo são realçados.
- Carregue novamente no botão para alterar o nível de Picos para PEAK 2; carregue outra vez para cancelar a função.

- ❍ A função Picos não afecta as suas gravações.
- ❍ O ganho e a frequência dos níveis de picos PEAK 1 e PEAK 2 podem ser especificados independentemente com a definição [DISPLAY SETUP/ 💬-CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES] ▶ [PEAKING SETUP/CONFIGURAÇÃO DE PICOS].

Ampliação

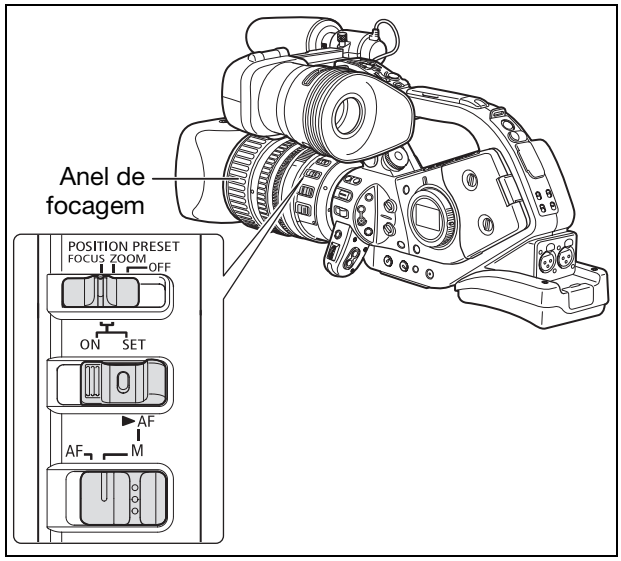
Durante a pausa na gravação, carregue no botão EVF MAGNIFYING.

- "MAGN./Ampl." aparece e a parte central do ecrã é ampliada aproximadamente 2x.
- Carregue novamente no botão para cancelar a função.

- ❍ A imagem ampliada é enviada tal como está para o terminal HD/SD SDI (apenas XLH1S) e para o terminal HDV/DV.
- ❍ Com a função personalizada [CUSTOM REC/GRAV. PERSONALIZADA] (📖 100) pode optar por gravar a imagem ampliada na cassete (apenas no modo CAMERA) tal como está, ou cancelar a função Ampliação quando começa a gravar vídeo ou uma imagem fixa no cartão de memória. No modo CAMERA·CARD, a função Ampliação é cancelada sempre que carrega no botão PHOTO.
- ❍ Pode utilizar as teclas personalizadas (📖 75) ou a definição [SYSTEM SETUP/ ⊙-CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] ▶ [MAGN.B.LOCK/BLOQUEIO B. MAGN.] para evitar a utilização acidental do botão EVF MAGNIFYING. Com a função personalizada [BUTTONS OPER.1/UTILIZ. BOTÕES1] (📖 100) também pode alterar a utilização do botão EVF MAGNIFYING (pressão normal ou longa).

Focagem Predefinida (objectivas com a função de focagem predefinida)

Esta função permite memorizar uma posição de focagem. Posteriormente, pode voltar instantaneamente à posição de focagem predefinida. Também pode seleccionar a velocidade a que a câmara de vídeo volta à posição de focagem predefinida.



VCR/ PLAY | M | A | Tv | Av

Predefinir a Focagem

1. **Coloque o interruptor de modo de focagem na posição M.**
   Aparece “MF”.
2. **Coloque o interruptor POSITION PRESET na posição FOCUS.**
   Aparece a velocidade de focagem predefinida actualmente seleccionada.
3. **Ajuste a focagem com o anel de focagem.**
4. **Coloque o interruptor POSITION PRESET ON/SET na posição SET.**
   “MF” e a indicação de velocidade de focagem predefinida aparecem a amarelo.

Especificar a Velocidade de Focagem Predefinida

MENU (31)

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA]. Seleccione [F SPEED PSET/VEL. FOCAGEM PREDEF.], escolha uma opção de definição e feche o menu.

4 é a velocidade mais rápida; 1 é a mais lenta.

Voltar à Posição de Focagem Predefinida

Coloque o interruptor POSITION PRESET ON/SET na posição ON.

A câmara de vídeo volta à posição de focagem predefinida.

Disparo no Modo Macro (Limite de Focagem)

Normalmente, o intervalo de focagem da câmara de vídeo permite efectuar disparos no modo macro. Pode activar o limite de focagem para restringir o intervalo de focagem. Se utilizar a objectiva HD 20x L IS III, o intervalo de focagem de 10 cm - ∞ (em grande angular total) é limitado para 1 m - ∞ (em todo o intervalo de zoom).

MENU (📖 31)

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA]. Seleccione [FOCUS LIMIT/LIMITE DE FOCAGEM], defina para [ON F.LMT /LIGADO] e feche o menu.

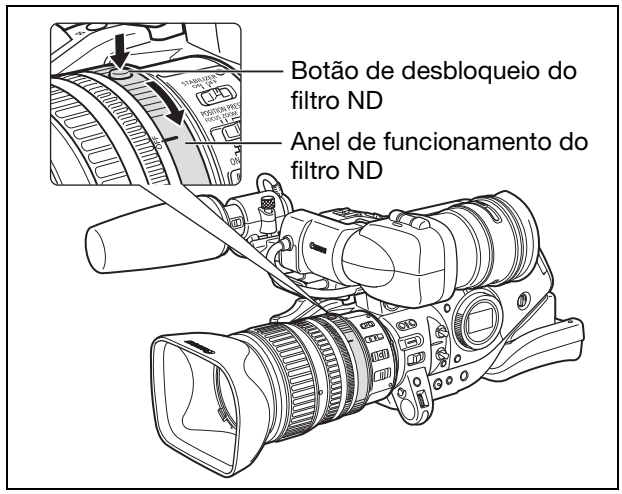
Aparece F.LMT.

O limite de focagem é cancelado nos seguintes casos.
- Se a objectiva instalada tiver um interruptor independente para o modo macro.
- Se a objectiva instalada não suportar a definição macro alterada a partir da câmara de vídeo.
- Quando não houver nenhuma objectiva instalada.

Utilizar o Filtro ND (objectivas com um filtro ND incorporado)

Quando se efectuam gravações em ambientes com muita luz, a câmara de vídeo define um valor de abertura pequeno e a imagem pode aparecer desfocada. Quando utilizar uma objectiva com um filtro ND incorporado, ligue ou desligue de acordo a indicação do ecrã.

Com a objectiva HD 20x L IS III: Carregue no botão de desbloqueio do filtro ND e rode o respectivo anel de funcionamento.



Quando utilizar um programa de gravação diferente de **M** Manual e se o selector GAIN estiver na posição A, aparecem as seguintes indicações:

Indicação no ecrã	O que significa	O que deve fazer
Sem indicação	O filtro ND não está activado	–
"ND"	O filtro ND está activado[1]	–
"ND ON" pisca	É necessário o filtro ND	Ligue o filtro ND
ND "ON" pisca	Objectivas com filtros ND de densidade única (LIGADO/DESLIGADO): É necessário um filtro ND externo. Objectivas com filtro ND de densidade seleccionável: É necessário um filtro ND externo ou de densidade mais elevada.	Defina o filtro ND para uma densidade mais elevada ou instale um filtro ND externo na objectiva[2]
ND "OFF" pisca	Não é necessário um filtro ND incorporado	Desligue o filtro ND
"ND" pisca a vermelho	Definição incorrecta do filtro ND incorporado	Defina o filtro ND para uma densidade apropriada

[1] Só aparece se utilizar objectivas com filtro ND incorporado.

[2] Se não tiver um filtro ND externo disponível, utilize o modo **Tv** e defina uma velocidade do obturador mais rápida ou utilize o modo **Av** e defina um valor da abertura baixo.

Dependendo da cena, a cor pode mudar quando ligar/desligar o filtro ND. Neste caso, definir um balanço de brancos personalizado pode resultar (🕮 68).

Seleccionar a Taxa de Fotogramas

Pode definir a taxa de fotogramas para 50i ou 25F, independentemente do modo de gravação.

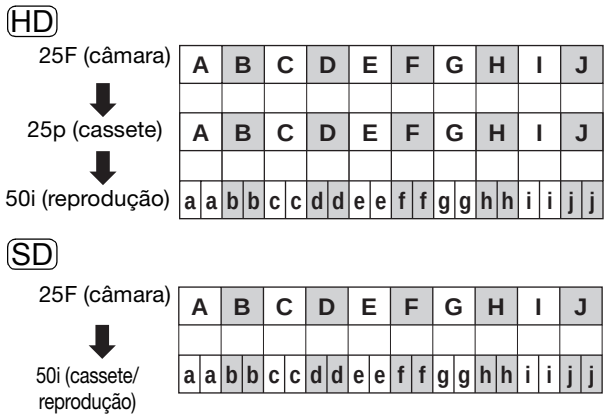
Modo 50i

Grava 50 campos entrelaçados por segundo, o mesmo dos sinais de televisão de definição normal.

Modo 25F

HD Grava 25 fotogramas por segundo de acordo com as especificações 1080/25p nativas de HDV. Para a reprodução, o sinal é convertido para 50i, mas a saída de vídeo a partir do terminal HDV/DV é de 25p.

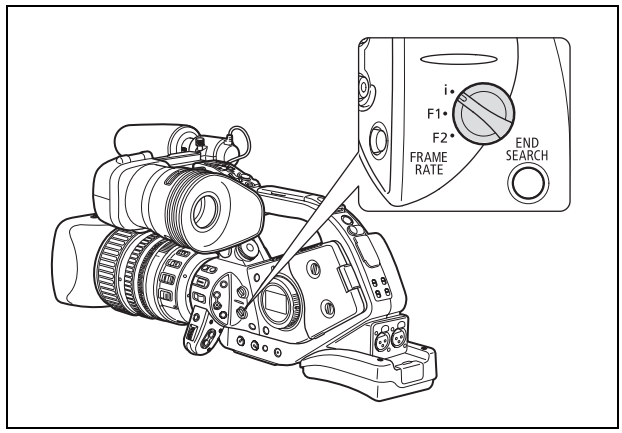
SD A imagem captada pela câmara a 25 fotogramas por segundo é convertida e gravada na cassete como 50i.


HD
25F (câmara)
25p (cassete)
50i (reprodução)
A B C D E F G H I J
a a b b c c d d e e f f g g h h i i j j
SD
25F (câmara)
50i (cassete/ reprodução)
A B C D E F G H I J
a a b b c c d d e e f f g g h h i i j j

VCR/ PLAY | M | A | Tv | Av

Coloque o interruptor FRAME RATE na posição desejada.

- i: Modo 50i, F1 ou F2: Modo 25F.
- A taxa de fotogramas seleccionada aparece no ecrã.



Se mudar a posição do interruptor FRAME RATE durante a gravação, a taxa de fotogramas não muda imediatamente; muda quando fizer uma pausa na gravação.

Os vídeos gravados em 25F só podem ser reproduzidos em dispositivos compatíveis e só podem ser editados com software que suporte 25F. Para obter informações sobre a compatibilidade do software e do hardware, contacte o centro de apoio ao cliente relevante.

Definir a Codificação de Tempo

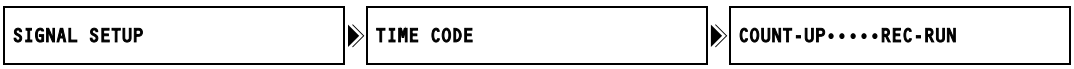
Pode seleccionar o modo de execução da codificação de tempo da câmara de vídeo. Pode introduzir o valor inicial para as definições [FREE-RUN/EXECUTAR LIVREMENTE] e [REC-RUN PS./EXECUTAR GRAV. PREDEF.].

[REC-RUN/EXECUTAR GRAVAÇÃO]: A codificação de tempo só é executada quando se efectua uma gravação.

[REC-RUN PS./EXECUTAR GRAV. PREDEF.]: A codificação de tempo só é executada quando se grava a partir de um valor predefinido.

[FREE-RUN/EXECUTAR LIVREMENTE]: A codificação de tempo é executada, independentemente do funcionamento da câmara de vídeo.

MENU (📖 31)



1. Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL]. Seleccione o submenu [TIME CODE/CODIFICAÇÃO DE TEMPO] e [COUNT-UP/CONTAGEM]. Seleccione uma opção de definição e feche o menu.

[REC-RUN/EXECUTAR GRAVAÇÃO]: Feche o menu.

[REC-RUN PS./EXECUTAR GRAV. PREDEF.], [FREE-RUN/EXECUTAR LIVREMENTE]: Para definir o valor inicial, continue a executar o procedimento.

2. Seleccione [SET/DEFINIR].

A indicação das horas pisca.

3. Defina o valor de início da codificação de tempo.

Rode o selector SELECT para acertar as horas e carregue no botão SET. Acerte os minutos, os segundos e os fotogramas da mesma forma.

4. Feche o menu.

❍ **A indicação da codificação de tempo**
- [REC-RUN/EXECUTAR GRAVAÇÃO]: A codificação de tempo aparece junto de **R**.
- [REC-RUN PS./EXECUTAR GRAV. PREDEF.]: A codificação de tempo aparece a azul junto de **P**.
- [FREE-RUN/EXECUTAR LIVREMENTE]: A codificação de tempo aparece a azul junto de **F**.
- Codificação de Tempo Externa: A codificação de tempo aparece a azul junto de **E**.
- Codificação de Tempo em Espera: A codificação de tempo aparece junto de **H**.
- Reprodução: Nenhuma indicação de codificação de tempo.

❍ Se seleccionar [FREE-RUN/EXECUTAR LIVREMENTE], a codificação de tempo começa a ser executada no momento em que carrega no botão MENU no meio da definição, ou quando carrega no botão SET depois de definir o valor dos fotogramas (F) no passo 3.

❍ Para repor a codificação de tempo a [00:00:00:00], seleccione [RESET/REPOR] no passo 2.

❍ Quando gravar sobre cenas existentes: Quando houver um intervalo de codificação de tempo perto do ponto de início da gravação, a codificação de tempo no início da gravação pode ser também descontínua.

❍ Se a bateria de lítio recarregável incorporada estiver carregada, a codificação de tempo executada livremente continua a funcionar, mesmo depois de desligar todas as outras fontes de alimentação.

XL H1S

Sincronizar a Codificação de Tempo da Câmara de Vídeo

Pode sincronizar a codificação de tempo desta câmara de vídeo para um gerador externo de codificação de tempo. Pode também incluir, na gravação, o sinal de bit de utilizador recebido a partir do terminal TC-IN (📖 52). A câmara de vídeo oferece as seguintes opções de sincronização.

Genlock

Se um sinal de sincronização de referência (sinal blackburst analógico ou de três níveis) for introduzido através do terminal GENLOCK, as fases V e H da codificação de tempo da câmara de vídeo ficam automaticamente sincronizadas com esse sinal.

Terminal IN da Codificação de Tempo

Um sinal externo de timing LTC no padrão SMPTE recebido a partir do terminal TC-IN é gravado como a codificação de tempo na cassete. Também pode gravar o bit de utilizador do sinal externo de timing na cassete.

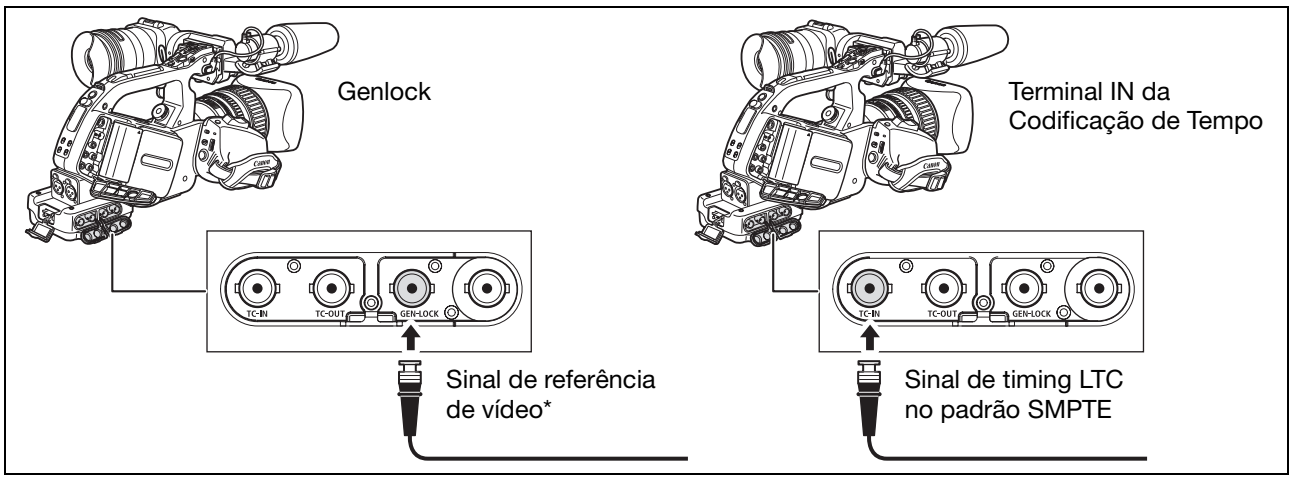
Terminal OUT da Codificação de Tempo

A codificação de tempo interna da câmara de vídeo é enviada a partir do terminal TC-OUT como um sinal de timing LTC padrão.

Se definir [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL] ▶ [SDI OUTPUT/SAÍDA SDI] para [ON(OSD)/LIGADO(OSD)] ou [ON/LIGADO], o sinal de codificação de tempo também sai através do terminal HD/SD SDI.

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD
Genlock	●	–	●	–
Codificação de Tempo/ Bit de utilizador IN	●	–	–	–
Terminal OUT da Codificação de Tempo	●	●	–	–

Diagrama de Ligações



* Como entrada de sinal de referência de vídeo, pode utilizar um sinal HD Y ou um sinal de vídeo composto PAL.

- ❍ Durante a recepção do sinal de codificação de tempo, a definição [COUNT-UP/CONTAGEM] da câmara de vídeo é ignorada e é utilizado o bit externo de salto de fotogramas da codificação de tempo.
- ❍ A sincronização Genlock estabiliza decorridos aprox. 10 segundos. Depois disso, a sincronização é mantida, mesmo que desligue o cabo do terminal GENLOCK.

❍ Quando receber um sinal externo de codificação de tempo, a codificação de tempo da própria câmara de vídeo é sincronizada com este, sendo que a sincronização é mantida, mesmo que desligue o cabo do terminal TC-IN. No entanto, se efectuar alguma das acções abaixo com o cabo desligado, a codificação de tempo sofre um ligeiro atraso; a codificação de tempo correcta é recuperada logo que voltar a ligar o cabo.
- Desligar/ligar a câmara de vídeo.
- Alterar a posição do selector POWER para ou a partir de VCR/PLAY.
- Alterar a posição do interruptor / (cartão/cassete).
- Alterar a posição do interruptor MODE SELECT ou FRAME RATE.

❍ Se o sinal de codificação de tempo externa estiver incorrecto ou se não houver sinal de entrada, é gravada na cassete a codificação de tempo interna (de acordo com as definições [TIME CODE/CODIFICAÇÃO DE TEMPO]/[COUNT-UP/CONTAGEM]).

❍ Se o sinal externo Genlock estiver incorrecto ou se não houver sinal de entrada, a codificação de tempo externa que está a ser gravada na cassete pode estar incorrecta.

❍ Se a câmara de vídeo estiver definida para o padrão HD, é possível fazer a sincronização Genlock, mesmo que o sinal Genlock externo esteja no padrão SD. No entanto, a sincronização Genlock não é possível se o sinal Genlock externo estiver no padrão HD e a câmara de vídeo estiver definida para o padrão SD.

❍ A diferença de fase entre o sinal de Genlock externo e a câmara de vídeo está inicialmente definida para 0; pode ser ajustada num intervalo de aprox. ±0,4H (-1023 a +1023) com a definição [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL] ▶ [GENLCK ADJST/AJUS. GENLCK] (📖 129).

❍ A sincronização Genlock não é possível quando a câmara de vídeo está definida para o padrão HD e [SDI SPEC./ESPEC. SDI] está definido para [SD LOCKED/SD BLOQUEADO].

❍ **As Indicações no Painel Lateral**
- A indicação “GENLOCK” fica a piscar até a sincronização estabilizar e mantém-se acesa logo que estabilizar a sincronização da fase.
- “TC·IN/Terminal IN da codificação de tempo” e “TC·OUT/Terminal OUT da codificação de tempo” indicam, respectivamente, que a sincronização do terminal IN da Codificação de Tempo ou do terminal OUT da Codificação de Tempo está disponível.
- “EXT- LOCK/Bloqueio externo” indica que a câmara de vídeo está bloqueada num sinal de codificação de tempo externo.

Definir o Bit de Utilizador

Pode seleccionar o bit de utilizador a partir da data ou hora de gravação, ou a partir de um código de identificação de 8 caracteres no sistema hexadecimal, útil para etiquetar cassetes. Existem dezasseis caracteres possíveis: números de 0 a 9 e letras de A a F.

XLH1S Se estiver a receber informação de um bit de utilizador em simultâneo com uma codificação de tempo externa, pode também gravar o bit de utilizador externo na cassete.

MENU (📖 31)

1. **Abra o menu e seleccione [RECORDING SETUP/CONFIGURAÇÃO DE GRAVAÇÃO]. Seleccione [UB SELECT/SELECCIONAR BU], escolha uma opção de definição e carregue no botão SET.**
   Se seleccionou [00 00 00 00], aparecem as opções definir/repor o bit de utilizador; continue a executar o procedimento abaixo. Caso contrário, feche o menu.

Se seleccionou [00 00 00 00]:

2. **Seleccione [SET/DEFINIR].**
   O primeiro carácter do bit do utilizador começa a piscar.
3. **Rode o selector SELECT para seleccionar um número ou uma letra e carregue no botão SET.**
   O carácter seguinte do bit de utilizador começa a piscar. Defina o bit de utilizador restante da mesma forma.
4. **Feche o menu.**

- Para repor o bit de utilizador para [00 00 00 00], seleccione [CLEAR/LIMPAR] no passo 2.
- Pode gravar o bit de utilizador com a câmara de vídeo ou com dispositivos analógicos. O bit de utilizador da câmara de vídeo não pode ser gravado quando gravar a partir de dispositivos digitais (HDV ou DV).

Visualizar o Bit de Utilizador

MENU (📖 31)

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES]. Seleccione [UB DISPLAY/INDICAÇÃO BU], defina para [ON/LIGADO] e feche o menu.

Gravar um Bit de Utilizador Externo

MENU (📖 31)

Abra o menu e seleccione [RECORDING SETUP/CONFIGURAÇÃO DE GRAVAÇÃO]. Seleccione [UB REC/GRAV. BU] e [EXT.USR-BIT/BIT UTIL. EXT.] e feche o menu.

Gravação de Áudio

Quando gravar na cassete em padrão HDV ou DV, o áudio é gravado em dois canais.

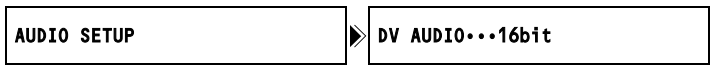
(HDV) A velocidade de transferência de áudio é de 384 Kbps e a frequência de amostragem é de 48 kHz.

(DV) Pode gravar áudio no modo de 16 bits (frequência de amostragem de 48 kHz) ou 12 bits (frequência de amostragem de 32 kHz).

- O áudio é gravado nos canais 1 e 2, deixando os outros canais inutilizados.
- Não pode fazer dobragens de áudio com esta câmara de vídeo.
- O áudio gravado com esta câmara de vídeo é áudio bloqueado, excepto o áudio gravado a partir de uma entrada analógica ou digital, se seleccionar o modo Desbloqueio.
- **XL H1s** Durante a gravação, a frequência de amostragem do sinal de saída do terminal HD/SD SDI é de 48 kHz, independentemente da entrada de áudio.

(SD) Seleccionar o Modo Áudio DV

MENU (📖 31)



Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP/CONFIGURAÇÃO DE ÁUDIO]. Seleccione [DV AUDIO/ÁUDIO DV], escolha uma opção de definição e feche o menu.

Utilizar a Protecção Contra o Vento

Com o microfone fornecido (apenas), pode reduzir o som do vento gravado pela parte da frente deste.

MENU (📖 31)

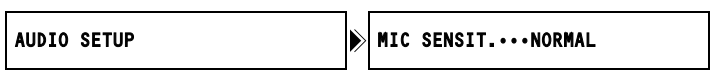
Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP/CONFIGURAÇÃO DE ÁUDIO]. Seleccione [WIND SCREEN/PROTECÇÃO CONTRA VENTO], defina para [ON /LIGADO] e feche o menu.

Seleccionar a Sensibilidade da Parte da Frente do Microfone

Pode alterar a sensibilidade da parte da frente do microfone para [NORMAL] ou [HIGH/ALTA] (+6 dB), de acordo com as condições de gravação.

[NORMAL]: Para gravar áudio nas condições habituais.
[HIGH/ALTA]: Para gravar áudio com o volume mais alto.

MENU (📖 31)



Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP/CONFIGURAÇÃO DE ÁUDIO]. Seleccione [MIC SENST./SENS. MIC.], escolha uma opção de definição e feche o menu.

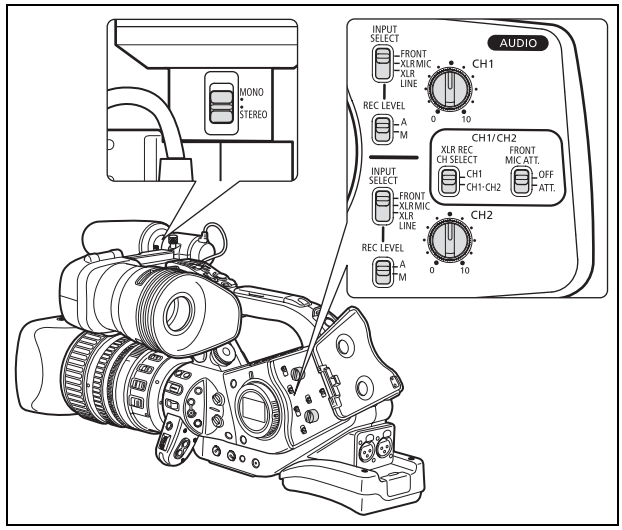
Gravação de Áudio

Seleccione a entrada de áudio em FRONT (microfone fornecido), XLR MIC (terminais XLR) ou XLR LINE (terminais XLR). Pode seleccionar a entrada de áudio independentemente para o canal 1 e 2.

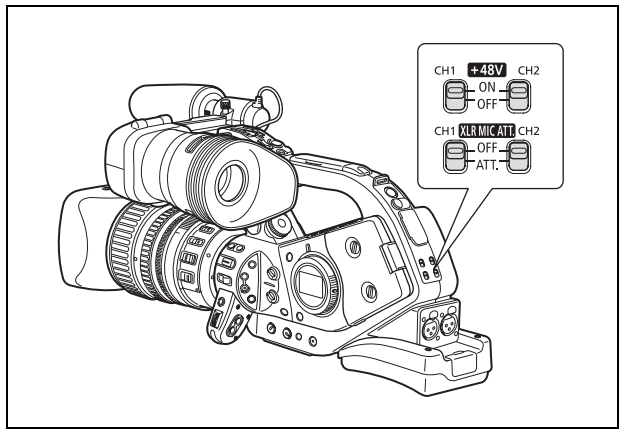
Utilizar a Parte da Frente do Microfone

Coloque o interruptor INPUT SELECT na posição FRONT MIC.

- Pode seleccionar a definição do microfone utilizando o interruptor STEREO/MONO, no próprio microfone. Na posição MONO, o mesmo sinal de áudio mono é gravado nos canais 1 e 2.



Utilizar os terminais XLR



1. **Ligue um microfone a um dos terminais XLR.**
   - Para instalar um microfone com potência fantasma, coloque o interruptor correspondente +48V na posição ON. Certifique-se de que ligou primeiro o microfone, antes de activar a potência fantasma. Mantenha o microfone ligado quando desactivar a potência fantasma.
   - Utilize microfones disponíveis no mercado com um cabo de comprimento não superior a 3 m.
2. **Coloque o interruptor INPUT SELECT na posição XLR MIC ou XLR LINE.**
3. **Coloque o interruptor XLR REC CH SELECT na posição CH1 ou CH1·CH2.**
4. **Se for necessário, ligue o atenuador de microfone (20 dB) colocando o respectivo interruptor XLR MIC ATT. na posição ATT.**
   O atenuador de microfone só é eficaz se o interruptor INPUT SELECT estiver na posição XLR MIC.
5. **Se for necessário, ajuste o ganho do sinal de entrada. Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP/CONFIGURAÇÃO DE ÁUDIO]. Seleccione [XLR 1 TRIM/CORTAR XLR 1] ou [XLR 2 TRIM/CORTAR XLR 2], dependendo da entrada de áudio que quer ajustar. Seleccione uma opção de definição e feche o menu.**
   O ajuste de ganho só é eficaz se o interruptor INPUT SELECT estiver na posição XLR MIC.

Quando ligar um microfone que não suporte potência fantasma, coloque o interruptor +48V na posição OFF. Caso contrário, pode danificar o microfone.

Ajustar o Nível de Gravação de Áudio

Se o nível de áudio estiver demasiado alto e se o som parecer distorcido, active o atenuador de microfone (20 dB), colocando o interruptor FRONT MIC ATT. ou o respectivo interruptor XLR MIC ATT. na posição ATT.

VCR/ PLAY | M | A | Tv | Av

PT

Ocultar/Mostrar o Indicador de Nível Áudio

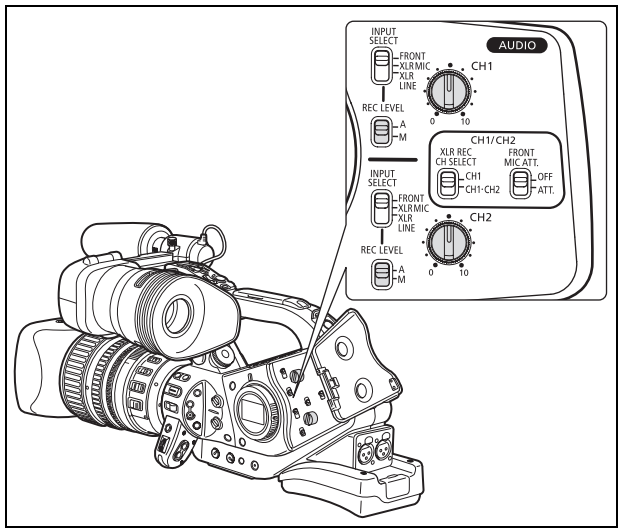
MENU (31) DISPLAY SETUP/ ▶ AUDIO LEVEL··ON

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES]. Seleccione [AUDIO LEVEL/NÍVEL DE ÁUDIO], escolha uma opção de definição e feche o menu.

Também pode ligar/desligar o indicador de nível áudio com uma tecla personalizada (75).

Ajuste Automático de Áudio

Coloque o interruptor REC LEVEL na posição A.

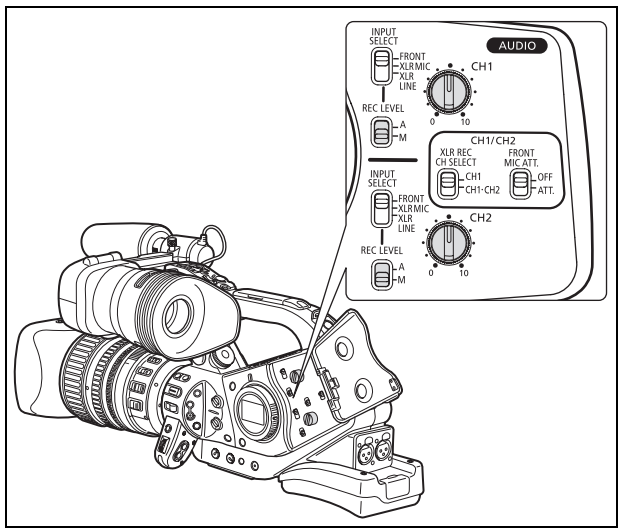


- Quando gravar áudio utilizando a parte da frente do microfone, pode alterar a sensibilidade do microfone (53).
- Se os interruptores INPUT SELECT de ambos os canais estiverem na posição FRONT, e se o interruptor REC LEVEL de CH1 estiver na posição A, a definição de ajuste automático de áudio aplica-se também automaticamente a CH2.
- Se os interruptores INPUT SELECT de ambos os canais estiverem na posição XLR MIC ou XLR LINE, pode optar por ligar a definição de ajuste de áudio de CH2 à de CH1 ([LINK/ LIGAR]) ou efectuar as definições separadamente ([SEP]). Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP/CONFIGURAÇÃO DE ÁUDIO]. Seleccione [XLR ALC LINK/LIGAR CONTR. AUTO NÍVEL XLR], escolha uma opção de definição e feche o menu.

Ajuste Manual de Áudio

1. **Coloque o interruptor REC LEVEL na posição M.**
2. **Rode o selector AUDIO correspondente (CH1 ou CH2) para ajustar o nível de áudio de cada canal.**

   Ajuste o nível de gravação de áudio para que, apenas ocasionalmente, o medidor de nível de áudio se desloque para a direita da marca 12 no medidor de nível de áudio do painel lateral (ou o ponto maior do medidor de nível que aparece no ecrã).



- Recomenda-se que utilize auscultadores quando estiver a ajustar o nível de áudio. Se o nível de entrada for muito elevado, o áudio pode apresentar distorções mesmo se o indicador de nível áudio apresentar um nível adequado. Utilize auscultadores disponíveis no mercado com um cabo de comprimento não superior a 3 m.

Gravação

❍ Pode optar por sincronizar o sinal de áudio com o sinal de vídeo, adicionando um intervalo igual ao áudio. Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP/CONFIGURAÇÃO DE ÁUDIO]. Seleccione [MONITOR SEL./OPÇÕES DE MONITORIZAÇÃO], defina para [LINE OUT/SAÍDA DE LINHA] e feche o menu. Se desejar controlar o áudio em tempo real, seleccione [NORMAL]. Em qualquer definição, os sinais de áudio e de vídeo gravados na cassete serão sincronizados.
❍ Pode activar o limitador de picos de áudio para evitar distorções de áudio. Quando activado, o limitador de picos de áudio limita a amplitude dos sinais de entrada de áudio quando estes excedem -4 dBFS. Pode activar o limitador de picos de áudio se pelo menos um dos canais estiver definido para o ajuste manual de áudio. Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP/CONFIGURAÇÃO DE ÁUDIO]. Seleccione [AUD.LIMITER/LIMITADOR ÁUDIO], defina para [ON/LIGADO] e feche o menu.
❍ Se os interruptores INPUT SELECT de ambos os canais estiverem na posição FRONT, e se o interruptor REC LEVEL de CH1 estiver na posição M, o nível de áudio ajustado com o selector CH1 aplica-se também automaticamente a CH2.

XLH1s Áudio Incorporado

Áudio incorporado refere-se à sobreposição do sinal de áudio no sinal de vídeo que sai do terminal HD/SD SDI.

[ON/LIGADO]: Para incorporar áudio.
[ON(OSD)/LIGADO(OSD)]: Para incorporar áudio e indicações no ecrã.

MENU (📖 31)

Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL]. Seleccione [SDI OUTPUT/SAÍDA SDI], escolha uma opção de definição e feche o menu.

CAMERA: A saída de áudio incorporado depende do padrão de sinal e das definições de frequência de amostragem.

Padrão de sinal	Frequência de amostragem	Áudio bloqueado/ desbloqueado	Saída de áudio incorporado
HD	(48 kHz)	Bloqueado	●
SD	32 kHz (12 bits)	Bloqueado	●*
	48 kHz (16 bits)	Bloqueado	●

VCR/PLAY: Não é possível emitir áudio incorporado a partir de uma cassete originalmente gravada com áudio desbloqueado. 🔇, 🔇 3/4 ou 🔇 1/2 aparece no ecrã.

Padrão de sinal	Frequência de amostragem	Áudio bloqueado/ desbloqueado	Saída de áudio incorporado
HD	(48 kHz)	Bloqueado	●
SD	32 kHz (12 bits)	Bloqueado	●*
		Desbloqueado	–
	48 kHz (16 bits)	Bloqueado	●
		Desbloqueado	–

* A taxa de amostragem é de 48 kHz.

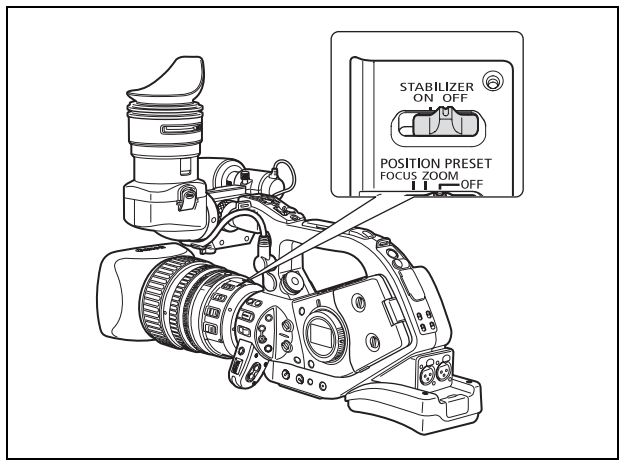
Se definir [SDI OUTPUT/SAÍDA SDI] para [ON(OSD)/LIGADO(OSD)], SDI aparece no ecrã e as indicações no ecrã são incluídas na saída de sinal de vídeo a partir do terminal SDI.

Estabilizador de Imagem (objectivas com função de estabilização de imagem)

Pode optar por activar o estabilizador de imagem ou desligá-lo, dependendo das condições de gravação.

PT

Para desligar o estabilizador de imagem utilizando a objectiva HD 20x L IS III:
Coloque o interruptor STABILIZER ON/OFF na posição OFF.
Não pode desligar o estabilizador de imagem no modo ▢ Gravação Fácil.



- ❍ Recomenda-se que desligue o estabilizador de imagem quando montar a câmara de vídeo num tripé.
- ❍ O estabilizador de imagem foi criado para compensar a vibração normal de uma câmara de vídeo.
- ❍ O estabilizador de imagem pode não ser eficaz quando ligado a um Extensor opcional.
- ❍ CAMERA·CARD: Se carregar no botão PHOTO até meio para bloquear a focagem automática, activa o estabilizador de imagem.

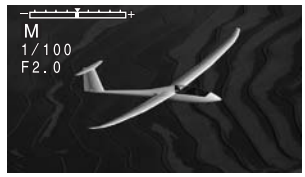
Gravação

Utilizar os Modos AE Programados

Os modos de exposição automática programados oferecem técnicas de gravação avançadas automatizadas, assegurando resultados profissionais em diferentes condições de filmagem.

M Manual (📖 61)

Este modo oferece a liberdade criativa de uma gama completa de controlos manuais. No modo Manual, pode optar por definir a exposição de qualquer combinação de velocidade do obturador e níveis de abertura.



A Automático

Tal como no modo Gravação Fácil, a câmara de vídeo controla automaticamente os ajustes, o que lhe permite a liberdade para apenas apontar e filmar. No entanto, no modo Auto, pode optar por ajustar as definições manualmente.

Tv Prioridade de Obturador (📖 63)

Utilize este modo para seleccionar a velocidade do obturador. A câmara de vídeo define automaticamente o valor da abertura apropriado.

Av Prioridade de Abertura (📖 64)

Utilize este modo para seleccionar o valor da abertura de F/1,6 a F/9,5 (ou para diafragma totalmente fechado) e deixe a câmara de vídeo definir automaticamente a velocidade do obturador adequada. Este modo permite o melhor controlo da profundidade de campo.

Foco

O modo Foco ajusta automaticamente a exposição para gravar eficazmente imagens e/ou motivos iluminados por um foco ou outra fonte de luz concentrada.

Noite

Este modo permite continuar a gravar mesmo quando os níveis de luz começam a falhar.A câmara de vídeo utiliza velocidades do obturador mais baixas (1/3–1/500) para proporcionar a exposição correcta.

- Os motivos em movimento podem deixar um rasto de imagem residual.
- A qualidade da imagem pode não ser tão boa como noutros modos.
- Podem aparecer pontos brancos no ecrã.
- A focagem automática pode não funcionar tão bem como noutros modos. Nesse caso, regule a focagem manualmente.

Gravação Fácil

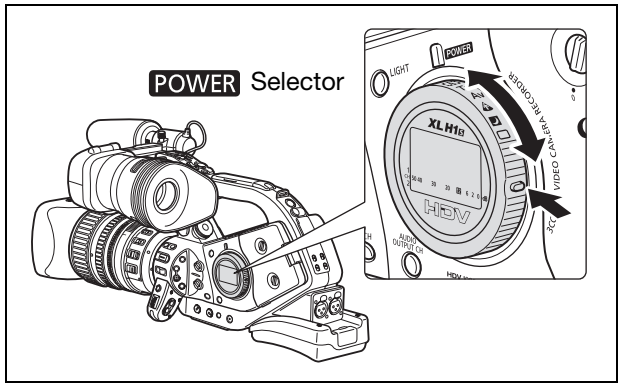
A câmara de vídeo controla a automaticamente a focagem, a velocidade do obturador, a abertura, o ganho, o balanço de brancos e a Mudança AE, o que lhe permite a liberdade para apenas apontar e filmar. Este modo bloqueia todas estas funções e opções, tornando-as fixas e não ajustáveis.

PT

Seleccionar os Modos AE Programados

Carregue no botão de bloqueio e rode o selector POWER.

Aparece o símbolo do modo seleccionado.



- ❍ Não altere a posição do selector POWER durante a gravação, pois o brilho da imagem pode mudar subitamente.
- ❍ Os modos Gravação Fácil, Foco e Noite são modos totalmente automáticos. Nos modos A Auto, **Tv** Prioridade de Obturador, **Av** Prioridade de Abertura e **M** Manual pode alterar algumas definições manualmente, de acordo com as condições de gravação.

Controlos/funções disponíveis por modo AE programado

	M	A	Tv	Av	Foco	Noite	Gravação Fácil
Bloqueio do botão LOCK	–		●			–	
Botão PUSH AE	●			–			
Anel do diafragma[3]	●	–[1]	–[1]	●		–	
Botões de SHUTTER	●	–[1]	●	–[1]		–	
Selector AE SHIFT	–		●			– (0)	
Selector GAIN	●		●		– (0 dB)	– (auto)	
Selector WHITE BALANCE	●			●			– (auto)
Ajustes predefinidos personalizados	●			●			–
Botão CUSTOM PRESET SELECT	●			●			–
Botão CUSTOM PRESET ON/OFF	●			●			–
Detalhes de máscara	●			●			–
Leitura sem interferências	●[2]	–	●[2]		–		–
Selecção da frequência de leitura sem interferências	●	–	●		–		–

[1] Disponível durante o bloqueio da exposição.
[2] Disponível durante a leitura sem interferências.
[3] Apenas objectivas com anel de diafragma manual.

Gravação

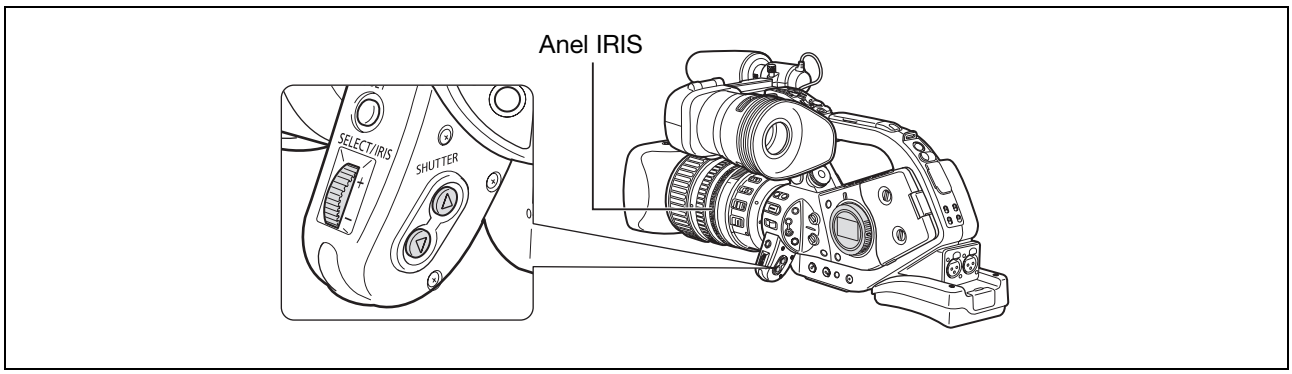
Funções de objectiva disponíveis por modo AE programado[1]

	▭	Todos os outros modos
Anel de focagem	●	
Anel de zoom	●	
Anel de diafragma	Ver a tabela anterior	
Estabilizador de imagem[2]	– (LIGADO)	●
Filtro ND	●	
Selecção do modo de focagem	– (AF)	●
▶Interruptor AF (Push-AF)	–	●

[1] Objectivas HD 20x L IS III, HD 20x L IS II, HD 6x L, 20x L IS e 16x IS II.
[2] Não disponível com a objectiva HD 6x L.

Gravar no Modo Manual

Pode definir a exposição em qualquer combinação de velocidade do obturador e abertura. Pode ajustar o valor da abertura para 1/16 pontos EV; no entanto, o valor de abertura que aparece no ecrã muda apenas 1/4 pontos EV.



Definições disponíveis

Velocidade do obturador	CAMERA	1/3*, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/350, 1/400, 1/500, 1/600, 1/700, 1/800, 1/1000, 1/1200, 1/1400, 1/1600, 1/2000, 1/2400, 1/2800, 1/3200, 1/4000, 1/8000, 1/16000, CS (leitura sem interferências)
	CAMERA·CARD	1/3*, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/60, 1/75, 1/90, 1/100, 1/120, 1/150, 1/180, 1/210, 1/250, 1/300, 1/350, 1/400, 1/500
Abertura (com a objectiva HD 20x L IS II ou HD 20x L IS III)		F1,6, F1,8, F2,0, F2,2, F2,4, F2,6, F2,8, F3,2, F3,4, F3,7, F4,0, F4,4, F4,8, F5,2, F5,6, F6,2, F6,7, F7,3, F8,0, F8,7, F9,5, F10**, F11**, F12**, F14**, F15**, F16**, F17**, F19**, F21**, F22**, CLOSE**/Fechar

* Apenas com a objectiva HD 20x L IS ou HD 20x L IS III.

** Só pode seleccionar se definir a função personalizada [IRIS LIMIT/LIMITE DO DIAFRAGMA] para [OFF/DESLIGADO].

VCR/PLAY | M | A | Tv | Av

1. Coloque o interruptor POWER na posição M.

- Aparece o indicador de exposição. O indicador de exposição deve ser considerado como uma estimativa.
- A marca ▼ acima do indicador refere-se à exposição standard (calculada pela câmara de vídeo). A marca ▮ do indicador refere-se ao nível de exposição actual num intervalo de ± 2 pontos EV da exposição standard (se ultrapassar 2 pontos, o marcador começa a piscar).

2. Seleccione a abertura utilizando o selector IRIS ou o anel de diafragma (apenas objectivas com anel de diafragma manual, como a HD 20x L IS III).

Com a função personalizada [RINGS DIRECTION/DIRECÇÃO DOS ANÉIS] (📖 100) pode alterar a direcção do ajuste quando roda o anel de diafragma e o selector IRIS (a definição é comum a ambos).

3. Seleccione a velocidade do obturador com o botão SHUTTER ▲ ou ▼.

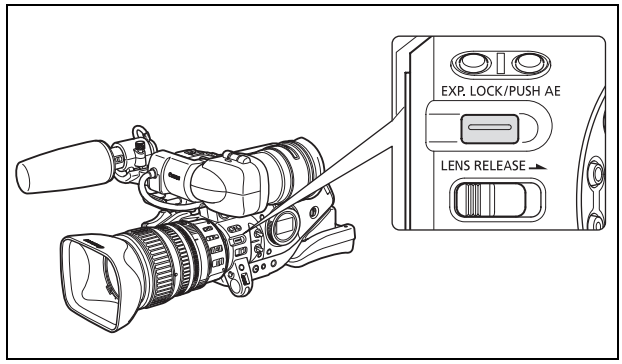
Com a função personalizada [OPER.DIRECTION/DIRECÇÃO DE UTILIZ.] (📖 100) pode alterar a direcção do ajuste quando carrega nos botões ▲▼ de SHUTTER.

- ❍ Pode utilizar as teclas personalizadas (📖 75) ou a definição [SYSTEM SETUP/⊛-CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] ▶ [SHTR B.LOCK/BLOQUEIO B.SHTR] (📖 132) para evitar a utilização acidental dos botões de SHUTTER.
- ❍ Com a função personalizada [IRIS LIMIT/LIMITE DO DIAFRAGMA] (📖 100) pode activar o limite do diafragma para evitar que a abertura feche abaixo do limite de difracção da objectiva. Se não activar o limite do diafragma, os valores da abertura que excedam o limite de difracção aparecem a cinzento quando seleccionar a abertura. Se utilizar os valores de abertura que aparecem a cinzento, causa desfocagem na difracção.
- ❍ Se estiver a utilizar uma objectiva sem função de controlo de diafragma, o valor da abertura não aparece no ecrã.

❍ Com a função personalizada [LANC AE SHIFT/MUDANÇA AE LANC] (🕮 100), pode alterar a função do selector AE SHIFT no Telecomando de Zoom ZR-2000 opcional e utilizá-lo para alterar o valor da abertura.

Push AE

No modo **M** Manual, pode utilizar a função Push AE se quiser que a câmara de vídeo estabeleça novamente definições de exposição ideais, ajustando automaticamente a abertura e o ganho (se o selector GAIN estiver na posição A).



Carregue sem soltar o botão PUSH AE.

- A câmara de vídeo ajusta o valor da abertura e o ganho para alcançar a exposição ideal (marca ▼ por cima do indicador de exposição).
- Depois de soltar o botão, o valor da abertura e o ganho (se o selector GAIN estiver na posição A) definidos pela câmara de vídeo substituem as definições anteriores efectuadas no modo **M** Manual.

❍ Se não houver nenhuma objectiva instalada na câmara de vídeo ou se não for possível controlar a abertura da objectiva instalada a partir da câmara de vídeo, a função Push AE não está disponível.

❍ Pode utilizar as teclas personalizadas (🕮 75) ou a definição [SYSTEM SETUP/⊛-CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] ▶ [E.LCK B.LCK/BLOQ. B. E.LCK] para evitar a utilização acidental do botão PUSH AE.

Gravar no Modo Prioridade de Obturador (Tv)

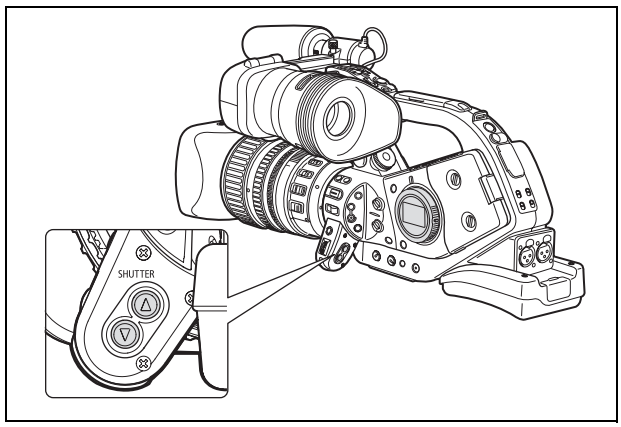
Velocidades do obturador disponíveis quando grava filmes:
1/3*, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500, 1/1000, 1/2000, 1/4000, 1/8000, 1/16000, CS (leitura sem interferências)

Velocidades do obturador disponíveis quando grava imagens fixas:
1/3*, 1/6, 1/12, 1/25, 1/50, 1/120, 1/250, 1/500

* Apenas com a objectiva HD 20x L IS II ou HD 20x L IS III.

PT

1. **Coloque o selector POWER na posição Tv.**
2. **Seleccione a velocidade do obturador com o botão SHUTTER ▲ ou ▼.**
   Com a função personalizada [OPER.DIRECTION/ DIRECÇÃO DE UTILIZ.] (📖 100) pode alterar a direcção do ajuste quando carrega nos botões ▲▼ de SHUTTER.



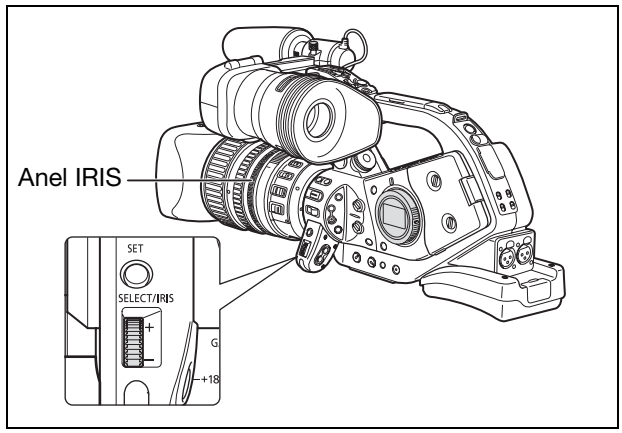
- ❍ As definições são ajustadas automaticamente, excepto a velocidade do obturador (abertura, etc.).
- ❍ Se utilizar o bloqueio de exposição para ajustar a exposição manualmente, altera a velocidade do obturador, substituindo a velocidade seleccionada no modo **Tv**.
- ❍ Se colocar o selector GAIN na posição A (ganho automático), o valor numérico no ecrã pisca no caso de a velocidade do obturador seleccionada não ser adequada às condições de gravação. Neste caso, reajuste a velocidade do obturador. Se estiver a utilizar um filtro ND, desactive-o antes de reajustar a velocidade do obturador.
- ❍ A qualidade da imagem pode diminuir parcialmente se utilizar velocidades do obturador reduzidas.
- ❍ Pode utilizar as teclas personalizadas (📖 75) ou a definição [SYSTEM SETUP/⊛- CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] ▶ [SHTR B.LOCK/BLOQUEIO B.SHTR] (📖 132) para evitar a utilização acidental dos botões de SHUTTER.

Gravar no Modo Prioridade de Abertura (Av)

Pode ajustar o valor da abertura para 1/16 pontos EV; no entanto, o valor de abertura que aparece no ecrã muda apenas 1/4 pontos EV.

Valores da abertura disponíveis (com a objectiva HD 20x L IS II ou HD 20x L IS III)
F1,6, F1,8, F2,0, F2,2, F2,4, F2,6, F2,8, F3,2, F3,4, F3,7, F4,0, F4,4, F4,8, F5,2, F5,6, F6,2, F6,7, F7,3, F8,0, F8,7, F9,5, F10*, F11*, F12*, F14*, F15*, F16*, F17*, F19*, F21*, F22*, CLOSE*/Fechar
* Só pode seleccionar se definir a função personalizada [IRIS LIMIT/LIMITE DO DIAFRAGMA] para [OFF/DESLIGADO].

1. **Coloque o selector POWER na posição Av.**
2. **Seleccione a abertura utilizando o selector IRIS ou o anel de diafragma (apenas objectivas com anel de diafragma manual, como a HD 20x L IS III).**
   Com a função personalizada [RINGS DIRECTION/DIRECÇÃO DOS ANÉIS] (📖 100) pode alterar a direcção do ajuste quando roda o anel de diafragma e o selector IRIS (a definição é comum a ambos).



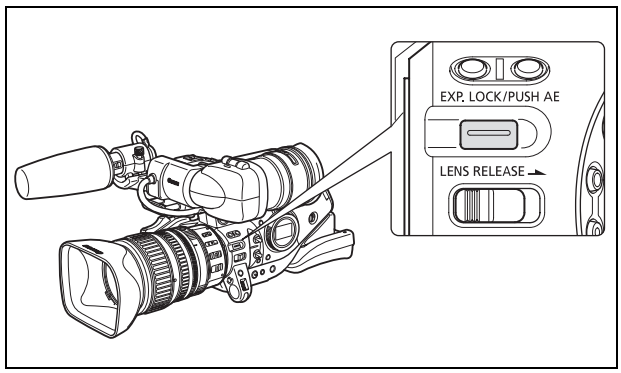
- ❍ As definições são ajustadas automaticamente, excepto o valor da abertura (velocidade do obturador, etc.).
- ❍ Se utilizar o bloqueio de exposição para ajustar a exposição manualmente, altera a abertura, substituindo o valor seleccionado no modo **Av**.
- ❍ Se colocar o selector GAIN na posição A (ganho automático), o valor numérico no ecrã pisca no caso de a abertura seleccionada não ser adequada às condições de gravação. Neste caso, reajuste a abertura.
- ❍ Se o filtro ND incorporado estiver activado, a imagem pode ficar escura quando definir um valor de abertura elevado. Neste caso, desligue primeiro o filtro ND e reajuste a abertura.
- ❍ Com a função personalizada [IRIS LIMIT/LIMITE DO DIAFRAGMA] (📖 100) pode activar o limite do diafragma para evitar que a abertura feche abaixo do limite de difracção da objectiva. Se não activar o limite do diafragma, os valores da abertura que excedam o limite de difracção aparecem a cinzento quando seleccionar a abertura. Se utilizar os valores de abertura que aparecem a cinzento, causa desfocagem na difracção.
- ❍ Se estiver a utilizar uma objectiva sem função de controlo de diafragma, o valor da abertura não aparece no ecrã.
- ❍ Com a função personalizada [LANC AE SHIFT/MUDANÇA AE LANC] (📖 100), pode alterar a função do selector AE SHIFT no Telecomando de Zoom ZR-2000 opcional e utilizá-lo para alterar o valor da abertura.

Ajustar a Exposição

Bloqueio da Exposição

VCR/PLAY | M | A | Tv | Av

1. **Coloque o selector POWER na posição A, Tv ou Av.**
2. **Carregue no botão EXP. LOCK.**
   - Aparece o indicador de exposição. O indicador de exposição deve ser considerado como uma estimativa.
   - A marca ▼ acima do indicador refere-se à exposição standard (calculada pela câmara de vídeo). A marca ▮ do indicador refere-se ao nível de exposição actual num intervalo de ± 2 pontos EV da exposição standard (se ultrapassar 2 pontos, o marcador começa a piscar).
   - Pode utilizar as teclas personalizadas (📖 75) ou a definição [SYSTEM SETUP/⊙-CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] ▶ [E.LCK B.LCK/BLOQ. B. E.LCK] para evitar a utilização acidental do botão EXP. LOCK.

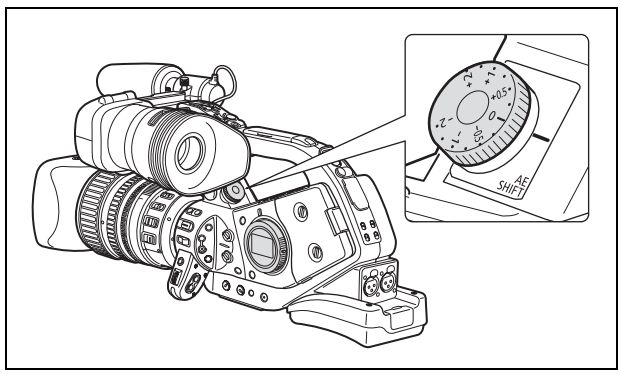


Mudança AE

Pode utilizar o controlo de Mudança AE para substituir manualmente o sistema de exposição automática a fim de escurecer ou iluminar a imagem. Seleccione entre 13 níveis AE (+2,0, +1,5, +1,0, +0,75, +0,5, +0,25, ±0, -0,25, -0,5, -0,75, -1,0, -1,5, -2,0).

VCR/PLAY | M | A | Tv | Av

1. **Coloque o selector POWER na posição A, Tv ou Av.**
2. **Rode o selector AE SHIFT para ajustar o nível.**
   - "AE" e o nível de mudança seleccionado aparecem no ecrã.
   - Pode utilizar as teclas personalizadas (📖 75) ou a definição [SYSTEM SETUP/⊙-CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] ▶ [AE D.LOCK/BLOQUEIO S.AE] para evitar a utilização acidental do selector AE SHIFT.



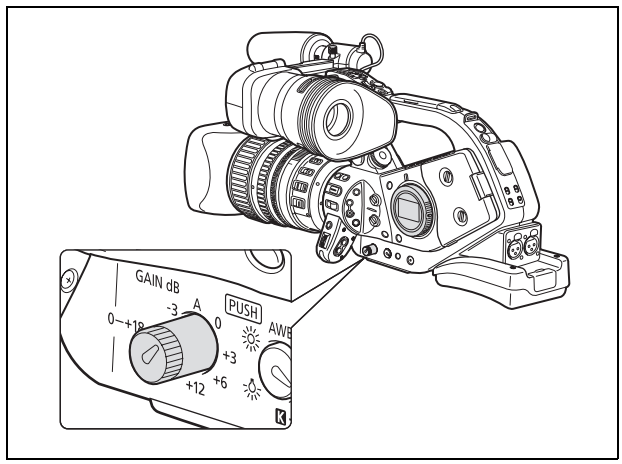
Ganho

O controlo de ganho ajusta o nível do sinal de vídeo gerado, dependendo das condições de luminosidade e de filmagem. Seleccione o controlo automático de ganho, um dos níveis de ganho predefinidos de -3 dB a +18 dB, ou faça o ajuste fino ao nível de ganho em incrementos de 0,5 dB.

Selector GAIN	Utilização
A	Controlo automático do ganho.
-3	Para gravações com o mínimo de ruído em interiores e cenas com pouca luz ou de reduzido contraste.
0	Para cenas nocturnas reais ou com luz artificial.
+3, +6, +12, +18	Aumenta a luminosidade em cenas de interiores ou com pouca luz. Aumenta a profundidade de campo.
0 – +18, +36	Ajuste fino do ganho.

Seleccionar o Nível de Ganho

1. **Coloque o selector POWER na posição A, Tv, Av ou M.**
2. **Carregue no selector GAIN para o soltar.**
3. **Rode o selector GAIN para ajustar o nível.**
   Se o selector estiver numa posição diferente de A (controlo automático do ganho), aparece o nível de ganho seleccionado.



Ajuste Fino do Ganho

1. **Coloque o selector POWER na posição A, Tv, Av ou M.**
2. **Coloque o selector GAIN na posição 0 – +18, +36.**
   Aparece o nível de ganho actualmente definido.
3. **Carregue no botão SET.**
   A indicação do nível de ganho começa a piscar.
4. **Rode o selector SELECT para definir o nível de ganho desejado.**
   Pode alterar o nível de ganho em incrementos de 0,5 dB num intervalo de 0,0 a 18,0 dB. No modo CAMERA (apenas) também pode definir o nível de ganho para 36,0 dB.
5. **Carregue novamente no botão SET.**
   A indicação do nível de ganho pára de piscar e permanece acesa.

- Se seleccionar níveis de ganho elevados, a imagem pode ficar ligeiramente tremida. O nível de ganho 36,0 dB em particular permite-lhe filmar com uma sensibilidade superior, mas é mais susceptível ao aparecimento de ruído de vídeo e artefactos (pontos brancos, riscas verticais ou bloqueios).
- Se colocar o selector GAIN na posição A (controlo automático de ganho), pode activar o limite de ganho para evitar que a câmara de vídeo defina um nível superior a um limite predefinido entre 3 dB e 15 dB. Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA]. Seleccione [AGC LIMIT/LIMITE AGC], defina o nível máximo de ganho e feche o menu.

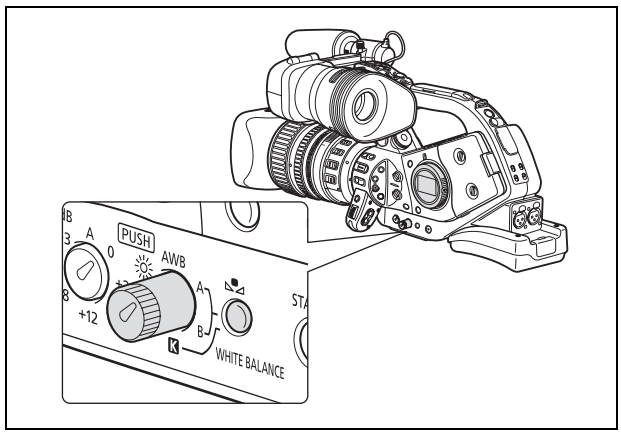
Balanço de Brancos

A câmara de vídeo utiliza um processo de balanço de brancos electrónico para calibrar a imagem e obter uma visualização de cor precisa em condições de luminosidade diferentes. Além do modo totalmente automatizado, os modos de balanço de brancos incluem um modo de interior, um modo de exterior, uma definição de temperatura da cor e dois valores predefinidos personalizados, especificados pelo utilizador.

Selector WHITE BALANCE	Utilização
AWB	Ajuste automático do balanço de brancos.
☼ (exterior)	Luz solar forte (5600 K).
☼ (interior)	Luz incandescente (3200 K).
K (temperatura da cor)	Definição com base no matiz de uma luminosidade específica (2000 - 15 000 K em incrementos de 100 K).
Predefinição Personalizada A, B	Predefinição personalizada (3200 - 5600 K).

Seleccionar a Definição de Balanço de Brancos

1. **Coloque o selector POWER num programa de gravação diferente de ▭.**
2. **Carregue no selector WHITE BALANCE para o soltar.**
3. **Coloque o selector WHITE BALANCE na definição de balanço de brancos pretendida.**
   Pode fazer o ajuste fino das predefinições ☼/☼. Carregue no botão WHITE BALANCE para que o ícone predefinido e o valor neutro ±0 comecem a piscar. Ajuste o balanço de brancos com o selector SELECT para um valor entre -9 e +9 e carregue novamente no botão WHITE BALANCE.



Definir a Temperatura da Cor

1. **Coloque o selector POWER num programa de gravação diferente de ▭.**
2. **Coloque o selector WHITE BALANCE na posição K.**
   Aparece a temperatura da cor actualmente definida.
3. **Carregue no botão WHITE BALANCE.**
   O indicador da temperatura da cor começa a piscar.
4. **Rode o selector SELECT para a temperatura da cor desejada.**
5. **Carregue novamente no botão WHITE BALANCE.**
   O indicador de temperatura da cor pára de piscar e permanece aceso.

Definir um Balanço de Brancos Personalizado

1. **Coloque o selector POWER num programa de gravação diferente de ▭.**
2. **Carregue no selector WHITE BALANCE para o soltar.**
3. **Coloque o selector WHITE BALANCE numa das posições predefinidas personalizadas, A ou B.**
4. **Aponte a câmara de vídeo para um objecto branco e amplie a imagem até preencher todo o ecrã.**
   Mantenha a câmara de vídeo apontada para o objecto branco até completar o passo 5.
5. **Carregue no botão WHITE BALANCE .**
   e a letra correspondente param de piscar e mantêm-se acesos depois de completada a definição.

- Depois de definir o balanço de brancos personalizado: Muito raramente, e dependendo da fonte de luz, pode continuar a piscar. O resultado continua a ser melhor do que o obtido com a definição AWB.
- Desde que a bateria de lítio recarregável incorporada esteja carregada, a câmara de vídeo mantém a definição de balanço de brancos personalizado, mesmo que a desligue.
- As seguintes predefinições personalizadas têm prioridade e substituem a definição de balanço de brancos do procedimento anterior: A definição de matriz de cores [CMX], as definições de ganho 3 R/G/B e as definições de matriz 6 R/G/B (📖 98).
- O balanço de brancos personalizado pode melhorar os resultados nos seguintes casos:
  -Condições de luminosidade variáveis
  -Grandes planos
  -Motivos com uma só cor (céu, mar ou floresta)
  -Quando se utilizam lâmpadas de mercúrio ou luzes fluorescentes
- Defina o balanço de brancos personalizado num local suficientemente iluminado.
- Ajuste novamente o balanço de brancos personalizado se ligar/desligar o filtro ND (objectivas com um filtro ND incorporado) ou se houver uma mudança da fonte de luz.

Gravar com um Balanço de Brancos Personalizado Previamente Definido

1. **Coloque o selector POWER num programa de gravação diferente de ▭.**
2. **Rode o selector WHITE BALANCE para a predefinição personalizada pretendida, A ou B.**
   O balanço de brancos personalizado previamente definido é activado.

Padrão Zebra

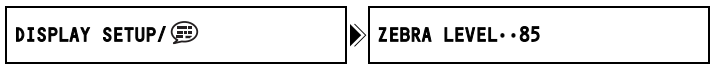
Esta câmara de vídeo tem uma função de padrão zebra que mostra faixas diagonais brancas e pretas sobre as áreas com demasiada exposição. O padrão zebra aparece apenas no ecrã e não afecta as gravações. O padrão zebra não aparece se a função Picos estiver activada (📖 44).

Definições de padrões zebra disponíveis: 70 IRE, 75 IRE, 80 IRE, 85 IRE, 90 IRE, 95 IRE e 100 IRE.

PT

Seleccionar o Nível do Padrão Zebra

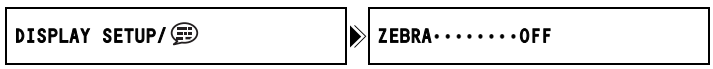
MENU (📖 31)



Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES]. Seleccione [ZEBRA LEVEL/NÍVEL ZEBRA], escolha uma opção de definição e feche o menu.

Activar o Padrão Zebra

MENU (📖 31)

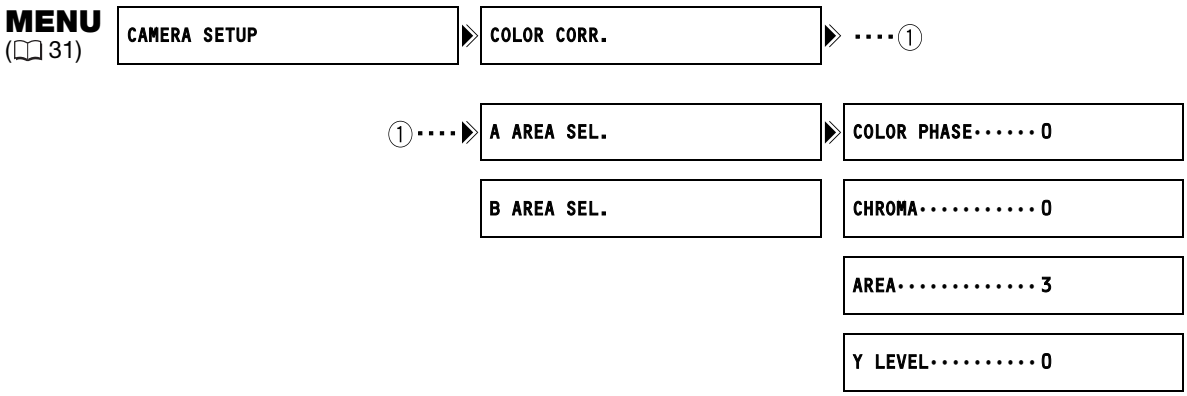


Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES]. Seleccione [ZEBRA], defina para [ON/LIGADO] e feche o menu.

Correcção de Cores

Com a função de correcção de cores, pode definir a câmara de vídeo para detectar as características de uma determinada cor ou padrão (fase de cores, croma, área e nível Y) e corrigi-las automaticamente durante a gravação. Pode definir a correcção de cores para duas cores diferentes no máximo (A e B). Quando determinar a cor a ser corrigida, as áreas em questão são identificadas no ecrã com um padrão zebra, alternando com a imagem normal. Num monitor ou computador ligado, as áreas em questão são identificadas com áreas brancas, alternando com a imagem normal.

Determinar a Cor a Ser Corrigida



1. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA]. Seleccione o submenu [COLOR CORR./CORR. DE CORES] e depois seleccione [A AREA SEL./SEL. ÁREA A] ou [B AREA SEL./SEL. ÁREA B].**
2. **Seleccione cada opção de definição, ajuste os níveis conforme necessário e feche o menu.**

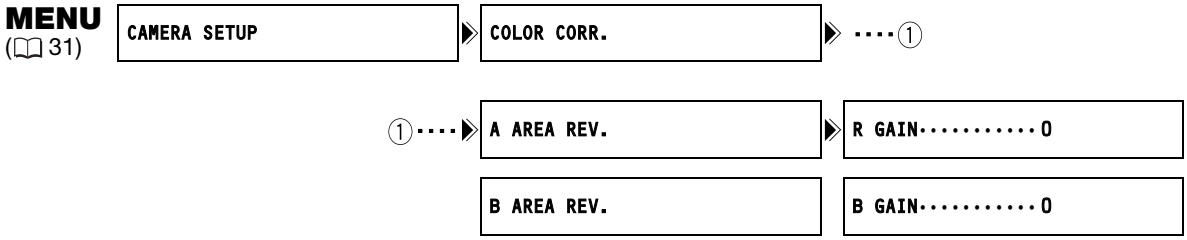
[COLOR PHASE/FASE DE CORES]: Seleccione a fase de cor básica (0-15) da cor a ser detectada. Utilize os seguintes valores como referência aproximada: 0=púrpura, 3=vermelho, 6=cor-de-laranja, 9=verde, 12=azul.

[CHROMA/CROMA]: Ajuste a saturação da cor a ser detectada. Estão disponíveis 13 níveis (-6 a 6); defina níveis mais altos para detectar áreas com cores mais ricas.

[AREA/ÁREA]: Ajuste o intervalo da cor a ser detectada. Estão disponíveis 4 níveis (1 a 4); defina níveis mais altos para detectar um intervalo de cor mais vasto.

[Y LEVEL/NÍVEL Y]: Ajuste o brilho da cor a ser detectada. Estão disponíveis 13 níveis (-6 a 6); defina níveis mais altos para detectar áreas mais brilhantes.

Ajustar a Correcção de Cores



1. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA]. Seleccione o submenu [COLOR CORR./CORR. DE CORES] e depois seleccione [A AREA REV./REV. ÁREA A] ou [B AREA REV./REV. ÁREA B].**

2. Seleccione as opções de ganho de cores, ajuste os níveis conforme necessário e feche o menu.

[R GAIN/GANHO R]: Ajuste o ganho de vermelho da área detectada. Estão disponíveis 13 níveis (-6 a 6); defina valores [+] para aumentar os tons de vermelho ou valores [-] para aumentar os tons de ciano.

[B GAIN/GANHO B]: Ajuste o ganho de azul da área detectada. Estão disponíveis 13 níveis (-6 a 6); defina valores [+] para aumentar os tons de azul ou valores [-] para aumentar os tons de amarelo.

Activar a Correcção de Cores

MENU (31)

CAMERA SETUP ▶ COLOR CORR. ▶ CORRECT·····OFF

1. Abra o menu, seleccione [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA] e escolha o submenu [COLOR CORR./CORR. DE CORES].

2. Seleccione [CORRECT/CORRIGIR], escolha um modo de correcção e feche o menu.

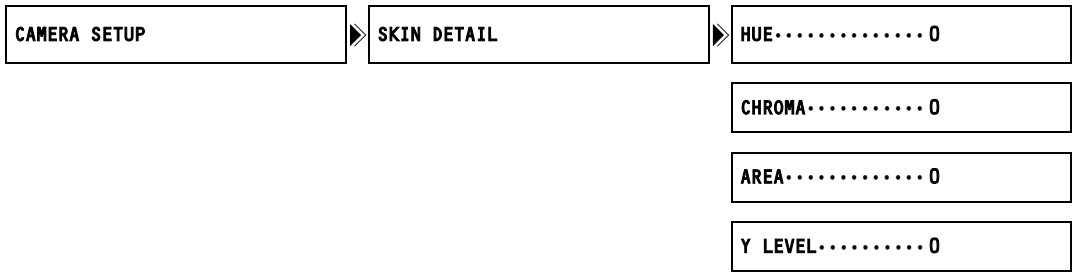
- Pode corrigir apenas a área A predefinida, a área B predefinida ou ambas.
- Aparece ◇.

Função de Detalhes de Máscara

Com a função de detalhes de máscara, pode definir a câmara de vídeo para detectar as características de uma determinada cor ou tom. Os detalhes nas áreas em questão são suavizados para ocultar as imperfeições da pele. As áreas em questão são identificadas no ecrã através de um padrão zebra, alternando com a imagem normal. Num monitor ou computador ligado, as áreas em questão são identificadas com áreas brancas, alternando com a imagem normal.
Pode ajustar o matiz, a croma, a área e o nível Y conforme necessário, para determinar as áreas que devem ser detectadas como áreas de máscara.

Determinar o Tom a Detectar como Área de Máscara

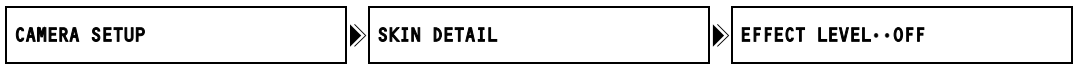
MENU (📖 31)



1. **Abra o menu, seleccione [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA] e depois seleccione o submenu [SKIN DETAIL/DETALHES DE MÁSCARA].**
2. **Seleccione cada opção de definição, ajuste os níveis conforme necessário e feche o menu.**
   - [HUE/MATIZ]: Ajuste o matiz para detecção da área de máscara. Estão disponíveis 13 níveis (-6 a 6); defina valores [+] para detectar matizes mais próximos do vermelho ou valores [-] para detectar matizes mais próximos do verde.
   - [CHROMA/CROMA]: Ajuste a saturação da cor para detecção da área de máscara. Estão disponíveis 13 níveis (-6 a 6); defina níveis mais altos para detectar áreas com cores mais ricas.
   - [AREA/ÁREA]: Ajuste o intervalo de cor para detecção da área de máscara. Estão disponíveis 13 níveis (-6 a 6); defina níveis mais altos para detectar um intervalo de cor mais vasto.
   - [Y LEVEL/NÍVEL Y]: Ajuste o brilho para detecção da área de máscara. Estão disponíveis 13 níveis (-6 a 6); defina níveis mais altos para detectar áreas mais brilhantes.

Activar a Função de Detalhes de Máscara

MENU (📖 31)



1. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA]. Seleccione o submenu [SKIN DETAIL/DETALHES DE MÁSCARA] e depois seleccione [EFFECT LEVEL/NÍVEL DE EFEITO].**
2. **Seleccione uma opção de definição e feche o menu.**
   - Pode seleccionar a intensidade do efeito entre baixa, média ou alta.
   - Aparece .

S-NR Redução de Ruído Selectiva

Com a função de redução de ruído selectiva, pode definir a câmara de vídeo para detectar as características de uma determinada cor ou tom, reduzindo automaticamente o ruído nas áreas em questão. Isto é particularmente útil para a técnica "chroma keying", pois se aplicar a redução de ruído selectiva à cor do ecrã de fundo verde ou azul resulta numa imagem composta mais suave.

As áreas em questão são identificadas no ecrã através de um padrão zebra, alternando com a imagem normal. Num monitor ou computador ligado, as áreas em questão são identificadas com áreas brancas, alternando com a imagem normal.

Determinar a Área a Ser Corrigida

MENU (📖 31) → CAMERA SETUP → SELECTIVE NR → HUE·····0 / CHROMA·····0 / AREA·····0 / Y LEVEL·····0

1. **Abra o menu, seleccione [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA] e escolha o submenu [SELECTIVE NR/NR SELECTIVA].**
2. **Seleccione cada opção de definição, ajuste os níveis conforme necessário e feche o menu.**
   - [HUE/MATIZ]: Seleccione o matiz base (-6 a 6) da cor a ser detectada. Utilize os seguintes valores como referência aproximada: -6=azul-violeta, 0=ciano, 6=verde amarelado.
   - [CHROMA/CROMA]: Ajuste a saturação da cor a ser detectada. Estão disponíveis 13 níveis (-6 a 6); defina níveis mais altos para detectar áreas com cores mais ricas.
   - [AREA/ÁREA]: Ajuste o intervalo da cor a ser detectada. Estão disponíveis 13 níveis (-6 a 6); defina níveis mais altos para detectar um intervalo de cor mais vasto.
   - [Y LEVEL/NÍVEL Y]: Ajuste o brilho da cor a ser detectada. Estão disponíveis 13 níveis (-6 a 6); defina níveis mais altos para detectar áreas mais brilhantes.

Activar a Redução de Ruído Selectiva

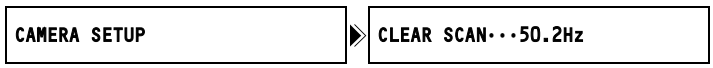
MENU (📖 31) → CAMERA SETUP → SELECTIVE NR → EFFECT LEVEL··OFF

1. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA]. Seleccione o submenu [SELECTIVE NR/NR SELECTIVA] e escolha [EFFECT LEVEL/ NÍVEL DE EFEITO].**
2. **Seleccione uma opção de definição e feche o menu.**
   - Pode seleccionar a intensidade do efeito entre baixa, média ou alta.
   - Aparece S-NR.

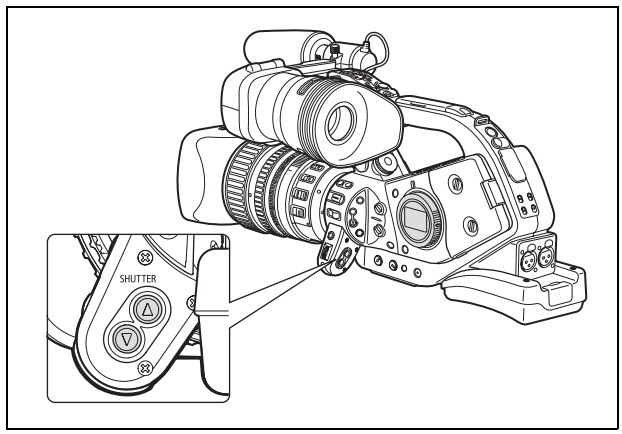
Leitura sem Interferências

Esta função permite gravar ecrãs CRT em computadores, ou outro equipamento, sem ver as bandas pretas ou imagens tremidas no ecrã.Pode ajustar a frequência de 50,2 Hz a 200,3 Hz.

MENU (📖 31)



1. **Coloque o selector POWER na posição Tv ou M.**
2. **Carregue várias vezes no botão SHUTTER ▲ para definir a velocidade do obturador para “CS”.**
3. **Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA]. Seleccione [CLEAR SCAN/LEITURA SEM INTERFERÊNCIAS], ajuste a frequência e feche o menu.**
   Ajuste a frequência de modo a que não apareça a banda preta.



Teclas Personalizadas

Pode atribuir funções utilizadas frequentemente às teclas personalizadas. As teclas personalizadas podem ter diferentes funções atribuídas em cada modo de funcionamento.

Predefinições:

	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA · CARD	VCR/PLAY · CARD
CUSTOM KEY 1	TIME CODE/ CODIFICAÇÃO DE TEMPO	TV SCREEN/ ECRÃ DE TELEVISOR	ZEBRA	TV SCREEN/ ECRÃ DE TELEVISOR
CUSTOM KEY 2	INDEX WRITE/ GRAVAÇÃO DE ÍNDICE	DATA CODE/ CODIFICAÇÃO DE DADOS	TV SCREEN/ ECRÃ DE TELEVISOR	EVF BW MODE- MODO P/B DO VISOR

Para verificar as definições de tecla personalizada actuais:
Num modo de gravação: Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES]. Seleccione [GUIDE INFO/INFO DA GUIA], defina para [CUSTOM KEYS/TECLAS PERSONALIZADAS] e feche o menu.
Num modo de reprodução: Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES]. Seleccione [CUSTOM KEY/TECLA PERSONALIZADA], defina para [ON/LIGADO] e feche o menu.

Pode atribuir as seguintes funções às teclas personalizadas:

CAMERA

- Codificação de tempo
- Gravação de índice [2]
- Padrão zebra
- Parar videogravador [2]
- Ecrã de televisor
- Codificação de tempo em espera [2]
- Nível de áudio
- Modo Preto e branco do visor
- Bloqueio do botão MAGN.
- Bloqueio do botão SHUTTER
- Bloqueio do selector AE SHIFT
- Bloqueio do botão EXP. LOCK
- Tecla de retrocesso CP [1,2]
- Ajuste da parte de trás da flange
- Rodar o EVF [2]
- Saída SDI [3]
- Limite de focagem

VCR/PLAY

- Codificação de tempo
- Ecrã de televisor
- Codificação de dados
- Nível de áudio
- Codificação de tempo em espera [2]
- Modo Preto e branco do visor
- Saída SDI [3]

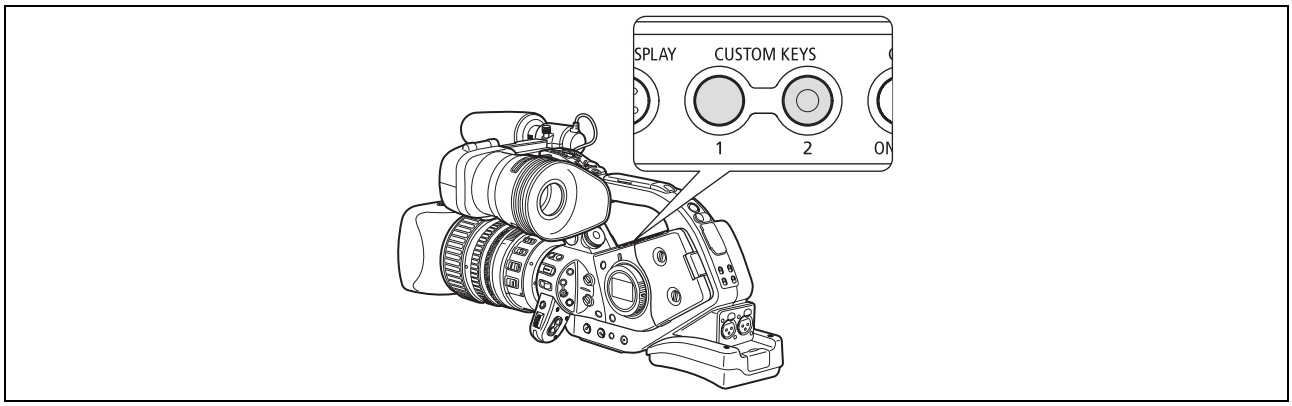
CAMERA · CARD

- Padrão zebra
- Ecrã de televisor
- Modo Preto e branco do visor
- Bloqueio do botão MAGN.
- Bloqueio do botão SHUTTER
- Bloqueio do selector AE SHIFT
- Bloqueio do botão EXP. LOCK
- Tecla de retrocesso CP [1,2]
- Ajuste da parte de trás da flange
- Rodar o EVF [2]
- Saída SDI [3]
- Limite de focagem

VCR/PLAY · CARD

- Ecrã de televisor
- Modo Preto e branco do visor
- Saída SDI [3]

[1] Só pode atribuir-se à Tecla Personalizada 2.
[2] Só pode utilizar esta função com uma tecla personalizada. (A gravação de índice também pode ser efectuada com o telecomando.)
[3] Apenas XL H1S.



Alterar a Definição das Teclas Personalizadas

VCR/PLAY | M | A | Tv | Av

MENU (📖 31) SYSTEM SETUP/⊙ ▶ CUSTOM KEY 1·TIME CODE*

* Valor predefinido no modo (CAMERA).

Abra o menu e seleccione [SYSTEM SETUP/⊙-CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA]. Seleccione [CUSTOM KEY 1/TECLA PERSONALIZADA 1] ou [CUSTOM KEY 2/TECLA PERSONALIZADA 2], escolha a função que deseja atribuir à tecla personalizada e feche o menu.

Se não quiser utilizar as teclas personalizadas, seleccione [(NONE)/(NENHUMA)].

Activar as Funções com a Tecla Personalizada

[TIME CODE] Codificação de Tempo (📖 49) (CAMERA) (VCR/PLAY)

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Aparece o menu de definição da codificação de tempo.

[INDEX WRITE] Gravação de Índice (CAMERA)

Pode adicionar um sinal de índice à sua gravação para facilitar a procura no modo (VCR/PLAY) (📖 112).

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

- INDEX aparece enquanto o sinal de índice estiver a ser gravado (aprox. 6,5 segundos).
- Se a câmara de vídeo estiver no modo de pausa na gravação, o sinal de índice é introduzido quando começar a gravar.
- Não é possível adicionar nem apagar um sinal de índice posteriormente.

[ZEBRA] Padrão Zebra (📖 69) (CAMERA) (CAMERA·CARD)

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

O padrão zebra fica activado. Carregue novamente no botão para o cancelar.

[VCR STOP] Parar Videogravador (📖 35) (CAMERA)

Quando a câmara de vídeo estiver no modo de pausa na gravação, pode desligar a secção de gravação. Mesmo que defina [SYSTEM SETUP/⊙-CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] ▶ [POWER SAVE/POUPANÇA DE ENERGIA] para [OFF/DESLIGADO], pode ajustar as definições da câmara quando a secção de gravação da câmara de vídeo estiver desligada, pelo que não precisa de se preocupar com a cassete nem com as cabeças de vídeo.

O modo Parar Videogravador só pode ser utilizado com as teclas personalizadas.

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

O modo Parar Videogravador fica activado. Carregue novamente no botão para voltar ao modo de pausa na gravação. Também pode começar a gravar carregando no botão Start/Stop, directamente no modo Parar Videogravador.

[TV SCREEN] Ecrã de Televisor (CAMERA) (VCR/PLAY) (CAMERA·CARD) (VCR/PLAY·CARD)

Pode ver as indicações da câmara de vídeo num monitor externo ou num televisor ligado.

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

[TC HOLD] Codificação de Tempo em Espera CAMERA VCR/PLAY

Carregue na tecla personalizada para parar a visualização da codificação de tempo. A codificação de tempo continua a correr normalmente, mesmo quando está em espera.

Só pode utilizar a função codificação de tempo em espera com as teclas personalizadas.

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

- Se carregar novamente no botão da tecla personalizada, reactiva a visualização normal da codificação de tempo.
- Enquanto está em espera, a codificação de tempo aparece com um H e "HOLD/Em espera" aparece no painel lateral.
- A codificação de tempo que sai dos terminais TC-OUT*, HD/SD SDI*, (LANC) e HDV/DV não fica em espera. A codificação de tempo introduzida na saída de sinal de vídeo a partir dos terminais COMPONENT OUT, VIDEO IN/OUT e S IN/OUT (S-Vídeo) fica em espera. (* Apenas XLH1S.)
- A codificação de tempo em espera é cancelada se ligar/desligar a câmara de vídeo, se alterar o modo de funcionamento entre gravação e reprodução ou se alterar a posição do interruptor / (cartão/cassete).

[AUDIO LEVEL] Indicador de Nível Áudio (📖 55) CAMERA VCR/PLAY

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Aparece o indicador de nível áudio. Carregue novamente no botão para ocultar o indicador de nível áudio.

[EVF BW MODE] Modo Preto e branco do Visor

CAMERA VCR/PLAY CAMERA·CARD VCR/PLAY·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

A imagem do ecrã aparece a preto e branco (os indicadores e apresentações no ecrã aparecem a cores). Carregue novamente no botão para voltar à apresentação a cores.

[MAGN.B.LOCK] Bloqueio do Botão MAGN. CAMERA CAMERA·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Se carregar no botão, bloqueia o botão EVF MAGNIFYING para evitar a sua utilização acidental. Carregue novamente na tecla personalizada para reactivar o botão EVF MAGNIFYING.

[SHTR B.LOCK] Bloqueio do Botão SHUTTER CAMERA CAMERA·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Se carregar no botão, bloqueia os botões de SHUTTER para evitar a sua utilização acidental. Carregue novamente na tecla personalizada para reactivar os botões de SHUTTER.

[AE D.LOCK] Bloqueio do Selector AE SHIFT CAMERA CAMERA·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Se carregar no botão, bloqueia o botão AE SHIFT para evitar a sua utilização acidental. Carregue novamente na tecla personalizada para reactivar o selector AE SHIFT.

[E.LCK B.LCK] Bloqueio do Botão EXP. LOCK CAMERA CAMERA·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Se carregar no botão, bloqueia o botão EXP. LOCK para evitar a sua utilização acidental. Carregue novamente na tecla personalizada para reactivar o botão EXP. LOCK.

[CP BKWD KEY] Tecla de Retrocesso Predefinida Personalizada CAMERA CAMERA·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY 2.

Normalmente, se carregar no botão CUSTOM PRESET SELECT, avança para o seguinte ficheiro predefinido personalizado. Se carregar na tecla personalizada, recua para o ficheiro predefinido personalizado anterior. A tecla de retrocesso predefinida personalizada só pode ser utilizada com as teclas personalizadas.

[FB] Ajuste da Parte de Trás da Flange CAMERA CAMERA·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Aparece o menu de ajuste da parte de trás da flange. (Se o ajuste da parte de trás da flange não estiver disponível com a objectiva instalada, esta opção não tem qualquer efeito.)

[FLIP EVF] Rodar o EVF CAMERA CAMERA·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Se activar a função, a imagem apresentada é invertida para cima/baixo e para a direita/esquerda. Isto afecta apenas a apresentação, sendo que o sinal de vídeo emitido de todos os terminais não é alterado.

- Quando utilizar objectivas XL concebidas para a gravação em HDV, a função Rodar o EVF é desactivada durante a visualização dos ecrãs dos menus.
- A função Rodar o EVF só pode ser utilizada com as teclas personalizadas.

XL H1s [SDI OUTPUT] Saída SDI CAMERA VCR/PLAY CAMERA·CARD VCR/PLAY·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Aparece o menu de configuração da saída SDI.

[FOCUS LIMIT] Limite de Focagem (📖 46) CAMERA CAMERA·CARD

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

O limite de focagem é activado. Carregue novamente no botão para o cancelar.

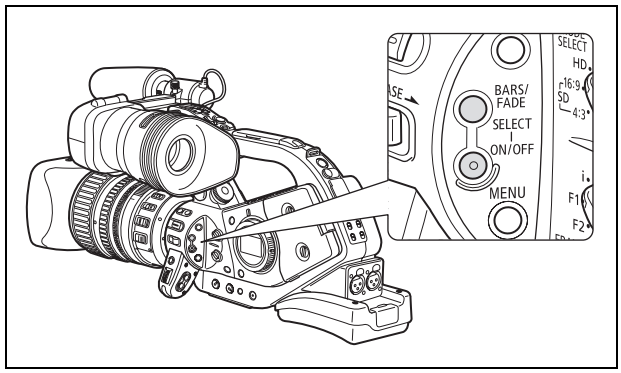
[DATA CODE] Codificação de Dados (📖 113) VCR/PLAY

Carregue no botão CUSTOM KEY (1 ou 2).

Aparece a codificação de dados. Carregue novamente no botão para ocultar a codificação de dados.

Barras de Cor/Sinal de Referência de Áudio

Pode criar e gravar sinais de barras de cor e um sinal de referência de áudio de 1 kHz.
Com as funções personalizadas (🕮 100) pode escolher entre as barras de cor EBU ([TYPE 1/TIPO 1]) e SMPTE ([TYPE 2/TIPO 2]) , podendo também seleccionar a intensidade do sinal de áudio (-12 dB, -18 dB ou -20 dB).



1. **Seleccione o padrão do sinal das barras de cor [COLOR BARS/BARRAS DE COR] e a intensidade do sinal de referência de áudio [1kHz TONE/TOM 1 kHz] com as funções personalizadas (🕮 100).**
2. **Carregue no botão BARS/FADE SELECT para ver o ícone CB (barras de cor).**
   - Se carregar várias vezes no botão, percorre as opções pela seguinte ordem: CB, WF, BF, sem indicação.
   - CB começa a piscar.
3. **Carregue no botão BARS/FADE ON/OFF.**
   - As barras de cor aparecem e é emitido o sinal de referência de áudio (se estiver activado). Carregue no botão Start/Stop para gravar o sinal.
   - Se definir a função personalizada [1kHz TONE/TOM 1 kHz] para [OFF/DESLIGADO], a entrada de áudio actual (microfone, entrada de linha, etc.) é gravada como sinal de áudio.

Faders

Pode escolher entre atenuar a cor até/a partir de branco ou até/a partir de preto.

1. **Enquanto estiver a gravar ou no modo de pausa na gravação, carregue no botão BARS/FADE SELECT para ver o ícone WF (fader branco) ou BF (fader preto).**
   - Se carregar várias vezes no botão, percorre as opções pela seguinte ordem: CB, WF, BF, sem indicação.
   - O ícone do tipo de fader seleccionado começa a piscar.
2. **Carregue no botão BARS/FADE ON/OFF.**
   O ícone pára de piscar.
3. **Carregue no botão Start/Stop.**
   - Durante a pausa na gravação: a gravação aparece gradualmente e é iniciada. Durante a gravação: a gravação desaparece gradualmente e pára.
   - Depois do aparecimento/desaparecimento gradual, o ícone começa a piscar novamente. Para activar novamente o fader, carregue no botão BARS/FADE ON/OFF (passo 2).

Padrões de Saída do Sinal de Vídeo

O padrão da saída do sinal de vídeo dos terminais HD/SD SDI (apenas XLH1s), COMPONENT OUT e HDV/DV depende do padrão utilizado na gravação (ou do padrão da gravação na cassete que está a ser reproduzida) e de várias definições de menu. A saída de vídeo do terminal VIDEO OUT ou Ⓢ IN/OUT (S-Video) será sempre efectuada no padrão 576/50i.

Padrão da Saída de Vídeo durante a Gravação

XLH1s Durante a gravação em alta definição, a saída de vídeo do terminal HD/SD SDI será um sinal HD, YPbPr não comprimido. Pode converter a saída de vídeo para um nível inferior com as respectivas definições de menu.

Padrão de gravação e taxa de fotogramas	Terminal HD/SD SDI[1]		Terminal COMPONENT OUT		Terminal HDV/DV
	Inalterado	Convertido para um nível inferior[2, 5, 6]	Inalterado	Convertido para um nível inferior[3, 5]	
HD 50i	1080/50i	576/50i	1080/50i	576/50i	1080/50i
HD 25F	1080/50i	576/50i[8]	1080/50i	576/50i[8]	1080/25p

Padrão da Saída de Vídeo durante a Reprodução

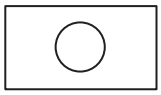
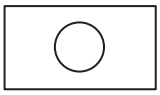
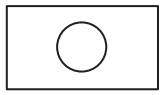
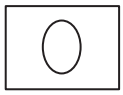
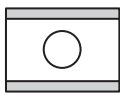
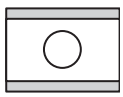
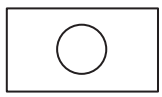
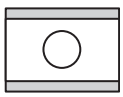
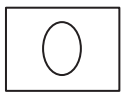
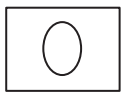
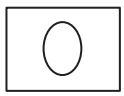
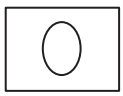
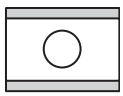
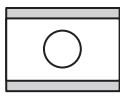
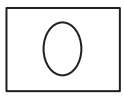
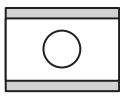
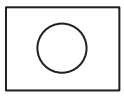
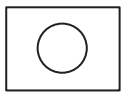
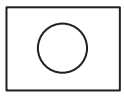
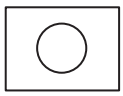
XLH1s Durante a reprodução de uma cassete gravada em padrão HDV, a saída de vídeo do terminal HD/SD SDI é um sinal modificado a partir de vídeo HDV. Pode converter a saída de vídeo para um nível inferior com as respectivas definições de menu.

Padrão da cassete	Definição [LETTERBOX]	Terminal HD/SD SDI[1]		Terminal COMPONENT OUT		Terminal HDV/DV	
		Inalterado	Convertido para um nível inferior[2, 5]	Inalterado	Convertido para um nível inferior[3, 5]	Inalterado	Convertido para um nível inferior[4, 7]
HDV 1080/50i	[OFF/DESLIGADO]	1080/50i	576/50i	1080/50i	576/50i	1080/50i	576/50i
	[ON/LIGADO]	576/50i		576/50i			
HDV 1080/25p	[OFF/DESLIGADO]	1080/50i[8]	576/50i	1080/50i[8]	576/50i	1080/25p	576/50i
	[ON/LIGADO]	576/50i[8]		576/50i[8]			

1 Apenas XLH1s.
2 [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL] ▶ [SDI SPEC./ESPEC. SDI] definido para [SD LOCKED/SD BLOQUEADO].
3 [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL] ▶ [COMP.OUT/SAÍDA COMPONENTE] definido para [576i].
4 [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL] ▶ [HD DOWN-CONV/CONV. HD P/ NÍVEL INFERIOR] definido para [ON/LIGADO].
5 A imagem 16:9 é comprimida na horizontal para um aspecto de 4:3.
6 As indicações no ecrã não são incorporadas na saída de vídeo, mesmo que defina [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL] ▶ [SDI OUTPUT/SAÍDA SDI] para [ON(OSD)/LIGADO(OSD)].
7 As indicações no ecrã não são incorporadas na saída de vídeo, mesmo que defina [DISPLAY SETUP/💬-CONFIGURAÇÃO DE SINAL] ▶ [TV SCREEN/ECRÃ DE TELEVISOR] para [ON/LIGADO].
8 Convertido para 50i.

Ligar a um Monitor/Televisor

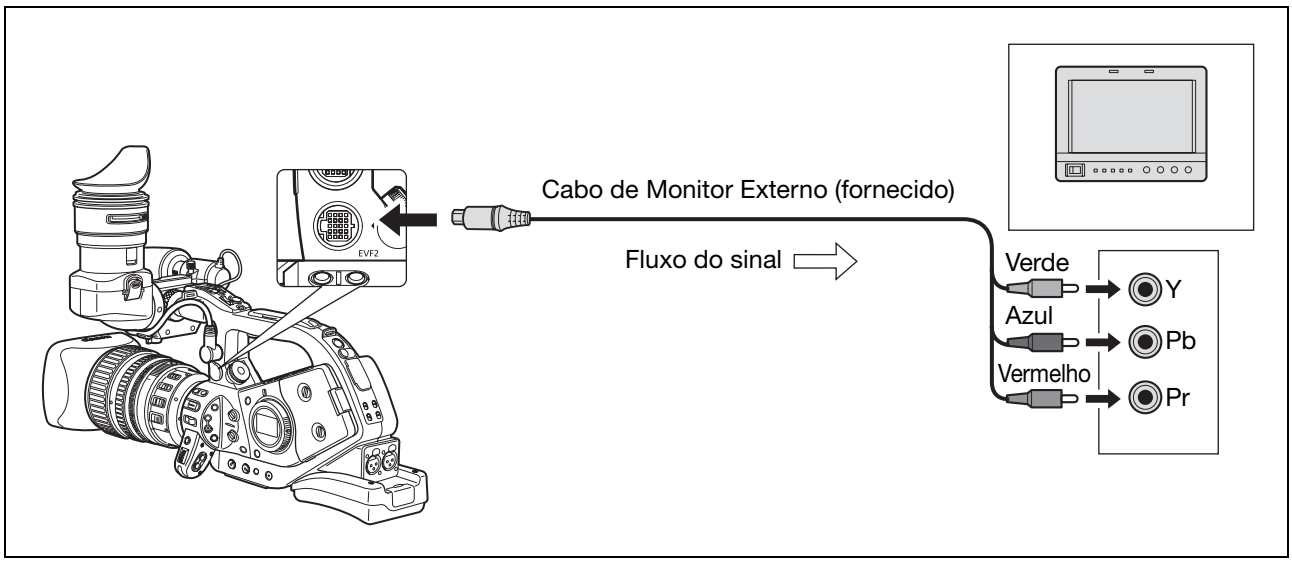
Consulte a tabela abaixo para ver os diferentes modos de gravação e os respectivos terminais de saída:

		Terminal HD/SD SDI*	Terminal COMPONENT OUT	Terminal HDV/DV	Terminais VIDEO e Ⓢ
HD	[LETTERBOX] definido para [OFF/ DESLIGADO]	1920x1080 	D3 (1440x1080) 	MPEG TS 	
	[LETTERBOX] definido para [ON/LIGADO]	SD SDI 	D1 (SD) 	MPEG TS 	
SD 16:9	[LETTERBOX] definido para [OFF/ DESLIGADO]	640x480 	D1 (SD) 	DV (SD) 	
	[LETTERBOX] definido para [ON/LIGADO]	SD SDI 	D1 (SD) 	DV (SD) 	
SD 4:3		640x480 	D1 (SD) Normal 	DV (SD) 	

* Apenas XL H1s.

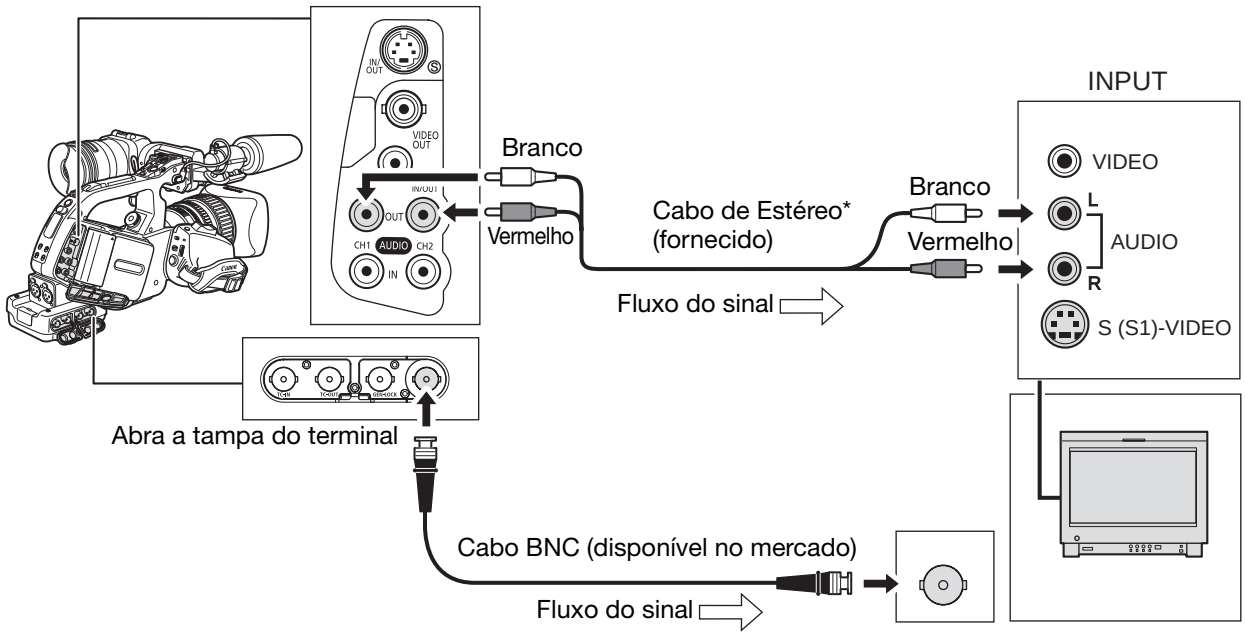
Visualizar o Ecrã do Visor num Monitor Externo

O ecrã de um monitor externo ou visor ligado à tomada do EVF2 mostra exactamente a mesma imagem que aparece no ecrã do visor da câmara de vídeo. Utilize o cabo do monitor externo fornecido para ligar a um monitor ou televisor equipado com entradas de componente de vídeo.



Ligação a um Monitor de Alta Definição ou HDTV

1 XL H1S Utilizar o Terminal HD/SD SDI



* Se definir [SDI OUTPUT/SAÍDA SDI] para [OFF/DESLIGADO] (sem áudio incorporado), o sinal de áudio aparece separado do sinal de saída de vídeo SDI

Active a saída HD/SD SDI e seleccione a opção de saída de vídeo adequada (HD ou SD).

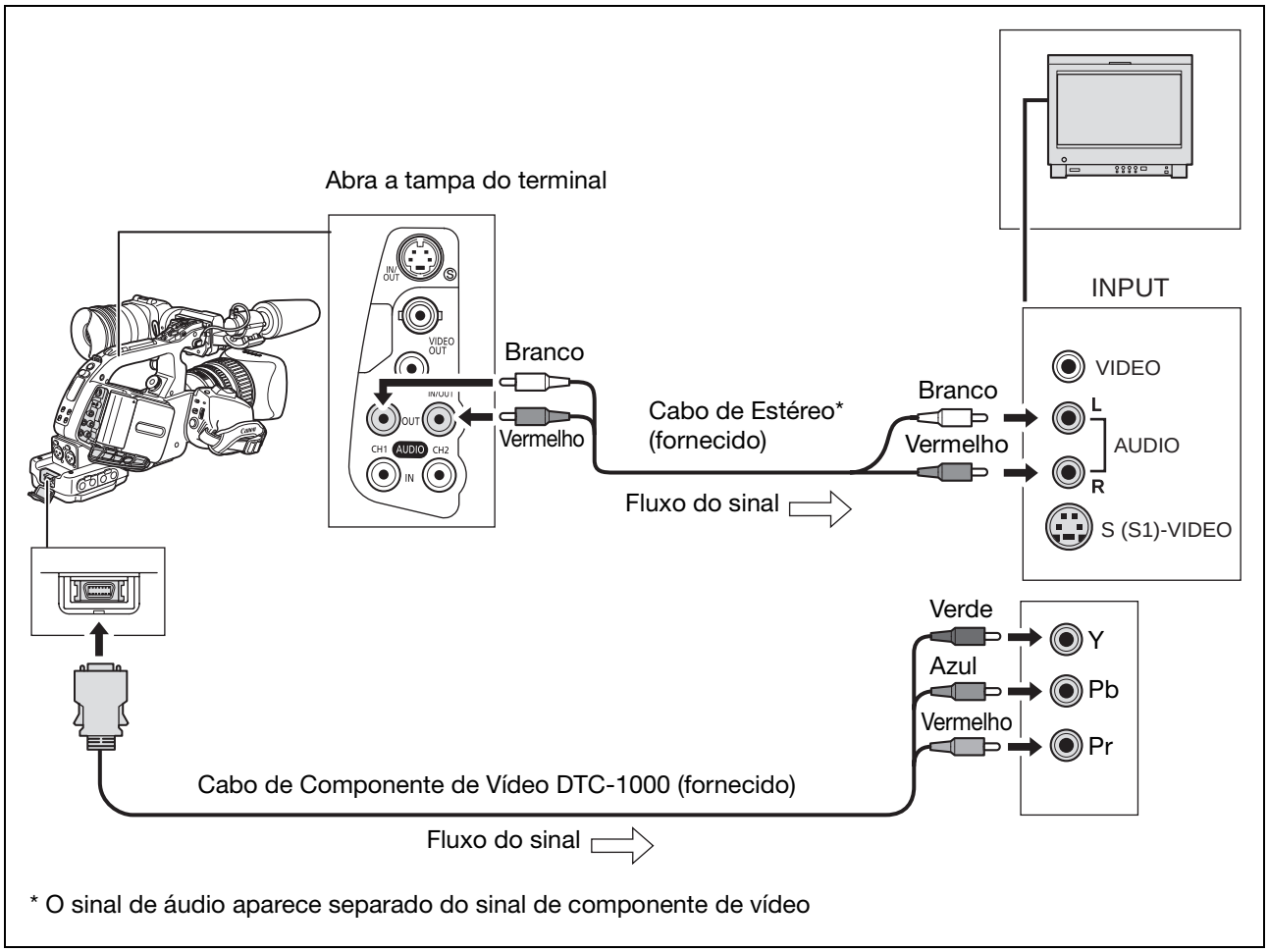
1. **Coloque o selector POWER na posição VCR/PLAY.**
2. **Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL]. Seleccione [SDI OUTPUT/SAÍDA SDI] e defina para [ON/LIGADO] ou [ON(OSD)/LIGADO(OSD)].**
3. **No mesmo submenu de [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL], seleccione [SDI SPEC./ESPEC. SDI]. Seleccione [AUTO] ou [SD LOCKED/SD BLOQUEADO] de forma a corresponder à saída de vídeo que pretende utilizar.**
4. **Feche o menu.**

Se definir [SDI OUTPUT/SAÍDA SDI] para [ON(OSD)/LIGADO(OSD)], SDI aparece no ecrã e as indicações no ecrã são incluídas na saída de sinal de vídeo a partir do terminal SDI.

Se definir [SDI OUTPUT/SAÍDA SDI] para [ON(OSD)/LIGADO(OSD)]:

- As indicações no ecrã incluídas no sinal de saída de vídeo são determinadas pelo nível de indicação seleccionado com o botão EVF DISPLAY (📖 37). Os marcadores (guia da zona de segurança, marcadores de nível/grelha, etc.) nunca estão incluídos na saída de sinal de vídeo.
- A definição [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL] ▶ [COMP.OUT/SAÍDA COMPONENTE] não está disponível.

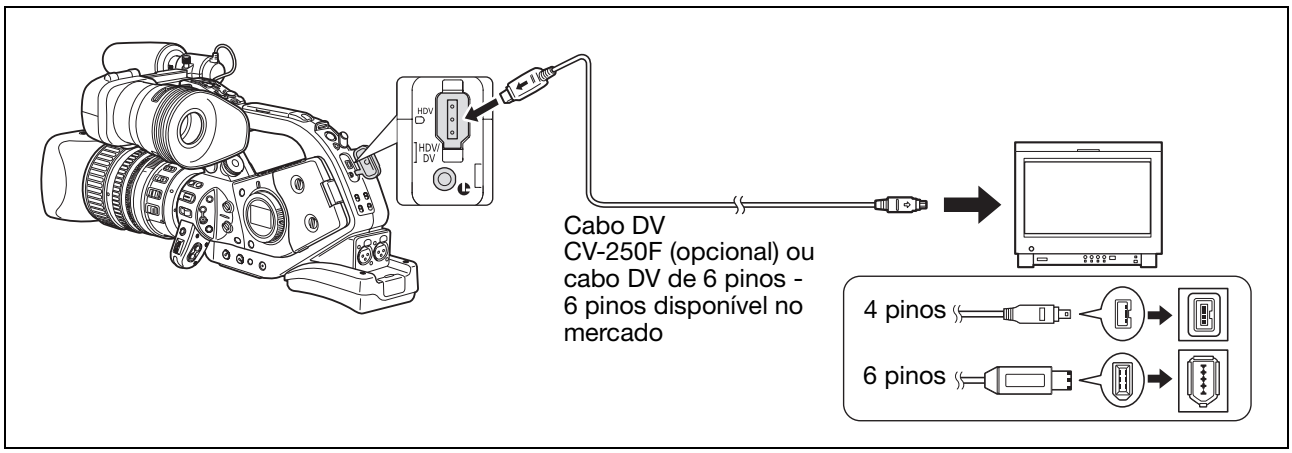
2 Utilizar o Terminal COMPONENT OUT



* O sinal de áudio aparece separado do sinal de componente de vídeo

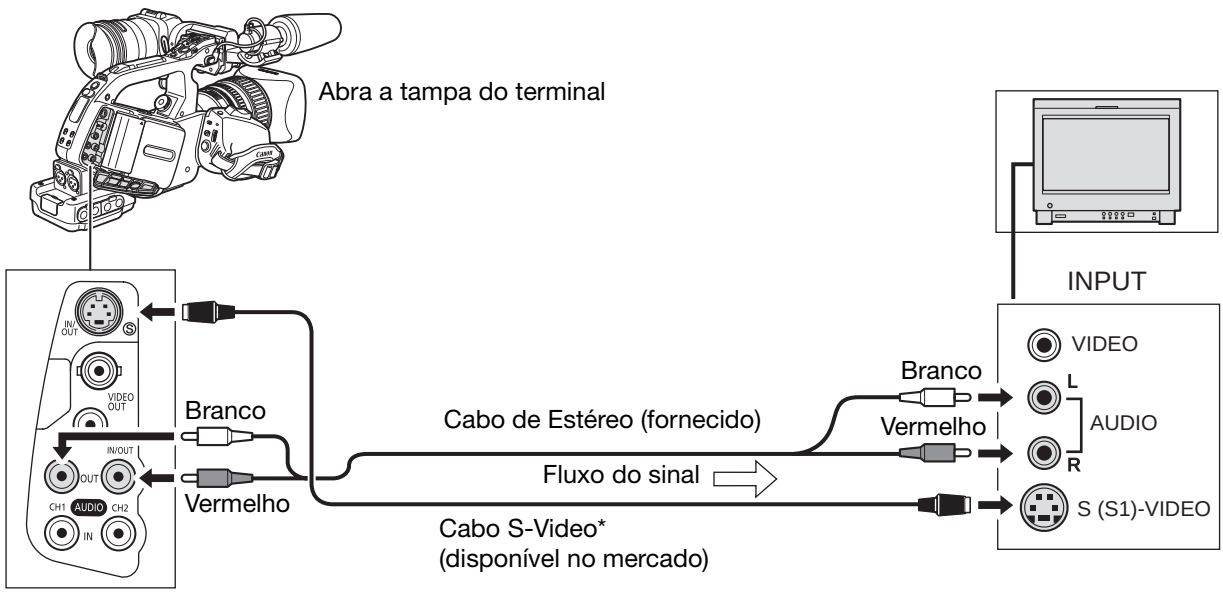
Dependendo do televisor ou monitor que ligar, seleccione o sinal de componente de vídeo adequado.
Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL]. Seleccione [COMP.OUT/SAÍDA COMPONENTE], escolha uma opção de definição e feche o menu.

3 Utilizar o Terminal HDV/DV



- Quando ligar a câmara de vídeo a um monitor ou televisor que suporte entrada DV, pode ser necessário efectuar um procedimento no monitor ou televisor para reconhecer a câmara.
- Se for necessário, active a conversão DV e seleccione se pretende converter uma cassete gravada em HD para SD, com o seguinte procedimento.
  Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL]. Seleccione [HD DOWN-CONV/CONV. HD P/ NÍVEL INFERIOR], escolha uma opção de definição e feche o menu.

4 Utilizar o Terminal VIDEO IN/OUT ou Ⓢ (S-Video) IN/OUT



* Para utilizar os terminais VIDEO no lugar do terminal Ⓢ, ligue o televisor ao terminal VIDEO OUT da câmara de vídeo utilizando um cabo BNC (disponível no mercado), ou ligue-o ao terminal VIDEO IN/OUT da câmara de vídeo utilizando um cabo de vídeo RCA (disponível no mercado).

- ❍ Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de corrente doméstica.
- ❍ **Televisores equipados com o Sistema WSS** : As gravações feitas com um aspecto de 16:9 (🕮 38) são reproduzidas automaticamente no modo panorâmico, quer ligue a câmara de vídeo ao televisor através do terminal S (S1-) VIDEO ou VIDEO.
- ❍ Durante a reprodução nos modos avanço rápido da reprodução, rebobinagem da reprodução e regressão na reprodução de uma cassete gravada no padrão HDV, a imagem pode aparecer distorcida.

Ligação a um Televisor ou Monitor de Definição Normal

1 Utilizar o Terminal COMPONENT OUT

- Consulte o diagrama de ligações da secção anterior (🕮 83).
- Dependendo do televisor ou monitor que ligar, seleccione o sinal de componente de vídeo adequado.

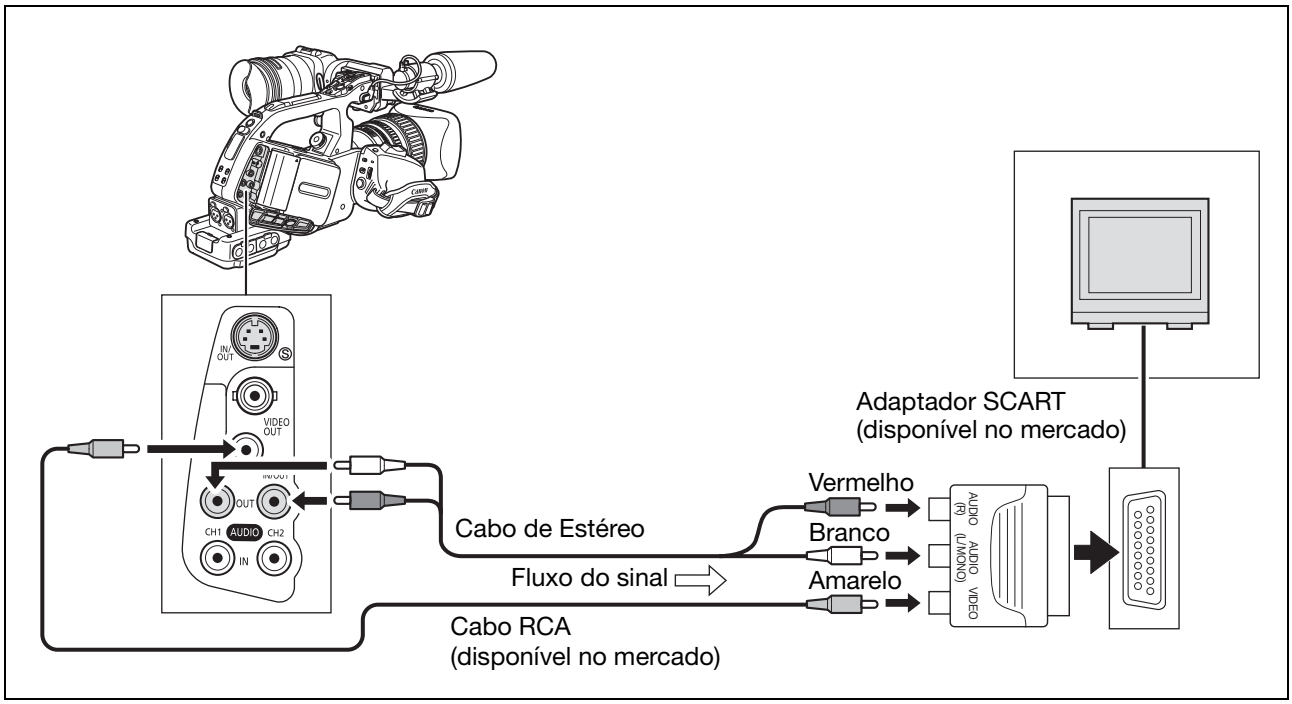
Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL]. Seleccione [COMP.OUT/SAÍDA COMPONENTE], escolha uma opção de definição e feche o menu.

2 Utilizar o Terminal VIDEO IN/OUT ou Ⓢ (S-Video) IN/OUT

- Consulte o diagrama de ligações da secção anterior (🕮 84).
- Se fizer a ligação a um televisor com um aspecto de 4:3, altere a definição [LETTERBOX] adequadamente.

Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL]. Seleccione [LETTERBOX], defina para [ON/LIGADO] e feche o menu.

3 Utilizar o Adaptador SCART



- Se fizer a ligação a um televisor com um aspecto de 4:3, altere a definição [LETTERBOX] adequadamente.
  Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL]. Seleccione [LETTERBOX], defina para [ON/LIGADO] e feche o menu.

- ❍ Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de corrente doméstica.
- ❍ **Televisores equipados com o Sistema WSS** : As gravações feitas com um aspecto de 16:9 (🕮 38) são reproduzidas automaticamente no modo panorâmico, quer ligue a câmara de vídeo ao televisor através do terminal S (S1-) VIDEO ou VIDEO.
- ❍ Durante a reprodução nos modos avanço rápido da reprodução, rebobinagem da reprodução e regressão na reprodução de uma cassete gravada no padrão HDV, a imagem pode aparecer distorcida.

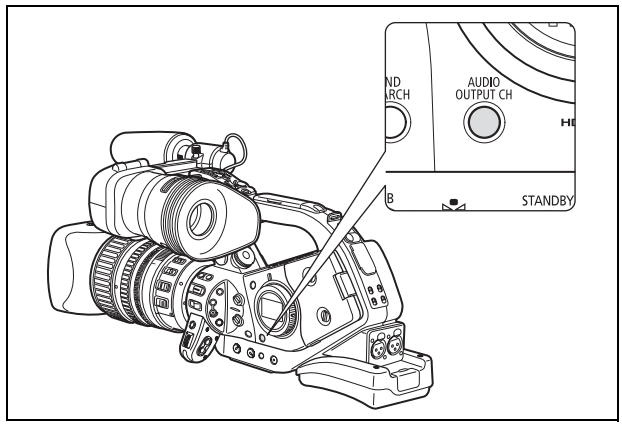
Saída de Áudio

Seleccionar o Canal de Áudio

Pode seleccionar o canal de saída de sinal de áudio a partir dos terminais AUDIO CH1/CH2 e 🎧 (auscultadores).

Carregue várias vezes no botão AUDIO OUTPUT CH para alterar o canal de áudio.

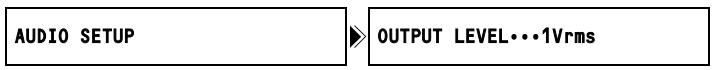
- Se carregar várias vezes no botão, percorre os canais de áudio pela ordem seguinte: CH1/CH2 ➡ CH1/CH1 ➡ CH2/CH2 ➡ ALL CH/ALL CH ➡ CH1/CH2.
- Durante a reprodução de uma cassete gravada com áudio de 4 canais (utilizando outro dispositivo) ou durante a gravação de vídeo externo com áudio de 4 canais a partir do terminal HDV/DV, os canais de saída são: CH1·3/CH2·4 ➡ CH1·3/CH1·3 ➡ CH2·4/CH2·4 ➡ ALL CH/ALL CH.



Seleccionar o Nível de Saída de Áudio

Pode aumentar o nível do sinal de saída de áudio a partir dos terminais AUDIO CH1/CH2 de 1 Vrms a 2 Vrms (+6 dB).

MENU (📖 31)



Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP/CONFIGURAÇÃO DE ÁUDIO]. Seleccione [OUTPUT LEVEL/NÍVEL DE SAÍDA], escolha uma opção de definição e feche o menu.

Seleccionar a Monitorização de Áudio

MENU (📖 31)

Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP/CONFIGURAÇÃO DE ÁUDIO]. Seleccione [AUD.M.SET/DEF. MON. ÁUDIO], escolha uma opção de definição e feche o menu.

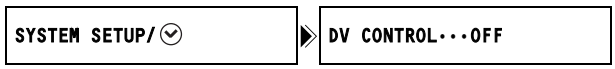
- Também pode seleccionar a monitorização de áudio utilizando o telecomando.
- Se seleccionou [MIX/VAR.-MISTO/VAR.], ajuste o equilíbrio da mistura com a definição [MIX BALANCE/EQUILÍBRIO MIST.] ou utilizando os botões de MIX BALANCE no telecomando.

Saída de Áudio Seleccionada	Gravações de Áudio em 2 Canais	Monitorização de Áudio [AUD.M.SET/ DEF. MON. ÁUDIO]	Gravações de Áudio em 4 Canais
CH1/CH2 CH3/CH4 CH1·3/CH2·4	Saída da Esquerda: L ou CH1 Saída da Direita: R ou CH2	CH 1/2/CANAL	Saída da Esquerda: CH1 Saída da Direita: CH2
		CH 3/4/CANAL	Saída da Esquerda: CH3 Saída da Direita: CH4
		MIX/FIXED-MISTO/FIXO	Saída da Esquerda: CH1+CH3 Saída da Direita: CH2+CH4 Equilíbrio da mistura fixado em 1:1
		MIX/VAR.-MISTO/VAR.	Saída da Esquerda: CH1+CH3 Saída da Direita: CH2+CH4 Pode ajustar o equilíbrio da mistura
CH1/CH1 CH3/CH3 CH1·3/CH1·3	Saída da Esquerda: L ou CH1 Saída da Direita: L ou CH1	CH 1/2/CANAL	Ambas as Saídas: CH1
		CH 3/4/CANAL	Ambas as Saídas: CH3
		MIX/FIXED-MISTO/FIXO	Ambas as Saídas: CH1+CH3 Equilíbrio da mistura fixado em 1:1
		MIX/VAR.-MISTO/VAR.	Ambas as Saídas: CH1+CH3 Pode ajustar o equilíbrio da mistura
CH2/CH2 CH4/CH4 CH2·4/CH2·4	Saída da Esquerda: R ou CH2 Saída da Direita: R ou CH2	CH 1/2/CANAL	Ambas as Saídas: CH2
		CH 3/4/CANAL	Ambas as Saídas: CH4
		MIX/FIXED-MISTO/FIXO	Ambas as Saídas: CH2+CH4 Equilíbrio da mistura fixado em 1:1
		MIX/VAR.-MISTO/VAR.	Ambas as Saídas: CH2+CH4 Pode ajustar o equilíbrio da mistura
ALL CH/ALL CH	Saída da Esquerda: Todos os canais Saída da Direita: Todos os canais	CH 1/2/CANAL	Ambas as Saídas: Todos os canais
		CH 3/4/CANAL	Ambas as Saídas: Todos os canais
		MIX/FIXED-MISTO/FIXO	Ambas as Saídas: Todos os canais Equilíbrio da mistura fixado em 1:1
		MIX/VAR.-MISTO/VAR.	Ambas as Saídas: Todos os canais Pode ajustar o equilíbrio da mistura

Controlo de Vídeo Digital

Esta característica permite à câmara de vídeo controlar as funções de gravação e paragem de um dispositivo digital externo ligado à câmara através do terminal HDV/DV. O dispositivo tem de estar em conformidade com o protocolo IEEE1394 AV/C. Utilize o cabo DV CV-250F (4 pinos - 6 pinos) opcional ou um cabo DV de 6 pinos - 6 pinos disponível no mercado para ligar o dispositivo externo.

MENU (31)



1. **Abra o menu e seleccione [SYSTEM SETUP/ -CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA]. Seleccione [DV CONTROL/CONTROLO DV], defina para [ON DV/LIGADO] e feche o menu.**
2. **Carregue no botão Start/Stop.**
   Se carregou no botão com a câmara de vídeo no modo de pausa na gravação:
   Câmara de vídeo e dispositivo externo: iniciar gravação.

   Se carregou no botão com a câmara de vídeo a gravar:
   Câmara de vídeo e dispositivo externo: parar gravação (modo de pausa na gravação).

   Se carregou no botão e se a câmara de vídeo não estava pronta para começar a gravação:
   Câmara de vídeo: nenhuma alteração; Dispositivo externo: inicia/pára a gravação seguindo o controlo da câmara de vídeo. Se carregar novamente no botão Start/Stop depois de resolver o problema na câmara de vídeo (inserindo uma cassete, etc.), a câmara de vídeo começa a gravação enquanto o dispositivo externo continua a gravar.

- Se a câmara de vídeo e o dispositivo ligado estiverem a gravar e a câmara interromper a gravação, sem que carregue no botão Start/Stop (por ex., a cassete chegou ao fim), a gravação continua no dispositivo ligado.
- Quando a câmara de vídeo parar de gravar, pode detectar uma breve interrupção no áudio no dispositivo ligado.
- O estado do dispositivo ligado é indicado da seguinte forma.
  - DV ● O dispositivo ligado está a gravar
  - DV ■ O dispositivo ligado está no modo de pausa na gravação ou de paragem
  - DV – – – O dispositivo ligado está noutro modo além do modo de pausa na gravação ou de paragem
  - DV [DV CONTROL/CONTROLO DV] está definido para [ON DV/LIGADO], mas não há nenhum dispositivo externo ligado
- Desde que a bateria de lítio recarregável incorporada esteja carregada, a câmara de vídeo mantém a definição do controlo DV, mesmo que a desligue. Depois de utilizar a função de controlo DV, verifique a definição, pois a cassete do dispositivo ligado pode ter sido substituída.
- Quando ligar duas câmaras de vídeo Canon compatíveis com Controlo DV, utilizando um cabo DV, tem de definir [DV CONTROL/CONTROLO DV] na outra câmara ligada para [OFF/DESLIGADO].
- É possível ligar até 2 dispositivos a esta câmara de vídeo para controlo DV.
- No caso de alguns dispositivos de outras marcas, o controlo DV pode não funcionar correctamente, dependendo do dispositivo ligado.

Gravar um Sinal de Vídeo Externo (Entrada HDV/DV, Entrada de Linha Analógica)

Pode gravar na cassete um sinal de vídeo externo a partir da entrada HDV/DV (padrão SD ou HD) ou da entrada de vídeo analógica (padrão SD).

PT

Entrada HDV/DV

Quando gravar a partir de um dispositivo digital externo, pode seleccionar a codificação de tempo a utilizar na gravação efectuada com esta câmara de vídeo. Seleccione [COPY/COPIAR] para manter a codificação de tempo original da origem de vídeo ou [REGEN./REGENERAR] para utilizar a codificação de tempo interna desta câmara de vídeo.

1. **Abra o menu, seleccione [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL] e depois seleccione o submenu [TIME CODE/CODIFICAÇÃO DE TEMPO].**
2. **Seleccione [HDV/DV IN-ENTRADA HDV/DV], escolha uma opção de definição e feche o menu.**
3. **Ligue a câmara de vídeo ao dispositivo de vídeo externo.**
   Para ver o diagrama de ligações de um equipamento digital, consulte a Secção 3 de *Ligar a um Monitor/Televisor* (📖 83).
4. **Carregue nos botões ● e ❚❚ (ou no botão REC PAUSE do telecomando).**
   - A câmara de vídeo entra no modo de pausa na gravação. Neste modo, pode controlar a imagem no ecrã.
   - Se carregar apenas no botão ●, a gravação começa imediatamente.
5. **Carregue no botão ❚❚ (ou no botão PAUSE ❚❚ do telecomando) quando aparecer a cena que pretende gravar.**
   A gravação começa.
6. **Carregue no botão ■ para parar a gravação.**

Entrada de Linha Analógica

1. **Abra o menu e seleccione [AUDIO SETUP/CONFIGURAÇÃO DE ÁUDIO]. Seleccione [DV AUDIO/ÁUDIO DV], escolha uma opção de definição e feche o menu.**
2. **Ligue a câmara de vídeo ao equipamento de vídeo analógico.**
   Para ver o diagrama de ligações de um equipamento analógico, consulte a Secção 4 de *Ligar a um Monitor/Televisor* (📖 84). Ligue o Cabo de Estéreo fornecido aos terminais AUDIO IN na câmara de vídeo.
3. **Carregue nos botões ● e ❚❚ (ou no botão REC PAUSE do telecomando).**
   - A câmara de vídeo entra no modo de pausa na gravação. Neste modo, pode controlar a imagem no ecrã.
   - Se carregar apenas no botão ●, a gravação começa imediatamente.
4. **Carregue no botão ❚❚ (ou no botão PAUSE ❚❚ do telecomando) quando aparecer a cena que pretende gravar.**
   A gravação começa.
5. **Carregue no botão ■ para parar a gravação.**

Direitos de Autor

Precauções Relativas aos Direitos de Autor

Determinadas cassetes de vídeo, filmes e outros materiais pré-gravados, assim como alguns programas de televisão, estão protegidos pela lei dos direitos de autor. A gravação não autorizada destes materiais pode representar uma violação às leis de protecção dos direitos de autor.

Sinais de Direitos de Autor

Durante a reprodução: se tentar reproduzir uma cassete que contenha sinais de controlo de direitos de autor para protecção do software, aparece a indicação “COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED/ Protegida por direitos de autor - reprodução restrita” durante alguns segundos e a câmara de vídeo mostra um ecrã vazio azul. Não consegue reproduzir o conteúdo da cassete.

Durante a gravação: se tentar gravar a partir de software que contenha sinais de controlo de direitos de autor para protecção do software, aparece a indicação “COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED/Protegida por direitos de autor - dobragem restrita”. Não consegue gravar o conteúdo do software.
Esta câmara de vídeo não permite gravar sinais de protecção de direitos de autor para uma cassete.

Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de corrente doméstica.

Converter Sinais Analógicos em Sinais Digitais (Conversor Analógico-Digital)

Com a câmara de vídeo pode converter sinais de entrada de vídeo analógicos num sinal de vídeo digital (padrão SD), utilizando o terminal HDV/DV como saída.

MENU (📖 31)

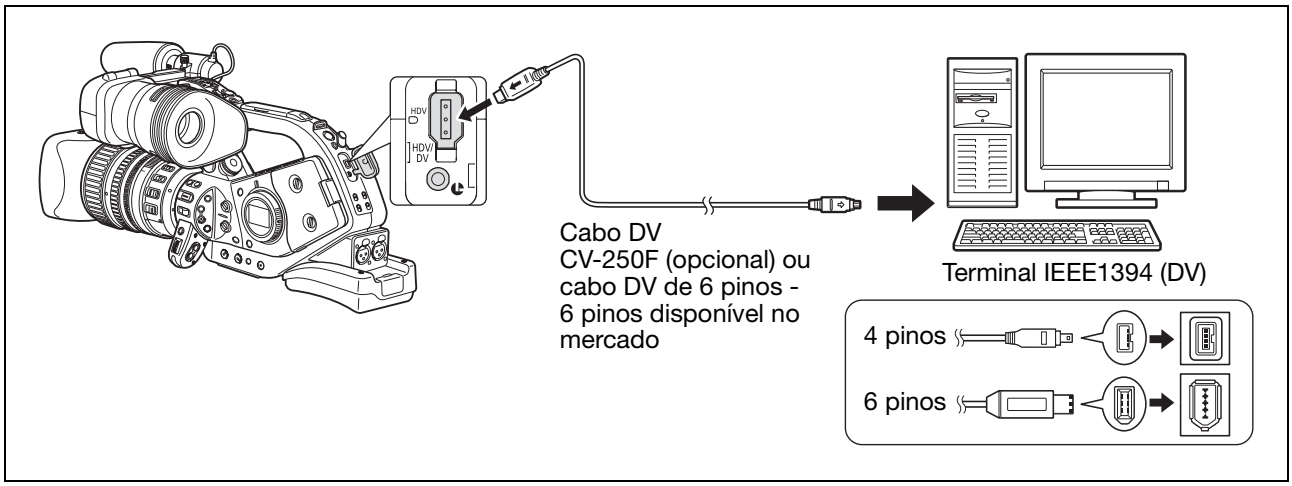
Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL]. Seleccione [AV➡DV], defina para [ON/LIGADO] e feche o menu.

- ❍ Dependendo do sinal enviado pelo equipamento ligado, a conversão dos sinais analógicos para digitais pode não funcionar correctamente (por exemplo, os sinais que incluem sinais de protecção de direitos de autor ou sinais anómalos, como sinais fantasma).
- ❍ Para a utilização normal, defina [AV➡DV] para [OFF/DESLIGADO]. Se definir para [ON/LIGADO], os sinais digitais não podem ser transmitidos através do terminal HDV/DV da câmara de vídeo.
- ❍ Dependendo do software e das especificações do computador, pode não conseguir transferir sinais convertidos através do terminal HDV/DV.

- ❍ Ligue a câmara de vídeo a uma tomada de corrente doméstica.
- ❍ Também pode carregar no botão AV➡DV do telecomando. Se carregar no botão, activa e desactiva a conversão AV➡DV.

Ligar a um Computador

Para ligar a câmara de vídeo a um computador, é necessário um computador equipado com um terminal IEEE1394 (DV) e software de edição de vídeo com capacidade de captura de vídeo instalada. Utilize o cabo DV CV-250F (4 pinos - 6 pinos) opcional ou um cabo DV de 6 pinos - 6 pinos disponível no mercado. Para obter informações sobre os requisitos de sistema mínimos para a edição de vídeo, consulte o manual de instruções do software de edição de vídeo.



- ❍ Dependendo do software e das características técnicas/definições do computador, o funcionamento pode não ser correcto.
- ❍ Se a imagem do computador ficar parada enquanto este estiver ligado à câmara de vídeo, desligue e volte a ligar o cabo DV. Se o problema se mantiver, desligue e volte a ligar o cabo, a câmara de vídeo e o computador.
- ❍ Certifique-se de que o sistema de captura de vídeo do computador é compatível com o padrão de sinal de vídeo que está a utilizar. Se o computador não for compatível com o sinal da saída de vídeo da câmara, esta pode não ser detectada ou não funcionar correctamente.

- ❍ Consulte também o manual de instruções do computador e do software de edição.
- ❍ Ajuste as definições [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL] ▶ [PLAYBACK STD/PADRÃO DE REPRODUÇÃO] e [HD DOWN-CONV/CONV. HD P/ NÍVEL INFERIOR] de acordo com os padrões de sinal de vídeo do computador ligado.
- ❍ Para saída de vídeo da câmara de vídeo para o computador:
  - Saída (HDV): Defina [PLAYBACK STD/PADRÃO DE REPRODUÇÃO] para [HDV] e [HD DOWN-CONV/CONV. HD P/ NÍVEL INFERIOR] para [OFF/DESLIGADO].
  - Saída (DV): Defina [PLAYBACK STD/PADRÃO DE REPRODUÇÃO] para [DV].
  - Saída (DV) de uma gravação originalmente efectuada no padrão HDV: Defina [PLAYBACK STD/PADRÃO DE REPRODUÇÃO] para [HDV] e [HD DOWN-CONV/CONV. HD P/ NÍVEL INFERIOR] para [ON/LIGADO].
- ❍ Para entrada de vídeo do computador para a câmara de vídeo:
  - Entrada (HDV): Defina [PLAYBACK STD/PADRÃO DE REPRODUÇÃO] para [HDV] e [HD DOWN-CONV/CONV. HD P/ NÍVEL INFERIOR] para [OFF/DESLIGADO].
  - Entrada (DV): Defina [PLAYBACK STD/PADRÃO DE REPRODUÇÃO] para [DV].

Predefinições Personalizadas

Pode seleccionar o nível predefinido de um número de parâmetros relacionados com as imagens (23 parâmetros quando gravar filmes, 17 quando gravar imagens fixas). A tabela abaixo inclui uma lista dos parâmetros e na página 97 pode encontrar descrições mais detalhadas. Depois de alterar parâmetros individuais de acordo com as suas preferências, pode guardar toda a série como um ficheiro predefinido personalizado. Também pode incorporar os dados dos parâmetros predefinidos personalizados actualmente usados numa imagem fixa gravada no cartão de memória.

Pode guardar até 9 ficheiros predefinidos personalizados diferentes na câmara de vídeo* e até 20 num cartão de memória. Pode copiar ficheiros predefinidos personalizados da câmara de vídeo para o cartão de memória e vice-versa.

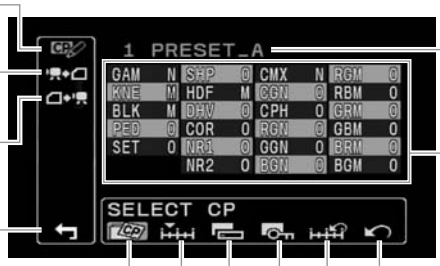
Os ficheiros predefinidos personalizados guardados com uma Canon XL H1, XH G1 ou XH A1 podem ser utilizados nesta câmara de vídeo. Os ficheiros predefinidos personalizados guardados com esta câmara de vídeo podem ser utilizados numa Canon XH G1 ou XH A1.

* Os ficheiros predefinidos personalizados 7 a 9 na câmara de vídeo são especialmente concebidos para cenas específicas.

Parâmetros Predefinidos Personalizados

GAM	Curva gama**	Grupo 1 Parâmetros relacionados com a luz e a gradação
KNE	Ponto de articulação	
BLK	Esticar preto/Carregar preto	
PED	Suporte principal**	
SET	Nível de configuração**	
SHP	Nitidez	Grupo 2 Parâmetros relacionados com o ruído e a definição das linhas de contorno
HDF	Frequência de detalhe horizontal	
DHV	Frequência de detalhe horizontal/vertical	
COR	Coring	
NR1	Redução de ruído 1**	
NR2	Redução de ruído 2**	
CMX	Matriz de cores**	Grupo 3 Parâmetros relacionados com a direcção e a intensidade da cor
CGN	Ganho de cores	
CPH	Fase de cores	
RGN	Ganho de vermelho	
GGN	Ganho de verde	
BGN	Ganho de azul	
RGM	Matriz R-G	Grupo 2 Parâmetros relacionados com a mudança na cor
RBM	Matriz R-B	
GRM	Matriz G-R	
GBM	Matriz G-B	
BRM	Matriz B-R	
BGM	Matriz B-G	

** Disponível apenas quando grava filmes.


1 PRESET_A
GAM N SHP 0 CMX N RGM 0
KNE M HDF M CGN 0 RBM 0
BLK M DHV 0 CPH 0 GRM 0
PED 0 COR 0 RGN 0 GBM 0
SET 0 NR1 0 GGN 0 BRM 0
NR2 0 BGN 0 BGM 0
SELECT CP

Entrar no ecrã de edição das predefinições personalizadas

Guardar o ficheiro predefinido personalizado no cartão de memória

Ler um ficheiro predefinido personalizado a partir do cartão de memória

Voltar ao submenu [CUSTOMIZE/ PERSONALIZAR]

Nome do ficheiro predefinido personalizado actualmente seleccionado

Visão geral do conteúdo do ficheiro predefinido personalizado

Seleccionar o ficheiro predefinido personalizado

Alterar AS predefinições personalizadas

Mudar o nome do ficheiro predefinido personalizado

Voltar às opções da barra lateral esquerda

Repor os valores das predefinições personalizadas

Proteger o ficheiro predefinido personalizado

Alterar Parâmetros Predefinidos Personalizados

MENU (📖 31) → CUSTOMIZE → CUSTOM PRESET → EDIT → ····①

①···· → SELECT CP

→ TUNE

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois escolha o submenu [CUSTOM PRESET/PREDEFINIÇÃO PERSONALIZADA].**
   Aparece o submenu das predefinições personalizadas.
2. **Seleccione [EDIT/EDITAR] na coluna da esquerda.**
   O cursor move-se para a barra inferior do ecrã de edição de predefinições personalizadas. Para voltar atrás um nível, para as opções da coluna da esquerda, seleccione [↶ RETURN/VOLTAR] e carregue no botão SET.
3. **Na barra inferior, seleccione [SELECT CP/SELECCIONAR PREDEF. PERSONALIZ.] e depois escolha o nome do ficheiro predefinido personalizado que quer alterar.**
   A visão geral mostra, de forma abreviada, as definições actuais dos parâmetros do ficheiro predefinido personalizado seleccionado.
4. **Na barra inferior, seleccione [TUNE/AJUSTAR].**
   O primeiro parâmetro ([GAM]) do ficheiro predefinido personalizado fica realçado a azul.
5. **Rode o selector SELECT para seleccionar o parâmetro que quer ajustar e carregue no botão SET. Ajuste ou seleccione os itens, conforme necessário, e carregue no botão SET.**
   - Durante o ajuste, pode verificar o efeito no ecrã.
   - Repita este passo para ajustar todos os parâmetros que quer alterar.
6. **Quando acabar o ajuste de todos os parâmetros que quer alterar no ficheiro predefinido personalizado, seleccione [← RETURN/VOLTAR], carregue no botão SET e feche o menu.**

❍ Os parâmetros predefinidos personalizados aparecem num ecrã sob a forma de abreviaturas com 3 letras, seguidos do valor da definição actual. À medida que percorre os itens com o selector SELECT, o nome completo do item actualmente seleccionado e o seu valor actual aparecem na parte inferior do ecrã.

❍ Não pode alterar ficheiros predefinidos personalizados protegidos. Se tentar alterar um ficheiro protegido, 🔑 começa a piscar.

Mudar o Nome de um Ficheiro Predefinido Personalizado

Siga os passos 1-3 de *Alterar Parâmetros Predefinidos Personalizados* (🕮 93) para seleccionar o ficheiro predefinido personalizado cujo nome quer alterar.

1. **Na barra inferior, seleccione [RENAME/MUDAR NOME].**
   O primeiro carácter do nome do ficheiro predefinido personalizado começa a piscar.
2. **Rode o selector SELECT para escolher um número, uma letra ou um sinal de pontuação e carregue no botão SET.**
   - O carácter seguinte do nome do ficheiro predefinido personalizado começa a piscar.
   - Especifique o resto do nome do ficheiro predefinido personalizado da mesma forma.
3. **Quando mudar o nome do ficheiro predefinido personalizado, carregue no botão SET.**
   Volta ao ecrã de edição das predefinições personalizadas.
4. **Feche o menu.**

Proteger um Ficheiro Predefinido Personalizado

Siga os passos 1-3 de *Alterar Parâmetros Predefinidos Personalizados* (🕮 93) para seleccionar o ficheiro predefinido personalizado que quer proteger.

1. **Na barra inferior, seleccione [PROTECT/PROTEGER].**
   - A marca de protecção 🔑 aparece junto do nome do ficheiro predefinido personalizado.
   - Para cancelar a protecção, repita o procedimento para um ficheiro predefinido personalizado com a marca 🔑.

Repor um Ficheiro Predefinido Personalizado

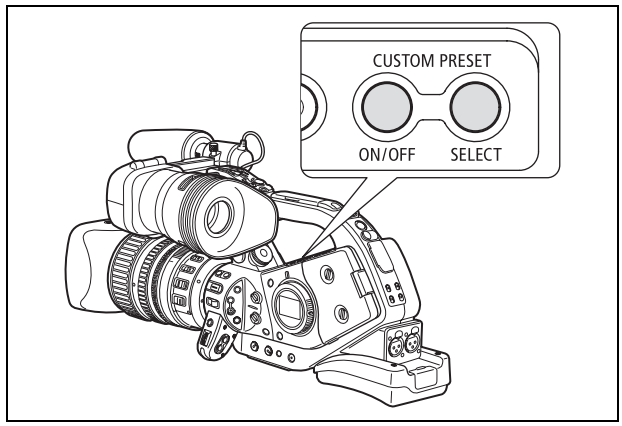
Siga os passos 1-3 de *Alterar Parâmetros Predefinidos Personalizados* (🕮 93) para seleccionar o ficheiro predefinido personalizado cujas predefinições quer repor.

1. **Na barra inferior, seleccione [RESET/REPOR].**
   Aparece um ecrã de confirmação.
2. **Seleccione [EXECUTE/EXECUTAR] e carregue no botão SET.**
   Volta ao ecrã de edição das predefinições personalizadas.
3. **Feche o menu.**

Não pode repor ficheiros predefinidos personalizados protegidos. Se tentar repor um ficheiro protegido, 🔑 começa a piscar.

Activar as Predefinições Personalizadas

1. **Carregue no botão CUSTOM PRESET SELECT.**
   - Se carregar várias vezes no botão, percorre os ficheiros predefinidos personalizados disponíveis. Também pode definir uma tecla personalizada, como [CP BKWD KEY/TECLA RETROC. PREDEF. PERSONALIZ.], para percorrer os ficheiros predefinidos personalizados pela ordem inversa (do último para o primeiro) (📖 75).
   - Quando não estiver a utilizar as predefinições personalizadas, defina a câmara de vídeo para CP OFF.



   - CP e o nome do ficheiro predefinido personalizado começam a piscar no ecrã. Decorridos 4 segundos, o nome do ficheiro é substituído pelo número do ficheiro predefinido personalizado.
2. **Carregue no botão CUSTOM PRESET ON/OFF.**
   CP e o nome do ficheiro predefinido personalizado seleccionado permanecem acesos e as definições personalizadas são activadas. Decorridos 4 segundos, o nome do ficheiro é substituído pelo número do ficheiro predefinido personalizado.

Copiar um Ficheiro Predefinido Personalizado para o Cartão de Memória

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois escolha o submenu [CUSTOM PRESET/PREDEFINIÇÃO PERSONALIZADA].**
2. **Seleccione [CAMERA ➡ CARD/CÂMARA ➡ CARTÃO] na coluna da esquerda.**
3. **Na barra inferior, seleccione [SELECT CP/SELECCIONAR PREDEF. PERSONALIZ.] e depois escolha o nome do ficheiro predefinido personalizado que quer copiar para o cartão.**
4. **Seleccione [SAVE POSITION/GUARDAR POSIÇÃO] e escolha o nome com o qual quer guardar o ficheiro no cartão de memória.**
   - Pode guardar até 20 ficheiros predefinidos personalizados no cartão de memória. Se tentar guardar mais de 20 ficheiros no cartão, um deles será substituído (pode escolher o ficheiro a ser substituído).
   - Se não houver nenhum ficheiro predefinido personalizado guardado no cartão de memória, o nome predefinido será “NEW_FILE/Novo_ficheiro”.
5. **Seleccione [➡ EXECUTE/EXECUTAR] e, no ecrã de confirmação, seleccione [EXECUTE/EXECUTAR] para copiar o ficheiro.**
6. **Feche o menu.**

Ler um Ficheiro Predefinido Personalizado a partir do Cartão de Memória

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois escolha o submenu [CUSTOM PRESET/PREDEFINIÇÃO PERSONALIZADA].**
2. **Seleccione [CARD ➡ CAMERA/CARTÃO ➡ CÂMARA] na coluna da esquerda.**
3. **Na barra inferior, seleccione [IMPORT/IMPORTAR] e escolha o nome do ficheiro predefinido personalizado que quer ler para a câmara de vídeo.**
4. **Seleccione [SELECT POSITION/SELECCIONAR POSIÇÃO] e escolha o número predefinido com o qual quer guardar o ficheiro na câmara de vídeo.**
5. **Seleccione [➡ EXECUTE/EXECUTAR] e, no ecrã de confirmação, escolha [EXECUTE/EXECUTAR] para carregar o ficheiro.**
6. **Feche o menu.**

Ler um Ficheiro Predefinido Personalizado a partir de uma Imagem Fixa

Com a função personalizada [PHOTO BUTTON/BOTÃO FOTO] (📖 100) pode optar por guardar as predefinições personalizadas actualmente em utilização juntamente com uma imagem fixa gravada no modo CAMERA (gravação simultânea, 📖 118). Isto é muito útil quando se quer carregar o ficheiro predefinido personalizado posteriormente, seleccionando a imagem fixa de uma cena específica.

1. **Seleccione a imagem fixa que contém o ficheiro predefinido personalizado que quer ler.**
   Utilize os botões CARD + / - para percorrer as imagens fixas.
2. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois [META DATA CP/ METADADOS DAS PREDEF. PERSONALIZ.].**
3. **Seleccione [CARD ➡ CAMERA/CARTÃO ➡ CÂMARA] na coluna da esquerda.**
4. **Na barra inferior, seleccione [SELECT POSITION/SELECCIONAR POSIÇÃO] e escolha o número predefinido com o qual quer guardar o ficheiro na câmara de vídeo.**
5. **Seleccione [➡ EXECUTE/EXECUTAR] e, no ecrã de confirmação, escolha [EXECUTE/EXECUTAR] para carregar o ficheiro.**
6. **Feche o menu.**

Os ficheiros predefinidos personalizados de 7 a 9 são predefinições designadas para cenas específicas.

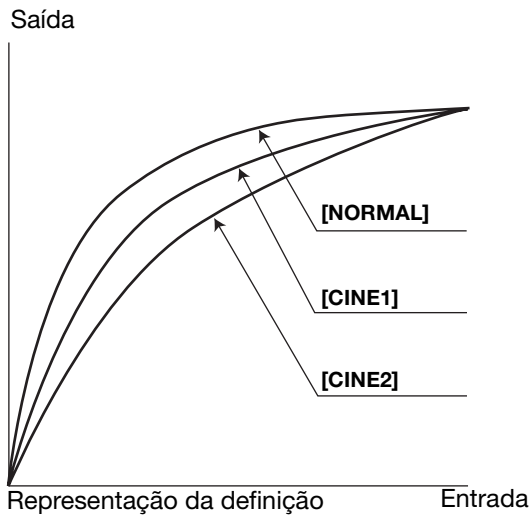
- Estes 3 ficheiros predefinidos personalizados estão protegidos e, desde que não remova a protecção, não podem ser substituídos.
- Mesmo que apague ou altere os ficheiros predefinidos personalizados de amostra, pode repor os respectivos valores originais repondo todas as definições da câmara de vídeo. Abra o menu e seleccione [SYSTEM SETUP/ ⊛ -CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA]. Seleccione [RESET ALL/ REPOR TUDO] e escolha [YES/SIM] no ecrã de confirmação.
- Depois de repor os ficheiros predefinidos personalizados 1 a 6 com a opção [RESET/REPOR], estes passam a conter as mesmas predefinições.

Predefinição Personalizada [7 VIDEO.C]	Para reprodução num monitor de nível de consumidor. [BLK] = [PRESS/CARREGAR], [PED] = -2, [SET] = -2
Predefinição Personalizada [8 CINE.V]	Para reprodução no monitor de um televisor com aspecto de filme. [GAM] = [CINE1], [KNE] = [LOW/BAIXA], [BLK] = [STRETCH/ESTICAR], [SHP] = -4, [CMX] = [CINE1], [CGN] = -20, [CPH] = 5, [RBM] = -5, [GRM] = -5 [GBM] = -5, [BRM] = 5, [BGM] = 12
Predefinição Personalizada [9 CINE.F]	Para transferir vídeo para filme. [GAM] = [CINE2], [KNE] = [LOW/BAIXA], [BLK] = [STRETCH/ESTICAR], [SHP] = 6, [CMX] = [CINE2], [RGN] = -8

*Todas as outras definições mantêm os seus valores neutros.

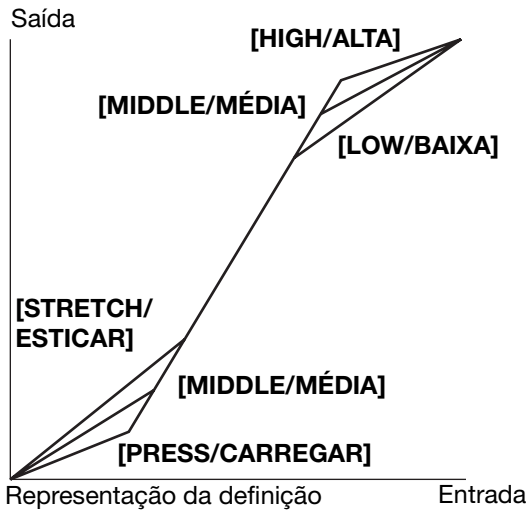
[GAM] Curva Gama

A curva gama altera o aspecto geral da imagem.
Pode seleccionar entre **[NORMAL]**, [CINE1] ou [CINE2].
[NORMAL]: definição gama standard adequada para vídeo.
[CINE1]: apropriada para converter vídeo em sinal de televisão a partir de filme.
[CINE2]: apropriada para transferir para filme.



[KNE] Ajuste do Ponto de Articulação

Ajuste o intervalo dinâmico (ponto de articulação) na área realçada da imagem para evitar a sobreexposição.
Pode seleccionar entre [AUTO], [HIGH/ALTA], **[MIDDLE/MÉDIA]** ou [LOW/BAIXA].



[BLK] Esticar Preto/Carregar Preto

Ajuste o intervalo dinâmico na área sombreada da imagem. Pode seleccionar entre [STRETCH/ESTICAR], **[MIDDLE/MÉDIA]** ou [PRESS/CARREGAR].
[STRETCH/ESTICAR]: acentua o contraste na área escura.
[PRESS/CARREGAR]: melhora ou aprofunda a escuridão.

[PED] Suporte Principal

Ajuste o nível do suporte principal no intervalo de -9 a +9. O suporte principal diminui ou aumenta o ponto de partida do sinal de luminosidade, afectando apenas as áreas sombreadas. Defina valores [-] para atenuar as áreas escuras ou valores [+] para obter mais detalhe nas áreas sombreadas.

[SET] Nível de Configuração

Ajuste o nível de configuração no intervalo de -9 a +9. O nível de configuração diminui ou aumenta toda a curva gama, controlando o nível mais escuro de preto na imagem. Defina valores [-] para obter uma imagem mais escura ou valores [+] para uma imagem mais clara.

- Dependendo do valor definido para o suporte principal [PED], o nível de configuração pode não conseguir atingir um valor negativo. Como resultado, ajustar o valor de configuração dentro de um determinado intervalo de valor não tem qualquer efeito.

[SHP] Nitidez

Ajuste o nível de nitidez no intervalo de -9 a +9. Os artefactos de ruído causados por definições de nitidez demasiado altas podem ser reduzidos utilizando a definição de coring.

[HDF] Frequência de Detalhe Horizontal

Seleccione a definição horizontal da imagem a partir de [HIGH/ALTA], **[MIDDLE/MÉDIA]** ou [LOW/BAIXA].

[DHV] Equilíbrio de Detalhe Horizontal/Vertical

Ajuste o equilíbrio entre a definição horizontal e vertical da imagem no intervalo de -9 (apenas horizontal) a +9 (apenas vertical).

[COR] Coring

Ajuste o nível de coring no intervalo de -9 a +9. Defina valores de coring superiores para ajudar a reduzir os artefactos de ruído causados por níveis altos de nitidez.

[NR1] Redução de Ruído 1

Pode seleccionar entre **[OFF/DESLIGADO]**, [HIGH/ALTA], [MIDDLE/MÉDIA] ou [LOW/BAIXA] para reduzir o ruído causado quando filma em locais escuros ou quando aumenta demasiado o ganho.

- Se o ruído da imagem for baixo devido às definições de ganho, a função de redução de ruído pode não ser visível.

Se activar (com definições diferentes de [OFF/DESLIGADO]), os motivos em movimento podem deixar um rasto de imagem residual.

[NR2] Redução de Ruído 2

Pode seleccionar entre **[OFF/DESLIGADO]**, [HIGH/ALTA], [MIDDLE/MÉDIA] ou [LOW/BAIXA] para reduzir o ruído causado quando filma motivos em movimento rápido. Resulta num efeito semelhante ao que surge quando aplica a função de detalhes de máscara em toda a imagem.

- Ao contrário do que acontece com a definição NR1, não aparece qualquer rasto de imagem residual.

[CMX] Matriz de Cores

A mistura de cores afecta as definições de cor fundamentais, bem como o aspecto de toda a imagem. Pode seleccionar entre **[NORMAL]**, [CINE1] ou [CINE2].

[CGN] Ganho de Cores

Ajuste a intensidade de cor no intervalo de -50 a +50.

[CPH] Fase de Cores

Ajuste a fase de cores no intervalo de -9 a +9. A fase de cores afecta o equilíbrio geral das cores na imagem. Defina valores [-] para ajustar as cores para tons de violeta/vermelho ou valores [+] para ajustar as cores para tons de verde/azul.

[RGN] Ganho R

Ajuste a intensidade dos tons de vermelho no intervalo de -50 a +50.

[GGN] Ganho G

Ajuste a intensidade dos tons de verde no intervalo de -50 a +50.

[BGN] Ganho B

Ajuste a intensidade dos tons de azul no intervalo de -50 a +50.

[RGM] Matriz R-G

A matriz R-G muda o tom da imagem nas gradações ciano/verde e vermelho/magenta, sem afectar os azuis. Ajuste o nível no intervalo de -50 a +50.

[RBM] Matriz R-B

A matriz R-B muda o tom da imagem nas gradações ciano/azul e vermelho/amarelo, sem afectar os verdes. Ajuste o nível no intervalo de -50 a +50.

[GRM] Matriz G-R

A matriz G-R muda o tom da imagem nas gradações magenta/vermelho e verde/ciano, sem afectar os azuis. Ajuste o nível no intervalo de -50 a +50.

[GBM] Matriz G-B

A matriz G-B muda o tom da imagem nas gradações magenta/azul e verde/amarelo, sem afectar os vermelhos. Ajuste o nível no intervalo de -50 a +50.

[BRM] Matriz B-R

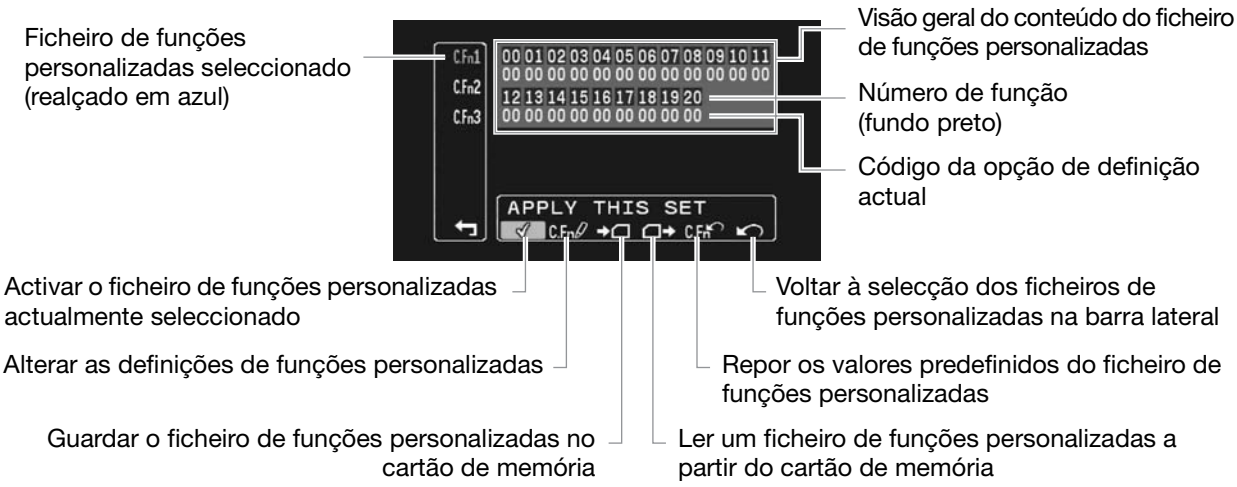
A matriz B-R muda o tom da imagem nas gradações amarelo/vermelho e azul/ciano, sem afectar os verdes. Ajuste o nível no intervalo de -50 a +50.

[BGM] Matriz B-G

A matriz B-G muda o tom da imagem nas gradações amarelo/verde e azul/magenta, sem afectar os vermelhos. Ajuste o nível no intervalo de -50 a +50.

Funções Personalizadas

Pode personalizar, de acordo com as suas preferências pessoais, muitos aspectos do funcionamento da câmara de vídeo, dos quais a maioria gere a maneira como a câmara funciona no modo CAMERA. Pode ajustar até 3 ficheiros de funções personalizadas e guardá-los na câmara de vídeo ou num cartão de memória. Se ler o ficheiro de funções personalizadas guardado no cartão de memória com outra XL H1S / XL H1A, a câmara de vídeo fica instantaneamente configurada para funcionar do mesmo modo familiar da sua preferência.


Ficheiro de funções personalizadas seleccionado (realçado em azul)
Visão geral do conteúdo do ficheiro de funções personalizadas
Número de função (fundo preto)
Código da opção de definição actual
C.Fn1
C.Fn2
C.Fn3
00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11
00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 00
12 13 14 15 16 17 18 19 20
00 00 00 00 00 00 00 00 00
APPLY THIS SET
Activar o ficheiro de funções personalizadas actualmente seleccionado
Alterar as definições de funções personalizadas
Guardar o ficheiro de funções personalizadas no cartão de memória
Ler um ficheiro de funções personalizadas a partir do cartão de memória
Repor os valores predefinidos do ficheiro de funções personalizadas
Voltar à selecção dos ficheiros de funções personalizadas na barra lateral

Alterar as Definições de Funções Personalizadas

MENU (31) → CUSTOMIZE → CUSTOM FUNCTION → C.Fn1 / C.Fn2 / C.Fn3

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois escolha o submenu [CUSTOM FUNCTION/FUNÇÃO PERSONALIZADA].**
   Aparece o ecrã de edição das funções personalizadas.
2. **Na coluna da esquerda, seleccione um dos 3 ficheiros de funções personalizadas [C.Fn1/F.Pn1] - [C.Fn3/F.Pn3].**
   - A visão geral mostra as definições actuais do ficheiro de funções personalizadas actualmente seleccionado.
   - O cursor move-se para a barra inferior do ecrã de edição de funções personalizadas. Para voltar atrás um nível, para as opções da coluna da esquerda, seleccione [↶ RETURN/VOLTAR] e carregue no botão SET.
3. **Na barra inferior, seleccione [C.Fn TUNE/AJUSTAR].**
   A primeira função (00) do ficheiro de funções personalizadas fica realçado a azul.
4. **Rode o selector SELECT para seleccionar a função que quer ajustar e carregue no botão SET. Seleccione conforme necessário e carregue no botão SET.**
   Repita este passo para ajustar todas as funções que quer alterar.
5. **Quando acabar o ajuste de todas as funções do ficheiro de funções personalizadas, seleccione [↶ RETURN/VOLTAR], carregue no botão SET e feche o menu.**

As funções personalizadas aparecem num ecrã representadas apenas pelo número da função na parte superior (números 00 - 20 com fundo preto) e o código da definição actual imediatamente abaixo.

Repor um Ficheiro de Funções Personalizadas

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois escolha o submenu [CUSTOM FUNCTION/FUNÇÃO PERSONALIZADA].**
2. **Na coluna da esquerda seleccione o ficheiro de funções personalizadas que quer repor.**
3. **Na barra inferior, seleccione [C.Fn↶RESET/REPOR].**
4. **Seleccione [OK], carregue no botão SET e feche o menu.**

Activar um Ficheiro de Funções Personalizadas

Mesmo que defina um ficheiro de funções personalizadas, se não o activar, a câmara de vídeo funciona de acordo com as predefinições.

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois escolha o submenu [CUSTOM FUNCTION/FUNÇÃO PERSONALIZADA].**
2. **Na coluna da esquerda seleccione o ficheiro de funções personalizadas que quer activar.**
3. **Na barra inferior, seleccione [✓APPLY THIS SET/APLICAR ESTA DEF.].**
4. **Seleccione [ACTIVE/ACTIVO] e carregue no botão SET.**
   ✓ aparece junto do ficheiro de funções personalizadas actualmente activado.

Copiar um Ficheiro de Funções Personalizadas para o Cartão de Memória

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois escolha o submenu [CUSTOM FUNCTION/FUNÇÃO PERSONALIZADA].**
2. **Na coluna da esquerda seleccione o ficheiro de funções personalizadas que quer copiar para o cartão de memória.**
3. **Na barra inferior seleccione [➔SAVE TO CARD/GUARDAR NO CARTÃO].**
4. **Seleccione o ficheiro de destino no cartão de memória [➔ 1] - [➔ 3].**
5. **Seleccione [OK], carregue no botão SET e feche o menu.**
   Quando terminar a operação, aparece “TASK COMPLETED/Tarefa concluída” no ecrã.

Ler um Ficheiro de Funções Personalizadas a partir do Cartão de Memória

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois escolha o submenu [CUSTOM FUNCTION/FUNÇÃO PERSONALIZADA].**
2. **Na coluna da esquerda, seleccione o ficheiro de funções personalizadas para o qual quer ler as definições a partir do cartão de memória.**
3. **Na barra inferior seleccione [SAVE TO CARD➔READ FROM CARD/LER A PARTIR DO CARTÃO].**
4. **Seleccione o ficheiro de origem no cartão de memória [1 ➔] - [3 ➔].**
5. **Seleccione [OK], carregue no botão SET e feche o menu.**
   Quando terminar a operação, aparece “TASK COMPLETED/Tarefa concluída” no ecrã.

Os ficheiros de funções personalizadas guardados com uma Canon XH G1 ou XH A1 não podem ser utilizados com esta câmara de vídeo.

Disponibilidade de funções personalizadas em cada programa de gravação/modo de reprodução (Vídeo)

Função Personalizada			M	A	Tv	Av				VCR/ PLAY
00	SHCKLSS WB/GN-BAL.BR./GN SEM CHOQUE	WHITE BALANCE/ BALANÇO DE BRANCOS	●			●			– (OFF/ DESLIGADO)	–
		GAIN/GANHO	●		●		– (OFF/DESLIGADO)			–
01	ZOOM RING CTRL[1]/ CONTROLO DO ANEL DE ZOOM		●			●			– (NORMAL)	–
02	ZOOM SPEED[1]/VELOCIDADE DE ZOOM		●			●			– (NORMAL)	–
03	FOCUS RING CTRL[1]/ CONTROLO DO ANEL DE FOCAGEM		●				●			–
04	BUTTONS OPER.1/ UTILIZ. BOTÕES1	MAGN./AMPL.	●			●			–	–
		WB SET/DEF. BAL. BRANCOS	●			●			–	–
05	BUTTONS OPER.2/ UTILIZ. BOTÕES2	REC REVIEW/ REVISÃO DA GRAVAÇÃO	●				●			–
		BARS/FADE-BARRAS/FADER	●				●			–
		END SEARCH/ PROCURA DO FIM DA GRAVAÇÃO	●				●			–
		GAIN SET/ DEFINIR GANHO	●		●		–			–
06	RINGS DIRECTION/ DIRECÇÃO DOS ANÉIS	ZOOM[1]	●				●			–
		FOCUS[1]/FOCAGEM	●				●			–
		IRIS/DIAFRAGMA	●	●[2]	●[2]	●	–			–
07	OPER.DIRECTION/ DIRECÇÃO DE UTILIZ.	CURSOR	●				●			●
		SHUTTER/ OBTURADOR	●	●[2]	●	●[2]	–			–
08	IRIS LIMIT[1]/LIMITE DO DIAFRAGMA		●	●[2]	●[2]	●	–			–
09	PHOTO BUTTON/ BOTÃO FOTO	PHOTO + CP DATA/ FOTO + DADOS PREDEF. PERSONALIZ.	●				●			–
		PHOTO/FOTO	●				●			–
		MAGNIFYING/ AMPLIAÇÃO	●			●			–	–
10	MARKER LEVEL/ NÍVEL DE MARCADOR	MARKER/ MARCADOR	●				●			–
		ASPECT/ASPECTO	●				●			–
		SAFETY/ SEGURANÇA	●				●			–
11	F.AST BW-MOD/ MODO P/B DA F. ASS.	MAGN./AMPL.	●			●			–	–
		PEAKING/PICOS	●			●			–	–
12	OBJ DST UNIT[1]/UNID. DIST. DO OBJ.		●				●			–
13	ZOOM INDICATOR[1]/INDICADOR DE ZOOM		●				●			–
14	COLOR BARS/BARRAS DE COR		●				●			–
15	1kHz TONE/TOM 1 kHz		●				●			–
16	WIRELESS REMOTE/TELECOMANDO		●				●			●
17	LANC AE SHIFT/ MUDANÇA AE LANC	AE SHIFT/ MUDANÇA AE	–		●		–			–
		IRIS/DIAFRAGMA	●		●		–			–
18	TALLY LAMP/LUZ VERIFICAÇÃO		●[3]				●[3]			●[3]
19	LED		●				●			●
20	CUSTOM REC/GRAV. PERSONALIZADA	CHARACTER REC/ GRAV. DE CARACTERES	●				●			–
		MAGNIFYING REC/ GRAV. AMPL.	●			●			– (OFF/ DESLIGADO)	–

[1] Apenas com uma objectiva que suporte esta função.
[2] Só durante o bloqueio da exposição.
[3] Apenas se definir [LED] para uma opção diferente de [OFF/DESLIGADO]. Se definir [LED] para [OFF/DESLIGADO], esta função também é especificada para [OFF/DESLIGADO].

Disponibilidade de funções personalizadas em cada programa de gravação/modo de reprodução (Imagens Fixas)

Função Personalizada			M	A	Tv	Av				VCR/ PLAY
00	SHCKLSS WB/GN-BAL.BR./GN SEM CHOQUE	WHITE BALANCE/ BALANÇO DE BRANCOS	– (OFF/ DESLIGADO)	– (OFF/DESLIGADO)						–
		GAIN/GANHO	– (OFF/ DESLIGADO)	– (OFF/DESLIGADO)						–
01	ZOOM RING CTRL/ CONTROLO DO ANEL DE ZOOM	REC REVIEW/ REVISÃO DA GRAVAÇÃO	●			●			– (OFF/ DESLIGADO)	–
02	ZOOM SPEED[1]/VELOCIDADE DE ZOOM		– (FAST/ RÁPIDA)	– (FAST/RÁPIDA)						–
03	FOCUS RING CTRL[1]/ CONTROLO DO ANEL DE FOCAGEM		●			●				–
04	BUTTONS OPER.1/ UTILIZ. BOTÕES1	MAGN./AMPL.	●			●			–	–
		WB SET/DEF. BAL. BRANCOS	●			●			–	–
05	BUTTONS OPER.2/ UTILIZ. BOTÕES2	REC REVIEW/ REVISÃO DA GRAVAÇÃO	–			–				–
		BARS/FADE-BARRAS/FADER	–			–				–
		END SEARCH/ PROCURA DO FIM DA GRAVAÇÃO	–			–				–
		GAIN SET/ DEFINIR GANHO	●		●			–		–
06	RINGS DIRECTION/ DIRECÇÃO DOS ANÉIS	ZOOM[1]	●			●				–
		FOCUS[1]/FOCAGEM	●			●				–
		IRIS/DIAFRAGMA	●	●[2]	●[2]	●		–		–
07	OPER.DIRECTION/ DIRECÇÃO DE UTILIZ.	CURSOR	●			●				●
		SHUTTER/ OBTURADOR	●	●[2]	●	●[2]		–		–
08	IRIS LIMIT[1]/LIMITE DO DIAFRAGMA		●	●[2]	●[2]	●		–		–
09	PHOTO BUTTON/BOTÃO FOTO		–			–				–
10	MARKER LEVEL/ NÍVEL DE MARCADOR	MARKER/MARCADOR	●			●				–
		ASPECT/ASPECTO	–			–				–
		SAFETY/SEGURANÇA	–			–				–
11	F.AST BW-MOD/ MODO P/B DA F. ASS.	MAGN./AMPL.	●			●			–	–
		PEAKING/PICOS	●			●			–	–
12	OBJ DST UNIT[1]/UNID. DIST. DO OBJ.		●			●				–
13	ZOOM INDICATOR[1]/INDICADOR DE ZOOM		●			●				–
14	COLOR BARS/BARRAS DE COR		–			–				–
15	1kHz TONE/TOM 1 kHz		–			–				–
16	WIRELESS REMOTE/TELECOMANDO		●			●				●
17	LANC AE SHIFT/ MUDANÇA AE LANC	AE SHIFT/ MUDANÇA AE	–		●			–		–
		IRIS/DIAFRAGMA	●		●			–		–
18	TALLY LAMP/LUZ VERIFICAÇÃO		–			–				–
19	LED		●			●				●
20	CUSTOM REC/GRAV. PERSONALIZADA		–			–				–

[1] Apenas com uma objectiva que suporte esta função.
[2] Só durante o bloqueio da exposição.

Lista de Funções Personalizadas e Opções de Definição

O valor predefinido de todos os itens é a opção atribuída a 00.

00 [SHCKLSS WB/GN] Balanço de Brancos/Ganho sem Choque

A definição sem choque garante uma transição suave quando se altera o balanço de brancos ou o ganho.
Modo (CAMERA): O ganho sem choque não funciona se estiver a alterar a definição do ganho de/para -3 dB ou +36 dB.
Opções de Definição: [WHITE BALANCE/BALANÇO DE BRANCOS] Balanço de brancos sem choque: **[OFF/ DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]
[GAIN/GANHO] Ganho sem choque: **[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]

01 [ZOOM RING CTRL] Controlo do Anel de Zoom

Selecciona a sensibilidade da resposta se estiver a utilizar o anel de zoom.
Opções de Definição: **[NORMAL]**, [SLOW/LENTA], [FAST/RÁPIDA]

02 [ZOOM SPEED] Velocidade de Zoom

Selecciona a série de 16 velocidades de zoom constantes disponíveis quando coloca o interruptor ZOOM SPEED na posição CONSTANT.

- Se a velocidade de zoom for demasiado rápida (menos de 2 segundos de ponta a ponta), é mais difícil fazer a focagem automática durante o zoom.

Opções de Definição: **[NORMAL]**, [SLOW/LENTA], [FAST/RÁPIDA]

03 [FOCUS RING CTRL] Controlo do Anel de Focagem

Selecciona a sensibilidade da resposta se estiver a utilizar o anel de focagem.
Opções de Definição: **[NORMAL]**, [SLOW/LENTA], [FAST/RÁPIDA].

04 [BUTTONS OPER.1] Utilização dos Botões (1/2)

Pode definir a câmara de vídeo para que seja necessária uma pressão longa para activar vários botões, evitando assim a sua utilização acidental. Quando seleccionar [LONG PUSH/TOQUE LONGO], mantenha o botão carregado durante mais de 1 segundo.
Opções de Definição: [MAGN./AMPL.] Botão EVF MAGNIFYING: **[ONE PUSH/UM TOQUE]**, [LONG PUSH/TOQUE LONGO]
[WB SET/DEF. BAL. BRANCOS] Botão WHITE BALANCE : **[ONE PUSH/UM TOQUE]**, [LONG PUSH/TOQUE LONGO]

05 [BUTTONS OPER.2] Utilização dos Botões (2/2)

Pode definir a câmara de vídeo para que seja necessária uma pressão longa para activar vários botões, evitando assim a sua utilização acidental. Quando seleccionar [LONG PUSH/TOQUE LONGO], mantenha o botão carregado durante mais de 1 segundo.
Opções de Definição: [REC REVIEW/REVISÃO DA GRAVAÇÃO] Botão (revisão da gravação): **[ONE PUSH/UM TOQUE]**, [LONG PUSH/TOQUE LONGO]
[BARS/FADE-BARRAS/FADER] Botões de BARS/FADE: **[ONE PUSH/UM TOQUE]**, [LONG PUSH/TOQUE LONGO]
[END SEARCH/PROCURA DO FIM DA GRAVAÇÃO] Botão END SEARCH: **[ONE PUSH/UM TOQUE]**, [LONG PUSH/TOQUE LONGO]
[GAIN SET/DEFINIR GANHO] Botão SET para ajuste fino do ganho: **[ONE PUSH/UM TOQUE]**, [LONG PUSH/TOQUE LONGO]

06 [RINGS DIRECTION] Direcção dos Anéis

Altera a direcção do ajuste quando se rodam os anéis da câmara de vídeo.
Opções de Definição: [ZOOM] Anel de zoom: **[NORMAL]** - rodar para cima para grande angular **W**, [REVERSE/PARA TRÁS] - rodar para baixo para grande angular **W**.
[FOCUS/FOCAGEM] Anel de focagem: **[NORMAL]** - rodar para cima para fazer uma focagem mais próxima, [REVERSE/PARA TRÁS] - rodar para baixo para fazer uma focagem mais próxima.
[IRIS/DIAFRAGMA] Anel de diafragma: **[NORMAL]** - rodar para cima para fechar a abertura, [REVERSE/PARA TRÁS] - rodar para baixo para fechar a abertura.

07 [OPER.DIRECTION] Direcção de Utilização

Altera a direcção do ajuste quando carrega nos botões de SHUTTER ou quando utiliza o selector SELECT, quando ele serve de cursor (por exemplo, durante a selecção de opções de definição nos ecrãs de menu ou no ecrã de índice).
Opções de Definição: [CURSOR] Selector SELECT para navegação por menus: **[NORMAL]** - rodar para cima para ir para a esquerda no menu, [REVERSE/PARA TRÁS] - rodar para baixo para ir para a esquerda no menu.
[SHUTTER/OBTURADOR] Botões do obturador: **[NORMAL]** - carregar no botão ▲ para uma velocidade do obturador mais rápida, [REVERSE/PARA TRÁS] - carregar no botão ▼ para uma velocidade do obturador mais rápida.

08 [IRIS LIMIT] Limite do Diafragma

Activa o limite do diafragma. Com a objectiva HD 20x L IS III, quando está definido para [ON/LIGADO] pode fechar a abertura até F9.5; quando está definido para [OFF/DESLIGADO] pode fechar a abertura até F22 (ou totalmente - [CLOSE/FECHAR]- no modo **M** Manual, no modo **Av** ou durante o bloqueio de exposição).
Opções de Definição: **[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]

09 [PHOTO BUTTON] Botão Foto

Selecciona a função do botão PHOTO no modo (CAMERA). Pode activar a gravação de imagens fixas durante a gravação de vídeo (gravação simultânea) ou atribuir ao botão PHOTO a mesma função do botão EVF

MAGNIFYING. Se especificar [PHOTO + CP DATA/FOTO + DADOS PREDEF. PERSONALIZ.] as predefinições personalizadas actualmente em utilização são gravadas juntamente com a imagem fixa.
Opções de Definição: **[PHOTO + CP DATA/FOTO + DADOS PREDEF. PERSONALIZ.]**, [PHOTO/FOTO], [MAGNIFYING/AMPLIAÇÃO], [OFF/DESLIGADO]

10 [MARKER LEVEL] Nível de Intensidade dos Marcadores

Altera a intensidade dos marcadores que aparecem no ecrã para 40% (cinzento) e 100% (branco).
Opções de Definição: [MARKER/MARCADOR] Marcadores de nível/centro/grelha: **[100%]**, [40%]
[ASPECT/ASPECTO] Guias do aspecto: **[100%]**, [40%]
[SAFETY/SEGURANÇA] Guias da zona de segurança: **[100%]**, [40%]

11 [F.AST BW-MOD] Modo de Visualização a P/B da Função de Focagem Assistida

Altera o modo de visualização para preto e branco enquanto estão activadas as funções de focagem assistida.
Opções de Definição: [MAGN./AMPL.] Quando a função Ampliação está activa: **[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]
[PEAKING/PICOS] Quando a função Picos está activa: **[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]

12 [OBJ DST UNIT] Indicação de Unidades de Distância do Objecto

Selecciona as unidades (metros ou pés) para a indicação da distância do objecto.
Opções de Definição: **[m (meter)/m (metro)]**, [ft (feet)/ft (pés)]

13 [ZOOM INDICATOR] Indicação de Zoom

Selecciona a indicação de zoom entre uma barra de gráficos e uma indicação numérica.
Opções de Definição: **[BAR/BARRA]**, [NUMBER/NÚMERO]

14 [COLOR BARS] Sinal de Barras de Cor

Selecciona o tipo de sinal a utilizar para criar barras de cor: barras de cor EBU (tipo 1) ou SMPTE (tipo 2).
Opções de Definição: **[TYPE 1/TIPO 1]**, [TYPE 2/TIPO 2]

15 [1kHz TONE] Sinal de Áudio de Referência de 1 kHz

Selecciona a intensidade do sinal de áudio.
Opções de Definição: **[OFF/DESLIGADO]**, [-12dB], [-18db], [-20dB]

16 [WIRELESS REMOTE] Telecomando

Selecciona o modo de sensor remoto que a câmara de vídeo aceita. Se estiver definido para [OFF / DESLIGADO], a câmara de vídeo não aceita comandos do telecomando.
Opções de Definição: **[1]**, [2], [OFF /DESLIGADO]

17 [LANC AE SHIFT] Selector AE SHIFT num Telecomando

Selecciona a função do selector AE SHIFT no Telecomando de Zoom ZR-2000 opcional para poder ajustar a compensação da exposição ou o valor da abertura.
Opções de Definição: **[AE SHIFT/MUDANÇA AE]**, [IRIS/DIAFRAGMA]

18 [TALLY LAMP] Luz de Verificação

Selecciona o funcionamento da luz de verificação. Mesmo definida para [OFF/DESLIGADO], a luz de verificação acende-se quando recebe um comando do telecomando.
Opções de Definição: **[ON/LIGADO]**, [BLINK/INTERMITENTE], [OFF/DESLIGADO]

19 [LED] Indicadores LED

Selecciona o funcionamento dos indicadores LED da câmara de vídeo. Se estiver definido para [TYPE 1/TIPO 1], todos os indicadores LED (incluindo o do terminal HDV/DV) se acendem. Se estiver definido para [TYPE 2/TIPO 2] todos os indicadores LED se acendem, excepto o do terminal HDV/DV.
Opções de Definição: **[TYPE 1/TIPO 1]**, [TYPE 2/TIPO 2], [OFF/DESLIGADO]

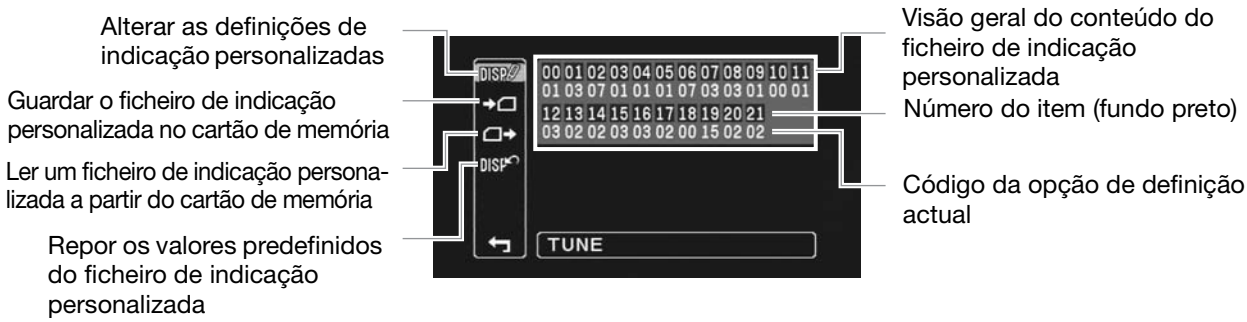
20 [CUSTOM REC] Gravação Personalizada

Permite seleccionar se pretende incorporar as indicações de caracteres no ecrã (data e hora) como parte da gravação de vídeo e se pretende gravar na cassete a imagem ampliada quando utiliza a função de focagem assistida Ampliação.
- Se definir [CHARACTER REC/GRAV. DE CARACTERES] para [ON/LIGADO], a opção de menu [TV SCREEN/ ECRÃ DE TELEVISOR] não está disponível e a opção [COMP.OUT/SAÍDA COMPONENTE] é automaticamente definida para [1080i/576i], pelo que não poderá seleccionar [576i].

Opções de Definição: [CHARACTER REC/GRAV. DE CARACTERES] Gravação de indicações no ecrã sobrepostas:**[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]
[MAGNIFYING REC/GRAV. AMPLIAÇÃO] Gravação da imagem ampliada quando a função Ampliação está activa: **[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]

Indicações no Ecrã Personalizadas

Pode personalizar os ícones a visualizar no ecrã, de acordo com as suas preferências e necessidades pessoais. Pode guardar as suas definições pessoais como um ficheiro de indicação personalizada na câmara de vídeo ou no cartão de memória. Para activar as indicações no ecrã ao nível que personalizou, carregue várias vezes no botão EVF DISPLAY (📖 37).


Alterar as definições de indicação personalizadas
Guardar o ficheiro de indicação personalizada no cartão de memória
Ler um ficheiro de indicação personalizada a partir do cartão de memória
Repor os valores predefinidos do ficheiro de indicação personalizada
00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11
01 03 07 01 01 01 07 03 03 01 00 01
12 13 14 15 16 17 18 19 20 21
03 02 02 03 03 02 00 15 02 02
TUNE
Visão geral do conteúdo do ficheiro de indicação personalizada
Número do item (fundo preto)
Código da opção de definição actual

Alterar as Definições de Indicação Personalizada

MENU (📖 31) CUSTOMIZE ▶ CUSTOM DISPLAY

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois [CUSTOM DISPLAY/INDICAÇÃO PERSONALIZADA].**
   Aparece o ecrã de edição da indicação personalizada. A visão geral mostra as definições actuais do ficheiro de indicação personalizada.
2. **Na coluna da esquerda, seleccione [DISP TUNE/AJUSTAR].**
   O primeiro item (00) do ficheiro de indicação personalizada fica realçado a azul.
3. **Rode o selector SELECT para seleccionar um item de indicação que quer alterar e carregue no botão SET. Seleccione conforme necessário e carregue no botão SET.**
   Repita este passo para ajustar todos os itens que quer alterar.
4. **Quando acabar o ajuste de todos os itens no ficheiro de indicação personalizada, seleccione [↶ RETURN/VOLTAR], carregue no botão SET e feche o menu.**
5. **Carregue várias vezes no botão EVF DISPLAY para seleccionar o nível de indicação que personalizou.**

Os itens de indicação personalizada aparecem num ecrã representados apenas pelo número do item na parte superior (números 00 - 21 com fundo preto) e o código da definição actual imediatamente abaixo.

Repor um Ficheiro de Indicação Personalizada

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois [CUSTOM DISPLAY/INDICAÇÃO PERSONALIZADA].**
2. **Na coluna da esquerda, seleccione [DISP↶RESET/REPOR].**
3. **Seleccione [OK], carregue no botão SET e feche o menu.**

Copiar um Ficheiro de Indicação Personalizada para o Cartão de Memória

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois [CUSTOM DISPLAY/INDICAÇÃO PERSONALIZADA].**
2. **Na coluna da esquerda, seleccione [➔SAVE TO CARD/GUARDAR NO CARTÃO].**
3. **Seleccione [OK], carregue no botão SET e feche o menu.**
   Quando terminar a operação, aparece “TASK COMPLETED/Tarefa concluída” no ecrã.

Ler um Ficheiro de Indicação Personalizada a partir do Cartão de Memória

1. **Abra o menu, seleccione [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR] e depois [CUSTOM DISPLAY/INDICAÇÃO PERSONALIZADA].**
2. **Na coluna da esquerda, seleccione [→READ FROM CARD/LER A PARTIR DO CARTÃO].**
3. **Seleccione [OK], carregue no botão SET e feche o menu.**
   Quando terminar a operação, aparece "TASK COMPLETED/Tarefa concluída" no ecrã.

Os ficheiros de indicação personalizada guardados com uma Canon XH G1 ou XH A1 não podem ser utilizados com esta câmara de vídeo.

PT

Lista de Itens de Indicação Personalizada e Opções de Definição

00 [REC PROGRAMS] Ícone do Modo de Gravação

Opções de Definição: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**

01 [CAMERA DATA1] Dados da Câmara (1/2)

Opções de Definição: [F NUMBER*/NÚMERO F] Indicação do Valor de Abertura: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[SHUTTER SPEED/VELOCIDADE DO OBTURADOR] Indicação da velocidade do obturador: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**

* Definição aplicável apenas se utilizar objectivas com controlo de diafragma.

02 [CAMERA DATA2] Dados da Câmara (2/2)

Opções de Definição: [EXPOSURE/EXPOSIÇÃO] Indicador e indicações de exposição: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[WHITE BALANCE/BALANÇO DE BRANCOS] Ícones e indicações de balanço de brancos: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[GAIN/GANHO] Ícones e indicações de ganho: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**

03 [ZOOM] Indicador de Zoom

Pode optar por visualizar o indicador de zoom* permanentemente ou apenas quando utiliza o zoom.
Opções de Definição: [OFF/DESLIGADO], **[ON(NORMAL)/LIGADO(NORMAL)]**, [ON(ALWAYS)/LIGADO(SEMPRE)]

* Definição aplicável apenas quando utiliza objectivas com controlo de zoom (distância focal variável).

04 [FOCUS] Indicação de Distância de Focagem

Pode optar por visualizar a distância focal* permanentemente ou apenas quando utiliza a focagem.
Opções de Definição: [OFF/DESLIGADO], **[ON(NORMAL)/LIGADO(NORMAL)]**, [ON(ALWAYS)/LIGADO(SEMPRE)]

* Definição aplicável apenas quando utiliza objectivas com função de focagem automática.

05 [ND] Indicações do Filtro ND

Opções de Definição: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**

* Definição aplicável apenas quando utiliza objectivas com um filtro ND incorporado.

06 [IMAGE EFFECTS] Efeitos de Imagem

Opções de Definição: [SKIN DETAIL/DETALHES DE MÁSCARA] Ícone de detalhes de máscara: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[SELECTIVE NR/NR SELECTIVA] Ícone de NR selectiva: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[COLOR CORRECTION/CORRECÇÃO DE CORES] Ícone de correcção de cores: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**

07 [F.ASSIST FUNC.] Funções de Focagem Assistida

Opções de Definição: [PEAKING/PICOS] Ícone da função Picos: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[MAGNIFYING/AMPLIAÇÃO] Ícone da função Ampliação: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**

08 [CUSTOMIZE] Funções Personalizadas

Opções de Definição: [CUSTOM PRESET/PREDEFINIÇÃO PERSONALIZADA] Ícone do ficheiro predefinido personalizado actualmente activo: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[CUSTOM FUNCTION/FUNÇÃO PERSONALIZADA] Ícone do ficheiro de funções personalizadas actualmente activo: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**

09 [RECORDING STD] Ícone do Padrão HD

Opções de Definição: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**

10 [DV REC MODE] Modo de Gravação na Definição Normal

Opções de Definição: **[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]

11 [FRAME RATE] Indicação da Taxa de Fotogramas

Opções de Definição: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**

12 [TAPE] Ícones e Indicações Relativos à Cassete

Opções de Definição: [TIME CODE/CODIFICAÇÃO DE TEMPO] Indicação da codificação de tempo: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[OPERATION MODE/MODO DE FUNCIONAMENTO] Ícone do funcionamento actual da cassete: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[DV CONTROL/CONTROLO DV] Ícone do controlo DV: **[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]

13 [TAPE REMAINDER] Tempo de Fita Restante

Pode optar por visualizar a fita restante permanentemente ou apenas o aviso quando a cassete estiver a chegar ao fim.
Opções de Definição: [OFF/DESLIGADO], [NORMAL], **[WARNING/AVISO]**

14 [TAPE/CARD] Indicações Relativas à Cassete/Cartão

Opções de Definição: [EXT CONTROL/CONTROLO EXTERNO] Ícone do modo de controlo externo (selector POWER na posição EXT. CONT.): **[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]
[BARS/FADE-BARRAS/FADER] Ícone das barras de cor ou do fader: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[IMG SIZE/QUALITY-TAMANHO/QUALIDADE DA IMG.] Ícone do tamanho e da qualidade da imagem fixa: **[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]

15 [LIGHT METERING] Indicações Relativas à Medição de Luz

Opções de Definição: [SPOT AE POINT/MEDIÇÃO PONTUAL AE] Molduras de variação com a medição Pontual AE activa: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[LIGHT METERING/MEDIÇÃO DA LUZ] Ícone do modo de medição actualmente activo: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**

16 [CARD] Ícones Relativos à Gravação de Imagens Fixas

Opções de Definição: [DRIVE MODE/MODO DE AVANÇO] Ícone do modo de avanço actualmente activo: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[FLASH] Ícone do modo de flash actualmente activo: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**

17 [CARD REMAINDER] Imagens Fixas Restantes no Cartão de Memória

Pode optar por visualizar a informação relativa ao número de imagens fixas disponíveis no cartão de memória permanentemente ou apenas o aviso quando o cartão de memória estiver quase a ficar cheio.
Opções de Definição: [OFF/DESLIGADO], [NORMAL], **[WARNING/AVISO]**

18 [AUDIO] Indicações Relativas ao Áudio

Opções de Definição: [WIND SCREEN/PROTECÇÃO CONTRA VENTO] Ícone da função de protecção contra o vento: **[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]
[AUDIO MODE/MODO ÁUDIO] Ícone do modo áudio: **[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]
[OUTPUT CH/CANAL DE SAÍDA] Ícone da saída do canal de áudio: **[OFF/DESLIGADO]**, [ON/LIGADO]

19 [WARNING/STATUS] Ícones de Aviso e de Estado

Opções de Definição: [LENS/OBJECTIVA] Ícone de aviso relacionado com a objectiva: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[CONDENSATION/CONDENSAÇÃO] Ícone de aviso de condensação: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
[CHARACTER REC/GRAV. DE CARACTERES] Ícone de aviso de gravação de caracteres: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**
XL H1s [SDI] Ícone de aviso quando as indicações no ecrã estão incorporadas na saída SDI: [OFF/DESLIGADO], **[ON/LIGADO]**

20 [BATTERY] Indicações Relativas à Bateria

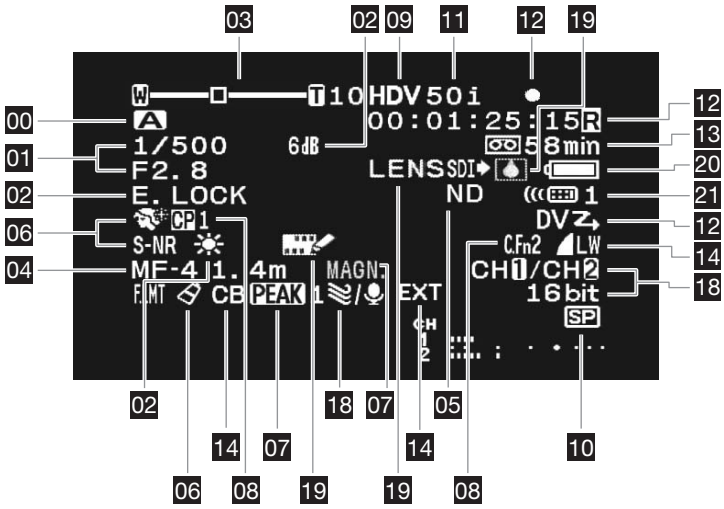
Pode optar por visualizar a informação relativa à bateria recarregável permanentemente ou apenas o aviso quando a bateria estiver quase vazia.
Opções de Definição: [OFF/DESLIGADO], [NORMAL], **[WARNING/AVISO]**

21 [WIRELESS REMOTE] Indicação do Telecomando

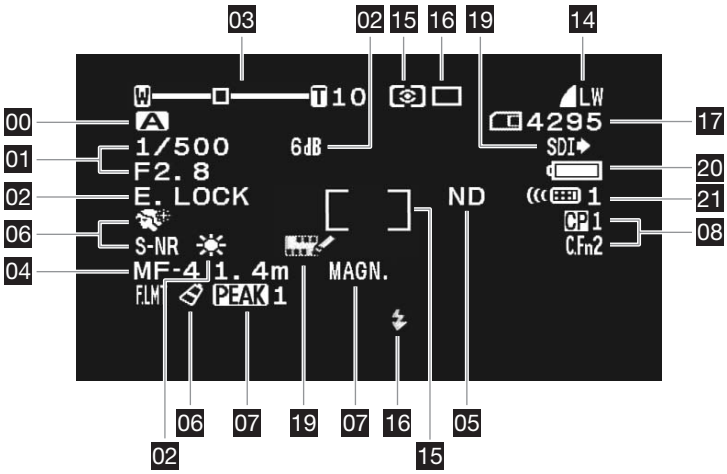
Pode optar por visualizar a informação relativa ao telecomando permanentemente ou apenas avisos relacionados.
Opções de Definição: [OFF/DESLIGADO], [NORMAL], **[WARNING/AVISO]**

Localização das Indicações Personalizadas

CAMERA / EXT. CONT.



CAMERA · CARD



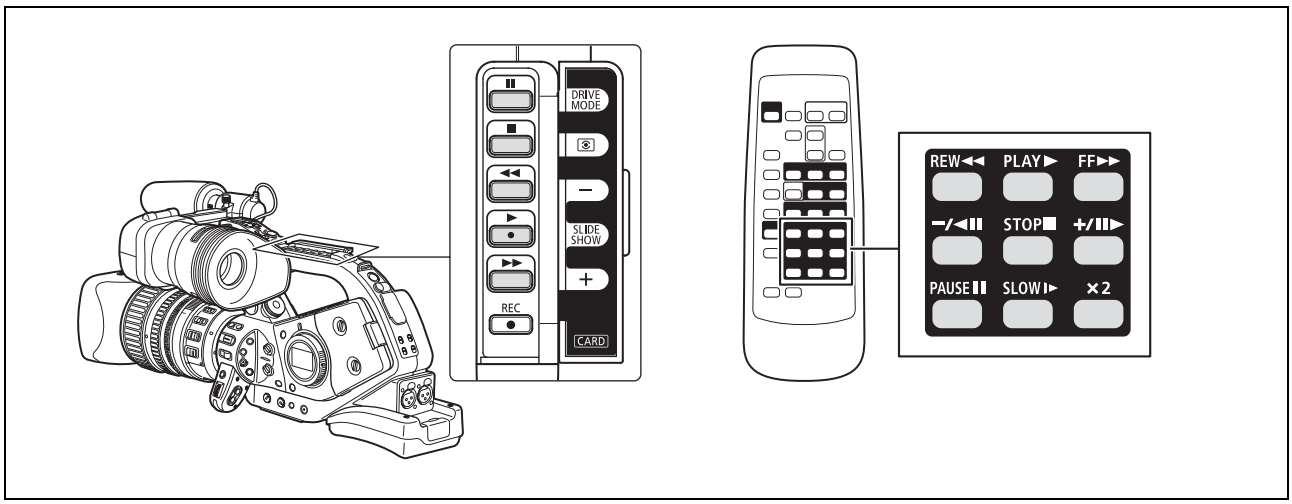
PT

Personalização

Reproduzir uma Cassete

Se houver distorções na imagem de reprodução, limpe as cabeças de vídeo utilizando uma cassete de limpeza de cabeças de vídeo DVM-CL da Canon ou uma cassete de limpeza de cabeças de vídeo digital disponível no mercado (📖 144).

Seleccione um padrão de reprodução de acordo com a cassete que pretende reproduzir.



VCR/ PLAY | M | A | Tv | Av

MENU (📖 31)
SIGNAL SETUP ▶ PLAYBACK STD····AUTO

1. **Coloque o selector POWER na posição VCR/ PLAY.**
2. **Abra o menu e seleccione [SIGNAL SETUP/CONFIGURAÇÃO DE SINAL]. Seleccione [PLAYBACK STD/PADRÃO DE REPRODUÇÃO] e defina para [AUTO], [HDV] ou [DV] de forma a corresponder à cassete que pretende reproduzir.**
3. **Feche o menu.**

Modos de Reprodução Especial

Só pode utilizar os modos de reprodução especial, excepto os modos avanço rápido da reprodução, rebobinagem da reprodução e pausa na reprodução, com o telecomando.

(HDV)

▶❚❚ (pausa na reprodução)

Para fazer uma pausa na reprodução, carregue no botão ❚❚ da câmara de vídeo ou no botão PAUSE ❚❚ do telecomando durante a reprodução normal.

◀◀ (rebobinagem da reprodução) / ▶▶ (avanço rápido da reprodução)

Carregue sem soltar o botão ◀◀ ou ▶▶ da câmara de vídeo ou o botão REW ◀◀ ou FF ▶▶ do telecomando durante a reprodução normal, e efectue a rebobinagem ou o avanço rápido a uma velocidade 8 vezes superior à velocidade normal.

◀ x1 (regressão na reprodução)

Carregue no botão −/◀❚❚ do telecomando durante a reprodução normal. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ▶ (reproduzir).

▮▮► (avanço de fotogramas)
Reproduz fotograma a fotograma. Carregue repetidamente no botão +/▮▮► do telecomando durante a pausa na reprodução. Mantenha o botão carregado para entrar no modo de reprodução com avanço de fotogramas.

▮► (avanço lento)
Reproduz a cerca de 1/3 da velocidade normal. Carregue no botão SLOW ▮► do telecomando durante a reprodução normal ou a regressão na reprodução. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ► (reproduzir).

DV

►▮▮ (pausa na reprodução)
Para fazer uma pausa na reprodução, carregue no botão ▮▮ da câmara de vídeo ou no botão PAUSE ▮▮ do telecomando durante a reprodução normal.

◄◄ (rebobinagem da reprodução) / ►► (avanço rápido da reprodução)
Reproduz a cassete a uma velocidade 11,5 vezes superior à normal (para a frente ou para trás). Carregue sem soltar o botão ◄◄ ou ►► da câmara de vídeo ou o botão REW ◄◄ ou FF ►► do telecomando durante a reprodução normal, a rebobinagem ou o avanço rápido, para entrar na reprodução rápida.

◄▮▮ (regressão de fotogramas) / ▮▮► (avanço de fotogramas)
Reproduz fotograma a fotograma. Carregue repetidamente no botão –/◄▮▮ ou +/▮▮► do telecomando durante a pausa na reprodução. Mantenha carregado o botão para entrar no modo de reprodução contínua com avanço/regressão de fotogramas.

◄▮ (regressão lenta) / ▮► (avanço lento)
Reproduz a cerca de 1/3 da velocidade normal. Carregue no botão SLOW ▮► do telecomando durante a reprodução normal ou a regressão na reprodução. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ► (reproduzir).

◄ x1 (regressão na reprodução)
Carregue no botão –/◄▮▮ do telecomando durante a reprodução normal. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ► (reproduzir).

◄ x2 (x2 regressão na reprodução) / x2 ► (x2 avanço na reprodução)
Reproduz com o dobro da velocidade normal. Carregue no botão ✕2 do telecomando durante a reprodução normal ou a regressão na reprodução. Para voltar à reprodução normal, carregue no botão ► (reproduzir).

- ❍ Não é possível ouvir som durante os modos de reprodução especial.
- ❍ A imagem pode aparecer distorcida durante alguns modos de reprodução especial.
- ❍ A câmara de vídeo pára a cassete automaticamente após 4 minutos e 30 segundos no modo de pausa na reprodução, para proteger a cassete e as cabeças de vídeo.
- ❍ Durante os modos de avanço rápido da reprodução, rebobinagem da reprodução e regressão na reprodução de uma cassete gravada no padrão HDV, a imagem pode aparecer distorcida.
- ❍ No ponto de mudança entre gravações nos padrões HDV e DV, a imagem pode aparecer ligeiramente distorcida.

Voltar a uma Posição Pré-marcada

Se, posteriormente, desejar voltar a uma determinada cena, marque o ponto com a memória do ponto zero. Assim, quando rebobinar/avançar rapidamente a cassete, ela pára nesse ponto.

Esta função é efectuada com o telecomando.

1. **Durante a reprodução, carregue no botão ZERO SET MEMORY no ponto onde pretende voltar posteriormente.**
   - O contador da cassete é reposto a 0:00:00 e aparece a marca M.
   - Para cancelar, carregue novamente no botão ZERO SET MEMORY.
2. **Interrompa a reprodução.**
3. **Rebobine a cassete.**
   - Se o contador da cassete mostrar um valor negativo, faça o avanço rápido da cassete.
   - A cassete pára automaticamente em “0:00:00” e a marca M desaparece.
   - O contador da cassete muda para a codificação de tempo.

❍ Se a codificação de tempo não tiver sido gravada de forma consecutiva, a memória do ponto zero pode não funcionar correctamente.
❍ Se efectuar gravações misturando os padrões HDV e DV na mesma cassete, a memória do ponto zero pode não funcionar correctamente.

Procura de Índice

Com a função de procura de índice, pode localizar qualquer ponto anteriormente marcado com um sinal de índice (📖 76). Esta função é efectuada com o telecomando.

1. **Carregue no botão SEARCH SELECT para mostrar o ícone ➧.**
2. **Carregue no botão ⏮ ou ⏭ para começar a procura.**
   - Carregue várias vezes para procurar mais sinais de índice (até 10 vezes).
   - Carregue no botão STOP ■ para terminar a procura.

❍ A reprodução pode começar ligeiramente antes ou depois do sinal de índice.
❍ Se efectuar gravações misturando os padrões HDV e DV na mesma cassete, a procura de índice pode não funcionar correctamente.

Procura de Datas

Pode utilizar a função de procura de datas para localizar a mudança da data/fuso horário.

Esta função é efectuada com o telecomando.

1. Carregue no botão SEARCH SELECT para mostrar o ícone ➧.

2. Carregue no botão ⏮ ou ⏭ para começar a procura.

- Carregue várias vezes para procurar mais mudanças de data (até 10 vezes).
- Carregue no botão STOP ■ para terminar a procura.

❍ É necessário que a gravação seja superior a um minuto por data/fuso horário.
❍ A procura de datas pode não funcionar se a codificação de dados não aparecer correctamente.
❍ Se efectuar gravações misturando os padrões HDV e DV na mesma cassete, a procura de datas pode não funcionar correctamente.

Codificação de Dados

A câmara de vídeo mantém uma codificação de dados contendo a data e a hora da gravação, além de outros dados da câmara, como a velocidade do obturador, o ganho e a exposição (f-stop).

Seleccionar a Codificação de Dados

MENU (📖 31) DISPLAY SETUP/💬 ▶ DATA CODE····DATE & TIME

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬 -CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES]. Seleccione [DATA CODE/CODIFICAÇÃO DE DADOS], escolha uma opção de definição e feche o menu.

Visualizar a Codificação de Dados

Carregue no botão DATA CODE no telecomando.

Se desligar a câmara de vídeo, a codificação de dados não aparece da próxima vez que a ligar.

Aparecimento Automático da Data Durante Seis Segundos

A data e a hora aparecem durante 6 segundos quando se inicia a reprodução ou aparecem para indicar a mudança da data ou do fuso horário na gravação.

MENU (📖 31) DISPLAY SETUP/💬 ▶ 6SEC.DATE····OFF

Abra o menu e seleccione [DISPLAY SETUP/💬 -CONFIGURAÇÃO DAS INDICAÇÕES]. Seleccione [6SEC.DATE/DATA 6SEG], defina para [ON/LIGADO] e feche o menu.

Modo de Sensor Remoto

Para evitar interferências provocadas pela utilização de outros telecomandos da Canon nas proximidades, estão disponíveis dois modos de sensor remoto e uma definição de desactivação .

Para alterar o modo do sensor remoto da câmara de vídeo

Altere a função personalizada [WIRELESS REMOTE/TELECOMANDO] (📖 105).

Para alterar o modo do sensor remoto do telecomando

Enquanto carrega sem soltar o botão REMOTE SET, carregue sem soltar o botão ZOOM T durante mais de 2 segundos para mudar o telecomando para o modo 2.

Para mudar o telecomando para o modo 1, carregue sem soltar os botões REMOTE SET e ZOOM **W**.

- ❍ Verifique se a câmara de vídeo e o telecomando estão definidos para o mesmo modo. Para ver o modo da câmara de vídeo, carregue em qualquer botão do telecomando (excepto no botão REMOTE SET) e defina o mesmo modo para o telecomando. Se, mesmo assim, o telecomando não funcionar, substitua as pilhas.
- ❍ Quando substituir as pilhas do telecomando, este volta ao modo 1. Se for necessário, volte a mudar de modo.

Seleccionar o Tamanho/a Qualidade da Imagem Fixa

Mudar a Qualidade da Imagem Fixa

Pode escolher entre Super fina, Fina e Normal.

PT

* Apenas quando estiver a reproduzir uma cassete.

MENU (📖 31)

RECORDING SETUP ▶ IMG QUALITY··◢FINE

Abra o menu e seleccione [RECORDING SETUP/CONFIGURAÇÃO DE GRAVAÇÃO]. Seleccione [IMG QUALITY/QUALIDADE DA IMG], escolha uma opção de definição e feche o menu.

Mudar o Tamanho da Imagem Fixa

Os tamanhos de imagem disponíveis dependem do modo e funcionamento e das definições de gravação padrão.

Gravar imagens fixas no modo (CAMERA·CARD)	Gravação simultânea de uma imagem fixa no modo (CAMERA)	Capturar uma imagem fixa no modo (VCR/PLAY)
LW 1920x1080	[HD] ou [SD16:9]: **LW** 1920x1080	A partir de uma gravação feita em [HD]: **LW** 1920x1080
SW 848x480	**SW** 848x480	**SW** 848x480
L 1440x1080	[SD4:3]: **L** 1440x1080	A partir de uma gravação feita em [SD16:9]: **SW** 848x480
S 640x480	**S** 640x480	A partir de uma gravação feita em [SD4:3]: **S** 640x480

* Apenas quando estiver a reproduzir uma cassete.

MENU (📖 31)

RECORDING SETUP ▶ IMAGE SIZE···LW 1920x1080 (CAMERA) (CAMERA·CARD)

HD IMG SIZE···LW 1920x1080 (VCR/PLAY)

Abra o menu e seleccione [RECORDING SETUP/CONFIGURAÇÃO DE GRAVAÇÃO]. Seleccione [IMAGE SIZE/TAMANHO DA IMG] ([HD IMG SIZE/TAMANHO DA IMG HD] no modo (VCR/PLAY)), escolha uma opção de definição e feche o menu.

As imagens fixas são gravadas no cartão de memória utilizando a compressão JPEG.

Número de imagens fixas que pode gravar num cartão de memória

Tamanho da imagem	Qualidade da imagem	Cartão de memória			Tamanho do ficheiro por imagem
		16 MB	128 MB	512 MB	
LW 1920 x 1080	Super Fina	9	90	350	1360 kB
	Fina	14	135	525	910 kB
	Normal	28	265	1035	460 kB
SW 848 x 480	Super Fina	50	455	1770	280 kB
	Fina	70	645	2510	190 kB
	Normal	140	1295	5030	100 kB
L 1440 x 1080	Super Fina	12	120	470	1020 kB
	Fina	19	180	700	690 kB
	Normal	38	350	1370	350 kB
S 640 x 480	Super Fina	65	595	2320	215 kB
	Fina	95	865	3350	149 kB
	Normal	170	1555	6035	82 kB

– Estes valores são aproximados. Variam de acordo com as condições de gravação e o motivo.
– Se guardar ficheiros predefinidos personalizados no cartão, o número total de imagens fixas que pode gravar diminui.

Números de Ficheiro

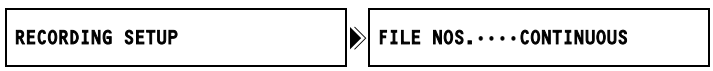
As imagens fixas, às quais são automaticamente atribuídos números de 0101 a 9900, são guardadas em pastas que incluem até 100 imagens. As pastas são numeradas de 101 a 998.

[RESET/REPOR]: Os números de imagem recomeçam a partir de 101-0101 sempre que insere um novo cartão de memória.

[CONTINUOUS/CONTÍNUO]: Os números de imagem continuam a partir do número posterior ao da última imagem gravada com a câmara de vídeo. Se o cartão de memória que inserir já tiver uma imagem com um número superior, a nova imagem recebe o número a seguir ao da última imagem gravada no cartão de memória. Os números de ficheiro não são duplicados. Isto é útil para organizar imagens num computador.

* Apenas quando estiver a reproduzir uma cassete.

MENU (31)



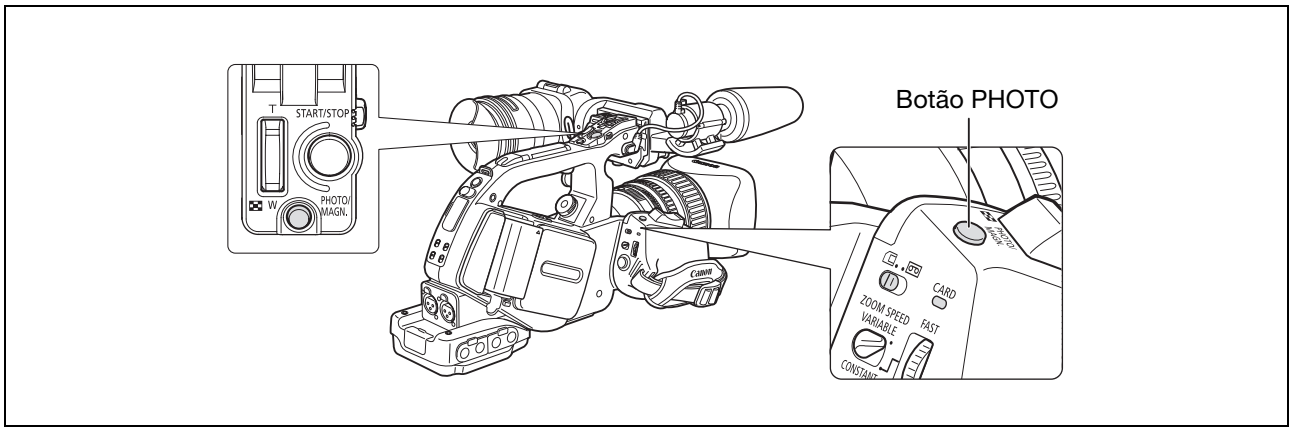
Para mudar a definição, abra o menu e seleccione [RECORDING SETUP/ CONFIGURAÇÃO DE GRAVAÇÃO]. Seleccione [FILE NOS./NÚMEROS DE FICHEIRO], escolha uma opção de definição e feche o menu.

Gravar Imagens Fixas num Cartão de Memória

Pode gravar imagens fixas directamente no cartão de memória. Também pode gravar imagens fixas simultaneamente no cartão de memória enquanto grava um vídeo na cassete, e captar imagens fixas enquanto reproduz uma cassete.

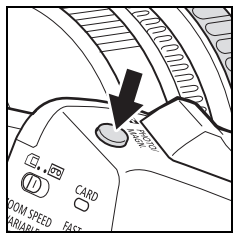
Para poder gravar imagens fixas, é necessário utilizar uma objectiva especialmente concebida para gravação em HDV. A partir de Março de 2008, só pode utilizar as objectivas abaixo para gravar imagens fixas: HD 6x L, HD 20x L IS II e HD 20x L IS III.

PT

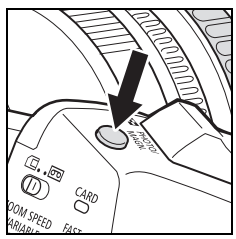


VCR/ PLAY | M | A | Tv | Av

1. **Rode o selector POWER para um programa de gravação e coloque o interruptor /(cartão/cassete) na posição .**
2. **Carregue no botão PHOTO até ao meio.**
   - ● fica verde assim que ajustar a focagem e bloquear a exposição. Enquanto a câmara de vídeo estiver a fazer a focagem, a imagem pode parecer desfocada durante uns instantes.
   - Enquanto carrega no botão PHOTO até meio, pode também utilizar o anel de focagem para ajustar a focagem.
   - Quando carrega no botão PHOTO no telecomando, a imagem fixa é gravada de imediato.



3. **Carregue no botão PHOTO até ao fim.**
   - ● desaparece.
   - O indicador de acesso CARD pisca e, em seguida, aparece a indicação de acesso ao cartão.



❍ Quando estiver a utilizar um cartão de memória SDHC ou SD, verifique se a patilha de protecção está ajustada para permitir a gravação. Se tentar gravar uma imagem fixa num cartão de memória protegido contra gravação, aparece a mensagem “THE CARD IS SET FOR ERASURE PREVENTION/O cartão está protegido contra desgravação”.

❍ Observe as precauções a seguir quando aparecer a indicação de acesso ao cartão (▶) no ecrã ou quando o indicador de acesso CARD estiver aceso ou a piscar. Se não o fizer, pode sofrer uma perda permanente de dados.
- Não retire o cartão de memória.
- Não altere a posição do interruptor /(cartão/cassete) nem do selector POWER.
- Não desligue a câmara de vídeo, não retire a bateria nem desligue a fonte de alimentação.

❍ **Se definir [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA] ▶ [FOCUS PRI./ PRI. FOCAGEM] para [ON/LIGADO]:**
Se carregar no botão PHOTO até ao fim antes de o símbolo ● ficar verde, o ajuste da focagem pode demorar até 2 segundos (4 segundos no modo Noite).
Se o motivo não for adequado para a focagem automática, a câmara de vídeo bloqueia a focagem. Nesse caso, utilize o anel de focagem para efectuar o ajuste manualmente.

❍ **Se definir [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA] ▶ [FOCUS PRI./ PRI. FOCAGEM] para [OFF/DESLIGADO]:**
No passo 2, ● fica verde e a focagem e a exposição são bloqueadas.

❍ **A Função de Poupança de Energia:**
No modo CAMERA·CARD : De forma a poupar energia quando utiliza a bateria, a câmara de vídeo entra automaticamente no modo de poupança de energia se não for utilizada durante 5 minutos. Pode desactivar a função de poupança de energia com a definição [SYSTEM SETUP/ CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] ▶ [POWER SAVE/POUPANÇA DE ENERGIA] (🕮 132). Se a câmara de vídeo se desligar automaticamente devido à função de poupança de energia e se quiser retomar a gravação, carregue no botão STANDBY ou rode o selector POWER para OFF e volte a um modo de gravação.

Gravar uma Imagem Fixa num Cartão de Memória Enquanto Grava Filmes numa Cassete

Com a função personalizada [PHOTO BUTTON/BOTÃO FOTO] (🕮 100) pode optar por activar a gravação simultânea de uma imagem fixa durante a gravação de filmes na cassete. Se seleccionar [PHOTO + CP DATA/FOTO + DADOS PREDEF. PERSONALIZ.], pode guardar também as predefinições personalizadas actualmente em utilização, incorporadas na imagem fixa. Isto é muito útil quando se quer ler o ficheiro predefinido personalizado posteriormente, seleccionando a imagem fixa de uma cena específica.

1. Active a gravação simultânea de imagens fixas com a função personalizada [PHOTO BUTTON/BOTÃO FOTO] (🕮 104).

2. Enquanto estiver a gravar um filme, carregue no botão PHOTO.

❍ Não é possível gravar imagens fixas simultâneas enquanto estiver a utilizar um fader.
❍ OFF aparece se carregar no botão PHOTO com a função personalizada [PHOTO BUTTON/BOTÃO FOTO] definida para [OFF/DESLIGADO].

Capturar uma Imagem Fixa a partir de uma Cassete

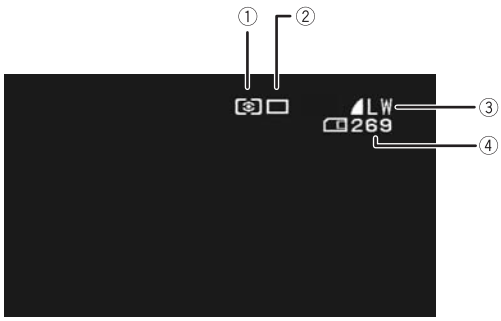
Com a função personalizada [PHOTO BUTTON/BOTÃO FOTO] (🕮 100) pode optar por activar a captação de uma imagem fixa durante a pausa na reprodução.

1. Active a captação de imagens fixas com a função personalizada [PHOTO BUTTON/ BOTÃO FOTO] (🕮 104).

2. No modo de pausa na reprodução, carregue no botão PHOTO para gravar o fotograma como uma imagem fixa no cartão de memória.

Não é possível captar imagens fixas a partir de uma cassete se definir [SIGNAL SETUP/ CONFIGURAÇÃO DE SINAL] ▶ [LETTERBOX] para [ON/LIGADO].

Indicações no Ecrã durante a Gravação de Imagens Fixas



① Ícone do Modo de Medição (📖 121)

Indica o modo de medição actualmente seleccionado para gravar imagens fixas.

② Ícone do Modo de Avanço (📖 120)

Indica o modo de avanço actualmente seleccionado para gravar imagens fixas.

③ Qualidade e Tamanho da Imagem

Indica a qualidade e o tamanho actualmente seleccionados para gravar imagens fixas.

④ Número Restante de Imagens Fixas que pode Gravar no Cartão de Memória

- pisca a vermelho: Sem cartão
- a verde: 6 ou mais imagens
- a amarelo: 1 a 5 imagens
- a vermelho: Sem mais imagens

- A indicação pode não diminuir, mesmo que tenha feito uma gravação, ou pode diminuir até 2 imagens de uma só vez.
- Quando reproduz um cartão de memória, todos os indicadores aparecem a verde.

"▶" Indicação de Acesso ao Cartão

Indica que a câmara de vídeo está a gravar para o cartão de memória.

PT

Rever uma Imagem Fixa Imediatamente a seguir à Gravação

Pode optar por ver uma imagem fixa durante 2, 4, 6, 8 ou 10 segundos após ter sido gravada.

VCR/ PLAY | M | A | Tv | Av

MENU (📖 31) → CAMERA SETUP → REVIEW ·····2sec

Abra o menu e seleccione [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA]. Seleccione [REVIEW/REVISÃO], escolha uma opção de definição e feche o menu.

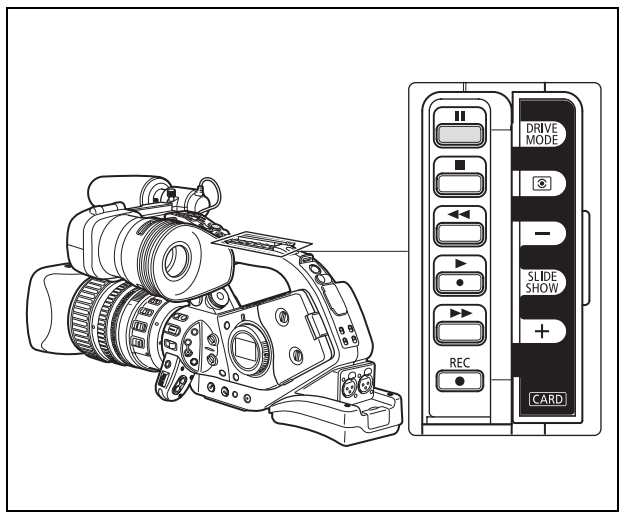
- ❍ Independentemente da definição [REVIEW/REVISÃO], aparece uma imagem fixa enquanto carregar sem soltar o botão PHOTO depois da gravação.
- ❍ Quando está a rever uma imagem fixa ou imediatamente a seguir à sua gravação, aparece o menu de operações de imagens fixas quando carrega no botão SET. Neste menu, pode proteger (📖 126) ou apagar (📖 125) a imagem.
- ❍ A definição [REVIEW/REVISÃO] só está disponível se especificar o modo de avanço para □ (único).

Modo de Avanço

Modo de avanço	Utilização
Disparos Contínuos	Captura uma série rápida de imagens fixas enquanto carrega sem soltar o botão PHOTO. Consulte a tabela abaixo para ver o número de disparos por segundo.
Contínuo de Alta Velocidade	
AEB (Variação Automática da Exposição)	A câmara de vídeo grava uma imagem fixa em três exposições diferentes (escuro, normal, claro em 1/2 pontos EV).
Único	Grava uma imagem fixa individual quando carrega no botão PHOTO.

Mudar o Modo de Avanço

1. **Coloque o selector POWER num programa de gravação diferente de ▭ e mova o interruptor▭/📼 (cartão/cassete) para ▭.**
2. **Carregue no botão DRIVE MODE para alternar entre os modos de avanço.**
   Carregue no botão para percorrer os modos de avanço. O ícone do modo de avanço seleccionado aparece no ecrã.



Disparos Contínuos/Disparos Contínuos de Alta Velocidade

Carregue sem soltar o botão PHOTO.

Enquanto carrega sem soltar o botão PHOTO, grava uma série de imagens fixas.

Número máximo de disparos contínuos:

Disparos por segundo		Número máximo de disparos contínuos
Velocidade normal	Alta velocidade	
2,5 imagens	4,1 imagens	60 imagens

- Estes valores são aproximados e variam de acordo com as condições de gravação e o motivo.
- É necessário espaço suficiente no cartão de memória. Os disparos contínuos param quando o cartão fica cheio.

Variação Automática da Exposição

Carregue no botão PHOTO.

Grava três imagens fixas com diferentes exposições no cartão de memória. Certifique-se de que o cartão tem espaço livre suficiente.

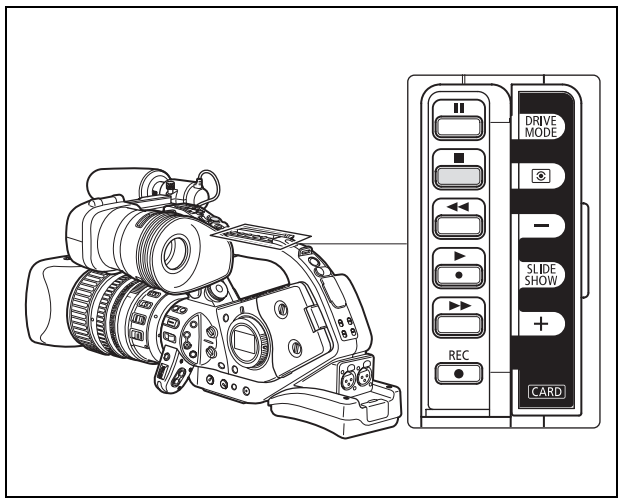
Modo de Medição

Modo de medição	Utilização
Matricial	Adequado para condições normais de disparo, incluindo cenas em contraluz. A câmara de vídeo divide as imagens em várias zonas para efectuar a medição. Avalia a posição e a luminosidade do motivo, o fundo, a luz directa ou a luz de fundo e ajusta a exposição do motivo principal adequadamente.
Ponderada com predominância ao centro	Calcula a média da luz medida a partir de todo o ecrã, dando mais peso ao motivo no centro.
Medição pontual AE	Mede a área dentro da zona da moldura de medição Pontual AE.

PT

VCR/ PLAY | M | A | Tv | Av

1. **Coloque o selector POWER na posição A, Tv, Av ou M, e coloque o interruptor /(cartão/cassete) na posição .**
2. **Carregue no botão .**
   - Carregue no botão para percorrer os modos de medição. O ícone do modo de medição seleccionado aparece no ecrã.
   - Se seleccionou medição Pontual AE , a moldura de medição Pontual AE aparece no centro do ecrã.



Utilizar um Flash Opcional

Pode utilizar flashes Speedlite da Canon compatíveis com E-TTL II, concebidos para utilização nas câmaras SLR da Canon, incluindo os modelos 420EX/430EX/550EX/580EX/580EX II, para gravar imagens fixas naturais em más condições de iluminação. Consulte também o manual de instruções do flash Speedlite.

Os procedimentos abaixo são explicados utilizando um Flash Speedlite 580EX II da Canon.

Ligar um Flash Speedlite

Quando ligar um flash Speedlite da Canon, não pode utilizar o Cabo Extensível concebido para as câmaras EOS SLR da Canon.
Sempre que ligar ou retirar o flash, desligue a câmara de vídeo.

1. **Faça deslizar a base de montagem do flash até ao fim na base da câmara de vídeo.**
2. **Faça deslizar a patilha de bloqueio na base de montagem para a direita até ouvir um estalido.**

Para retirar o flash:
Carregue sem soltar o botão para libertar o bloqueio e faça deslizar a patilha de bloqueio para esquerda; depois retire o flash da base.

Utilizar o Flash

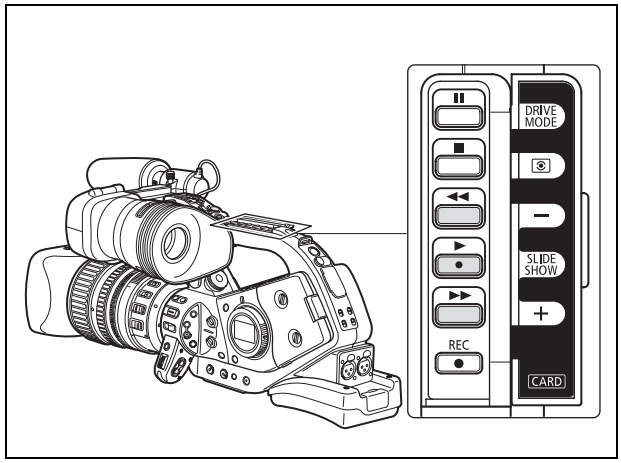
1. **Coloque o selector POWER num modo de gravação diferente de M e ligue o flash.**
   - Enquanto o flash Speedlite estiver a carregar, o indicador ⚡ pisca a branco. Depois de carregado, o indicador ⚡ permanece aceso a verde.
   - Se o indicador ⚡ continuar a piscar a branco durante muito tempo, substitua as pilhas do flash.
2. **Carregue no botão PHOTO para gravar uma imagem fixa.**

❍ Antes de gravar a imagem fixa, espere até o flash estar carregado. Pode gravar uma imagem fixa enquanto o flash está a carregar, mas este não se desliga.
❍ Desligue o flash Speedlite quando não estiver a utilizá-lo.
❍ O flash não se desliga durante o bloqueio da exposição e no modo **M** Manual.
❍ Enquanto estiver a utilizar o flash, as velocidades do obturador que pode definir no modo **Tv** são 1/4 – 1/500.
❍ A câmara de vídeo não suporta a função Bounce Flash nem o Sistema de Flash Múltiplo sem Fios dos flashes Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX/580EX II.
❍ A câmara de vídeo não suporta a função do Transmissor ST-E2 do Flash Speedlite sem Fios e de Controlo Principal/Secundário sem Fios dos flashes Speedlite 420EX/430EX/550EX/580EX/580EX II.
❍ Quando gravar em ambientes muito escuros, se mantiver o botão PHOTO carregado até meio, a luz de apoio AF do flash Speedlite pode acender-se (apenas quando gravar com a focagem automática e com a opção [CAMERA SETUP/CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA] ▶ [FOCUS PRI./ PRI. FOCAGEM] definida para [ON/LIGADO]).
❍ O flash Speedlite não dispara se definir o modo de avanço para Variação Automática da Exposição.

Reproduzir Imagens Fixas a partir de um Cartão de Memória

VCR/ PLAY | M | A | Tv | Av

1. **Rode o selector POWER para VCR/ PLAY e coloque o interruptor / (cartão/ cassete) na posição .**
2. **Carregue no botão CARD + ou – para percorrer as imagens.**



- ❍ As imagens fixas gravadas com outra câmara de vídeo, enviadas de um computador, editadas num computador e as imagens fixas cujo nome de ficheiro foi mudado podem não ser reproduzidas correctamente.
- ❍ Observe as precauções a seguir quando aparecer a indicação de acesso ao cartão no ecrã ou quando o indicador de acesso CARD estiver aceso ou a piscar. Se não o fizer, pode sofrer uma perda permanente de dados.
  - Não retire o cartão de memória.
  - Não altere a posição do interruptor / (cartão/cassete) nem do selector POWER.
  - Não desligue a câmara de vídeo, não retire a bateria nem desligue a fonte de alimentação.

Apresentação de Imagens

Carregue no botão SLIDESHOW.

- As imagens fixas são reproduzidas umas a seguir às outras.
- Carregue novamente no botão para parar a apresentação de imagens.

Ecrã de Índice

1. **Mova a patilha de zoom para W.**
   Aparecem até 6 imagens fixas.
2. **Rode o selector SELECT para escolher uma imagem.**
   - Mova ☞ para a imagem fixa que pretende visualizar.
   - Pode alternar entre as páginas de índice carregando no botão CARD + ou –.
3. **Mova a patilha de zoom na direcção de T ou carregue no botão SET.**
   Aparece a imagem fixa seleccionada.

Função de Salto de Imagem

Pode localizar imagens fixas sem ter de apresentá-las uma a uma. O número na parte superior direita do ecrã indica o número da imagem fixa actual entre o total de imagens fixas.

Carregue sem soltar o botão CARD + ou –.

Quando solta o botão, visualiza a imagem fixa correspondente ao número que aparece no ecrã.

Visualizar os Dados de Gravação

Pode seleccionar se quer ou não visualizar todos os dados de gravação guardados durante a gravação da imagem fixa (histograma, informações Exif da câmara, etc.).

Carregue várias vezes no botão EVF DISPLAY para ver os dados de gravação.

Apagar Imagens Fixas

Pode apagar imagens fixas uma a uma ou todas de uma vez.

- ❍ Tenha cuidado ao apagar imagens fixas. Não é possível recuperar imagens fixas apagadas.
- ❍ Se apagar uma imagem fixa com um ficheiro predefinido personalizado incorporado (gravada com a definição [PHOTO + CP DATA/FOTO + DADOS PREDEF. PERSONALIZ.]), apaga também o ficheiro.

Não pode apagar imagens protegidas (🕮 126).

Apagar uma Imagem Fixa Individual

1. **Seleccione a imagem fixa que pretende apagar.**
2. **Carregue no botão SET para abrir o menu de operações de imagens fixas.**
   No modo CAMERA·CARD, o menu aparece quando carrega no botão SET ao rever uma imagem fixa ou imediatamente a seguir à sua gravação.
3. **Seleccione [IMAGE ERASE/APAGAR IMAGEM].**
4. **Seleccione [ERASE/APAGAR].**
   A imagem é apagada e aparece a imagem anterior.
5. **Seleccione [↵CLOSE/FECHAR] para fechar o menu.**

Apagar Todas as Imagens

MENU (🕮 31) → CARD OPERATIONS → ERASE ALL IMAGES

1. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS/OPERAÇÕES COM O CARTÃO].**
2. **Seleccione [ERASE ALL IMAGES/APAGAR TODAS AS IMAGENS].**
3. **Seleccione [YES/SIM] e feche o menu.**
   Todas as imagens fixas são apagadas excepto as protegidas.

Proteger Imagens Fixas

Quando visualizar uma imagem individual ou o ecrã de índice, pode proteger imagens fixas importantes para que não sejam apagadas acidentalmente.

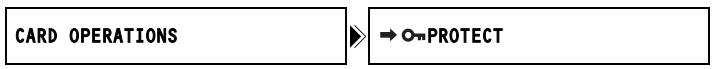
Se inicializar um cartão de memória, todas as imagens fixas são apagadas permanentemente, mesmo se estiverem protegidas.

Proteger uma Imagem Fixa Individual

1. **Seleccione a imagem fixa que pretende proteger.**
2. **Carregue no botão SET para abrir o menu de operações de imagens fixas.**
   No modo CAMERA·CARD, o menu aparece quando carrega no botão SET ao rever uma imagem fixa ou imediatamente a seguir à sua gravação.
3. **Seleccione [PROTECT/PROTEGER].**
4. **Seleccione [ON/LIGADO].**
   Para remover a protecção, seleccione [OFF/DESLIGADO].
5. **Seleccione [↵CLOSE/FECHAR] para fechar o menu.**
   Aparece e a imagem não pode ser apagada.

Proteger Imagens Fixas a partir do Ecrã de Índice

MENU (31)

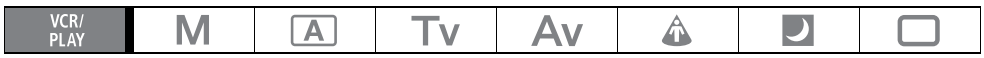


1. **Mova a patilha de zoom para W.**
   Aparecem até 6 imagens fixas.
2. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS/OPERAÇÕES COM O CARTÃO]. Seleccione [➡ PROTECT/PROTEGER] e carregue no botão SET.**
3. **Seleccione a imagem que quer proteger e carregue no botão SET.**
   - aparece na imagem.
   - Com o selector SELECT, escolha imagens adicionais para protegê-las da mesma forma.
4. **Feche o menu para voltar ao ecrã de índice.**

Inicializar um Cartão de Memória

Inicialize novos cartões de memória ou faça-o quando aparecer a mensagem “CARD ERROR/Erro no cartão”. Também pode inicializar um cartão de memória para apagar todos os dados gravados.
A opção de inicialização normal [INITIALIZE/INICIALIZAR] limpa a tabela de atribuição de ficheiros, mas não apaga fisicamente os dados guardados. Se precisar de apagar completamente todos os dados, seleccione a opção de inicialização completa [COMPL.INIT./INICIALIZ. COMPL].

PT



- ❍ Se inicializar um cartão de memória, apaga todos os dados, incluindo imagens fixas protegidas e ficheiros predefinidos personalizados.
- ❍ Não é possível recuperar imagens fixas e ficheiros predefinidos personalizados apagados como resultado da inicialização do cartão.
- ❍ Recomendamos que utilize a opção [COMPL.INIT./INICIALIZ. COMPL] se achar que está a ficar muito demorado gravar uma imagem ou ler uma imagem do cartão de memória.
- ❍ Dependendo do cartão de memória, a inicialização completa pode demorar alguns minutos.
- ❍ Se utilizar um cartão de memória diferente do fornecido, inicialize-o com a câmara de vídeo.

MENU (📖 31) CARD OPERATIONS ▶ INITIALIZE

1. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS/OPERAÇÕES COM O CARTÃO].**
2. **Seleccione [INITIALIZE/INICIALIZAR] e escolha o método de inicialização.**
3. **[INITIALIZE/INICIALIZAR]: Seleccione [YES/SIM].**
   [COMPL.INIT./INICIALIZ. COMPL]: Seleccione [YES/SIM] e, no ecrã de confirmação, seleccione novamente [YES/SIM].
   - A inicialização do cartão começa.
   - Pode cancelar a inicialização completa quando esta está ainda em curso, carregando no botão SET. Todos os ficheiros de imagem são apagados e o cartão de memória pode ser utilizado sem quaisquer problemas.

Definições de Ordem de Impressão

Pode seleccionar as imagens fixas para impressão e programar o número de cópias. Estas definições de ordem de impressão são compatíveis com a norma DPOF (Digital Print Order Format) e podem ser impressas em impressoras compatíveis com DPOF. Pode seleccionar um máximo de 998 imagens fixas.

Seleccionar Imagens Fixas para Impressão (Ordem de Impressão)

1. **Seleccione a imagem fixa que pretende imprimir.**
2. **Carregue no botão SET para abrir o menu de operações de imagens fixas.**
3. **Seleccione [PRINT ORDER/ORDEM DE IMPRESSÃO].**
4. **Seleccione o número de cópias.**
   Para cancelar a ordem de impressão, defina o número de cópias para 0.
5. **Seleccione [↵CLOSE/FECHAR] para fechar o menu.**

Definir Ordens de Impressão a partir do Ecrã de Índice

MENU (📖 31) → CARD OPERATIONS → ➡PRINT ORDER

1. **Mova a patilha de zoom para W.**
   Aparecem até 6 imagens fixas.
2. **Abra o menu, seleccione [CARD OPERATIONS/OPERAÇÕES COM O CARTÃO] e escolha [➡ PRINT ORDER/ORDEM DE IMPRESSÃO].**
3. **Seleccione a imagem fixa que quer imprimir e carregue no botão SET.**
4. **Defina o número de cópias com o selector SELECT e carregue no botão SET.**
   - aparece na imagem.
   - Para cancelar a ordem de impressão, defina o número de cópias para 0.
5. **Feche o menu para voltar ao ecrã de índice.**

Apagar Todas as Ordens de Impressão

MENU (📖 31) → CARD OPERATIONS → ERASE ALL PRINT ORD

1. **Abra o menu e seleccione [CARD OPERATIONS/OPERAÇÕES COM O CARTÃO].**
2. **Seleccione [ERASE ALL PRINT ORD/APAGAR TUDO ORD. IMPRESSÃO] e escolha [YES/SIM].**
   Desaparecem todos os .
3. **Feche o menu.**

Opções de Menu e Predefinições

Nas tabelas abaixo, as predefinições aparecem a negrito e a disponibilidade das definições de menu nos diferentes modo de funcionamento está indicada com os seguintes ícones:

CAMERA: MENU CÂMARA (selector POWER num dos modo de gravação, interruptor / na posição)

VCR/PLAY: MENU VIDEOGRAVADOR/REPRODUÇÃO (selector POWER na posição , interruptor / na posição)

CAMERA·CARD: MENU CARTÃO CÂMARA (selector POWER num dos modo de gravação, interruptor / na posição)

VCR/PLAY·CARD: MENU CARTÃO REPRODUÇÃO (selector POWER na posição , interruptor / na posição)

PT

■ SIGNAL SETUP/Configuração de sinal

Item de menu	(Item de submenu e)	Opções de definição	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD	🕮
TIME CODE/ CODIFICAÇÃO DE TEMPO	COUNT-UP/ CONTAGEM	**REC-RUN/EXECUTAR GRAVAÇÃO**, REC-RUN PS./ EXECUTAR GRAV. PREDEF., FREE-RUN/EXECUTAR LIVREMENTE	●	●	–	–	49
	START VALUE/ VALOR INICIAL	**00:00:00:00** (SET/DEFINIR, RESET/REPOR)	●	●	–	–	49
	HDV/DV IN-ENTRADA HDV/DV	**REGEN./REGENERAR**, COPY/COPIAR	–	●	–	–	89
GENLCK ADJST[1]/ AJUS. GENLCK	**0000** (-1023 a 1023)		●	–	●	–	50
PLAYBACK STD/ PADRÃO DE REPRODUÇÃO	**AUTO**, HDV, DV		–	●	–	–	110
COMP.OUT/ SAÍDA COMPONENTE	576i, **1080i/576i**		●	●	●	●	83
SDI OUTPUT[1]/SAÍDA SDI	ON(OSD)/LIGADO(OSD), ON/LIGADO, **OFF/DESLIGADO**		●	●	●	●	82
SDI SPEC.[1]/ESPEC. SDI	**AUTO**, SD LOCKED/SD BLOQUEADO		●	●	●	●	82
AV ➡ DV	ON/LIGADO, **OFF/DESLIGADO**		–	●	–	–	90
HD DOWN-CONV/CONV. HD P/ NÍVEL INFERIOR	ON/LIGADO, **OFF/DESLIGADO**		–	●	–	–	83
LETTERBOX	ON/LIGADO, **OFF/DESLIGADO**		–	●	–	–	81

[1] Apenas XLH1s.

[HD DOWN-CONV/CONV. HD P/ NÍVEL INFERIOR]: Selecciona se deve ou não converter a saída do sinal de vídeo do terminal HDV/DV para um nível inferior durante a reprodução de uma cassete gravada no padrão HDV.

Padrão da cassete que está a ser reproduzida	Definição [HD DOWN-CONV/CONV. HD P/ NÍVEL INFERIOR]	Definição [PLAYBACK STD/PADRÃO DE REPRODUÇÃO]		
		[AUTO]	[HDV]	[DV]
HDV	[ON/LIGADO]	DV	DV	Sem saída
	[OFF/DESLIGADO]	HDV	HDV	Sem saída
DV	[ON/LIGADO]	DV	Sem saída	DV
	[OFF/DESLIGADO]	DV	Sem saída	DV

❍O sinal de saída de vídeo convertido para um nível inferior estará sempre no modo 50i, independentemente da taxa de fotogramas da gravação original.

❍Mesmo que o áudio tenha sido originalmente gravado utilizando os 4 canais (com outra câmara de vídeo), só os canais 1 e 2 são emitidos.

■ CAMERA SETUP/Configuração da câmara

Item de menu	(Item de submenu e) Opções de definição		CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD	🕮
AGC LIMIT/LIMITE AGC	**OFF(18dB)/DESLIGADO(18dB)**, 15dB, 12dB, 9dB, 6dB, 3dB		●	–	●	–	66
SKIN DETAIL/ DETALHES DE MÁSCARA	EFFECT LEVEL/ NÍVEL DE EFEITO	**OFF/DESLIGADO**, LOW/BAIXO, MIDDLE/ MÉDIO, HIGH/ALTO	●	–	●	–	72
	HUE/MATIZ	**0** (-6 a 6)					
	CHROMA/CROMA	**0** (-6 a 6)					
	AREA/ÁREA	**0** (-6 a 6)					
	Y LEVEL/NÍVEL Y	**0** (-6 a 6)					
SELECTIVE NR/ NR SELECTIVA	EFFECT LEVEL/ NÍVEL DE EFEITO	**OFF/DESLIGADO**, LOW/ BAIXO S-NR, MIDDLE/MÉDIO S-NR, HIGH/ALTO S-NR	●	–	●	–	73
	HUE/MATIZ	**0** (-6 a 6)					
	CHROMA/CROMA	**0** (-6 a 6)					
	AREA/ÁREA	**0** (-6 a 6)					
	Y LEVEL/NÍVEL Y	**0** (-6 a 6)					
COLOR CORR./ CORR. DE CORES	CORRECT/CORRIGIR	**OFF/DESLIGADO**, A, B, A&B	●	–	●	–	70
	A AREA SEL./ SEL. ÁREA A, B AREA SEL./ SEL. ÁREA B	COLOR PHASE/ FASE DE CORES: **0** (0 a 15)					
		CHROMA/CROMA: **0** (-6 a 6)					
		AREA/ÁREA: **3** (1 a 4)					
		Y LEVEL/NÍVEL Y: **0** (-6 a 6)					
	A AREA REV./ REV. ÁREA A, B AREA REV./ REV. ÁREA B	R GAIN/GANHO R: **0** (-6 a 6)					
		B GAIN/GANHO B: **0** (-6 a 6)					
F SPEED PSET/ VEL. FOCAGEM PREDEF.	**4** (4 a 1)		●	–	●	–	45
CLEAR SCAN/LEITURA SEM INTERFERÊNCIAS	**50.2Hz** (50.2Hz to 200.3Hz)/**50,2Hz** (50,2Hz a 200,3Hz)		●	–	–	–	74
FB/PARTE TRÁS FLANGE	➡ AF ADJUST/AJUSTE AF, ➡ MF ADJUST/ AJUSTE MF, SET DEFAULT/PREDEFINIR		●	–	●	–	26
FOCUS PRI./PRI. FOCAGEM	**ON/LIGADO**, OFF/DESLIGADO		–	–	●	–	117
REVIEW/REVISÃO	OFF/DESLIGADO, **2sec/2seg**, 4sec/4seg, 6sec/6seg, 8sec/8 seg, 10sec/10seg		–	–	●	–	119
FOCUS LIMIT/ LIMITE DE FOCAGEM	ON/LIGADO F.LMT, **OFF/DESLIGADO**		●	–	●	–	46

■ RECORDING SETUP/Configuração de gravação

Item de menu	Opções de definição	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD	🕮
DV REC MODE/MODO GRAV. DV	**SP**, LP	●[1]	●	–	–	108
UB REC/GRAV. BU	**INT.USR-BIT/BIT UTILIZ. INT.**, EXT.USR-BIT/BIT UTIL. EXT.	●	–	–	–	52
UB SELECT/SELECCIONAR BU	**00 00 00 00**, TIME/HORA, DATE/DATA	●	●	–	–	52
IMG QUALITY/ QUALIDADE DA IMG	SUPER FINE/SUPER FINA, **FINE/FINA**, NORMAL	●	●	●	–	115
IMAGE SIZE/ TAMANHO DA IMG	Interruptor MODE SELECT em HD ou SD 16:9: **LW 1920x1080**, **SW** 848X480 Interruptor MODE SELECT em SD 4:3: **L 1440x1080**, **S** 640X480	●	–	–	–	115
	LW 1920x1080, **SW** 848X480, **L** 1440x1080, **S** 640X480	–	–	●	–	
HD IMG SIZE/ TAMANHO DA IMG HD	**LW 1920x1080**, **SW** 848X480	–	●	–	–	118
FILE NOS./ NÚMEROS DE FICHEIRO	RESET/REPOR, **CONTINUOUS/CONTÍNUO**	●	●	●	–	116

[1] Disponível apenas se gravar em definição normal (SD).

[DV REC MODE/MODO GRAV. DV]: Quando gravar apenas em definição normal (modo SD), pode escolher entre SP (reprodução normal) e LP (reprodução longa). O modo LP aumenta 1,5 vezes o tempo de gravação disponível.

- Dependendo da natureza e das condições de utilização da cassete, a imagem e o som gravados no modo LP podem ficar distorcidos. Recomenda-se que utilize o modo SP para fazer gravações importantes.
- Se gravar no modo SP e LP na mesma cassete, a imagem reproduzida pode ficar distorcida e a codificação de tempo pode não ficar correcta.
- Se utilizar esta câmara de vídeo para reproduzir uma cassete gravada no modo LP noutro equipamento digital, ou vice-versa, a imagem e o som podem ficar distorcidos.

■ AUDIO SETUP/Configuração de áudio

Item de menu	Opções de definição	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD	🕮
AUD.M.SET/ DEF. MON. ÁUDIO	**CH 1/2/CANAL**, CH 3/4/CANAL, MIX/FIXED-MISTO/FIXO, MIX/VAR-MISTO/VAR.	–	●	–	–	55
MIX BALANCE/ EQUILÍBRIO MIST.	1/2 ⟷ 3/4	–	●	–	–	86
DV AUDIO/ÁUDIO DV	**16bit**, 12bit	●[1]	●	–	–	53
MONITOR SEL./OPÇÕES DE MONITORIZAÇÃO	**NORMAL**, LINE OUT/SAÍDA DE LINHA	●	–	–	–	86
WIND SCREEN/ PROTECÇÃO CONTRA VENTO	ON/LIGADO 🌬/🎙, **OFF/DESLIGADO**	●	–	●	–	53
MIC SENSIT./SENS. MIC.	**NORMAL**, HIGH/ALTA	●	–	●	–	53
XLR 1 TRIM/CORTAR XLR 1	+12dB, +6dB, **0dB**, -6dB, -12dB	●	–	●	–	55
XLR 2 TRIM/CORTAR XLR 2						
OUTPUT LEVEL/ NÍVEL DE SAÍDA	**1Vrms**, 2Vrms	●	●	●	–	86
XLR ALC LINK/LIGAR CONTR. AUTO NÍVEL XLR	LINK/LIGAR, **SEP**	●	–	●	–	55
AUD.LIMITER/ LIMITADOR ÁUDIO	ON/LIGADO, **OFF/DESLIGADO**	●	–	●	–	55

[1] Disponível apenas se gravar em definição normal (SD).

[OUTPUT LEVEL/NÍVEL DE SAÍDA]: Seleccione a amplitude do sinal de saída de áudio.

■ CARD OPERATIONS/Operações com o cartão

Item de menu	Opções de definição	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD	🕮
ERASE ALL 🖶 PRINT ORD/ APAGAR TUDO ORD. IMPRESSÃO	**NO/NÃO**, YES/SIM	–	–	–	●	128
ERASE ALL IMAGES/APAGAR TODAS AS IMAGENS	**NO/NÃO**, YES/SIM	–	–	–	●	125
INITIALIZE/INICIALIZAR	**CANCEL/CANCELAR**, INITIALIZE/INICIALIZAR, COMPL.INIT./INICIALIZ. COMPL.	–	–	–	●	127
Depois de abrir o menu a partir do ecrã de índice:						
➡ 🔑 PROTECT/PROTEGER	–	–	–	–	●	126
➡ 🖶 PRINT ORDER/ ORDEM DE IMPRESSÃO	–	–	–	–	●	128
Depois de carregar no botão SET:						
IMAGE ERASE/ APAGAR IMAGEM	**CANCEL/CANCELAR**, ERASE/APAGAR	–	–	●[1]	●	125
PROTECT/PROTEGER	OFF/DESLIGADO, **ON/LIGADO**	–	–	●[1]	●	126
PRINT ORDER/ ORDEM DE IMPRESSÃO	**0** COPIES/CÓPIAS	–	–	–	●	128
SLIDESHOW/ APRESENTAÇÃO DE IMAGENS	CANCEL/CANCELAR, **START/INICIAR**	–	–	–	●	123

[1] Disponível apenas quando carrega no botão SET dentro do período de tempo definido para [CAMERA SETUP/ CONFIGURAÇÃO DA CÂMARA] ▶ [REVIEW/REVISÃO] (ou imediatamente a seguir à gravação, se estiver definido para [OFF/DESLIGADO]).

■ DISPLAY SETUP/ -Configuração das indicações

Item de menu	(Item de submenu e) Opções de definição		CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD	🕮
EVF SETUP/ CONFIGURAÇÃO DO VISOR	EVF BW MODE-MODO P/B DO VISOR	ON/LIGADO, **OFF/DESLIGADO**	●	●	●	●	22
	BRIGHTNESS/BRILHO	**0** (-23 a 22)					
	CONTRAST/CONTRASTE	**0** (-23 a 22)					
	COLOR/COR	**0** (-3 a 3)					
	SHARPNESS/NITIDEZ	**2** (1 a 4)					
PEAKING SETUP/ CONFIGURAÇÃO DE PICOS	PEAKING1/PICOS1	GAIN/GANHO: **8** (DESLIGADO até 15)	●	–	●	–	44
		FREQUENCY/FREQUÊNCIA: **2** (1 a 4)					
	PEAKING2/PICOS2	GAIN/GANHO: **15** (DESLIGADO até 15)					
		FREQUENCY/FREQUÊNCIA: **1** (1 a 4)					
LANGUAGE /IDIOMA	DEUTSCH, **ENGLISH**, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, POLSKI, РУССКИЙ, 简体中文, 日本語		●	●	●	●	33
MARKERS/MARCADORES	**OFF/DESLIGADO**, LEVEL MARK./MARC. NÍVEL, CENT.MARK./ MARC. CENT., GRID MARKER/MARCADOR GRELHA		●	–	●	–	–
ASPECT GUIDE/ GUIA DO ASPECTO	**OFF/DESLIGADO**, 4:3, 13:9, 14:9, 1,66:1, 1,75:1, 1,85:1, 2,35:1		●	–	–	–	–
SAFETY ZONE/ ZONA DE SEGURANÇA	**OFF/DESLIGADO**, 80%, 90%		●	–	–	–	–
ZEBRA	ON/LIGADO, **OFF/DESLIGADO**		●	–	●	–	69
ZEBRA LEVEL/NÍVEL ZEBRA	70, 75, 80, **85**, 90, 95, 100		●	–	●	–	69
TV SCREEN[1]/ECRÃ DE TELEVISOR	**ON/LIGADO**, OFF/DESLIGADO		●	●	●	●	76
AUDIO LEVEL/NÍVEL DE ÁUDIO	**ON/LIGADO**, OFF/DESLIGADO		●	●	–	–	55
GUIDE INFO/INFO DA GUIA	**OFF/DESLIGADO**, CUSTOM KEYS/TECLAS PERSONALIZADAS, D/T DISPLAY-INDICAÇÃO D/H		●	–	●	–	37
CUSTOM KEY/ TECLA PERSONALIZADA	ON/LIGADO, **OFF/DESLIGADO**		–	●	–	●	75
DATA CODE/ CODIFICAÇÃO DE DADOS	DATE/DATA, TIME/HORA, **DATE & TIME/DATA E HORA**, CAMERA DATA/DADOS DA CÂMARA, CAM.& D/T-CÂM. E D/H		–	●	–	–	113
6SEC.DATE/DATA 6SEG.	ON/LIGADO, **OFF/DESLIGADO**		–	●	–	–	113
UB DISPLAY/INDICAÇÃO BU	ON/LIGADO, **OFF/DESLIGADO**		●	●	–	–	52

[1] Nos modos de reprodução, a predefinição é [OFF/DESLIGADO].

[MARKERS/MARCADORES]: Pode visualizar os marcadores no ecrã para enquadrar o motivo com precisão. Seleccione um marcador de centro, um marcador de nível horizontal ou uma grelha. Também pode ajustar a intensidade da indicação dos marcadores (🕮 105).

[ASPECT GUIDE/GUIA DO ASPECTO]: Utilize as guias do aspecto como referência para enquadrar motivos com precisão. Pode optar por visualizar as guias do aspecto de 4:3, 13:9, 14:9, 1,66:1, 1,75:1, 1,85:1 ou 2,35:1 (Cinemascope).

[SAFETY ZONE/ZONA DE SEGURANÇA]: A guia da zona de segurança mostra um fotograma que inclui 80% ou 90% da área de ecrã. Utilize como referência para enquadrar motivos com precisão.

■ SYSTEM SETUP/ -Configuração do sistema

Item de menu	(Item de submenu e) Opções de definição	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD	🕮
CUSTOM KEY1/TECLA PERSONALIZADA 1	**TIME CODE/CODIFICAÇÃO DE TEMPO**, INDEX WRITE/ GRAVAÇÃO DE ÍNDICE, ZEBRA, VCR STOP/PARAR VIDEOGRAVADOR, TV SCREEN/ECRÃ DE TELEVISOR, TC HOLD/COD. TMP. ESPERA, AUDIO LEVEL/NÍVEL DE ÁUDIO, EVF BW MODE-MODO P/B DO VISOR, MAGN.B.LOCK/BLOQUEIO B. MAGN., SHTR B.LOCK/ BLOQUEIO B.SHTR, AE D.LOCK/BLOQUEIO S.AE, E.LCK B.LCK/BLOQ. B. E.LCK, FB/PARTE TRÁS FLANGE, FLIP EVF/RODAR O EVF, SDI OUTPUT[1]/SAÍDA SDI, FOCUS LIMIT/LIMITE DE FOCAGEM, (NONE)/(NENHUMA)	●	–	–	–	75
	TIME CODE/CODIFICAÇÃO DE TEMPO, **TV SCREEN/ ECRÃ DE TELEVISOR**, DATA CODE/CODIFICAÇÃO DE DADOS, AUDIO LEVEL/NÍVEL DE ÁUDIO, TC HOLD/COD. TMP. ESPERA, EVF BW MODE-MODO P/B DO VISOR, SDI OUTPUT[1]/SAÍDA SDI, (NONE)/(NENHUMA)	–	●	–	–	75
	ZEBRA, TV SCREEN/ECRÃ DE TELEVISOR, EVF BW MODE-MODO P/B DO VISOR, MAGN.B.LOCK/BLOQUEIO B. MAGN., SHTR B.LOCK/BLOQUEIO B.SHTR, AE D.LOCK/BLOQUEIO S.AE, E.LCK B.LCK/BLOQ. B. E.LCK, FB/PARTE TRÁS FLANGE, FLIP EVF/RODAR O EVF, SDI OUTPUT[1]/SAÍDA SDI, FOCUS LIMIT/LIMITE DE FOCAGEM, (NONE)/(NENHUMA)	–	–	●	–	75
	TV SCREEN/ECRÃ DE TELEVISOR, EVF BW MODE-MODO P/B DO VISOR, SDI OUTPUT[1]/SAÍDA SDI, (NONE)/(NENHUMA)	–	–	–	●	75

■ SYSTEM SETUP/ ⊛ -Configuração do sistema (cont.)

Item de menu	(Item de submenu e) Opções de definição		CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD	🕮
CUSTOM KEY2/TECLA PERSONALIZADA 2	TIME CODE, **INDEX WRITE/GRAVAÇÃO DE ÍNDICE**, ZEBRA, VCR STOP/PARAR VIDEOGRAVADOR, TV SCREEN/ ECRÃ DE TELEVISOR, TC HOLD/COD. TMP. ESPERA, AUDIO LEVEL/NÍVEL DE ÁUDIO, EVF BW MODE-MODO P/B DO VISOR, MAGN.B.LOCK/BLOQUEIO B. MAGN., SHTR B.LOCK/BLOQUEIO B.SHTR, AE D.LOCK/BLOQUEIO S.AE, E.LCK B.LCK/BLOQ. B. E.LCK, CP BKWD KEY/TECLA RETROC. PREDEF. PERSONALIZ, FB/PARTE TRÁS FLANGE, FLIP EVF/RODAR O EVF, SDI OUTPUT[1]/SAÍDA SDI, FOCUS LIMIT/LIMITE DE FOCAGEM, (NONE)/(NENHUMA)		●	–	–	–	75
	TIME CODE/CODIFICAÇÃO DE TEMPO, TV SCREEN/ECRÃ DE TELEVISOR, **DATA CODE/CODIFICAÇÃO DE DADOS**, AUDIO LEVEL/NÍVEL DE ÁUDIO, TC HOLD/COD. TMP. ESPERA, EVF BW MODE-MODO P/B DO VISOR, SDI OUTPUT[1]/SAÍDA SDI, (NONE)/(NENHUMA)		–	●	–	–	75
	ZEBRA, **TV SCREEN/ECRÃ DE TELEVISOR**, EVF BW MODE-MODO P/B DO VISOR, MAGN.B.LOCK/BLOQUEIO B. MAGN., SHTR B.LOCK/BLOQUEIO B.SHTR, AE D.LOCK/BLOQUEIO S.AE, E.LCK B.LCK/BLOQ. B. E.LCK, CP BKWD KEY/TECLA RETROC. PREDEF. PERSONALIZ, FB/PARTE TRÁS FLANGE, FLIP EVF/RODAR O EVF, SDI OUTPUT[1]/SAÍDA SDI, FOCUS LIMIT/LIMITE DE FOCAGEM, (NONE)/(NENHUMA)		–	–	●	–	75
	TV SCREEN/ECRÃ DE TELEVISOR, **EVF BW MODE-MODO P/B DO VISOR**, SDI OUTPUT[1]/SAÍDA SDI, (NONE)/(NENHUMA)		–	–	–	●	75
POWER SAVE/ POUPANÇA DE ENERGIA	**ON/LIGADO**, OFF/DESLIGADO		●	–	●	–	35
D/TIME SET ⊛ -DEF. D/HORA	T.ZONE/DST-FUSO HOR./DST.	**PARIS** (lista dos fusos horários)	●	●	●	●	32
	DATE/TIME-DATA/HORA	–					
	DATE FORMAT/ FORMATO DA DATA	YMD (2008.1.1 AM12:00)/ AMD (2008.1.1 AM12:00), MDY (JAN.1.2008 12:00AM)/ MDA (JAN.1.2008 12:AM), **DMY (1.JAN.2008 12:00AM)/ DMA (1.JAN.2008 12:00AM)**					
DV CONTROL/CONTROLO DV	ON DV⇆/LIGADO, **OFF/DESLIGADO**		●	–	–	–	88
MAGN.B.LOCK/BLOQUEIO B. MAGN.	**DISABLED/DESACTIVADO**, ACTIVE/ACTIVO		●	–	●	–	44
SHTR B.LOCK/BLOQUEIO B.SHTR	**DISABLED/DESACTIVADO**, ACTIVE/ACTIVO		●	–	●	–	63
AE D.LOCK/BLOQUEIO S.AE	**DISABLED/DESACTIVADO**, ACTIVE/ACTIVO		●	–	●	–	65
E.LCK B.LCK/BLOQ. B. E.LCK	**DISABLED/DESACTIVADO**, ACTIVE/ACTIVO		●	–	●	–	65
ALL DISPLAY/ TODAS AS INDICAÇÕES	**ENABLE/ACTIVAR**, DISABLE/DESACTIVAR		●	–	●	–	37
RESET ALL/REPOR TUDO	**NO/NÃO**, YES/SIM		●	●	●	●	146
CAM.F.VER./VER. F. CÂMARA	Versão actual do firmware da câmara de vídeo.		–	–	–	●	–
LENS F.VER./VER. F. OBJECTIVA	Versão actual do firmware da objectiva.		–	–	–	●	–

[1] Apenas XLHs.

■ CUSTOMIZE/Personalizar

Item de menu	Item de submenu	CAMERA	VCR/PLAY	CAMERA·CARD	VCR/PLAY·CARD	🕮
CUSTOM PRESET/ PREDEFINIÇÃO PERSONALIZADA	EDIT/EDITAR	●	–	●	–	92
	CAMERA ➡ CARD/CÂMARA ➡ CARTÃO					
	CARD ➡ CAMERA/CARTÃO ➡ CÂMARA					
	⬅RETURN/VOLTAR					
META DATA CP/METADADOS DAS PREDEF. PERSONALIZ	CARD ➡ CAMERA/CARTÃO ➡ CÂMARA	–	–	–	●	92
	⬅RETURN/VOLTAR					
CUSTOM FUNCTION[1]/ FUNÇÃO PERSONALIZADA	C.Fn1/F.Pn1	●	●	●	●	100
	C.Fn2/F.Pn2					
	C.Fn3/F.Pn3					
	⬅RETURN/VOLTAR					
CUSTOM DISPLAY/ INDICAÇÃO PERSONALIZADA	Consulte a tabela na página 136.	●	–	●	–	106

[1] No modo VCR/PLAY, este item aparece no menu principal, e não no menu [CUSTOMIZE/PERSONALIZAR].

■ Submenu de Predefinições Personalizadas (CUSTOMIZE/Personalizar ⏩ CUSTOM PRESET/Predefinição personalizada)

Item de submenu	Acção	(Parâmetro e) Opções de Definição	
EDIT/EDITAR	SELECT CP/SELECCIONAR PREDEF. PERSONALIZ.	**1 PRESET_A/PREDEFINIÇÃO_A**, 2 PRESET_B/PREDEFINIÇÃO_B, 3 PRESET_C/ PREDEFINIÇÃO_C, 4 PRESET_D/PREDEFINIÇÃO_D, 5 PRESET_E/PREDEFINIÇÃO_E, 6 PRESET_F/PREDEFINIÇÃO_F, 7 VIDEO.C, 8 CINE.V, 9 CINE.F	
	TUNE/AJUSTAR	[GAM] GAMMA*/GAMA	**NORMAL**, CINE1, CINE2
		[KNE] KNEE/ARTICULAÇÃO	AUTO, LOW/BAIXA, **MIDDLE/MÉDIA**, HIGH/ALTA
		[BLK] BLACK/PRETO	STRETCH/ESTICAR, **MIDDLE/MÉDIO**, PRESS/CARREGAR
		[PED] MASTER PED.*/ SUP. PRINCIPAL	**0** (-9 a 9)
		[SET] SETUP LEVEL*/ NÍVEL DE CONFIGURAÇÃO	**0** (-9 a 9)
		[SHP] SHARPNESS/NITIDEZ	**0** (-9 a 9)
		[HDF] H DTL FREQ/ FREQ. DETALHE HORIZ.	LOW/BAIXA, **MIDDLE/MÉDIA**, HIGH/ALTA
		[DHV] DTL HV BAL/ EQUIL. DETALHE VERT./HORIZ.	**0** (-9 a 9)
		[COR] CORING	**0** (-9 a 9)
		[NR1] NR1*	**OFF/DESLIGADO**, LOW/BAIXA, MIDDLE/MÉDIA, HIGH/ALTA
		[NR2] NR2*	**OFF/DESLIGADO**, LOW/BAIXA, MIDDLE/MÉDIA, HIGH/ALTA
		[CMX] COLOR MAT.*/ MATRIZ CORES	**NORMAL**, CINE1, CINE2
		[CGN] COLOR GAIN/ GANHO DE CORES	**0** (-50 a 50)
		[CPH] COLOR PHASE/ FASE DE CORES	**0** (-9 a 9)
		[RGN] R GAIN/GANHO R	**0** (-50 a 50)
		[GGN] G GAIN/GANHO G	**0** (-50 a 50)
		[BGN] B GAIN/GANHO B	**0** (-50 a 50)
		[RGM] RG MATRIX/MATRIZ RG	**0** (-50 a 50)
		[RBM] RB MATRIX/MATRIZ RB	**0** (-50 a 50)
		[GRM] GR MATRIX/MATRIZ GR	**0** (-50 a 50)
		[GBM] GB MATRIX/MATRIZ GB	**0** (-50 a 50)
		[BRM] BR MATRIX/MATRIZ BR	**0** (-50 a 50)
		[BGM] BG MATRIX/MATRIZ BG	**0** (-50 a 50)
	RENAME/MUDAR NOME	–	
	PROTECT/PROTEGER	–	
	RESET/REPOR	CANCEL/CANCELAR, EXECUTE/EXECUTAR	
CAMERA ➡ CARD/ CÂMARA ➡ CARTÃO	SELECT CP/SELECCIONAR PREDEF. PERSONALIZ.	**1 PRESET_A/PREDEFINIÇÃO_A**, 2 PRESET_B/PREDEFINIÇÃO_B, 3 PRESET_C/ PREDEFINIÇÃO_C, 4 PRESET_D/PREDEFINIÇÃO_D, 5 PRESET_E/PREDEFINIÇÃO_E, 6 PRESET_F/PREDEFINIÇÃO_F, 7 VIDEO.C, 8 CINE.V, 9 CINE.F	
	SAVE POSITION/GUARDAR POSIÇÃO	–	
	EXECUTE/EXECUTAR	CANCEL/CANCELAR, EXECUTE/EXECUTAR	
CARD ➡ CAMERA/ CARTÃO ➡ CÂMARA	IMPORT/IMPORTAR	–	
	SELECT POSITION/ SELECCIONAR POSIÇÃO	**1 PRESET_A/PREDEFINIÇÃO_A**, 2 PRESET_B/PREDEFINIÇÃO_B, 3 PRESET_C/ PREDEFINIÇÃO_C, 4 PRESET_D/PREDEFINIÇÃO_D, 5 PRESET_E/PREDEFINIÇÃO_E, 6 PRESET_F/PREDEFINIÇÃO_F, 7 VIDEO.C, 8 CINE.V, 9 CINE.F	
	EXECUTE/EXECUTAR	CANCEL/CANCELAR, EXECUTE/EXECUTAR	

* Disponível apenas quando grava filmes.

■ Submenu de Funções Personalizadas (CUSTOMIZE/Personalizar ▶ CUSTOM FUNCTION/Função personalizada)

Item de submenu	Acção	(Função Personalizada e) Opções de Definição	
C.Fn1/F.Pn1, C.Fn2/F.Pn2, C.Fn3/F.Pn3	APPLY THIS SET/ APLICAR ESTA DEF	DISABLED/DESACTIVADO, ACTIVE/ACTIVO	
	TUNE/AJUSTAR	00 SHCKLSS WB/GN- BAL.BR./GN SEM CHOQUE	**00** (00 a 03)
		01 ZOOM RING CTRL/ CONTROLO DO ANEL DE ZOOM	**00 NORMAL**, 01 SLOW/LENTA, 02 FAST/RÁPIDA
		02 ZOOM SPEED/ VELOCIDADE DE ZOOM	**00 NORMAL**, 01 SLOW/LENTA, 02 FAST/RÁPIDA
		03 FOCUS RING CTRL/ CONTROLO DO ANEL DE FOCAGEM	**00 NORMAL**, 01 SLOW/LENTA, 02 FAST/RÁPIDA
		04 BUTTONS OPER.1/ UTILIZ. BOTÕES1	**00** (00 a 03)
		05 BUTTONS OPER.2/ UTILIZ. BOTÕES2	**00** (00 a 15)
		06 RINGS DIRECTION/ DIRECÇÃO DOS ANÉIS	**00** (00 a 07)
		07 OPER.DIRECTION/ DIRECÇÃO DE UTILIZ.	**00** (00 a 03)
		08 IRIS LIMIT/ LIMITE DO DIAFRAGMA	**00 OFF/DESLIGADO**, 01 ON/LIGADO
		09 PHOTO BUTTON/BOTÃO FOTO	**00 PHOTO + CP DATA/FOTO + DADOS PREDEF. PERSONALIZ.**, 01 PHOTO/FOTO, 02 MAGNIFYING/ AMPLIAÇÃO, 03 OFF/DESLIGADO
		10 MARKER LEVEL/ NÍVEL DE MARCADOR	**00** (00 a 07)
		11 F.AST BW-MOD/ MODO P/B DA F. ASS.	**00** (00 a 03)
		12 OBJ DST UNIT/ UNID. DIST. DO OBJ.	**00 m(meter)/m(metro)**, 01 ft(feet)/ft(pés)
		13 ZOOM INDICATOR/ INDICADOR DE ZOOM	**00 BAR/BARRA**, 01 NUMBER/NÚMERO
		14 COLOR BARS/BARRAS DE COR	**00 TYPE 1/TIPO 1**, 01 TYPE 2/TIPO 2
		15 1kHz TONE/TOM 1 kHz	**00 OFF/DESLIGADO**, 01 –12dB, 02 –18dB, 03 –20dB
		16 WIRELESS REMOTE/ TELECOMANDO	**00** 1, 01 2, 02 OFF/DESLIGADO
		17 LANC AE SHIFT/ MUDANÇA AE LANC	**00 AE SHIFT/MUDANÇA AE**, 01 IRIS/DIAFRAGMA
		18 TALLY LAMP/ LUZ VERIFICAÇÃO	**00 ON/LIGADO**, 01 BLINK/INTERMITENTE, 02 OFF/DESLIGADO
		19 LED	**00 TYPE** 1/TIPO 1, 01 TYPE 2/TIPO 2, 02 OFF/DESLIGADO
		20 CUSTOM REC/ GRAV. PERSONALIZADA	**00** (00 a 03)
	SAVE TO CARD/ GUARDAR NO CARTÃO	CANCEL/CANCELAR, OK	
	READ FROM CARD/ LER A PARTIR DO CARTÃO	CANCEL/CANCELAR, OK	
	RESET/REPOR	CANCEL/CANCELAR, OK	

■ Indicações Personalizadas

Item de menu	Acção	(Indicação Personalizada e)	Opções de Definição
CUSTOM DISPLAY/ INDICAÇÃO PERSONALIZADA	TUNE/AJUSTAR	00 REC PROGRAMS/ PROGRAMAS DE GRAV.	00 OFF/DESLIGADO, **01 ON/LIGADO**
		01 CAMERA DATA1/ DADOS DA CÂMARA1	**03** (00 a 03)
		02 CAMERA DATA2/ DADOS DA CÂMARA2	**07** (00 a 07)
		03 ZOOM	00 OFF/DESLIGADO, **01 ON(NORMAL)/ LIGADO(NORMAL)**, 02 ON(ALWAYS)/ LIGADO(SEMPRE)
		04 FOCUS/FOCAGEM	00 OFF/DESLIGADO, **01 ON(NORMAL)/ LIGADO(NORMAL)**, 02 ON(ALWAYS)/ LIGADO(SEMPRE)
		05 ND	00 OFF/DESLIGADO, **01 ON/LIGADO**
		06 IMAGE EFFECTS/ EFEITOS DE IMAGEM	**07** (00 a 07)
		07 F.ASSIST FUNC./ FUNÇÃO FOC. ASSISTIDA	**03** (00 a 03)
		08 CUSTOMIZE/PERSONALIZAR	**03** (00 a 03)
		09 RECORDING STD/PADRÃO GRAV.	00 OFF/DESLIGADO, **01 ON/LIGADO**
		10 DV REC MODE/MODO GRAV. DV	**00 OFF/DESLIGADO**, 01 ON/LIGADO
		11 FRAME RATE/ TAXA DE FOTOGRAMAS	00 OFF/DESLIGADO, **01 ON/LIGADO**
		12 TAPE/CASSETE	**03** (00 a 07)
		13 TAPE REMAINDER/ FITA RESTANTE	00 OFF/DESLIGADO, 01 NORMAL, **02 WARNING/AVISO**
		14 TAPE/CARD-CASSETE/CARTÃO	**02** (00 a 07)
		15 LIGHT METERING/ MEDIÇÃO DA LUZ	**03** (00 a 03)
		16 CARD/CARTÃO	**03** (00 a 03)
		17 CARD REMAINDER/ ESPAÇO REST. NO CARTÃO	00 OFF/DESLIGADO, 01 NORMAL, **02 WARNING/AVISO**
		18 AUDIO/ÁUDIO	**00** (00 a 07)
		19 WARNING/STATUS- AVISO/ESTADO	**15** (00 a 15)
		20 BATTERY/BATERIA	00 OFF/DESLIGADO, 01 NORMAL, **02 WARNING/AVISO**
		21 WIRELESS REMOTE/ TELECOMANDO	00 OFF/DESLIGADO, 01 NORMAL, **02 WARNING/AVISO**
	SAVE TO CARD/ GUARDAR NO CARTÃO	CANCEL/CANCELAR, OK	
	READ FROM CARD/ LER A PARTIR DO CARTÃO	CANCEL/CANCELAR, OK	
	RESET/REPOR	CANCEL/CANCELAR, OK	

Definições Memorizadas e Guardadas

As listas abaixo mostram as definições memorizadas e guardadas em diferentes circunstâncias, como desligar a câmara de vídeo, defini-la para o modo Standby ou alterar os modos de funcionamento. Se a pilha de lítio redonda incorporada se descarregar completamente, as definições são apagadas.

Modos CAMERA / CAMERA·CARD	Desligar	Modo STANDBY	Alternar entre HD e SD*
Definição da velocidade do obturador no modo **Tv**	●		
Definição da abertura no modo **Av**	●		
Definição de abertura, velocidade do obturador no modo **M** Manual	●		
Balanço de brancos personalizado	●		
Bloqueio da exposição	Volta a desligar-se	●	
Definição da velocidade do obturador e abertura durante o bloqueio de exposição	Repor	●	
Definição de barras de cor*	Repor	●	
Ligar/desligar as barras de cor*	Repor	●	
Definição dos faders*	Repor	●	
Ligar/desligar os faders*	Repor		●
Definições de MENU CAMERA, CAMERA·CARD	●		
Ligar/desligar TV SCREEN/ECRÃ DE TELEVISOR	●		
Definições das indicações no ecrã	●		
Indicação do EVF	Volta ao modo de visualização normal		●
Luz do painel lateral	Volta a desligar-se		●
Ajuste fino do ganho	●		
Limite de ganho	●		
Limite do diafragma	●		

Modos CAMERA / CAMERA·CARD	Mudar do modo ▭ Gravação Fácil para outro modo AE programado	Mudar o modo AE programado para ▭ Gravação Fácil	Mudar a taxa de fotogramas*
Definição da velocidade do obturador no modo **Tv**	●		
Definição da abertura no modo **Av**	●		
Definição de abertura, velocidade do obturador no modo **M** Manual	●		
Balanço de brancos personalizado	●		
Bloqueio da exposição	Volta a desligar-se		
Definição da velocidade do obturador e abertura durante o bloqueio de exposição	Repor		
Definição de barras de cor*	●		
Ligar/desligar as barras de cor*	●		
Definição dos faders*	●	Repor	●
Ligar/desligar os faders*	●	Repor	●
Definições de MENU CAMERA, CAMERA·CARD	●		
Ligar/desligar TV SCREEN/ECRÃ DE TELEVISOR	●		
Definições das indicações no ecrã	●		
Indicação do EVF	●		
Luz do painel lateral	●		
Ajuste fino do ganho	●		
Limite de ganho	●		
Limite do diafragma	●		

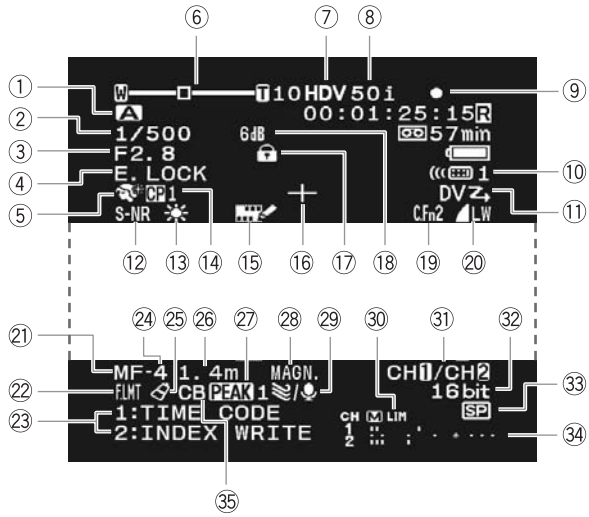
*Só no modo CAMERA.

Indicações no Ecrã

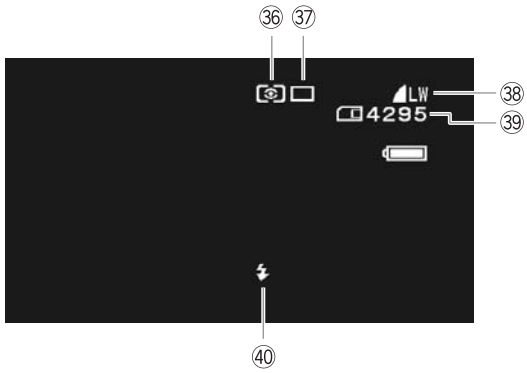
Indicações no Ecrã durante a Gravação

Para obter explicações adicionais, consulte as páginas 36 e 119. Pode personalizar a maior parte das indicações no ecrã e dos ícones utilizando as indicações personalizadas (📖 106).

CAMERA



CAMERA·CARD

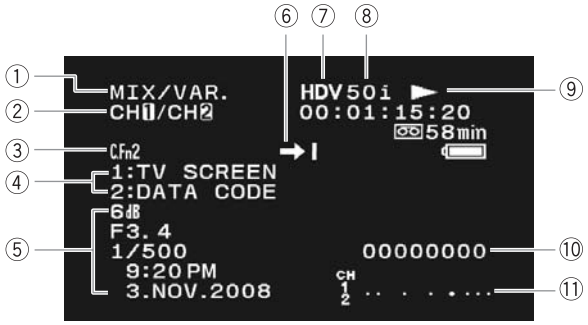


①	AE programado (📖 58)
②	Velocidade do obturador* (📖 63, 61)
③	Abertura* (📖 64, 61)
④	Bloqueio de exposição (📖 65)/ Mudança AE (📖 65)
⑤	Detalhe de máscara (📖 72)
⑥	Posição/velocidade de zoom (📖 40) / Nível de exposição (📖 61)
⑦	Padrão de gravação (📖 38)
⑧	Taxa de fotogramas (📖 48)
⑨	Funcionamento da cassete ● Gravação ■ Parar ●❚❚ Pausa na gravação ⏏ Ejectar
⑩	Modo de sensor remoto (📖 114)
⑪	Controlo DV (📖 88)
⑫	Redução de ruído selectiva (📖 73)
⑬	Balanço de brancos (📖 67)
⑭	Ficheiro predefinido personalizado (📖 92)
⑮	Gravação de caracteres sobrepostos (📖 105)
⑯	Marcador de centro (📖 132)
⑰	O botão/selector utilizado está bloqueado
⑱	Ganho (📖 66)
⑲	Função personalizada (📖 100)
⑳	Tamanho/qualidade da imagem fixa (gravação simultânea) (📖 115)
㉑	Focagem manual (📖 43)
㉒	Limite de focagem (📖 46)
㉓	Teclas personalizadas (📖 75) / Data e hora (📖 32)
㉔	Velocidade de focagem predefinida (📖 45)
㉕	Correcção de cores (📖 70)
㉖	Distância focal (📖 43)
㉗	Picos (📖 44)
㉘	Ampliação (📖 44)
㉙	Protecção contra o vento (📖 53)
㉚	Limitador de picos de áudio (📖 55)
㉛	Saída de áudio (📖 86)
㉜	(SD) Modo áudio (📖 53)
㉝	(SD) Modo de gravação (📖 130)
㉞	Indicador de nível áudio (📖 55)
㉟	Barras de cor (📖 79)
㊱	Modo de medição (📖 121)
㊲	Modo de avanço (📖 120)
㊳	Tamanho/qualidade das imagens fixas (📖 115)
㊴	Imagens fixas disponíveis no cartão (📖 115)
㊵	Flash (📖 122)

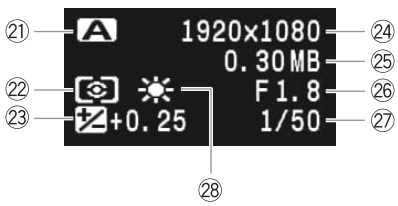
* No modo **M** Manual.

Indicações no Ecrã durante a Reprodução

VCR/PLAY

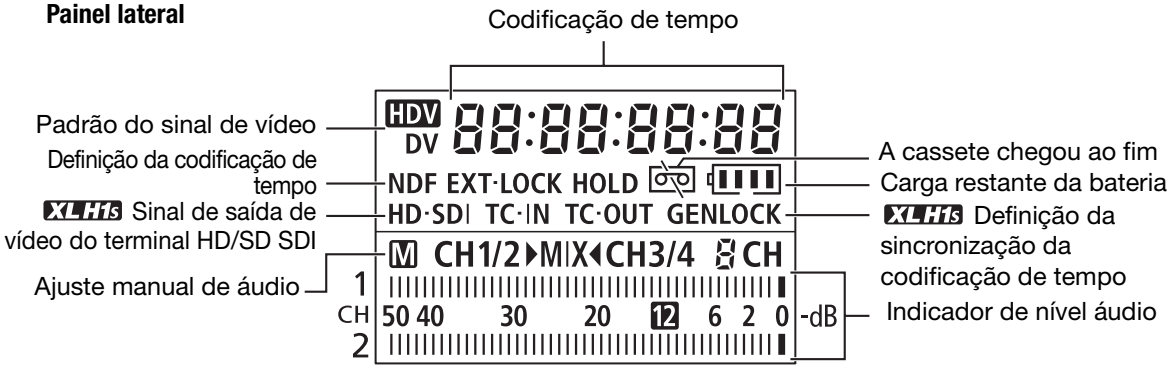


VCR/PLAY · CARD



①	Monitor de áudio (📖 86)
②	Saída de áudio (📖 86)
③	Função personalizada (📖 100)
④	Teclas personalizadas (📖 75)
⑤	Codificação de dados (📖 113)
⑥	Procura de datas (📖 113) / Procura de índice (📖 112) / Procura do fim da gravação (📖 39)
⑦	Padrão de gravação (📖 38)
⑧	Taxa de fotogramas (📖 48)
⑨	Funcionamento da cassete (📖 110) ● Gravação ●❚❚ Pausa na gravação ■ Parar ⏏ Ejectar ▶ Reprodução ▶❚❚ : Pausa na reprodução ▶▶ : Avanço rápido ◀◀ : Rebobinar ⏩/⏪ : Avanço rápido/rebobinagem da reprodução ×2▶/◀×2: Reprodução (velocidade dupla) ×1▶/◀×1: Reprodução (velocidade normal) ❚▶/◀❚ : Avanço/recuo de fotogramas
⑩	Bit de utilizador (📖 52)
⑪	Indicador de nível áudio (📖 55)
⑫	Apresentação de imagens (📖 123)
⑬	Imagem protegida (📖 126)
⑭	Número da imagem (📖 116)
⑮	Imagem actual/número total de imagens fixas (📖 115)
⑯	Histograma (📖 124)
⑰	Ícones de informação Exif (📖 124)
⑱	Data e hora da gravação
⑲	Dados predefinidos personalizados incorporados na imagem fixa (📖 95)
⑳	Qualidade/tamanho da imagem fixa
㉑	AE programado (📖 58)
㉒	Modo de medição (📖 121)
㉓	Mudança AE (📖 65)
㉔	Tamanho da imagem fixa (📖 115)
㉕	Tamanho do ficheiro
㉖	Abertura (📖 61, 64)
㉗	Velocidade do obturador (📖 61, 63)
㉘	Balanço de brancos (📖 67)

Painel lateral



Lista de Mensagens *(por ordem alfabética)*

Mensagem	Explicação	🕮
CARD ERROR	Ocorreu um erro no cartão de memória. A câmara de vídeo não consegue gravar nem reproduzir a imagem. O erro pode ser temporário. Se a mensagem desaparecer 4 segundos depois de 🗔 piscar a vermelho, desligue a câmara de vídeo, retire o cartão e volte a introduzi-lo. Se 🗔 mudar para verde, pode continuar a gravação/reprodução.	–
CARD FULL	O cartão de memória já não tem capacidade. Substitua-o por outro cartão ou apague imagens.	–
CHANGE THE BATTERY PACK	A bateria não tem carga. Substitua ou carregue a bateria.	15
CHECK THE HDV/DV INPUT	O cabo DV não está ligado ou o equipamento digital está desligado.	89
CHECK THE LENS	A objectiva não está montada correctamente. Rode a objectiva até ouvir um estalido. Se a mensagem não desaparecer, desmonte e volte a montar a objectiva.	–
CONDENSATION HAS BEEN DETECTED	Foi detectada condensação na câmara de vídeo.	144
COPYRIGHT PROTECTED DUBBING RESTRICTED	Tentou copiar uma cassete protegida por direitos de autor. Também pode aparecer se receber um sinal com anomalias durante a gravação através da entrada de linha analógica ou durante a conversão analógica-digital de uma cassete protegida por direitos de autor.	90
COPYRIGHT PROTECTED PLAYBACK IS RESTRICTED	Tentou reproduzir uma cassete protegida por direitos de autor.	90
ENTERING “POWER STANDBY”	Aparece durante 1 segundo quando carrega no botão STANDBY.	–
HD INCOMPATIBLE LENS	Montou uma objectiva que não suporta a gravação em HDV.	
HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE	As cabeças de vídeo estão sujas. Limpe as cabeças de vídeo.	144
INCORRECT TAPE SPECIFICATION PLAYBACK IS RESTRICTED	Tentou reproduzir uma cassete gravada num padrão diferente do definido para a câmara de vídeo.	–
INPUT SIGNAL NOT SUPPORTED	Tentou introduzir um sinal de vídeo incompatível com a câmara de vídeo (por exemplo, 720p).	89
NAMING ERROR	Os números da pasta e do ficheiro atingiram o valor máximo.	–
NO CARD	O cartão de memória não está inserido na câmara de vídeo.	30
NO IMAGES	O cartão de memória não está a gravar imagens.	–
PLAYBACK STD LOCKED INCOMPATIBLE VIDEO INPUT	Tentou introduzir um sinal de vídeo num padrão diferente do padrão de reprodução já definido na câmara de vídeo.	89
PLAYBACK STD LOCKED PLAYBACK IS RESTRICTED	Tentou reproduzir uma cassete num padrão de vídeo diferente do padrão de reprodução já definido na câmara de vídeo.	110
REMOVE THE CASSETTE	A câmara de vídeo deixou de funcionar para proteger a cassete. Retire a cassete e introduza-a novamente.	29
SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME	Não acertou o fuso horário, a data e a hora. Esta mensagem aparece sempre que liga a câmara de vídeo e mantém-se até acertar o fuso horário, a data e a hora.	32
TAPE END	A cassete chegou ao fim. Rebobine ou substitua a cassete.	–
THE CARD IS SET FOR ERASURE PREVENTION	O cartão de memória SD/SDHC está protegido contra gravação. Substitua o cartão ou mude a posição do interruptor LOCK.	30
THE MEMORY CARD COVER IS OPEN	Feche a tampa do cartão de memória.	
THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION	A cassete está protegida. Substitua a cassete ou mude a posição da patilha de protecção.	143
THIS LENS HAS NO STILL SHOOTING CAPABILITY	Montou uma objectiva que não suporta a gravação de imagens fixas.	
UNIDENTIFIABLE IMAGE	A imagem não foi gravada com compressão JPEG, ou foi gravada com uma compressão incompatível com a câmara de vídeo, ou o ficheiro de imagem está danificado.	–

Precauções de Manuseamento da Câmara de Vídeo

❍Não segure a câmara de vídeo pelo visor, pelo microfone ou pelo cabo deste.
❍Não deixe a câmara de vídeo em locais sujeitos a temperaturas elevadas, como veículos estacionados ao sol ou em locais com humidade elevada.
❍Não utilize a câmara de vídeo em locais sujeitos a campos electromagnéticos fortes, como perto de televisores, televisores de plasma, transmissores de rádio ou dispositivos de comunicação portátil.
❍Não aponte a objectiva ou o visor para fontes de luz forte. Não deixe a câmara de vídeo apontada para um motivo brilhante.
❍Não utilize a câmara de vídeo em locais com pó ou areia. A entrada de poeira ou areia na cassete ou na câmara de vídeo pode danificar o equipamento. A areia e o pó também podem danificar a objectiva. Depois de utilizar a câmara de vídeo, coloque a tampa na objectiva.
❍A câmara não é à prova de água. A entrada de água, lama ou sal na cassete ou na câmara de vídeo pode danificar o equipamento.
❍Tenha cuidado com o calor gerado por equipamento luminoso.
❍Não desmonte a câmara de vídeo. Se a câmara de vídeo não funcionar correctamente, consulte um técnico qualificado.
❍Manuseie a câmara de vídeo com cuidado. Não submeta a câmara de vídeo a choques nem a vibrações, porque pode danificá-la.
❍Evite mudanças súbitas de temperatura. Se transportar a câmara de vídeo rapidamente entre temperaturas quentes e frias, pode provocar a formação de condensação nas superfícies internas (🕮 144).

Armazenamento

❍Se não utilizar a câmara de vídeo durante um período de tempo longo, guarde-a num local sem pó, com humidade baixa e com temperaturas inferiores a 30 °C.
❍Antes de utilizar a câmara de vídeo depois de um longo período de armazenamento, verifique as suas funções para se certificar de que esta ainda está a funcionar correctamente.

Limpeza

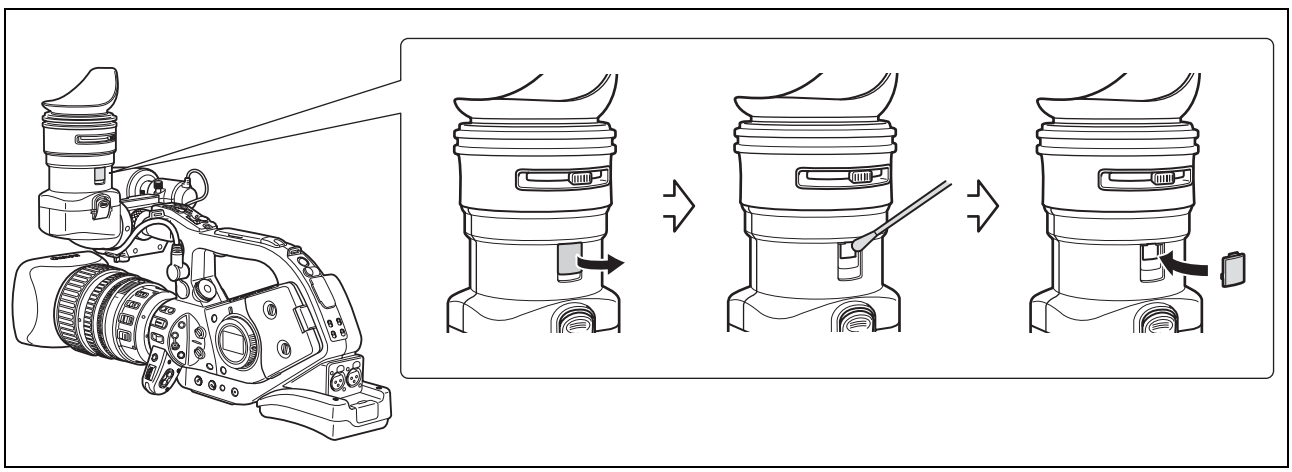
Corpo da Câmara de Vídeo e Objectiva

❍Utilize um pano macio e seco para limpar o corpo da câmara de vídeo e a objectiva. Nunca utilize um pano tratado quimicamente nem solventes voláteis, como diluente.

LCD

❍Limpe o LCD utilizando um pano de limpeza próprio para limpar objectivas, disponível no mercado.
❍Quando a temperatura muda subitamente, pode formar-se condensação na superfície do ecrã. Limpe-o bem com um pano seco e macio.

Visor



1. Abra a tampa de protecção (utilizando, por exemplo, uma chave de cabeça achatada).

2. Limpe o vidro com um cotonete.

3. Volte a colocar a tampa de protecção.

Tenha cuidado para não riscar o vidro durante a limpeza.

Precauções de Manuseamento da Bateria

PERIGO!

Manuseie a bateria com cuidado.

- Mantenha-a afastada do fogo (pode explodir).
- Não exponha a bateria a uma temperatura superior a 60 ºC.Não a deixe perto de um aquecedor nem dentro de um carro quando o calor for excessivo.
- Não tente desmontá-la nem modificá-la.
- Não a deixe cair nem a sujeite a choques.
- Não a molhe.

❍As baterias carregadas continuam a descarregar-se de forma natural. Por isso, carregue-as quando for utilizá-las ou no dia anterior, para garantir a carga total.

❍Quando não utilizar a bateria, coloque a tampa no terminal. O contacto com objectos metálicos pode provocar um curto-circuito e danificar a bateria.

❍A sujidade nos terminais pode causar um mau contacto entre a bateria e a câmara de vídeo. Limpe bem os terminais com um pano macio.

❍Guardar uma bateria carregada durante um longo período de tempo (cerca de 1 ano) pode reduzir o seu ciclo de vida ou afectar o desempenho. Por isso, recomenda-se que descarregue a bateria totalmente e a guarde num local seco com temperaturas inferiores a 30 ºC. Se não utilizar a bateria durante um longo período de tempo, carregue-a e descarregue-a por completo, pelo menos, uma vez por ano. Se tiver mais do que uma bateria, tome estas medidas de precaução para todas as baterias, na mesma altura.

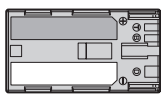
❍Embora a temperatura de funcionamento da bateria seja de 0 ºC a 40 ºC, a temperatura ideal é de 10 ºC a 30 ºC. O desempenho da bateria diminui temporariamente com temperaturas baixas. Antes de utilizar a bateria, aqueça-a no bolso.

❍Substitua a bateria quando o tempo de carga útil diminuir substancialmente a temperaturas normais.

A tampa do terminal da bateria

A tampa do terminal da bateria tem um orifício em forma de [▭]. Isto é útil se pretender fazer a distinção entre baterias carregadas e descarregadas. Por exemplo, com baterias carregadas, coloque a tampa do terminal de forma a que o orifício em forma de [▭] mostre a etiqueta azul.

Parte de trás da bateria



Tampa do terminal colocada

Carregada

Attach this cover to the battery after use.
Attach this cover to the battery after use.
Diese Kappe nach Gebrauch an der Batterie anbringen.

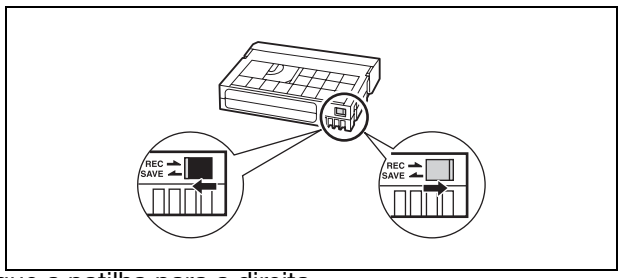
Descarregada

Precauções de Manuseamento da Cassete

❍Rebobine a cassete depois de a utilizar. Se a fita estiver solta ou danificada, pode provocar distorções na imagem e no som.
❍Coloque as cassetes na caixa e guarde-as na vertical. Rebobine as cassetes periodicamente, se estiverem guardadas durante muito tempo.
❍Não deixe a cassete na câmara de vídeo depois de a utilizar.
❍Não utilize cassetes não normalizadas ou com fitas unidas, pois podem causar danos na câmara de vídeo.
❍Não utilize fitas que tenham estado encravadas, pois podem sujar as cabeças de vídeo.
❍Não introduza nada nos pequenos orifícios da cassete, ou tape-os com fita adesiva.
❍Manuseie as cassetes com cuidado. Não as deixe cair nem as sujeite a impactos fortes, porque pode danificá-las.
❍Nas cassetes com função de memória, os terminais de metal podem ficar sujos com a utilização. Limpe os terminais com um cotonete depois de colocar/retirar as cassetes 10 vezes, aproximadamente. A função de memória não é suportada pela câmara de vídeo.

Proteger as Cassetes contra Gravação Acidental

Para proteger a cassete contra gravação acidental, desloque a patilha da cassete para a esquerda. (Esta posição da patilha está normalmente identificada como SAVE ou ERASE OFF.)
Se introduzir uma cassete protegida no modo de gravação, aparece a mensagem “THE TAPE IS SET FOR ERASURE PREVENTION/A cassete está protegida contra gravação” durante aprox. 4 segundos e começa a piscar. Se quiser gravar nessa cassete, desloque a patilha para a direita.



Cartão de Memória

❍Para transferir as imagens fixas gravadas no disco de memória para um computador, utilize um leitor de cartões disponível no mercado ou um adaptador de cartões de memória PC/PCMCIA.
❍Inicialize novos cartões de memória com a câmara de vídeo. Os cartões inicializados com outros equipamentos, como um computador, podem não funcionar correctamente.
❍Recomenda-se que faça cópias de segurança das imagens dos cartões de memória no disco rígido do computador ou noutro dispositivo externo de memória. Se o cartão de memória estiver danificado ou for exposto a electricidade estática, pode provocar danos e perdas nos dados de imagem. A Canon não concede qualquer garantia relativamente a dados danificados ou perdidos.
❍Não utilize cartões de memória em locais sujeitos a campos magnéticos fortes.
❍Não deixe cartões de memória em locais sujeitos a humidade ou temperaturas elevadas.
❍Não desmonte os cartões de memória.
❍Não dobre nem deixe cair os cartões de memória, não os sujeite a choques e não os exponha à água.
❍Se transportar um cartão de memória rapidamente entre temperaturas quentes e frias, pode provocar formação de condensação nas superfícies externas e internas. Se se formar condensação no cartão, coloque-o de parte até que as gotas de água se evaporem.
❍Não toque nos terminais nem os exponha ao pó e à sujidade.
❍Antes de introduzir o cartão de memória, verifique a direcção. Se forçar a introdução de um cartão na ranhura, pode provocar danos no cartão e na câmara de vídeo.
❍Não retire a etiqueta do cartão de memória nem cole outras etiquetas.
❍Quando apagar ficheiros de imagem ou inicializar o cartão de memória, só é alterada a tabela de atribuição de ficheiros, mantendo-se inalterados os dados propriamente ditos. Ponha em prática as precauções necessárias quando deitar fora cartões de memória, por exemplo, destruindo-os fisicamente para evitar a fuga de dados confidenciais.
❍Os cartões de memória SD/SDHC têm um interruptor físico para prevenir a gravação no cartão, evitando a eliminação acidental do seu conteúdo. Para proteger o cartão de memória contra a gravação, coloque o interruptor na posição LOCK.

Interruptor LOCK

Bateria de Lítio Recarregável Incorporada

A câmara de vídeo tem uma bateria de lítio recarregável incorporada para manter a data/hora e outras definições. A bateria de lítio incorporada é recarregada sempre que utiliza a câmara de vídeo; no entanto, esta fica totalmente descarregada se não utilizar a câmara de vídeo durante cerca de 3 meses.

Para recarregar a bateria de lítio incorporada:

Ligue o transformador de corrente compacto à câmara de vídeo e deixe-o ligado durante 24 horas, com a câmara de vídeo desligada.

Cabeças de Vídeo

- Quando aparecer a mensagem “HEADS DIRTY, USE CLEANING CASSETTE/As cabeças estão sujas, utilize a cassete de limpeza”, ou quando a imagem reproduzida aparecer distorcida, ou ainda se, ao reproduzir uma cassete no padrão HDV, a imagem e/ou o som parar temporariamente (cerca de 0,5 segundos), é necessário limpar as cabeças de vídeo.
- Para manter a melhor qualidade de imagem, recomenda-se que limpe as cabeças de vídeo frequentemente com a Cassete de Limpeza de Cabeças de Vídeo Digitais DVM-CL da Canon, ou com uma cassete de limpeza a seco, disponível no mercado.
- A reprodução de uma cassete gravada com as cabeças do vídeo sujas pode não se efectuar nas melhores condições, mesmo depois de limpar as cabeças de vídeo.
- Não utilize uma cassete de limpeza do tipo húmido, porque pode danificar a câmara de vídeo.
- Se, depois de efectuada a limpeza, a imagem reproduzida não melhorar, pode tratar-se de uma avaria. Contacte um Centro de Assistência da Canon.

Condensação

Se transportar a câmara de vídeo rapidamente entre temperaturas quentes e frias, pode ocorrer condensação (formação de gotas de água) nas superfícies internas . Se detectar condensação, não utilize a câmara de vídeo. O uso contínuo pode danificá-la.

Pode formar-se condensação nos seguintes casos:

- Quando transportar a câmara de vídeo de uma sala com ar condicionado ligado para um local quente e húmido
- Quando transportar a câmara de vídeo de um local frio para uma divisão quente
- Quando deixar a câmara de vídeo num local húmido
- Quando uma sala com baixa temperatura sofrer um aumento brusco da temperatura

Como evitar a condensação:

- Retire a cassete, coloque a câmara de vídeo num saco bem fechado e deixe-a ajustar-se lentamente à mudança de temperatura antes de retirá-la do saco.

Se for detectada condensação:

- A câmara de vídeo deixa de funcionar, aparece a mensagem de aviso “CONDENSATION HAS BEEN DETECTED/Foi detectada condensação” durante aprox. 4 segundos e começa a piscar.
- Se tiver uma cassete colocada, aparece a mensagem de aviso “CONDENSATION HAS BEEN DETECTED REMOVE THE CASSETTE/Foi detectada condensação, retire a cassete” e começa a piscar. Retire imediatamente a cassete e deixe o respectivo compartimento aberto. Se deixar a cassete na câmara de vídeo, pode danificar a fita.
- Não é possível introduzir uma cassete quando existe condensação.

Retomar a utilização:

❍Demora cerca de uma hora até que as gotas de água se evaporem. Depois de a mensagem de aviso de condensação parar de piscar, aguarde mais 1 hora antes de voltar a utilizar a câmara.

Utilizar a Câmara de Vídeo no Estrangeiro

Fontes de Alimentação

O transformador de corrente compacto permite utilizar a câmara de vídeo e carregar baterias em qualquer país com uma fonte de alimentação entre 100 e 240 V CA, 50/60 Hz. Para obter informações sobre os adaptadores de tomada para utilização no estrangeiro, contacte um Centro de Assistência da Canon.

Reprodução no Ecrã de um Televisor

Só pode reproduzir as gravações em televisores compatíveis com o sistema PAL. O sistema PAL é utilizado nos seguintes países/regiões:

África do Sul, Alemanha, Argélia, Austrália, Áustria, Bangladesh, Bélgica, Brunei, Catar, China, Coreia do Norte, Croácia, Dinamarca, Emirados Árabes Unidos, Eslováquia, Eslovénia, Espanha, Finlândia, Iémen, Índia, Indonésia, Irão, Iraque, Irlanda, Islândia, Israel, Itália, Jordânia, Kuwait, Libéria, Malásia, Malta, Moçambique, Montenegro, Noruega, Nova Zelândia, Omã, Países Baixos, Paquistão, Polónia, Portugal, Quénia, Região Administrativa Especial de Hong Kong, Reino Unido, República Checa, Serra Leoa, Sérvia, Singapura, Sri Lanka, Suazilândia, Suécia, Suíça, Tailândia, Tanzânia, Turquia, Ucrânia, Uganda, Zâmbia.

Resolução de Problemas

Se tiver problemas com a câmara de vídeo, consulte esta lista de verificação. Se o problema persistir, contacte o seu fornecedor ou um Centro de Assistência da Canon.

Fonte de Alimentação

Problema	Causa	Solução	🕮
Não é possível ligar a câmara de vídeo.	A bateria não foi colocada correctamente.	Coloque correctamente a bateria.	15
A câmara de vídeo desliga-se sozinha.	A função de poupança de energia foi activada.	Ligue a câmara de vídeo.	35
O ecrã liga-se e desliga-se.	A bateria não tem carga.	Substitua ou carregue a bateria.	15

Gravação/Reprodução

Problema	Causa	Solução	🕮
Os botões não funcionam.	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	29
💧 pisca no ecrã.	Foi detectada condensação.	Consulte a página de referência.	144
A mensagem “REMOVE THE CASSETTE/ Retire a cassete” aparece no ecrã.	A câmara de vídeo deixou de funcionar para proteger a cassete.	Retire a cassete e introduza-a novamente.	29
O telecomando não funciona.	A câmara de vídeo e o telecomando não estão definidos para o mesmo modo de sensor remoto.	Altere o modo de sensor remoto.	114
	As pilhas do telecomando estão gastas.	Substitua as pilhas.	28
Aparecem caracteres anormais no ecrã. A câmara de vídeo não funciona correctamente.	Esta câmara de vídeo utiliza um microcomputador. O ruído exterior ou a electricidade estática podem provocar o aparecimento de caracteres anormais no ecrã.	Desligue a fonte de alimentação e volte a ligá-la após um curto período de tempo. Se o problema persistir, desligue a fonte de alimentação e carregue no botão RESET com um objecto bicudo. Se carregar no botão RESET, repõe todas as definições. Também pode repor todas as predefinições da câmara de vídeo utilizando a definição [SYSTEM SETUP/ ⊛ -CONFIGURAÇÃO DO SISTEMA] ▶ [RESET ALL/REPOR TUDO].	–

Gravação

Problema	Causa	Solução	🕮
O selector POWER não está na posição OFF, mas o indicador POWER está desligado.	A opção dos indicadores LED nas funções personalizadas está definida para [OFF/ DESLIGADO].	Especifique a definição [LED] para um dos outros tipos.	105
Não aparece nenhuma imagem no ecrã.	O selector POWER não está num programa de gravação.	Coloque selector POWER num programa de gravação.	34
A mensagem “SET THE TIME ZONE, DATE AND TIME/Acerte o fuso horário, a data e a hora” aparece no ecrã.	O fuso horário e a data e hora não estão certos ou a bateria de lítio recarregável incorporada não tem carga.	Acerte o fuso horário, a data e a hora. Se for necessário, utilize o transformador de corrente compacto para alimentar a câmara de vídeo e deixe-a ligada com o selector POWER na posição OFF durante, pelo menos, 24 horas, para recarregar a bateria incorporada antes de efectuar as definições.	32
Ao carregar no botão Start/Stop, a gravação não começa.	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	29
	O selector POWER não está num programa de gravação.	Coloque selector POWER num programa de gravação.	34
	O interruptor de bloqueio está definido para impedir o funcionamento dos controlos da pega para transporte.	Deslize o interruptor de bloqueio para a esquerda, para permitir o funcionamento dos controlos da pega de transporte.	35
A câmara de vídeo não faz a focagem.	A focagem automática não funciona com esse motivo.	Faça a focagem manualmente.	43
	O visor não está ajustado.	Ajuste o visor com a patilha de ajuste dióptrico.	21
	A objectiva está suja.	Limpe a objectiva.	141
A luz de verificação não se acende.	A opção de luz de verificação das funções personalizadas está definida para [OFF/ DESLIGADO].	Especifique a definição [TALLY LAMP/LUZ VERIFICAÇÃO] para [ON/LIGADO] ou [BLINK/INTERMITENTE].	105

Gravação

Problema	Causa	Solução	🕮
Aparece no ecrã uma barra de luz vertical.	Uma luz brilhante numa cena escura pode provocar o aparecimento de uma barra de luz vertical (esbatimento). Não se trata de uma avaria.	Grave no modo **Av** com um valor da abertura no intervalo de F5,6–F8,0.	64
A imagem no visor está desfocada.	O visor não está ajustado.	Ajuste o visor com a patilha de ajuste dióptrico.	21
O áudio não foi gravado.	O interruptor de selecção do canal de entrada não está na posição correcta.	Coloque o interruptor INPUT SELECT na posição correcta.	54
	É necessário alimentar o microfone ligado ao terminal XLR por potência fantasma.	Coloque o interruptor +48V na posição ON.	54
O áudio está gravado num nível muito baixo.	O interruptor REC LEVEL está na posição M e o nível de gravação está definido para baixo.	Ajuste o nível de áudio de forma correcta.	55
	O atenuador de microfone está ligado.	Coloque o interruptor FRONT MIC ATT. ou XLR MIC ATT. na posição OFF.	55

Reprodução

Problema	Causa	Solução	🕮
A reprodução não começa quando se carrega no botão de reprodução.	A câmara de vídeo está desligada ou não está definida para o modo VCR/PLAY.	Defina a câmara de vídeo para o modo VCR/PLAY.	110
	Não colocou uma cassete.	Coloque uma cassete.	29
A fita está a correr, mas não aparece nenhuma imagem no ecrã do televisor.	As cabeças de vídeo estão sujas.	Limpe as cabeças de vídeo.	144
	Tentou reproduzir ou copiar uma cassete protegida por direitos de autor.	Interrompa a reprodução/cópia.	–
	O cabo de saída de vídeo não está bem ligado.	Verifique se o cabo de vídeo está bem ligado.	–
Durante a reprodução de uma cassete gravada no padrão HDV, a imagem aparece com paragens breves.	As cabeças de vídeo estão sujas.	Limpe as cabeças de vídeo com uma cassete de limpeza a seco.	144

Funcionamento do Cartão de Memória

Problema	Causa	Solução	🕮
Não é possível introduzir o cartão de memória.	O cartão de memória não está voltado para a direcção correcta.	Vire o cartão de memória ao contrário e tente inseri-lo novamente.	30
Não é possível gravar no cartão de memória.	Sem cartão de memória.	Introduza um cartão de memória.	30
	O cartão de memória está cheio.	Substitua o cartão de memória ou apague imagens.	125
	O cartão de memória não foi inicializado.	Inicialize o cartão de memória.	127
	Os números da pasta e do ficheiro atingiram o valor máximo.	Defina [FILE NOS./NÚMEROS DE FICHEIRO] para [RESET/REPOR] e introduza um novo cartão de memória.	116
Não é possível reproduzir o cartão de memória.	O selector POWER ou o interruptor ⊏/⊙ (cartão/cassete) não estão na posição correcta.	Coloque o selector POWER na posição VCR/PLAY e o interruptor ⊏/⊙ (cartão/cassete) na posição ⊏.	123
Não é possível apagar a imagem.	A imagem está protegida.	Cancele a protecção.	143
	Num cartão de memória SDHC ou SD, a patilha de protecção contra gravação está na posição de bloqueio.	Altere a posição da patilha de protecção contra gravação do cartão de memória para a desbloquear.	
⊏ pisca a vermelho.	Ocorreu um erro no cartão.	Desligue a câmara de vídeo. Retire o cartão de memória e introduza-o novamente. Se continuar a piscar, inicialize o cartão.	127

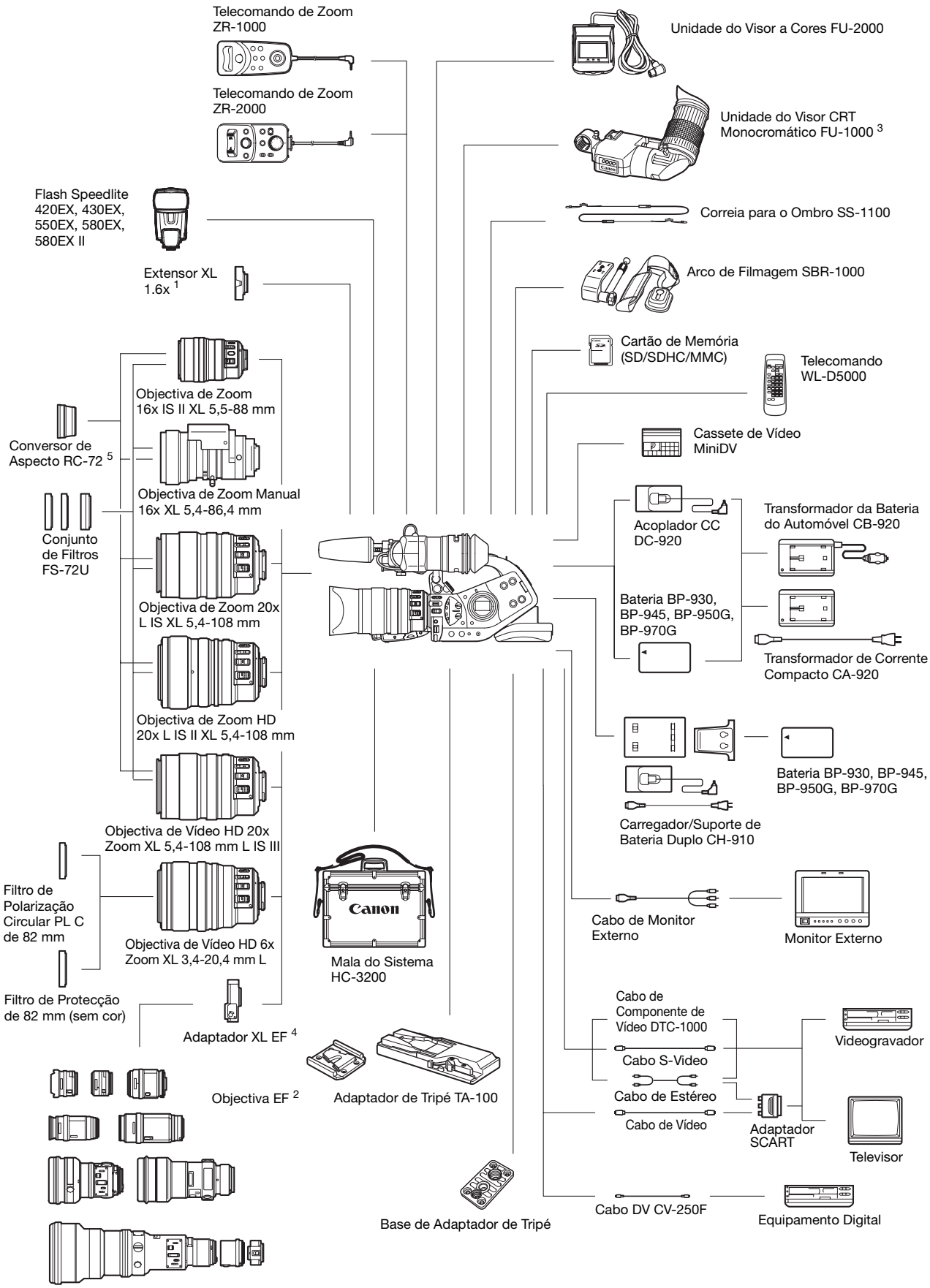
Outros

Objectivas com estabilizador de imagem incorporado: Bolhas de ar detectadas dentro da objectiva.	Por vezes, em aviões ou montanha elevadas, podem formar-se bolhas de ar dentro da objectiva. Não se trata de uma avaria. As bolhas de ar desaparecem em cerca de 1 semana.	–

O LCD

O LCD é fabricado com técnicas de fabrico de extrema precisão, com mais de 99,99% dos pixels a funcionar de acordo com as especificações. Menos de 0,01% dos pixels podem falhar ocasionalmente ou aparecer como pontos pretos, vermelhos, verdes ou azuis. Isso não afecta a imagem gravada nem constitui uma avaria.

Diagrama do Sistema *(A disponibilidade varia consoante a área)*


Telecomando de Zoom ZR-1000
Telecomando de Zoom ZR-2000
Flash Speedlite 420EX, 430EX, 550EX, 580EX, 580EX II
Extensor XL 1.6x [1]
Objectiva de Zoom 16x IS II XL 5,5-88 mm
Conversor de Aspecto RC-72 [5]
Objectiva de Zoom Manual 16x XL 5,4-86,4 mm
Conjunto de Filtros FS-72U
Objectiva de Zoom 20x L IS XL 5,4-108 mm
Objectiva de Zoom HD 20x L IS II XL 5,4-108 mm
Objectiva de Vídeo HD 20x Zoom XL 5,4-108 mm L IS III
Filtro de Polarização Circular PL C de 82 mm
Objectiva de Vídeo HD 6x Zoom XL 3,4-20,4 mm L
Filtro de Protecção de 82 mm (sem cor)
Adaptador XL EF [4]
Objectiva EF [2]
Mala do Sistema HC-3200
Adaptador de Tripé TA-100
Base de Adaptador de Tripé
Unidade do Visor a Cores FU-2000
Unidade do Visor CRT Monocromático FU-1000 [3]
Correia para o Ombro SS-1100
Arco de Filmagem SBR-1000
Cartão de Memória (SD/SDHC/MMC)
Telecomando WL-D5000
Cassete de Vídeo MiniDV
Acoplador CC DC-920
Transformador da Bateria do Automóvel CB-920
Bateria BP-930, BP-945, BP-950G, BP-970G
Transformador de Corrente Compacto CA-920
Bateria BP-930, BP-945, BP-950G, BP-970G
Carregador/Suporte de Bateria Duplo CH-910
Cabo de Monitor Externo
Monitor Externo
Cabo de Componente de Vídeo DTC-1000
Videogravador
Cabo S-Video
Cabo de Estéreo
Cabo de Vídeo
Adaptador SCART
Televisor
Cabo DV CV-250F
Equipamento Digital

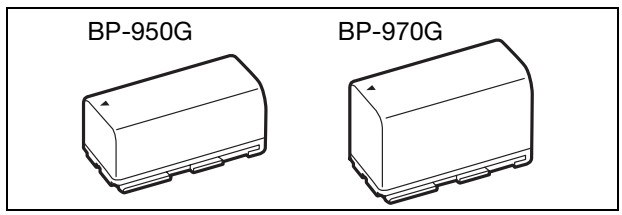
[1] Pode instalar nas objectivas de zoom manuais HD 20x L IS III, HD 20x L IS II, HD 6x L, 20x L IS, 16x IS II e 16x (apenas para gravar no modo SD).
[2] As objectivas EF-S não podem ser utilizadas.
[3] Quando utiliza o Visor CTR Monocromático FU-1000 com esta câmara de vídeo, pode usar o transformador de corrente compacto ou o Transformador da Bateria do Automóvel CB-920 opcional como fonte de alimentação. Não pode utilizar o transformador da bateria fornecido com o FU-1000; em vez disso, ligue o acoplador CC directamente à câmara de vídeo e ligue-o ao transformador de corrente compacto ou ao transformador da bateria do automóvel. Também não pode utilizar o protector de microfone fornecido com o FU-1000 quando usá-lo com esta câmara de vídeo.
[4] Quando colocar objectivas EF na câmara de vídeo, o equivalente aproximado de 35 mm da distância focal efectiva é o seguinte: 4:3 - aprox. 8,8x / 16:9 - aprox. 7,2x.
[5] Só quando gravar no modo SD 4:3.

Acessórios Opcionais

Recomenda-se a utilização de acessórios originais Canon.
Este produto foi concebido de forma a obter os melhores resultados quando utilizado em conjunto com acessórios originais Canon. A Canon não se responsabiliza por quaisquer danos causados a este produto, nem por nenhum tipo de acidente, como um incêndio, etc., resultantes da utilização inadequada de acessórios que não sejam originais Canon (por exemplo, um derrame e/ou a explosão da bateria). Esta garantia não cobre as reparações resultantes da utilização de acessórios que não sejam originais Canon, apesar de a reparação poder ser efectuada mediante um pagamento.

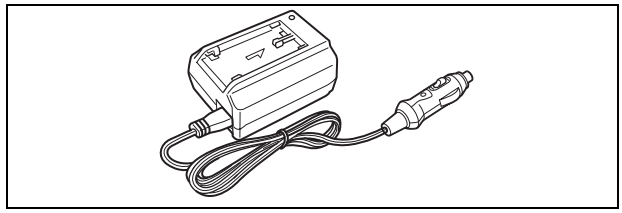
Baterias

A BP-950G também está disponível como acessório opcional.
A BP-970G opcional fornece mais 35% de tempo de gravação do que a BP-950G.



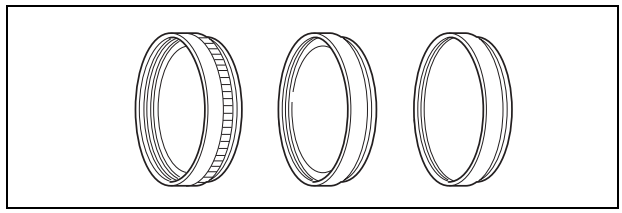
Transformador da Bateria do Automóvel CB-920

Utilize o transformador da bateria do automóvel para alimentar a câmara de vídeo ou carregar a bateria em andamento. O transformador da bateria do automóvel liga-se ao isqueiro, e a alimentação é feita a partir de uma bateria de negativo à massa de 12-24 V CC.



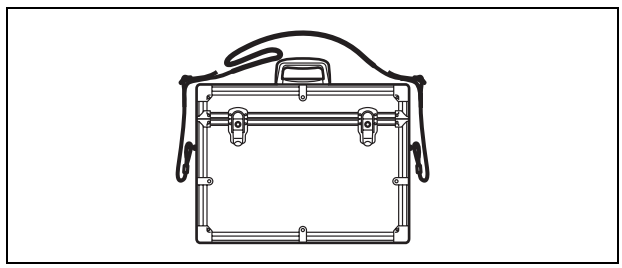
Conjunto de Filtros FS-72U

Filtros ultravioleta, de densidade neutra e de polarização circular para ajudar a controlar as condições de luminosidade difícil.



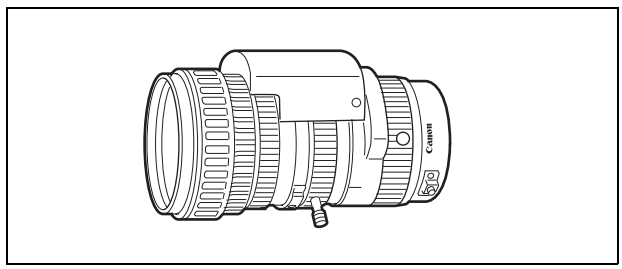
Mala do Sistema HC-3200

Uma mala sólida e elegante, com fechadura, para protecção segura da câmara de vídeo durante o transporte e armazenamento.



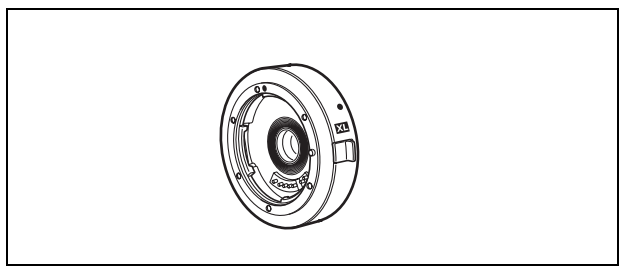
Objectiva de Zoom Manual 16x XL 5,4 - 86,4 mm

Objectiva de zoom de alta resolução com dois modos (manual e automático), filtro ND incorporado e funções AE.

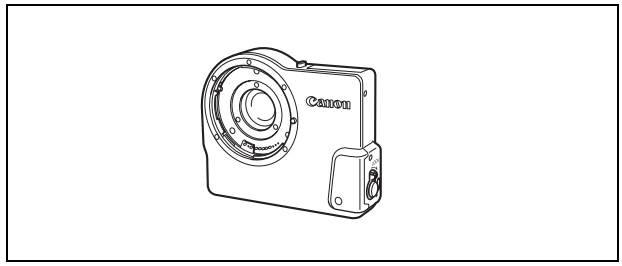


Extensor XL 1.6x

Ligue o extensor entre a objectiva Canon XL e a câmara de vídeo para aumentar a distância focal da objectiva em 1,6x.



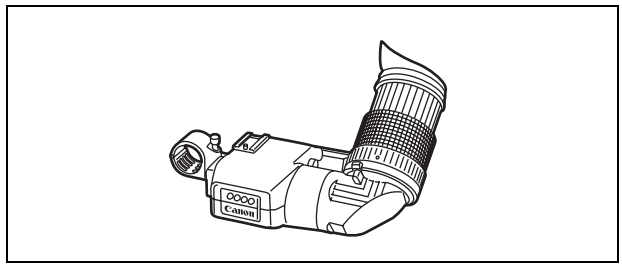
Adaptador XL EF



Isto permite colocar objectivas Canon EF na câmara de vídeo. A diferença de tamanho entre os CCD de 1/3 polegadas da câmara de vídeo e os filmes de 35 mm significa que a distância focal efectiva das objectivas da câmara fotográfica é multiplicado por 8,8x (4:3)/7,2x (16:9).

- Consulte o fornecedor de serviços local para se certificar de que não existem problemas de compatibilidade com as objectivas escolhidas.

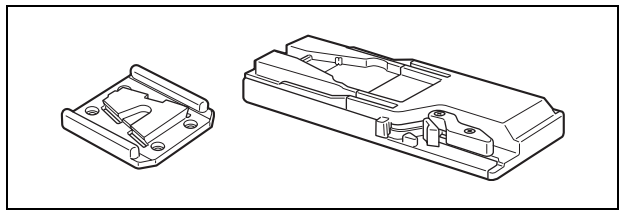
Unidade do Visor CRT Monocromático FU-1000



Visor a preto e branco com qualidade profissional e com um CRT de 1,5 polegadas.

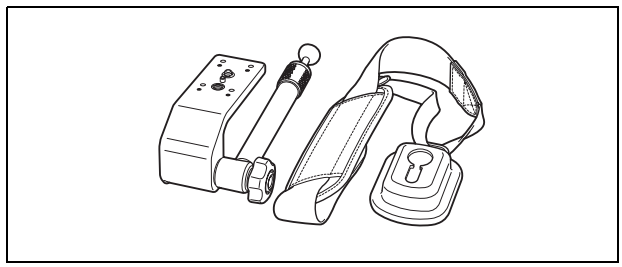
- Quando utilizar o FU-1000 com esta câmara de vídeo, pode obter energia a partir do CA-920 ou CB-920 opcional. O transformador da bateria fornecido com o FU-1000 não é necessário. Ligue o Acoplador CC directamente à câmara de vídeo e ligue-o ao CA-920/CB-920.

Adaptador de Tripé TA-100



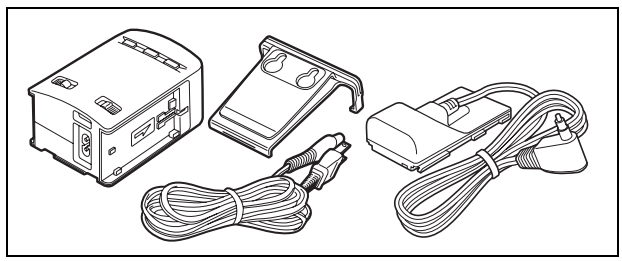
O TA-100 permite montar/desmontar rapidamente a câmara de vídeo num/de um tripé.

Arco de Filmagem SBR-1000



Se utilizar o SBR-1000 como suporte adicional da câmara de vídeo com a correia para pendurar ao pescoço, reduz significativamente o peso da câmara enquanto filma.

Carregador/Suporte de Bateria Duplo CH-910

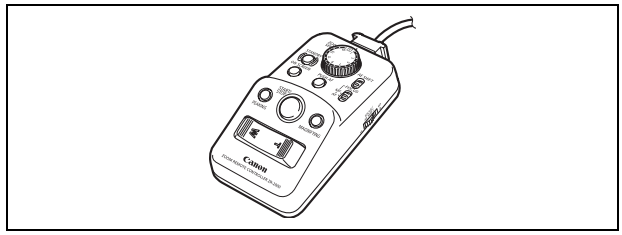


O CH-910 pode carregar duas baterias consecutivamente. Pode também alimentar a câmara de vídeo ligando o CH-910 com baterias carregadas à câmara de vídeo. Se ligar duas baterias, pode mudar uma sem interromper o fornecimento de energia.

Bateria	Tempo de Carga
BP-950G	280 min.
BP-970G	380 min.

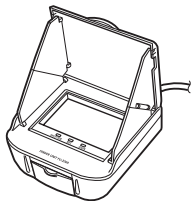
O tempo de carga varia conforme as condições de carga.

Telecomando de Zoom ZR-2000



Quando o ZR-2000 estiver ligado ao terminal LANC de uma câmara de vídeo Canon, é possível controlar funções como iniciar e finalizar a gravação e as funções de zoom e de focagem enquanto revê a imagem no indicador local, sem ser necessário tocar na câmara de vídeo. Isto é especialmente útil quando a câmara está montada num tripé e pretende assegurar o máximo de estabilidade de uma filmagem.

Unidade do Visor a Cores FU-2000



Quando o FU-2000 está ligado à tomada do visor a cores da câmara de vídeo, pode rever a imagem no ecrã sem ter de estar próximo da câmara. Além disso, se ligar o FU-2000 ao Telecomando de Zoom ZR-2000 opcional, pode ter controlo total sobre as principais operações da câmara de vídeo, ao mesmo tempo que revê a imagem no ecrã, sem ser necessário tocar na câmara.

Esta marca identifica acessórios de vídeo genuínos da Canon. Quando utilizar equipamento de vídeo da Canon, recomendamos acessórios da Canon ou produtos que tenham a mesma marca.

Características Técnicas

XL H1S / XL H1A

Sistema	
Sistema de Gravação de Vídeo	Cabeça rotativa, leitura helicoidal, componente digital de gravação (HDV) Vídeo de Alta Definição 1080i (DV) Sistema de videogravador SD digital disponível no mercado
Sistema de Gravação de Áudio	(HDV) MPEG-1 áudio de 2 camadas, 16 bits (48 kHz), Velocidade de transferência: 384 kbps (2CH) (DV) Som digital PCM, 16 bits (48 kHz) ou 12 bits (32 kHz)
Sistema de Televisão	(HD) Vídeo de Alta Definição (HDV) 1080/50i (SD) Norma CCIR (625 linhas, 50 campos) sinal de cor PAL
Formato da Cassete	Cassetes de Vídeo com a marca "MiniDV".
Velocidade da Fita	(HDV) 18,83 mm/s (DV) SP: 18,83 mm/s, LP: 12,57 mm/s
Tempo Máximo de Gravação (cassete de 60 min.)	(HDV) 60 min. (DV) SP: 60 min., LP: 90 min.
Tempo de Avanço Rápido/Rebobinagem	Aprox. 2 min. e 20 seg. (com uma cassete de 60 min.)
Sensor de Imagem	CCD x 3 de 1/3 polegadas (deslocação de pixel horizontal), aprox. 1 670 000 pixels Pixels efectivos: HD aprox. 1 560 000 SD16:9 aprox. 1 560 000 SD4:3 aprox. 1 170 000
Visor	2,4 polegadas, aspecto 16:9, TFT a cores, aprox. 215 000 pixels, configuração delta RGB
Microfone	M/S Condensador de microfone "electret" estéreo
Encaixe da Objectiva	Sistema de montagem intermutável XL
Sistema AF	Focagem automática TTL, focagem manual com anel de focagem (com a objectiva HD 20x L IS III)
Balanço de Brancos	Balanço de brancos automático, balanço de brancos predefinido (interior, exterior), balanço de brancos personalizado ou definição de temperatura da cor
Iluminação Mínima	0,4 lx (com Objectiva HD 20x L IS, modo 50i/25F, modo Manual, Velocidade do obturador 1/3, F1,6, Ganho 18 dB)
Iluminação Recomendada	Mais de 100 lx
Intervalo de Iluminação do Motivo	0,4 a 100 000 lx (50i/25F)

Cartão de Memória	
Suporte de Gravação	Cartão de memória SDHC (SD de Alta Capacidade), cartão de memória SD, MultiMedia Card (MMC)*
Tamanho das Imagens no Cartão	1920 x 1080, 1440 x 1080, 848 x 480, 640 x 480 pixels
Formato do Ficheiro	Norma Design rule for Camera File system (DCF), compatível com Exif 2.2**, compatível com DPOF
Método de Compressão de Imagem	Compressão JPEG (Super Fina, Fina, Normal)

* As operações da câmara de vídeo foram testadas com cartões de memória SD/SDHC até 16 GB. Não é possível assegurar o desempenho de todos os cartões de memória.

** A câmara de vídeo suporta a norma Exif 2.2 (também denominada "Exif Print"). Exif Print é uma norma que visa melhorar a comunicação entre câmaras de vídeo e impressoras. Se ligar a câmara de vídeo a uma impressora compatível com a norma Exif Print, os dados de imagem obtidos durante a filmagem são utilizados e optimizados, permitindo a produção de impressões de elevadíssima qualidade.

Terminais

XL H1S Terminal HD/SD SDI	Tomada BNC, só de saída, 0,8 Vp-p/75 ohms, não balanceados SDI 576/50i: ITU-R BT.656, SMPTE 272M, SMPTE RP 188 (LTC) HD SDI: SMPTE 292M, SMPTE 299M, SMPTE RP 188 (LTC)
Terminal HDV/DV	Conector especial de 6 pinos (compatível com IEEE1394) entrada/saída
Terminal COMPONENT OUT	Compatível com 1080i (D3)/576i (D1)
Terminal S-video	Tomada mini-DIN de 4 pinos 1 Vp-p/75 ohms (sinal Y), 0,3 Vp-p/75 ohms (sinal C)
Terminal de Vídeo	VIDEO IN/OUT - tomada RCA (entrada/saída), VIDEO OUT - tomada BNC (só saída) 1 Vp-p/75 ohms não balanceados
Terminais de Saída de Áudio	Tomadas RCA (L, R) -12 dBV (carga 47 kohm, nível de saída 1Vrms, escala total -12 dB)/3 kohms ou menos
Terminal ∩ (auscultadores)	Minitomada estéreo de ⌀ 3,5 mm, -∞ a -12 dBV (carga 16 ohm, intervalo de volume Mín a Máx) / 50 ohms ou menos
Terminais de Entrada de Áudio	FRONT MIC: Minitomada estéreo de ⌀ 3,5 mm (não balanceada), ATT: 20 dB sensibilidade: -61 dBV (centro de volume manual, sensibilidade normal, escala total -12 dB) / 600 ohms AUDIO IN: Tomada RCA (não balanceado) sensibilidade: -12 dBV (carga 47 kohm, escala total -12 dB) INPUT CH1/CH2: Tomada XLR (pino1: placa, pino2: quente, pino3: frio), ATT: 20 dB, 2 séries sensibilidade: XLR MIC: -60 dBu (centro de volume manual, sensibilidade normal, escala total -18 dB) / 600 ohms XLR LINE: 4 dBu (centro de volume manual, sensibilidade normal, escala total -18 dB) / 10 kohms
XL H1S Terminal GENLOCK	Tomada BNC, só de entrada, 1 Vp-p/75 ohms
XL H1S Terminal TC-IN	Tomada BNC, só de entrada, 0,5 V-18 Vp-p/10 kohms
XL H1S Terminal TC-OUT	Tomada BNC, só de saída, 1 Vp-p/75 ohms
Terminal (LANC)	Minitomada estéreo de ⌀ 2,5 mm
Terminais 1, 2 EVF	Conector de 20 pinos Terminal EVF2 para unidade do visor monocromático ou monitor externo (componente de vídeo)

Alimentação/Outros

Fonte de alimentação (nominal)	7,4 V (bateria)
Consumo de energia	XL H1S 8,4 W; XL H1A 7,9 W (gravar utilizando o visor a cores, a focagem automática, a objectiva HD 20x L IS III e o modo HD)
Temperatura de funcionamento	0 – 40 ºC
Dimensões (L x A x P)	226 x 220 x 496 mm excluindo a pega
Peso	Com a unidade do visor e o microfone instalados: XL H1S 2560 g XL H1A 2500 g

Objectiva

O ângulo de visão da objectiva pode mudar quando está montada na XL H1S / XL H1A. Consulte a tabela abaixo.

	Ângulo de Visão		Tamanho do Campo à Menor Distância Focal	
	Grande Angular	Teleobjectiva	Grande Angular	Teleobjectiva
Objectiva HD 20x L IS II Objectiva HD 20x L IS III	51º 36´ x 30º 29´ (16:9) 39º 51´ x 30º 29´ (4:3)	2º 46´ x 1º 34´ (16:9) 2º 05´ x 1º 34´ (4:3)	[20 mm] 64,8 x 35,4 mm (16:9) 47,7 x 35,4 mm (4:3)	[1 m] 70,5 x 39,7 mm (16:9) 52,9 x 39,7 mm (4:3)
Objectiva HD 6x L	75º 01´ x 46º 48´ (16:9) 59º 52´ x 46º 48´ (4:3)	14º 35´ x 8º 15´ (16:9) 10º 58´ x 8º 15´ (4:3)	[20 mm] 86,4 x 47,5 mm (16:9) 63,8 x 47,5 mm (4:3)	[0.5 m/0,5 m] 149,9 x 84,6 mm (16:9) 112,5 x 84,6 mm (4:3)
Objectiva 20x L IS	51º 36´ x 30º 29´ (16:9) 39º 51´ x 30º 29´ (4:3)	2º 46´ x 1º 34´ (16:9) 2º 05´ x 1º 34´ (4:3)	[20 mm] 64,8 x 35,4 mm (16:9) 47,7 x 35,4 mm (4:3)	[1 m] 70,5 x 39,7 mm (16:9) 52,9 x 39,7 mm (4:3)
Objectiva de Zoom Manual 16x	51º 36´ x 30º 29´ (16:9) 39º 51´ x 30º 29´ (4:3)	3º 28´ x 1º 57´ (16:9) 2º 36´ x 1º 57´ (4:3)	[50 mm] 81,9 x 44,6 mm (16:9) 60,1 x 44,6 mm (4:3)	[1 m] 55,8 x 31,7 mm (16:9) 42,0 x 31,7 mm (4:3)
Objectiva de Zoom 16x IS II	50º 46´ x 29º 57´ (16:9) 39º 11´ x 29º 57´ (4:3)	3º 24´ x 1º 55´ (16:9) 2º 33´ x 1º 55´ (4:3)	[20 mm] 61,7 x 33,7 mm (16:9) 45,3 x 33,7 mm (4:3)	[1 m] 79,3 x 44,7 mm (16:9) 59,4 x 44,7 mm (4:3)

Transformador de Corrente Compacto CA-920

Fonte de alimentação	100 – 240 V AC, 50/60 Hz
Saída nominal	Transformador: 7,2 V DC, 2,0 A, 35 VA (100 V AC) - 47 VA (240 V AC) Carregador: 8,4 V DC, 1,5 A, 29 VA (100 V AC) - 40 VA (240 V AC)
Temperatura de funcionamento	0 – 40 ºC
Dimensões	75 x 99 x 51 mm
Peso	215 g excluindo o cabo de alimentação

Bateria BP-950G

Tipo de bateria	Bateria de iões de lítio recarregável
Tensão nominal	7,4 V DC
Temperatura de funcionamento	0 – 40 ºC
Capacidade da bateria	5,200 mAh
Dimensões	38,2 x 40,3 x 70,5 mm
Peso	210 g

O peso e as dimensões são aproximados. Exceptuam-se os erros e as omissões. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Índice Remissivo

* Apenas XL H1S.

A

Abertura 61, 64
Acessórios 8, 150
Acoplador CC 16
AE programado 58
AEB - Variação automática da exposição 120
Ajuste da parte de trás da flange 26
Ajuste fino do ganho 66
Ampliação (focagem assistida) 44
Apagar imagens fixas 125
Apresentação de imagens 123
Articulação 97
Aspecto 38
Atenuador de microfone 54, 55
Áudio incorporado* 56
Auto (modo AE programado) 58
Av (modo AE programado) 64

B

Balanço de brancos 67
Barras de cor 79
Bateria 15, 142
Bateria de segurança incorporada 16
Bateria restante 36
Bit de utilizador 52
Bloqueio da exposição 65

C

Cabeças de vídeo, limpeza 144
Características técnicas. 153
Cartão de memória 30, 143
Cartão de memória SD/SDHC 30
Cassetes de vídeo 29, 143
Cobertura da objectiva 26
Codificação de dados 113
Codificação de tempo 49
Condensação 144
Controlo DV 88
Conversor analógico/digital (A/D) 90
Coring 98
Correcção de cores 70

D

Data e hora 32
Definições de MENU 31, 129
Detalhes de máscara 72
Disparo no modo macro 46
Disparos contínuos 120

E

Entrada de linha analógica 89
Entrada de vídeo externa 89
Estabilizador de imagem 57
Executar a gravação (codificação de tempo) 49
Executar a gravação predefinida (codificação de tempo) 49
Executar livremente (codificação de tempo) 49
Exposição 65
Exposição automática temporária (Push AE) 62

F

Faders 79
Fase de cores 98
Filtro ND 47
Fita restante 36
Flash 122
Focagem 42
Focagem automática temporária (Push AF) 42
Focagem manual 43
Focagem predefinida 45
Foco (modo AE programado) 58
Formato da data 33
Funções de focagem assistida 44
Funções personalizadas 100, 135

G

Gama 97
Ganho 66
Ganho de cores 98
Genlock* 50
Gravação - Filmes 34
Gravação de áudio 53
Gravação de índice 76
Gravação de pequenos ângulos 35
Gravação fácil (modo AE programado) 59
Gravação simultânea 118
Gravar - Imagens fixas 117
Guias do aspecto 132

I

Idioma 33
Indicações no ecrã 138
Indicações personalizadas 136
Indicador de nível áudio 55
Inicializar o cartão de memória 127

L

Leitura sem interferências 74
Ligação a um computador 91
Ligação a um televisor de Alta Definição (HDTV) 82
Ligar a um televisor 81, 84
Limitador de picos de áudio 55
Limite de focagem 46

M

Manual (modo AE programado) 61
Marcadores 132
Matriz de cores 98
Memória do ponto zero 112
Mensagens de erro 140
Microfone 23, 54
Modo de áudio (SD) 53
Modo de avanço 120
Modo de espera 35
Modo de gravação (SD) 131
Modo de medição 121
Modo Standby 137
Mudança AE 65

N

Nitidez 98
Nível de configuração 97
Nível de preto 97
No estrangeiro, utilizar a câmara de vídeo 145
Noite (modo AE programado) 58
NR (redução de ruído) 98

NR selectiva ... 73
Números de ficheiro ... 116

O

Objectiva HD 20x L IS III ... 25
Ordem de impressão ... 128

P

Padrão de sinal ... 38
Padrão zebra ... 69
Padrões de gravação em cassete HDV/DV ... 5
Padrões de saída de vídeo ... 80
Padrões de sinal de vídeo HD/SD ... 5
Painel lateral ... 139
Parar Videogravador ... 35
Picos (focagem assistida) ... 44
Potência fantasma (microfone) ... 54
Poupança de energia ... 35
Predefinições personalizadas ... 92, 134
Procura de datas ... 113
Procura de índice ... 112
Procura do fim da gravação ... 39
Protecção das cassetes ... 143
Proteger imagens fixas ... 126

Q

Qualidade da imagem fixa ... 115

R

Reprodução - Imagens fixas ... 123
Reproduzir - Filmes ... 110
RESET ... 146
Resolução de problemas ... 146
Rever imagens fixas (Revisão) ... 119
Revisão da gravação ... 37

S

Saída de áudio ... 86
Selector POWER ... 9
Sensor remoto ... 28
Sinal de referência de áudio ... 79
Sincronização externa* ... 50
Suporte principal ... 97

T

Tamanho da imagem fixa ... 115
Taxa de fotogramas ... 48
Teclas personalizadas ... 75
Telecomando ... 14, 28, 114
Terminal COMPONENT OUT ... 83
Terminal HD/SD SDI* ... 82
Terminal HDV/DV ... 83, 89, 91
Transformador de Corrente Compacto ... 15
Tv (modo AE programado) ... 63

U

Utilizar o zoom ... 40

V

Velocidade de zoom ... 40
Velocidade do obturador ... 61, 63
Visor ... 19

Z

Zona de segurança ... 132
Zoom predefinido ... 41

Canon Europa N.V.
P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

Canon Portugal, S.A.
Rua Alfredo Silva, 14 - Alfragide
2610-016 Amadora
Portugal
Tel. +351 214 704 000
Fax +351 214 704 112
E-mail : info@canon.pt
www.canon.pt

As informações contidas neste manual são válidas a partir de Março de 2008.

IMPRESO EN EU IMPRESSO NA UE © CANON INC. 2008